

IRINA SHAPIRO



A REDMOND AND HAZE MYSTERY
12

MURDER AMONG THE DEAD

हत्या के बीच
मृत

रेडमंड और हेज़ का रहस्य
पुस्तक **12**

इरिना शापिरो द्वारा

कॉपीराइट

© 2023 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है। सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

कवर MiblArt द्वारा बनाया गया है

यदि आप मेरी विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल
होना चाहते हैं,

कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

[इरिना शापिरो की मेलिंग सूची](#)

विषयसूची

प्रस्तावना

अध्याय 1

अध्याय 2

अध्याय 3

अध्याय 4

अध्याय 5

अध्याय 6

अध्याय 7

अध्याय 8

अध्याय 9

अध्याय 10

अध्याय 11

अध्याय 12

अध्याय 13

अध्याय 14

अध्याय 15

अध्याय 16

अध्याय 17

अध्याय 18

अध्याय 19

अध्याय 20

अध्याय 21

अध्याय 22

अध्याय 23

अध्याय 24

अध्याय 25

अध्याय 26

अध्याय 27

अध्याय 28

अध्याय 29

अध्याय 30

अध्याय 31

अध्याय 32

अध्याय 33

अध्याय 34

अध्याय 35

अध्याय 36

अध्याय 37

अध्याय 38

उपसंहार

एक जल्लाद की हत्या से लिया गया एक अंश

प्रस्तावना

अध्याय 1

अध्याय दो

अध्याय 3

प्रस्तावना

सन्नाटा सन्नाटे से भरा था, यहाँ तक कि पक्षी भी उपेक्षित कब्रिस्तान से दूर रहना पसंद कर रहे थे। संकरे रास्तों पर प्राचीन और नए दोनों प्रकार के मकबरे बने हुए थे, कुछ पर लिखे शिलालेख अभी भी स्पष्ट थे, जबकि कुछ समय के साथ लगभग मिट चुके थे। आसमान में अंधेरा छा गया था और बारिश होने की आशंका थी, लेकिन ताज़ी हवा एक सुखद सैर का वादा कर रही थी।

रेवरेंड ब्रॉम्पटन झाड़ियों से भरे रास्ते पर टहल रहे थे, उस एकांत का आनंद ले रहे थे जो उनके काम में अक्सर उन्हें नहीं मिल पाता था। कब्रिस्तान अब उपयोग में नहीं था, इसलिए वहाँ किसी के दखल देने की संभावना बहुत कम थी, हालाँकि कभी-कभार कोई घुसपैठिया उनके रास्ते में आ जाता था। कुछ लोग कब्रिस्तानों की ओर उतना ही आकर्षित होते थे जितना कि अन्य लोग शराबखानों या बदनाम अड्डों की ओर। उन्हें मृतकों से घिरे रहने में एक अजीब सा आनंद मिलता था, और कुछ तो सचमुच मानते थे कि लोक-लोक के बीच का पर्दा कुछ देर के लिए हटकर दिवंगत आत्माओं से बात की जा सकती है। रेवरेंड इसे सरासर बकवास समझते थे और पूछने वाले किसी भी व्यक्ति को यही कहते थे, लेकिन शुक्र है कि उनके कोई भी अनुयायी इतने मूर्ख नहीं थे कि ऐसी नास्तिक खोज में लगे।

पादरी के कदम स्वाभाविक रूप से यहजेकेल की ओर मुड़ गए। समाधि-पत्थर का नामकरण करना धार्मिक आचरण के विरुद्ध था, लेकिन पादरी ब्रॉम्पटन को संगमरमर की वह देवदूत प्रतिमा सचमुच सुंदर लगी और "ईश्वर सर्वशक्तिमान है" नाम का अर्थ उसके उद्देश्य के लिए बिल्कुल उपयुक्त लगा। जैसे ही वे पास पहुँचे, उन्होंने उसे देखा। वह यहजेकेल के चरणों में संगमरमर की पटिया पर बैठी थी, उसके वस्त्र उसके चारों ओर फैले हुए थे, उसके सुनहरे बाल उसके पीले चेहरे को घेरे हुए थे, और उसके हाथ छाती पर इस प्रकार जुड़े हुए थे मानो वह प्रार्थना कर रही हो। स्त्री की निगाहें आकाश की ओर थीं, लेकिन यहजेकेल की छाया उसके चेहरे पर पड़ रही थी, जिससे उसके चेहरे के भाव स्पष्ट रूप से दिखाई नहीं दे रहे थे।

मृत व्यक्ति के प्रति इस घोर अनादर से क्रोधित होकर, रेवरेंड ब्रॉम्पटन उस महिला की ओर तेजी से बढ़े। वे उसे उसके अपराध के लिए कड़ी फटकार लगाने ही वाले थे कि तभी उन्हें एहसास हुआ कि जब से वे उसे देख रहे थे, वह हिली भी नहीं थी। उनके कदम अनायास ही धीमे हो गए, और रेवरेंड ने कांपती हुई सांस ली जब उन्हें पता चला कि एज़ेकिएल को इतनी श्रद्धा से निहार रही वह सुंदर युवती वास्तव में मर चुकी थी।

अध्याय 1

शनिवार, 6 मार्च, 1869

बारिश लगातार बरस रही थी, बर्फाली मूसलाधार बारिश कब्रों पर बरस रही थी और प्यासी धरती को भिगो रही थी। आज जैसे दिन में किसी प्रियजन के अंतिम संस्कार के अवसर पर ही कोई कब्रिस्तान आता, लेकिन आज कोई अंतिम संस्कार नहीं था, केवल मृत्यु थी। लॉर्ड जेसन रेडमंड एकदम स्थिर खड़े थे, उनकी निगाहें संगमरमर की पटिया पर लेटी युवती पर टिकी थीं। उसके हाथ प्रार्थना की मुद्रा में सीने पर जुड़े थे, आँखें खुली थीं, और उसकी दृष्टि उस विशालकाय देवदूत पर टिकी थी जो उसके ऊपर मंडरा रहा था, जिसके पंख मुड़े हुए थे और सिर झुका हुआ था। बारिश का पानी देवदूत के संगमरमरी गालों से बहकर युवती के चेहरे पर टपक रहा था, मानो देवदूत इस व्यर्थ क्षति पर रो रहा हो। कोई घाव दिखाई नहीं दे रहा था, और पटिया से बहकर जेसन के पैरों के पास जमीन पर गिर रहे पानी में खून का कोई निशान नहीं था, लेकिन इसमें कोई संदेह नहीं था कि युवती की हत्या की गई थी।

एक सर्जन और अमेरिकी गृहयुद्ध के अनुभवी सैनिक के रूप में, जेसन ने मृत्यु के सभी रूप देखे थे, लेकिन फिर भी मृत्यु उसे झकझोर देने की शक्ति रखती थी, खासकर तब जब पीड़ित कोई ऐसा व्यक्ति हो जिसे वह जानता हो। रेबेका ग्रेंजर जेसन की धर्मपुत्री की आया थी और इंस्पेक्टर डैनियल हेज़ को विश्वास था कि वह महिला उसे उस गहरे दुख के अथाह गह्वे से बाहर निकाल सकती है जिसमें उसकी पत्नी की अचानक मृत्यु ने उसे लगभग एक साल पहले धकेल दिया था।

कुछ ही समय पहले, डैनियल और रेबेका ने परिवार बनने की दिशा में पहला कदम बढ़ाया था, लेकिन एक हत्या की जांच के दौरान डैनियल पर हुए क्रूर हमले के बाद हालात बदल गए। रेबेका के साथ उनका नाजुक रिश्ता टूट गया, और एक पुलिसकर्मी की पत्नी होने के खतरे और अनिश्चितता को समझने के बाद रेबेका का व्यवहार ठंडा पड़ गया। डैनियल के ठीक होने के दौरान कई हफ्तों तक उसकी देखभाल करने के बाद, रेबेका ने इस्तीफा दे दिया। कुछ ही दिनों में वह किसी और से शादी कर लेती और अर्जेंटीना में अपने पति के फार्महाउस की यात्रा पर निकल जाती। अपनी आने वाली शादी की तैयारियों के बजाय, वह ठंडे पत्थर पर मृत पड़ी थी, उसकी मृत्यु का एकमात्र गवाह वह उदासीन देवदूत था जो उन सभी के मरने और चले जाने के बाद भी अपने रहस्य छिपाए रखेगा।

जेसन ने रेबेका की भावहीन निगाहों से अपनी नज़रें हटाकर बारिश में भीगे उन पुलिसकर्मियों की ओर देखा जो कब्रिस्तान में शालॉट की तलाश कर रहे थे। इंस्पेक्टर हेज़ की छोटी बेटी हमले के समय अपनी आया के साथ थी, संभवतः वे घर लौट रही थीं। पुलिसकर्मियों को उम्मीद थी कि शालॉट तुरंत ही किसी प्राचीन पत्थर के पीछे छिपी मिल जाएगी, डरी हुई, भ्रमित और ठंड से कांपती हुई, अपने भीगे हुए कोट और टोपी में, लेकिन हर गुजरते मिनट के साथ बच्ची के मिलने की संभावना कम होती जा रही थी। शालॉट का कहीं पता नहीं चला।

पुलिसवाले समय-समय पर उसका नाम पुकारते हुए उसे सामने आने के लिए कहते रहे, लेकिन अगर शालॉट आस-पास होती तो वह ज़रूर अपनी मौजूदगी का एहसास करा देती—खासकर तब से जब उसके पिता कब्रिस्तान में उसे ढूँढते-ढूँढते अपनी आवाज़ खराब कर चुके थे। अब वह एक पुराने यू पेड़ के नीचे एकदम स्थिर खड़ा था, धुंधले चश्मे के पीछे उसकी आँखें दहशत से चौड़ी हो गई थीं, क्योंकि वह उस त्रासदी से जूझ रहा था जो एक शांत दोपहर में अचानक घटी थी।

रेबेका के अवशेषों को पुलिस फोटोग्राफर के हवाले करके, जिसने अभी-अभी अपना ट्राइपॉड लगाया था और बारिश की शिकायत कर रहा था, जेसन यू पेड़ के नीचे डेनियल के पास चला गया। डेनियल को मानो जेसन की मौजूदगी का एहसास ही नहीं हुआ। उसके कंधे झुके हुए थे, मुट्ठियाँ बंधी थीं और सिर मफलर में छिपा था। उसके कोट का ट्वीड कपड़ा भीगा हुआ था और उसकी बॉलर हैट के किनारे से बारिश का पानी टपक रहा था, लेकिन डेनियल को इसका कोई आभास नहीं हुआ, उसकी निगाहें पुराने पत्थरों के बीच से गुजर रहे कांस्टेबलों के ऊँचे हेलमेटों पर टिकी थीं।

"डेनियल," जेसन ने कहना शुरू किया, लेकिन डेनियल ने अपना सिर हिलाया, मानो अपनी सुस्ती को दूर करने की कोशिश कर रहा हो।

"वह यहाँ नहीं है, जेसन," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "वह यहाँ नहीं है। क्या पता वह मर गई हो?" आखिरी शब्द पर डेनियल की आवाज़ भरा गई, और आखिरकार वह जेसन की ओर मुड़ा, उसका चेहरा पीला पड़ गया था।

"नहीं, डेनियल," जेसन ने तीखे स्वर में जवाब दिया। "अगर शालॉट मर गई होती, तो वह यहाँ होती। जिसने भी यह किया है, उसके पास उसे ले जाने का कोई कारण नहीं होगा।" जेसन शालॉट को शव कहने से कतरा रहा था और उसने दृढ़ता से वर्तमान काल में ही उसके बारे में बात की, भले ही वह किसी भी बात को लेकर आश्वस्त नहीं था। "शालॉट या तो अगवा हो गई है या वह कहीं छिपी हुई है।"

"वह कहीं छिप नहीं रही है," डेनियल ने भावहीनता से जवाब दिया। "अगर वह छिप रही होती, तो हम उसे अब तक ढूँढ चुके होते।"

"डेनियल, तुम्हें खुद को संभालना होगा," जेसन ने स्पष्ट स्वर में कहा, "अगर तुम इस घटना की जांच करने में सक्षम नहीं हो, तो अधीक्षक रैनसम इस मामले में किसी और जासूस को नियुक्त कर देंगे, और फिर जांच में तुम्हारी कोई भूमिका नहीं रहेगी। अगर तुम शालॉट को ढूँढना चाहते हो, तो तुम्हें अपनी निजी भावनाओं को एक तरफ रखना होगा।"

"मुझे नहीं पता कि मैं कर पाऊंगा या नहीं, जेसन," डेनियल ने लगभग फुसफुसाते हुए जवाब दिया। "मैं यहाँ पंद्रह मिनट से खड़ा हूँ, और मुझे हिलने-डुलने की ताकत या कोई योजना बनाने की सूझबूझ नहीं मिल रही है। मेरे विचार बिखरे हुए हैं, और मेरा दिल चकनाचूर हो गया है।"

डेनियल की निगाहें रेबेका ग्रेंजर के शव पर टिक गईं, सदमे और शोक के आँसुओं से उसकी आँखें नम हो गईं। श्री गिलेस्पी अपना काम खत्म करके अपना ट्राइपॉड और कैमरा समेट रहे थे, और दो कांस्टेबल तैयार खड़े थे, उनके बीच एक कैनवास का स्ट्रैचर था। वे रेबेका के अवशेषों को इंतज़ार कर रही पुलिस वैन में ले जाएंगे और उन्हें स्कॉटलैंड यार्ड के मुर्दाघर में पहुंचाएंगे।

"हिम्मत रखो, काउबॉय," जेसन ने कहा, यह जानते हुए कि उसके इस अजीब से हावभाव से डेनियल का ध्यान उसकी ओर ही जाएगा। डेनियल को जेसन के ज़्यादातर अमेरिकी मुहावरे समझ से परे लगते थे, लेकिन यह वाला तो सबसे ऊपर था।

"क्या?" डेनियल ने जेसन को हैरानी से देखते हुए दोहराया, मानो उसे कुछ समझ ही न आया हो।

"यह एकजुट होने का आह्वान है," जेसन ने समझाया। "हमें शव मिलने के तुरंत बाद उस पादरी से बात करनी चाहिए, जब तक कि घटना की जानकारी उनके दिमाग में ताज़ा है। उसके बाद मैं शव का पोस्टमार्टम करूंगा। हमें मृत्यु का कारण पता लगाना होगा।"

"जेसन, मुझे नहीं लगता कि मैं कोई तर्कसंगत सवाल भी पूछ पा रही हूँ, सुराग ढूँढना

या संभावित संबंध स्थापित करना तो दूर की बात है। मैं सदमे से सुन्न हो गई हूँ।”

जेसन ने सिर हिलाया। "इसे मुझ पर छोड़ दो। आओ, डैनियल। चलो तुम्हें अंदर ले चलते हैं। तुम पूरी तरह भीग चुके हो।"

“सच में? मैंने तो ध्यान ही नहीं दिया,” डैनियल ने अनिच्छा से पेड़ के नीचे अपनी जगह छोड़ते हुए कहा और जेसन के पीछे-पीछे सेंट जॉन्स वुड चर्च के बरामदे की ओर चल दिया।

अध्याय दो

जेसन बारिश से बाहर निकलकर खुश था, लेकिन चर्च का भीतरी हिस्सा सूखा होने के बावजूद बाहर से ज़्यादा गर्म या रोशन नहीं था। दिन के इतने शुरुआती समय में कोई मोमबत्ती नहीं जलाई गई थी, और ऊंची खिड़कियों से छनकर आने वाली रोशनी भी चर्च के मुख्य हॉल में छाए अंधेरे को दूर करने में कुछ खास कारगर नहीं थी। जैसे ही वे आगे की बेंच पर झुके हुए, काले वस्त्र पहने व्यक्ति की ओर बढ़े, उनके कदमों की आवाज़ पत्थर के फर्श पर गूंज उठी।

रेवरेंड ब्रॉम्पटन लगभग पैंसठ वर्ष के हट्टे-कट्टे व्यक्ति थे, जिनका रंग लालिमा लिए हुए था और बाल सफ़ेद और कम होते जा रहे थे। उनकी गहरी आँखें झुर्रियों से भरी त्वचा के बीच से झाँक रही थीं और उनके गाल उनके कड़े पादरी कॉलर पर टिके हुए थे। जैसे ही जेसन और डैनियल उनके पास आए, वे उनकी ओर मुड़े और उनके चेहरे पर आशा का भाव आ गया।

“क्या आपको बच्चा मिला?” उसने पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया। “अभी नहीं। क्या हम आपसे कुछ प्रश्न पूछ सकते हैं, रेवरेंड?”

“बिल्कुल। मैं मदद करने के लिए जो कुछ भी कर सकता हूँ, करूँगा।”

डैनियल पादरी के सामने वाली बेंच पर बैठ गया और अपना सिर झुका लिया। जेसन को लगा कि पादरी शालोट की सुरक्षित वापसी के लिए प्रार्थना कर रहे होंगे और उन्हें परेशान नहीं करना चाहता था, इसलिए वह पादरी के बगल में बैठ गया ताकि जब वे उनसे बात करें तो वह उनके ऊपर न खड़े हों।

“कृपया, मुझे ठीक-ठीक बताएं कि आज दोपहर क्या हुआ,” जेसन ने पूछा।

“मैं ग्यारह बजे निकला। आप जानते हैं, मुझे दोपहर के भोजन से पहले टहलना अच्छा लगता है, ताकि मेरा दिमाग तरोताज़ा हो जाए और मैं सप्ताह भर के प्रवचन पर विचार कर सकूँ। मैं हमेशा एक ही समय-सारणी का पालन करता हूँ। मैं आदतों का गुलाम हूँ,” पादरी ने कहा। “मैं वेलिंगटन रोड स्थित चॉपहाउस में ठीक बारह बजे दोपहर का भोजन करता हूँ। वहाँ का ऑयस्टर स्टू बहुत बढ़िया होता है। और रोस्ट बीफ़ हमेशा बहुत नरम होता है,” वह बड़बड़ाते रहे। “जब मैं निकला था तब बारिश नहीं हो रही थी, लेकिन आसमान में अंधेरा छा चुका था। मुझे नहीं लगा कि मैं वहाँ ज़्यादा देर रुक पाऊँगा और उम्मीद की कि कम से कम आधा घंटा तो निकल ही जाऊँगा।”

“लाश,” जेसन ने पूछा।

“अरे हाँ। मुझे क्षमा करें। उस युवती को देखकर मुझे बहुत आश्चर्य हुआ। मैं अपने काम में अक्सर दिवंगत आत्माओं को देखता हूँ, लेकिन मुझे उम्मीद नहीं थी कि वह वहाँ मिलेगी। वह इतनी शांत दिख रही थी, मानो प्रार्थना कर रही हो। पहले तो मुझे लगा कि यह कोई मज़ाक है,” उन्होंने जेसन की ओर देखते हुए कहा। “शायद मृतकों से संपर्क करने का कोई नया अजीब अनुष्ठान है। आजकल ये सारे अध्यात्मवादी घूम रहे हैं, है ना? उन्हें न तो भगवान का सम्मान है और न ही बाइबल की शिक्षाओं का, और उन्हें लगता है कि मृतकों को बुलाने की कोशिश करना पूरी तरह से स्वीकार्य है। यह शर्मनाक है,” रेवरेंड ब्रॉम्पटन ने और भी ज़ोर से कहा। “मैं इन प्रथाओं का समर्थन नहीं करता और यह बात मैं खुलेआम कहता हूँ।”

“वह युवती,” जेसन ने फिर से पूछा।

“अरे हाँ। मुझे माफ़ करना। मैं विषय से भटक गया,” पादरी ने पश्चाताप भरे लहजे में कहा। “मैं गुरसे में उसकी ओर बढ़ा। मैं उसे यह बताने जा रहा था कि कब्रिस्तान बंद है और वह अनाधिकृत रूप से प्रवेश कर रही है। इसके अलावा, उस ठंडी संगमरमर की पटिया पर लेटे-लेटे

उसकी मौत हो जाती।” पादरी को अपनी बात की निरर्थकता का एहसास हुआ और उसने जल्दी से अपनी बात पूरी की। “तभी मुझे एहसास हुआ कि वह हिल नहीं रही थी।”

“जब आप बाहर निकले तो क्या आपको कोई दिखाई दिया?”

पादरी ने सिर हिलाया। “मुझे अफसोस है कि मैंने ऐसा नहीं किया।”

“और आपको बच्चे का कोई निशान नहीं दिखा?” जेसन ने जोर देकर पूछा।

“मुझे खेद है कि ऐसा नहीं है। जब मुझे पता चला कि युवती की मौत हो चुकी है, तो मैं तुरंत एक कांस्टेबल को बुलाने गया। एक कांस्टेबल को ढूँढने में काफी समय लग गया।”

“फिर आपने क्या किया, रेवरेंड?”

“मैं अतिरिक्त बल आने का इंतजार करने के लिए यहाँ वापस आया था। जब स्कॉटलैंड यार्ड के कांस्टेबल नेपियर आए, तो मैंने उन्हें अपनी पूरी कहानी बताई। कांस्टेबल ने ही मुझे लापता बच्चे के बारे में बताया था।”

“क्या आपने पीड़ित को पहले कभी देखा था?”

पादरी ने सवाल पर विचार किया। “वह मेरी मंडली की सदस्य नहीं थी, लेकिन मैंने उसे सड़क पर देखा है। मेरा मानना है कि वह आस-पास ही रहती थी।”

“हां, उसने किया,” जेसन ने पुष्टि की।

पादरी ने जेसन की ओर देखा, उनकी निगाहें विनती भरी थीं। “क्या मैं अब जा सकता हूँ? मुझे बहुत भूख लगी है। मैं आमतौर पर नाश्ता ज्यादा नहीं करता क्योंकि इससे मुझे बदहजमी हो जाती है, और एक बज चुका है।”

“जी हां, बिल्कुल,” जेसन ने यथासंभव विनम्रता से उत्तर दिया। “आपकी सहायता के लिए धन्यवाद, रेवरेंड।”

चर्च से निकलते हुए डेनियल ने गुस्से से कहा, “बेवकूफ कहीं का! उसे तो बस अपने फूले हुए पेट की चिंता है। मुझे लगता है कि वो एक-दो वक्त का खाना छोड़ दे तो कोई बात नहीं।”

जेसन को लगा कि जवाब देना ज़रूरी नहीं है। उसका ध्यान रेबेका ग्रेंजर और उसके जीवन के अंतिम क्षणों पर केंद्रित था। उसने अभी तक शव परीक्षण नहीं किया था, लेकिन रेबेका के अवशेषों को देखकर वह कुछ बातें समझ गया था। उसे गोली या चाकू नहीं मारा गया था, और उसके कपड़े भी अस्त-व्यस्त नहीं लग रहे थे, लेकिन उसने देखा कि उसके गले की त्वचा, जो उसके गाउन के ऊंचे कॉलर से आंशिक रूप से ढकी हुई थी, लाल हो गई थी, और बाईं आंख का सफेद भाग एक टूटी हुई रक्त वाहिका के कारण लाल रंग का हो गया था। जेसन ने रेबेका के मुंह के अंदर नहीं देखा था, लेकिन उसके होंठ थोड़े से खुले हुए थे, जीभ दिखाई दे रही थी और असामान्य रूप से सूजी हुई थी। सभी शुरुआती संकेत गला घोटने की ओर इशारा कर रहे थे, जिसका अर्थ यह होगा कि रेबेका ने अपने हत्यारे का सामना किया था और जानती थी कि वह मरने वाली है।

वह बहुत डरी हुई होगी और शायद उसने अपनी और शालोट की जान बचाने की भीख मांगी होगी। क्या उसने शालोट को भागने और छिपने की चेतावनी दी थी, या बच्ची ने अपनी अंतरात्मा की आवाज सुनकर भागने की कोशिश की थी? क्या वह सफल हो गई थी और अब भी कहीं छिपी हुई थी, बाहर आने के लिए सुरक्षित समय का इंतजार कर रही थी? या उसके लगातार गायब रहने के पीछे कोई और गहरा रहस्य था? आम तौर पर, जेसन अपने विचार डेनियल के साथ साझा करता, अपनी थ्योरी को परखने के लिए उत्सुक रहता, लेकिन पीड़ित से डेनियल के रिश्ते को देखते हुए, फिलहाल चुप रहना ही समझदारी थी। हालांकि, जेसन एक

तार्किक कदम सुझा सकती था जिससे डैनियल का ध्यान उसके डर से हटकर शालॉट और रेबेका के हत्यारे को खोजने पर केंद्रित हो सके।

“हमें रेबेका के मंगेतर से बात करनी चाहिए,” जेसन ने कहा। “क्या आप उससे अकेले पूछताछ करेंगी, या आप चाहेंगी कि पोस्टमार्टम पूरा करने के बाद मैं आपके साथ चलूँ?”

डैनियल ने एक पल के लिए जेसन को घूरकर देखा, मानो उसे समझ ही न आया हो कि जेसन उससे क्या पूछ रहा है, लेकिन फिर उसकी निगाहें तेज हो गईं और बेबसी की जगह दृढ़ निश्चय का भाव आ गया। “जब तक तुम पोस्टमार्टम पूरा करोगे, तब तक वह बदमाश भाग चुका होगा।”

“मैं सहमत हूँ कि इंतज़ार करना बुद्धिमानी नहीं होगी,” जेसन ने अपने सुझाव पर मिली प्रतिक्रिया से प्रसन्न होकर कहा। “क्या आपको लगता है कि मिस्टर स्टेनली इसके लिए ज़िम्मेदार हो सकते हैं?”

“मुझे नहीं पता,” डैनियल ने संक्षिप्त जवाब दिया। “मैं उस आदमी से कभी नहीं मिला।”

“अब उससे जान-पहचान करने का अच्छा समय है,” जेसन ने कहा, यह सोचते हुए कि क्या डैनियल किसी संदिग्ध से पूछताछ करने की मानसिक स्थिति में है और क्या किसी और को भेजना समझदारी भरा कदम होगा। “शायद आपको सार्जेंट मीडोज को अपने साथ चलने के लिए कहना चाहिए। वह अभी भी कब्रिस्तान में हैं।”

अगर डैनियल को पता भी चल गया था कि जेसन ने बिना अनुमति के कमान संभाल ली है, तो उसने कुछ भी कहने की जहमत नहीं उठाई। ऐसा लग रहा था मानो उसे एक महत्वपूर्ण काम सौंपे जाने पर वह आभारी था। “हाँ, मैं करूँगा,” उसने सिर हिलाते हुए कहा। “सच कहूँ तो मुझे मदद की ज़रूरत है।”

जेसन ने कहा, “सार्जेंट मीडोज एक सक्षम पुलिसकर्मी हैं।”

“हाँ,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “हम यार्ड में मिलेंगे।”

“हम उसे ढूँढ़ लेंगे, डैनियल,” जेसन ने धीरे से कहा और समर्थन के भाव से डैनियल की बांह को छुआ। “हम शालॉट को वापस ले आएंगे।”

“जेसन, तुम्हें यह पता नहीं है,” डैनियल ने जवाब दिया और उसकी आँखों में आँसू भर आए। “शायद अब बहुत देर हो चुकी है।”

“नहीं। मैं यह मानने से इनकार करता हूँ,” जेसन ने हठपूर्वक कहा। “जब तक हमें निश्चित रूप से पता नहीं चल जाता, हम खोज जारी रखेंगे।”

“धन्यवाद। अगर आप न होते तो—”

डैनियल ने वाक्य पूरा करने की जहमत भी नहीं उठाई और मुड़कर रास्ते पर चल पड़ा, जेसन उसके पीछे-पीछे चल रहा था। बारिश रुक गई थी, लेकिन आसमान अभी भी डरावना धूसर था, बादल नीचे और घने थे। सार्जेंट मीडोज को बुलाकर, डैनियल बिना कुछ कहे चला गया, जेसन को उस गाड़ी में वापस जाने के लिए छोड़ दिया जो उसे स्कॉटलैंड यार्ड ले जाएगी। जेसन को आगे आने वाले काम से डर लग रहा था, लेकिन डैनियल के प्रति उसका यह फर्ज था कि वह पोस्टमार्टम करे और रेबेका के पार्थिव शरीर को अंतिम संस्कार से पहले उचित सम्मान दे।

अध्याय 3

डैनियल अपने गीले कोट में और भी दुबक गया और सार्जेंट मीडोज के पीछे-पीछे चर्च से दूर, दृढ़ निश्चय के साथ चल पड़ा। पुलिस वैन पहले ही जा चुकी थी, डैनियल की प्रेमिका, जिसे वह दिल से चाहता था, शायद प्यार भी करता था, के पार्थिव शरीर को ले जा रही थी और शालॉट की तलाश जारी रखने के लिए दो कांस्टेबलों को वहीं छोड़ गई थी। डैनियल का सीना बेचैनी से जकड़ा हुआ था, मानो लोहे की पट्टियाँ उसकी पसलियों को जकड़ रही हों। उसकी साँसें छोटी-छोटी आ रही थीं और पेट में अजीब सी बेचैनी हो रही थी, लेकिन उसने शारीरिक कष्ट के आगे हार मानने से इनकार कर दिया। उसका हर विचार अपनी छोटी बच्ची की भलाई के लिए था, और यद्यपि वह चाहता था कि वह वहीं रहकर खोज में शामिल हो, एक अनुभवी जासूस होने के नाते, वह जानता था कि उसका उद्देश्य कहीं और बेहतर ढंग से पूरा होगा।

डैनियल ने वेलिंगटन रोड पर टैक्सी स्टैंड की ओर जाती हुई एक खाली गाड़ी देखी और ड्राइवर को इशारा किया। सार्जेंट मीडोज के उसके बगल में बैठते ही डैनियल ने कहा, "चारिंग क्रॉस होटल। और जल्दी करो। हमें पुलिस का काम करना है।"

"जैसा आप कहें, साहब," ड्राइवर ने रूखे स्वर में जवाब दिया, मानो वह डैनियल की बात से बिल्कुल भी प्रभावित न हुआ हो।

यात्रा की अवधि शनिवार दोपहर के यातायात की मात्रा पर निर्भर करती थी, न कि ड्राइवर की अनुरोध का पालन करने की व्यक्तिगत प्रतिबद्धता पर। यदि कोई मालवाहक गाड़ी या बस उसके रास्ते में आ जाती, तो वह कुछ नहीं कर सकता था, और वे तीनों यह बात जानते थे। डैनियल ने झुंझलाहट से आह भरी और फटी हुई चमड़े की सीट पर पीछे झुक गया, टैक्सी के बाहर सड़क को गुस्से से घूरता रहा।

चारिंग क्रॉस के पास पहुँचते ही यातायात और भी घना हो गया। रिकशा, आलीशान निजी गाड़ियाँ और मालवाहक गाड़ियाँ जगह के लिए धक्का-मुक्की कर रही थीं, और शोर हर मिनट बढ़ता ही जा रहा था। विक्रेता और अखबार बेचने वाले स्टेशन से अंदर-बाहर आने-जाने वाले यात्रियों को अपना सामान बेचते-बेचते ज़ोर-ज़ोर से चिल्ला रहे थे। डैनियल ने इस शोरगुल को नज़रअंदाज़ करने और अपने सवालियों पर ध्यान केंद्रित करने की कोशिश की, लेकिन उसे बस शालॉट का प्यारा चेहरा ही दिखाई दे रहा था, उसकी बड़ी-बड़ी काली आँखें उससे विनती कर रही थीं कि वह उसे जल्द से जल्द ढूँढ़ ले।

अपने चश्मे उतारते हुए, डैनियल ने अपनी आँखों को मला और अपनी नाक के पुल को दबाया, लेकिन सार्जेंट मीडोज के रेबेका का शव मिलने की भयानक खबर लेकर उसके दरवाजे पर आने के बाद से जो सिरदर्द बढ़ रहा था, वह आखिरकार भड़क उठा, जिससे उसकी दृष्टि धुंधली हो गई और उसे अपने दांत पीसने पड़े।

दर्द को नज़रअंदाज़ करते हुए, डैनियल ने अपने चश्मे को अच्छी तरह से साफ़ किया, और फिर टैक्सी के होटल के सामने रुकने पर उससे उतर गया। चारिंग क्रॉस स्टेशन के पास किफायती आवास उपलब्ध कराने के लिए हाल ही में बने होटलों में से एक, चारिंग क्रॉस होटल, फ्रांसीसी-इतालवी शैली में निर्मित था और भव्यता की आकांक्षा रखता था, जो इसके स्थान के साथ पूरी तरह से मेल नहीं खाती थी, लेकिन अगर यह एक आकर्षक पता नहीं था, तो कम से कम यह सुविधा के लिहाज़ से तो बढ़िया था। किसी और दिन, डैनियल शायद इस भव्य वास्तुकला की सराहना करने और इस आधुनिक प्रतिष्ठान द्वारा दी जाने वाली कई विलासिताओं के बारे में जानने के लिए कुछ समय निकालता, लेकिन आज, उसने अपने आस-पास की चीज़ों पर शायद ही ध्यान दिया।

वह वर्दीधारी द्वारपाल को पार करते हुए सीधे रिसेप्शन डेस्क की ओर बढ़ा, जहाँ दो गंभीर दिखने वाले युवक तैनात थे। वे दोनों नए आए मेहमानों की मदद कर रहे थे, जिनके पास इतने सारे सवाल थे कि डैनियल किसी क्लर्क से बात नहीं कर पा रहा था। डेस्क के पीछे दीवार पर लगी एक बड़ी घड़ी डैनियल को बेरहमी से याद दिला रही थी कि शालॉट को देखे हुए कितना समय बीत चुका है। शालॉट लॉबी में खड़ी थी, जब रेबेका ने अपने कोट के बटन लगाए और अपनी टोपी के रिबन ठुट्टी के नीचे बाँधे, फिर मुस्कुराई और डैनियल को हाथ हिलाते हुए खुशी से बोली, "फिर मिलेंगे, पापा।"

अंततः, क्लर्क का ध्यान अपनी ओर आकर्षित करने वाली अधेड़ उम्र की महिला वहां से हट गई, और डैनियल डेस्क के पास पहुंचा।

"लियोन स्टेनली किस कमरे में है?" उसने पूछा।

"क्या श्रीमान स्टेनली आपका इंतजार कर रहे हैं, महोदय?" क्लर्क ने पूछा, उसकी निगाहें चिंता से सार्जेंट मीडोज की ओर चली गई, जो वर्दी में थे लेकिन लॉबी में प्रवेश करते ही उन्होंने अपना हेलमेट उतार दिया था।

डैनियल ने अपना वारंट कार्ड निकाला, और क्लर्क ने तुरंत शांति का भाव दिखाते हुए हाथ ऊपर कर दिया, क्योंकि वह पुलिस की उपस्थिति की ओर और अधिक ध्यान आकर्षित नहीं करना चाहता था।

"चार सौ पंद्रह, इंस्पेक्टर जी। यह चौथी मंजिल पर है। क्या कुछ गड़बड़ है?" उसने पूछा।

"हमें उनसे तुरंत बात करनी है," डैनियल ने जवाब दिया, लेकिन उनका ध्यान अब डेस्क के पीछे बैठे युवक पर नहीं था। डैनियल दो बड़े बक्सों से जुड़ा रहे एक किशोर बेलबॉय को धक्का देकर आगे बढ़े और सीढ़ियों की ओर तेजी से बढ़े, दो-दो सीढ़ियाँ चढ़ते हुए, सार्जेंट मीडोज उनके पीछे-पीछे चल रहे थे, उनका हेलमेट उनकी बगल में दबा हुआ था।

दोनों आदमी चौथी मंजिल की सीढ़ियाँ चढ़े और लियोन स्टेनली के कमरे के पास पहुँचने से पहले रुक गए। गलियारा शांत था, केवल एक नौकरानी एक कमरे की सफाई कर रही थी जो हाल ही में खाली हुआ प्रतीत हो रहा था। उसने उन पर ध्यान नहीं दिया और अपने काम में लगी रही, दरवाजा थोड़ा खुला छोड़ दिया ताकि आने-जाने वाला कोई भी व्यक्ति उसकी कुशल सफाई को देख सके।

कमरा नंबर 415 पर डैनियल ने दस्तक दी और ध्यान से सुनने लगा। उसे बिल्कुल भी यकीन नहीं था कि अगर लियोन स्टेनली अंदर नहीं होता तो वह क्या करता। कमरे के अंदर हलचल हुई, फिर कदमों की आहट दरवाजे की ओर बढ़ी और दरवाजा खुल गया।

"मिस्टर स्टेनली?" डैनियल ने अंदर आने की अनुमति मांगने से पहले पूछा।

"हां। और आप कौन हैं?" उसने सार्जेंट मीडोज की ओर ध्यान देते हुए पूछा।

"स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़ और सार्जेंट मीडोज़।"

"आप रेबेका के मालिक हैं," लियोन स्टेनली ने हैरानी से भाँहें चढ़ाते हुए कहा। "आप यहाँ क्यों हैं?"

"क्या हम अंदर आ सकते हैं, श्रीमान स्टेनली? यह बातचीत गलियारे में करने लायक नहीं है," डैनियल ने जवाब दिया और आगे बढ़ा।

लियोन स्टेनली के पास पीछे हटने के अलावा कोई चारा नहीं था, जिससे दोनों आदमी अंदर आ सकें। सार्जेंट मीडोज ने उनके पीछे दरवाजा बंद कर दिया, जबकि डैनियल ने खिड़की से आती रोशनी में लियोन स्टेनली को ध्यान से देखा। वह आदमी लगभग चालीस साल का था,

शायद कुछ साल छोटा, उसके बाल करीने से तेल लगे हुए थे, आँखें गहरी नीली थीं और मूँछें करीने से संवारी हुई थीं। उसने अच्छी तरह से फिट की हुई काली पतलून, एक साफ सफेद कमीज और गहरे नीले और चांदी के रेशम की जैकेट पहनी हुई थी, जिसके साथ मैचिंग पफ टाई थी। उसके जूते चमक रहे थे, और काले कपड़े का बना कोट एक कुर्सी पर टंगा हुआ था, मानो उसने कमरे में प्रवेश करते ही उसे उतार दिया हो।

“कृपया बैठ जाइए, सज्जनों।” लियोन स्टेनली ने एक छोटी गोल मेज के दोनों ओर रखी दो कुर्सियों की ओर इशारा किया।

डैनियल बैठते ही अपने कोट के बटन खोलने लगा, फिर अपनी टोपी उतारकर अपनी जांघ पर रख ली, जबकि सार्जेंट मीडोज खड़े ही रहे।

“कृपया बैठ जाइए, श्रीमान स्टेनली,” डैनियल ने कहा, उसकी निगाहें उस आदमी के चेहरे से हटी ही नहीं थीं।

हालांकि लियोन स्टेनली अचानक हुई इस मुलाकात से स्पष्ट रूप से हैरान थे और शायद इस अवांछित दखलंदाजी से काफी चिढ़ गए थे, लेकिन वे न तो डरे हुए दिखे और न ही उन्होंने ऐसा कोई व्यवहार किया जिससे उनके अपराधबोध का पता चले। वे डैनियल के सामने बैठ गए और मेज पर हाथ रखकर अपनी उंगलियों को आपस में फंसा लिया।

“इंस्पेक्टर हेज़, मुझे आपकी यहाँ मौजूदगी समझ नहीं आ रही। मेरे मन में बस यही ख्याल आ रहा है कि रेबेका के साथ कुछ हुआ है। कृपया, क्या आप मेरी आशंकाओं को दूर करेंगे?” लियोन स्टेनली की निगाहें इतनी चिंतित थीं कि डैनियल को उस पर दया आ गई।

“श्री स्टेनली, मुझे आपको यह बताते हुए बेहद दुख हो रहा है कि रेबेका का शव आज सुबह सेंट जॉन्स वुड कब्रिस्तान में मिला है। हमारे पास यह मानने का पर्याप्त कारण है कि उसकी हत्या की गई थी।”

“क्या? क्या आपको यकीन है कि यह वही है?”

“मुझे पूरा यकीन है। मैंने उसे खुद देखा था। मुझे बहुत खेद है,” डैनियल ने फिर कहा।

लियोन स्टेनली अपनी सीट से उछल पड़ा, लगभग सार्जेंट मीडोज को धक्का देते हुए, और कमरे में इधर-उधर घूमने लगा। कुछ क्षण इधर-उधर घूमने के बाद, वह खिड़की के सामने रुका और उदास दोपहर को घूरने लगा। “नहीं,” वह दुखी स्वर में बोला। “नहीं।” डैनियल को एहसास हुआ कि वह रो रहा था।

जब लियोन स्टेनली ने मुड़कर देखा, तो ऐसा लग रहा था मानो वह कई साल बूढ़ा हो गया हो। उसके कंधे झुके हुए थे और गालों पर चमकते आँसुओं को रोकने की कोशिश में उसका मुँह काँप रहा था। “क्यों? ऐसा कौन करेगा? रेबेका तो...” उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई जब उसने अपना रुमाल ढूँढ़ा और आँखों को पोंछा। “वह एक फ़रिश्ता थी,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “वह मेरी फ़रिश्ता थी।”

हालांकि डैनियल इस दिखावटी शोक पर विश्वास नहीं करना चाहता था, लेकिन उसकी अंतरात्मा ने उसे बताया कि यह वास्तविक था, और लियोन स्टेनली को इस बात का कोई अंदाजा नहीं था कि उसके प्रिय के साथ क्या हुआ था।

“श्रीमान स्टेनली, रेबेका और शार्लोट टहलने निकले थे जब—” डैनियल कहने ही वाला था कि रेबेका को रोका गया और कब्रिस्तान में घसीटकर ले जाया गया, लेकिन उसे पता नहीं था कि असल में ऐसा ही हुआ था और उसने तथ्यों पर ही टिके रहना बेहतर समझा। “रेबेका शार्लोट के साथ थी,” उसने भावुक होकर कहा। “हमें नहीं पता कि क्या हुआ।”

“ओह, मुझे बहुत खेद है। मैं प्रार्थना करता हूँ कि शार्लोट को कोई नुकसान न पहुँचा

हो।"

हम उसका पता नहीं लगा पाए हैं।

"मुझे समझ नहीं आ रहा," लियोन स्टेनली ने कहा और बिस्तर पर इतनी ज़ोर से धंस गए कि गद्दे के स्प्रिंग चरमरा उठे। "मुझे बस समझ नहीं आ रहा। रेबेका और मेरी शादी अगले हफ्ते होने वाली थी। हम—" उन्होंने अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया और सिसकियों से उनके कंधे हिलने लगे। "मैं—मुझे माफ़ करना," उन्होंने बुदबुदाते हुए कहा। "मैं बस..."

वह चुप हो गया, अपनी बात पूरी नहीं कर पाया। डैनियल चुपचाप बैठा रहा, उस आदमी को खुद को संभालने के लिए कुछ पल का समय दिया।

अंत में डैनियल ने कहा, "श्रीमान स्टेनली, मुझे आपसे कुछ प्रश्न पूछने हैं। समय बहुत कम है।"

"जी हाँ, बिल्कुल," स्टेनली ने अपनी आँखें पोंछते और नाक साफ करते हुए कहा, मानो वह बोलने के लिए तैयार हो। "मुझे माफ़ कर दीजिए। मैं सदमे में हूँ। अगर मैं आपकी कोई मदद कर सकूँ, तो बताइए।" उसने फिर से अपनी आँखें पोंछीं और डैनियल पर अपनी निगाहें टिका दीं।

"क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति को जानते हैं जो रेबेका ग्रेंजर को नुकसान पहुंचाना चाहता हो?"

"तुम्हारे अलावा?"

"मैं मिस ग्रेंजर को क्यों नुकसान पहुंचाना चाहूंगा?" डैनियल ने आरोप सुनकर स्तब्ध होकर पूछा।

"रेबेका ने मुझे यह यकीन दिलाया था कि तुम्हारे मन में उसके लिए भावनाएँ हैं और मुझसे शादी करने के उसके फैसले से तुम बहुत दुखी हो," लियोन स्टेनली ने जवाब दिया। डैनियल को उसकी निगाहों में कोई दुर्भावना नहीं दिखी, बल्कि केवल गंभीरता ही नजर आई।

"मिस्टर स्टेनली, मिस ग्रेंजर और मेरे बीच एक जटिल रिश्ता था, लेकिन इसका यह मतलब बिल्कुल नहीं है कि मैं उन्हें नुकसान पहुंचाना चाहता था।"

लियोन स्टेनली ने सार्जेंट मीडोज की ओर देखा, और डैनियल ने उनके हावभाव में बदलाव देखा। वह अब भी दुखी लग रहे थे, रोने से उनकी आँखें लाल थीं, लेकिन उनके कंधे पीछे की ओर खिंचे हुए थे और ठुठ्ठी आगे निकली हुई थी, उनका चेहरा अधिक आक्रामक था। "क्या यह उचित है कि पीड़ित से जुड़े एक जासूस को इस अपराध की जाँच करनी चाहिए, सार्जेंट?" उन्होंने पूछा।

"इसके खिलाफ कोई नियम नहीं है," सार्जेंट मीडोज ने जवाब दिया।

डैनियल को इस बात का कोई अंदाजा नहीं था कि ऐसा हुआ था या नहीं, क्योंकि उसे पहले कभी ऐसी स्थिति का सामना नहीं करना पड़ा था, लेकिन वह बिना लड़ाई के इस मामले को छोड़ने का इरादा नहीं रखता था। "श्रीमान स्टेनली, मैं फिर से पूछता हूँ। क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जो रेबेका को नुकसान पहुँचाना चाहता हो?"

"मुझे नहीं पता। उसने कभी अपनी जिंदगी के बारे में खुलकर बात नहीं की," स्टेनली ने कहा। "मुझे ऐसा लगा कि पिछले कुछ साल उसके लिए खुशहाल नहीं रहे।"

"रेबेका ने मुझे बताया था कि आप उसके पिता के दोस्त हैं," डैनियल ने फिर से कोशिश की।

"हां, मैं रेबेका के पिता को कुछ साल पहले जानता था, इंग्लैंड छोड़ने से पहले।"

आप उन्हें किस हैसियत से जानते थे?

लियोन स्टेनली काफी असहज दिख रहे थे। "इंस्पेक्टर हेज़, आप रेबेका के परिवार के बारे में कितना जानते हैं?"

"स्पष्ट रूप से पर्याप्त नहीं," डैनियल ने उत्तर दिया।

रेबेका के पिता एक बाड़ लगाने वाले थे।

डैनियल को ऐसा लगा जैसे किसी ने उसके पेट में ज़ोरदार मुक्का मारा हो। रेबेका ने उसे बताया था कि उसके पिता दुकानदार हैं, लेकिन उसने यह ज़िक्र नहीं किया था कि वे चोरी का सामान बेचते-बेचते थे।

"मुझे यह बताया गया था कि कुछ साल पहले उनकी मृत्यु हो गई थी, और रेबेका को अपना गुजारा खुद संभालने के लिए छोड़ दिया था," डैनियल ने कहा।

लियोन स्टेनली ने सिर हिलाया। "हाँ, रेबेका जब सत्रह साल की थी तब उसकी मृत्यु हो गई थी। सेवन डायल्स में उसकी दुकान पर एक चांदी की नसवार की डिब्बी को लेकर उसके पेट में चाकू घोंप दिया गया था।"

"अजीब बात है, उसने अपने पिता के आपराधिक अतीत का कभी जिक्र नहीं किया था," डैनियल ने गुस्से से कहा।

उसके भीतर बेचैनी बढ़ती जा रही थी, दिल की धड़कन पल-पल तेज होती जा रही थी। उसने अपने बच्चे को एक ऐसी महिला के भरोसे छोड़ा था जिसे वह अच्छे चरित्र की समझता था, और अब उसे पता चल रहा था कि वह रेबेका ग्रेंजर के असली स्वभाव के बारे में कुछ भी नहीं जानता था।

"हम अपने माता-पिता को नहीं चुनते, इंस्पेक्टर, ठीक वैसे ही जैसे जन्म के समय हम अपनी सामाजिक स्थिति नहीं चुनते, लेकिन रेबेका एक अच्छी महिला थी," लियोन स्टेनली ने धीरे से कहा, मानो डैनियल के मन की बात पढ़ रहा हो। "वह सम्माननीय और दयालु थी, और मैं उसके खिलाफ एक भी बुरी बात नहीं सुनना चाहता। उसने अपने पिता द्वारा धकेले गए गटर से खुद को ऊपर उठाने के लिए अपनी पूरी ताकत लगा दी।"

"मुझे माफ़ कर दीजिए," डैनियल ने धीरे से कहा। "मेरा इरादा उसके चरित्र पर सवाल उठाने का नहीं था।"

"रेबेका जिस तरह की परवरिश की हकदार नहीं थी, लेकिन एडगर लेविंसन को वही मिला जिसका उसे सामना करना पड़ा।"

"लेविंसन?"

"ग्रेंजर वो नाम था जो रेबेका ने नौकरानी बनने पर अपनाया था," लियोन स्टेनली ने कुछ गर्व भरे लहजे में जवाब दिया। अपने दुख के बावजूद, उसे इस बात से संतोष मिलता प्रतीत हुआ कि डैनियल उस महिला के बारे में कितना कम जानता था जिसे वह प्यार करता था।

"और आप बाड़ से कैसे परिचित हुए, श्रीमान स्टेनली?" डैनियल ने पूछा।

अगर उसने लियोन स्टेनली को गिरफ्तारी की आशंका से डराने की कोशिश की थी, तो उसकी धमकी बेअसर रही। स्टेनली ने कंधे उचकाते हुए कहा, "पहले हमारे कुछ लेन-देन हुए थे, लेकिन मैंने वह जीवन बहुत पहले ही पीछे छोड़ दिया है। मुझे अपने आज के स्वरूप पर गर्व है, और अगर मैं किसी भी तरह के अनैतिक काम में शामिल होता, तो रेबेका मुझे एक नजर भी नहीं देखती।"

"और अगर तुम होते तो क्या तुम उसे बताते?" डैनियल ने पूछा।

लियोन स्टैनली ने डेनियल की आँखों में सीधे देखते हुए कहा, “हाँ, मैं ऐसा ही करता। मैंने उससे पूरी ईमानदारी से बात की थी। इंस्पेक्टर साहब, मेरी उम्र अड़तीस साल है। मैं जो चाहता था... चाहता था,” लियोन स्टैनली ने अपनी बात सुधारते हुए कहा, “वह एक अच्छी महिला का साथ और एक परिवार बसाने का मौका था। इसीलिए मैं इंग्लैंड आया था, पत्नी की तलाश में। अर्जेंटीना में बहुत सी खूबसूरत महिलाएँ हैं, लेकिन वे उस तरह की साथी नहीं हैं जिन्हें एक अंग्रेज अपनी पत्नी बनाना चाहेगा। एक तो वे सभी कैथोलिक हैं, और मैं चाहता था कि मेरी पत्नी मेरे विश्वासों को साझा करे।”

“तुम्हें रेबेका कैसे मिली?” डेनियल ने पूछा।

आपका क्या मतलब है?

“अच्छा, अगर उसने सेवा में जाने के बाद अपना नाम बदल लिया था, तो आपको कैसे पता चला कि उसे कहाँ ढूँढना है? क्या आप इतने सालों से उसके संपर्क में थे?”

नहीं। अपने पिता की हत्या के बाद रेबेका उस तरह की जिंदगी से कोई वास्ता नहीं रखना चाहती थी। उन्होंने सिर्फ उस आदमी को मारा ही नहीं, बल्कि उसके शरीर के टुकड़े-टुकड़े कर दिए और फिर उसकी दुकान लूट ली। सारी कीमती चीजें ले गए और बाकी सब नष्ट कर दिया। रेबेका के पास कुछ भी नहीं बचा था।

“वह कैसे बच गई? बिना चरित्र-चित्र के नर्स की नौकरी पाना आसान नहीं है।” बेशक, कोई भी झूठे चरित्र-चित्र लिखवा सकता है और उम्मीद कर सकता है कि भावी नियोक्ता उसके पिछले नियोक्ता से जाँच करने की जहमत न उठाएँ। रेबेका के संदर्भ तो बेदाग थे, लेकिन क्या वे पूरी तरह से मनगढ़ंत थे?

लियोन स्टैनली असहज लग रहे थे, मानो वे किसी भरोसे को तोड़ रहे हों, लेकिन रेबेका के हत्यारे को न्याय के कटघरे में लाने की उनकी इच्छा प्रबल प्रतीत हुई। स्टैनली ने कहा, “मैंने उसके दादा से बात की।”

“उसके दादाजी? रेबेका ने मुझे बताया था कि उसका कोई जीवित रिश्तेदार नहीं है,” डेनियल ने अपने गुस्से को दबाने की व्यर्थ कोशिश करते हुए जवाब दिया।

लियोन स्टैनली ने व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ कहा, “उसने ग्रेंजर नाम यूँ ही नहीं रख दिया, इंस्पेक्टर जी। यह उसकी माँ का नाम था। रेबेका की माँ और उसके परिवार के बीच कुछ मनमुटाव था, शायद इसलिए क्योंकि उसने अपनी हैसियत से बहुत नीचे के व्यक्ति से शादी की थी, लेकिन रेबेका के दादाजी जीवित थे, और हताशा में उसने उन्हीं से मदद मांगी थी।”

“और क्या दादाजी ने उसका स्वागत किया?”

लियोन स्टैनली ने सिर हिलाया। “शुरू में तो उन्होंने ऐसा किया, लेकिन अंत में उनके बीच अनबन हो गई। रेबेका के दादाजी ने मुझसे मिलने से इनकार कर दिया, लेकिन मुझे पता चल गया कि रेबेका कहाँ है। नौकरानी ने मुझे बताया।”

“और क्या दादाजी का कोई नाम है?” डेनियल ने पूछा।

“एबेल ग्रेंजर। ब्रुक स्ट्रीट में रहते हैं।”

“ब्रुक स्ट्रीट, आप यही कह रहे हैं?”

ब्रुक स्ट्रीट एक प्रतिष्ठित इलाका था, जिसकी समृद्धि बढ़ती अचल संपत्ति की कीमतों में झलकती थी। अगर एबेल ग्रेंजर वहाँ रहते थे, तो वे निश्चित रूप से अपेक्षाकृत संपन्न रहे होंगे। यकीनन वे अपनी पोती को नौकरानी बनाने की बजाय उसका भरण-पोषण कर सकते थे, लेकिन कहानी में कुछ और भी रहस्य छिपा था।

“उन्नीस, ब्रुक स्ट्रीट। रेबेका के साथ जो हुआ है, उसे जानकर उसका दिल टूट जाएगा,” लियोन स्टेनली ने कहा। “लेकिन उसे जानने का हक है।”

“श्री ग्रेंजर को सूचित कर दिया जाएगा।” और उनसे गहन पूछताछ भी की जाएगी, डैनियल ने मन ही मन कहा। “निश्चित रूप से, रेबेका के पिछले संबंधों को देखते हुए, कोई न कोई ऐसा जरूर रहा होगा जिसे उससे या उसके पिता से कोई दुश्मनी रही होगी,” डैनियल ने फिर से कोशिश की।

“मुझे ऐसा नहीं लगता। रेबेका ईमानदारी से अपना जीवन यापन करती थी और अपनी देखरेख में रहने वाले बच्चों के प्रति समर्पित थी। इंस्पेक्टर साहब, वह शालॉट से बहुत प्यार करती थी। उसने मुझे कई बार यह बात बताई थी,” लियोन स्टेनली ने कहा। “और वह मुझसे भी प्यार करती थी,” उन्होंने धीमी आवाज़ में कहा, मानो उन्हें अब भी यकीन नहीं हो रहा था कि जो हुआ वह सच और स्थायी था।

“और आपके बारे में क्या, मिस्टर स्टेनली?” डैनियल ने पूछा। “क्या किसी ने आपके खिलाफ प्रतिशोध लेने की इच्छा जताई होगी?”

लियोन स्टेनली कुछ पल के लिए स्तब्ध रह गया, लेकिन फिर समझदारी से सिर हिलाया। “इंस्पेक्टर हेज़, मैं लगभग सात साल बाद पहली बार इंग्लैंड लौटा हूँ। मेरे जो भी कज़ थे, वो बहुत पहले चुका दिए गए हैं, और अगर नहीं भी चुकाए हैं, तो अब मैं उन्हें आसानी से चुका सकता हूँ। रेबेका को नुकसान पहुँचाकर मुझ तक पहुँचने का किसी के पास कोई कारण नहीं होगा, न ही वे उसे अपने कब्जे में लेने की जहमत उठाएँगे। एक छोटी बच्ची का उनके लिए क्या उपयोग है? मेरे पुराने साथियों के पास तो बहुत सारे बच्चे हैं।”

उस व्यक्ति ने गहरी साँस ली, उसकी निगाहें खिड़की के बाहर छाए धुंधले आकाश पर टिक गईं। “मुझे पता है कि आपको अपने सवाल पूछने हैं, इंस्पेक्टर, और मैंने अपनी क्षमता के अनुसार उनके जवाब दे दिए हैं, लेकिन क्या अब मुझे उस जीवन के शोक में डूबने के लिए शांति से रहने दिया जा सकता है जिसे मैंने इतनी अचानक खो दिया है?”

डैनियल ने सिर हिलाया। रेबेका द्वारा उस आदमी से शादी करने की बात बताए जाने के बाद से उसके मन में पनप रहे गुस्से के बावजूद, उसे उस आदमी के लिए सहानुभूति महसूस हुई।

“श्रीमान स्टेनली, मेरी संवेदनाएँ स्वीकार कीजिए,” डैनियल ने उठते हुए कहा। उन्हें नहीं लगता था कि लियोन स्टेनली के पास उन्हें बताने के लिए और कुछ बचा है। “मैं आपसे अनुरोध करता हूँ कि मामला बंद होने तक आप लंदन न छोड़ें।”

“क्या मैं उसे दफना सकता हूँ, इंस्पेक्टर हेज़?” लियोन स्टेनली ने पूछा। रेबेका की मौत से वह स्पष्ट रूप से टूट चुका था और किसी सहारे की तलाश में था, भले ही वह अंतिम संस्कार का आयोजन ही क्यों न हो।

“मुझे उम्मीद है कि हम कुछ दिनों में शव सौंप सकेंगे, श्रीमान स्टेनली, जिसके बाद आप अंतिम संस्कार कर सकते हैं। अगर श्री ग्रेंजर को कोई आपत्ति न हो। चूंकि आप विवाहित नहीं थे, इसलिए कानूनी तौर पर वही उनके निकटतम संबंधी हैं।”

स्टेनली ने सिर हिलाया। “मुझे यकीन है कि हम कोई न कोई समझौता कर लेंगे। कृपया, मुझे हर नई जानकारी से अवगत कराते रहिएगा।”

“मैं ज़रूर आऊँगा,” डैनियल ने वादा किया, हालाँकि उसे इस बात का ज़रा भी यकीन नहीं था कि वह उस आदमी को दोबारा देखना चाहता है या नहीं।

“कहाँ जाना है, महोदय?” सार्जेंट मीडोज ने सीढ़ियों से उतरकर स्वागत क्षेत्र में वापस आने के बाद पूछा।

डैनियल ने घड़ी पर नज़र डाली। "सार्जेंट, आप यार्ड में वापस जा सकते हैं। मुझे कुछ काम करना है।"

"क्या आपको यकीन है कि आप ठीक रहेंगे, महोदय?" सार्जेंट मीडोज ने चिंता भरी निगाहों से उनकी ओर देखते हुए पूछा।

"जी हां," डैनियल ने वादा किया। "मैं लगभग एक घंटे में आपसे वहां मिलूंगा।"

"बहुत खूब, महोदय।" सार्जेंट मीडोज ने अपना हेलमेट पहना और डैनियल को भीड़ भरे लॉबी में छोड़कर चले गए।

जब डैनियल बाहर निकला तो चौकीदार ने पूछा, "क्या आपको टैक्सी चाहिए, महोदय?"

"हां करता हू।"

चौकीदार ने अपना हाथ उठाया, और सड़क के उस पार इंतजार कर रही लाइन से एक गाड़ी निकलकर दरवाजे पर आकर रुक गई।

"कहाँ जाना है?" ड्राइवर ने पूछा।

डैनियल ने टैक्सी ड्राइवर को अपना घर का पता लगभग दे ही दिया था, इस उम्मीद में कि जब वह वापस लौटेगा तो शार्लोट रसोई में अपनी कुर्सी पर बैठी होगी जबकि ग्रेस खाना बना रही होगी, लेकिन शार्लोट घर पर नहीं थी। डैनियल यह जानता था, ठीक वैसे ही जैसे वह जानता था कि यह मामला जल्दी हल नहीं होगा।

"उन्नीस, ब्रुक स्ट्रीट," उसने कहा और सीट पर धंस गया। उसे ऐसा लग रहा था मानो उसके शरीर से सारी ताकत छिन गई हो, और वह बस यही चाहता था कि सिकुड़कर बैठ जाए और तब तक रोए जब तक उसका डर और दुख शांत न हो जाए, लेकिन यह तो बस शुरुआत थी, और वह कमजोरी के आगे हार नहीं मान सकता था। वह बाद में रोएगा। अभी उसे रेबेका के दादाजी का इंटरव्यू लेना था, और वह मिस्टर ग्रेंजर से अकेले में बात करना चाहता था।

अध्याय 4

डैनियल का यह अनुमान कि एबेल ग्रेंजर एक धनी व्यक्ति था, सही साबित हुआ। ब्रुक स्ट्रीट स्थित घर कुछ हद तक पुराने ढंग से सजा हुआ था, लेकिन भारी-भरकम फर्नीचर अच्छी गुणवत्ता का था और कालीन इतने मोटे थे कि डैनियल के पैर उन पर पड़ते ही ऊन में धंस जाते थे। हल्के हरे रंग के रेशम से सजी दीवारों विभिन्न आकारों के तेल चित्रों से ढकी हुई थीं, और कुछ चित्रों में, अलंकृत सुनहरे फ्रेम अपनी भव्यता से चित्रों के मूल विषय को दबा रहे थे। गहरे हरे मखमली पर्दे आंशिक रूप से खींचे हुए थे, जिससे अधिकांश दिन का प्रकाश अंदर नहीं आ रहा था, लेकिन अंगीठी में एक गर्म आग जल रही थी और अंधेरे को दूर भगाने के लिए गैस के लैंप जलाए गए थे।

जब एबेल ग्रेंजर आखिरकार कमरे में दाखिल हुए, तो वे बिल्कुल वैसे नहीं थे जैसा डैनियल ने सोचा था। उसने एक कमज़ोर, बूढ़े आदमी की कल्पना की थी, लेकिन एबेल ग्रेंजर साठ साल से ज़्यादा के नहीं रहे होंगे। वे लंबे, चौड़े कंधों वाले और प्रभावशाली थे। उनके काले बालों में सफ़ेद बाल भी थे, लेकिन इससे वे बूढ़े नहीं बल्कि प्रतिष्ठित दिख रहे थे। उनकी चमकीली नीली आँखें, जो उनकी पोती की आँखों से हूबहू मिलती थीं, डैनियल को जिज्ञासा भरी निगाहों से घूर रही थीं।

"इंस्पेक्टर जी, मुझे यह सौभाग्य क्यों मिला?" एबेल ग्रेंजर ने सोने के धागे से उकेरी गई घुमावदार पत्तियों की आकृति वाली हाथीदांत की दमिशक की कुर्सी पर आराम से बैठने के बाद पूछा।

"श्रीमान ग्रेंजर, मुझे आपको यह बताते हुए बहुत दुख हो रहा है कि आपकी पोती, रेबेका... है..." डैनियल खुद को ये शब्द बोलने के लिए तैयार नहीं कर पा रहा था।

"बोल कर बताओ यार," एबेल ग्रेंजर ने झल्लाकर कहा। "उसके पास क्या है?"

"वह मर चुकी है, महोदय। हमारा मानना है कि उसकी हत्या की गई है।"

एबेल में आया परिवर्तन अचानक और बहुत तीव्र था। ऐसा लग रहा था मानो गर्म हवा के गुब्बारे से सारी हवा निकाल दी गई हो और केवल रुई और रस्सी का ढेर बचा हो। उसकी निगाहें अचंभित थीं और खुद को संभालने के लिए उसने कांपते हाथों से आर्मरिस्ट को पकड़ लिया।

"क्या आपको पूरा यकीन है कि यह मेरी बेकी ही है?" उसने कर्कश स्वर में पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। "रेबेका मेरे यहाँ काम करती थी। वह मेरी बेटी शार्लोट की देखभाल करती थी, जिसे अपराध स्थल से अगवा कर लिया गया था," डैनियल ने जवाब दिया, उसकी आवाज़ लगभग उस बूढ़े आदमी की तरह ही कर्कश थी। "कृपया, महोदय, अगर मुझे अपनी बच्ची को ढूँढना है, तो मुझे आपकी मदद चाहिए।"

"और मैं इसे दे दूंगा," एबेल ग्रेंजर ने कहा, लेकिन डैनियल समझ गया कि डैनियल को अकेले में शोक मनाने का मौका देने के लिए उसे बाहर न निकालने में उसे कितनी मशक्कत करनी पड़ी। "लेकिन पहले, मुझे बताओ कि बेकी की मौत कैसे हुई।"

"हमारा मानना है कि उसका गला घोंटा गया था, लेकिन पोस्टमार्टम पूरा होने तक हम निश्चित रूप से नहीं कह सकते।"

"पोस्टमार्टम?" एबेल ग्रेंजर ने गुस्से से भरी आँखों से कहा। "किसी युवती को मांस के टुकड़े की तरह काटने से पहले परिवार से अनुमति अवश्य लेनी चाहिए।"

"हम स्वाभाविक रूप से आपसे अनुमति मांगते, श्रीमान ग्रेंजर, लेकिन रेबेका ने मुझे बताया कि उसका कोई जीवित रिश्तेदार नहीं है।"

"क्या उसने सच में ऐसा सोचा था? मुझे लगता है कि उसने सचमुच ऐसा ही सोचा होगा।"

एबेल ग्रेंजर ने खिड़की की ओर देखा, उसकी निगाहें अपने नुकसान के दर्द से धुंधली हो गई थीं। डैनियल चाहता था कि वह उसे कुछ पल दे सके ताकि वह खुद को संभाल सके, लेकिन वह इंतज़ार नहीं कर सकता था। शालॉट बाहर थी, डरी हुई और अकेली, और किसी का भी नुकसान या दुख उसके अपने उद्देश्य से ऊपर नहीं आ सकता था।

"रेबेका को दूर भगाने वाली क्या घटना थी?" उसने पूछा, जिससे एबेल ग्रेंजर को उसकी ओर मुड़ने के लिए मजबूर होना पड़ा।

जब एक नौकरानी कॉफी पॉट, क्रीम का जग, चीनी के क्यूब्स का कटोरा और किशमिश केक की प्लेट लेकर ट्रे लेकर आई, तो बूढ़े आदमी ने आह भरी और अनमने ढंग से सिर हिलाया। डैनियल को लगा कि वह कुछ खा नहीं पाएगा, लेकिन कॉफी और केक की खुशबू ने उसे कुछ और ही बता दिया। उसने नाश्ते के बाद से कुछ नहीं खाया था, और रेबेका का शव देखने के सदमे ने उसे पूरी तरह से तोड़ दिया था। डैनियल ने नौकरानी से एक कप कॉफी खुशी-खुशी ले ली और ओवन से निकले गरमागरम केक का एक टुकड़ा खा लिया।

एबेल ग्रेंजर ने केक लेने से इनकार कर दिया, लेकिन क्रीम और दो चम्मच चीनी वाली कॉफी मांगी। उन्होंने एक घूंट लिया, कुर्सी पर पीछे झुक गए और आंखें बंद कर लीं, मानो कॉफी के उनके शरीर में ऊर्जा भरने का इंतज़ार कर रहे हों। डैनियल ने अपनी कॉफी का एक घूंट लिया और केक का एक छोटा सा टुकड़ा तोड़ लिया, और साथ ही एबेल ग्रेंजर को ध्यान से देखता रहा। उनका दुख सच्चा लग रहा था, और डैनियल यह सोचे बिना नहीं रह सका कि रेबेका ने इस आदमी के प्यार और सहारे को क्यों ठुकरा दिया।

अंततः, एबेल ग्रेंजर ने अपनी आंखें खोलीं, अपना प्याला नीचे रखा और डैनियल की ओर मुड़ा। "जो कुछ भी हुआ, वह सब मेरी गलती है, इंस्पेक्टर हेज़, उसने धीमी और अपराधबोध से भरी आवाज़ में कहा।

"इसमें आपकी क्या गलती है, मिस्टर ग्रेंजर?" डैनियल ने जवाब जानने की उत्सुकता में आगे झुकते हुए पूछा और प्रार्थना की कि यह उसे शालॉट तक ले जाए।

"मैं रोमन कलाकृतियों का संग्रहकर्ता हूँ। प्राचीन रोम हमेशा से मेरा जुनून रहा है, और मैं यह बात स्पष्ट कर चुका हूँ कि यदि कोई मूल्यवान वस्तु उपलब्ध होती है, तो मैं उसे खरीदने के लिए तैयार रहूँगा, चाहे वह कहीं से भी आई हो।"

"तुम्हारा मतलब है कि तुमने चोरी का सामान खरीदा?" डैनियल ने कहा, उस आदमी के प्रति उसकी सहानुभूति तुरंत गायब हो गई।

"कभी-कभी, हाँ।" एबेल ग्रेंजर ने गहरी साँस छोड़ी, मानो वह अपने सीने की गहराई से पुरानी यादों को बाहर निकाल रहा हो और बहुत पहले घटी घटनाओं को फिर से जीवंत कर रहा हो।

"कृपया, जारी रखिए," डैनियल ने कहा।

"एक दिन एडगर लेविंसन नाम का एक युवक मुझसे मिलने आया। उसके पास एक अंगूठी थी जो स्पष्ट रूप से रोमन थी। सोने में जड़ा हुआ कार्नेलियन पत्थर, जिस पर एक हिरण की आकृति बनी हुई थी। यह अंगूठी शायद उस समय की किसी रोमन कुलीन महिला की रही होगी, और यह सचमुच बेहद खूबसूरत थी," एबेल ग्रेंजर ने उदास मुस्कान के साथ कहा। "वहाँ

कुछ और वस्तुएँ भी थीं, कई सिक्के और एक बुरी तरह क्षतिग्रस्त हार, लेकिन मेरी दिलचस्पी वास्तव में उस अंगूठी में थी। वह बेहतरीन हालत में थी, उस पर शायद ही कोई खरोंच थी। मैं इतना उत्साहित था कि मैंने अपनी बेटी को भी साथ आने को कहा। नेली की नज़र बहुत तेज़ थी और वह अक्सर मुझे मेरी खरीदारी के बारे में सलाह देती थी।”

एबेल ग्रेंजर ने फिर से आह भरी और आम्ब्रिस्ट को कसकर पकड़ लिया। ऐसा लग रहा था मानो वे उसे वर्तमान से बांधे रख रहे हों।

मुझे इस बात का ज़रा भी शक नहीं था कि नेली और एडगर कभी दोबारा मिलेंगे, लेकिन कुछ महीनों बाद उसने मुझे बताया कि वह गर्भवती है और एडगर से शादी करने की योजना बना रही है। अब मुझे समझ आता है कि मुझे अलग तरह से प्रतिक्रिया देनी चाहिए थी, एडगर को परिवार में स्वीकार कर लेना चाहिए था ताकि मैं अपनी इकलौती संतान को न खो दूँ, लेकिन मैं बहुत गुस्से में थी और मैंने अपने स्वाभिमान को हावी होने दिया।

एबेल ने गुस्से से अपने गाल पर बहते आंसू को पोंछा। “रेबेका के जन्म के समय नेली ने मुझे पत्र लिखा था और मुझसे सुलह करने की विनती की थी, लेकिन मैंने उसके पत्र को अनसुना कर आग में फेंक दिया। पाँच साल बाद प्रसव के दौरान उसकी और उसके बच्चे की मृत्यु हो गई, और वह मेरी इकलौती पोती को उस बेईमान आदमी के हाथों पालने के लिए छोड़ गई। तब मैं उससे मिलने गया। मैंने उससे बात करने की कोशिश की। मैंने एडगर से कहा कि मैं रेबेका को पालूँगा। उसे किसी चीज़ की कमी नहीं होगी, लेकिन उसने मना कर दिया। वह उसकी बेटी थी, और वह उसे अपनी मर्जी से पालेगा। एडगर नेली की तरफ से गुस्से में था और मुझे सुलह का मौका देने को तैयार नहीं था। मैंने उससे विनती की कि कम से कम मुझे रेबेका से समय-समय पर मिलने दे, लेकिन उसने इसमें भी मुझे मना कर दिया।”

“लेकिन रेबेका अपने पिता की मृत्यु के बाद आपके पास आई थी?”

एबेल ग्रेंजर सवाल सुनकर अचंभित रह गए। “वह आखिरकार आई तो थी, लेकिन एडगर की मृत्यु के कई साल बाद।”

“इस बीच वह कहाँ थी?”

एबेल ने सिर हिलाया। “मैं आपको नहीं बता सकता, इंस्पेक्टर। रेबेका ने किसी भी सवाल का जवाब देने से इनकार कर दिया, और मैं उस पर ज़्यादा दबाव नहीं डालना चाहता था। मैं जानता था कि उसके लिए यह आसान नहीं था, खासकर तब जब उसने मेरे बारे में हमेशा यही सुना था कि मैं उसकी माँ के साथ कितना बुरा बर्ताव करता था। मैंने उसका स्वागत किया और कसम खाई कि मैं दोबारा वही गलती नहीं दोहराऊँगा। मुझे लगा कि रेबेका एक आरामदायक घर और बेहतर भविष्य की उम्मीद पाकर खुश थी, लेकिन अंत में वह अपनी माँ की ही बेटी थी।”

“वह चली गई?”

एबेल ग्रेंजर ने सिर हिलाया। “उसने जो जीवन जिया था, उसके बाद वह खुद को फंसा हुआ और ऊबा हुआ महसूस कर रही थी। उसे जलरंग चित्रकारी या पियानो बजाने में कोई दिलचस्पी नहीं थी। न ही वह शादी करना चाहती थी। उसने उन सामाजिक समारोहों में जाने से इनकार कर दिया जिनमें हमें आमंत्रित किया जाता था, और न ही उन सज्जनों का स्वागत करने से इनकार किया जिन्हें मैं इस उम्मीद में भोजन पर आमंत्रित करता था कि उनमें से कोई उसे जीत लेगा। अंत में, उसने खुद को यहाँ रहने में असमर्थ पाया।”

“वह कब चली गई?”

“उसने नौकरी ढूँढ़ने का फैसला किया था। हमारी खूब बहस हुई। उसके साथ ये सब हुआ था।” एबेल ग्रेंजर ने एक बड़ा इशारा किया। “मैं उसकी इच्छा का सम्मान करता, लेकिन उसने कहा कि वह मेरे घर में नहीं रहना चाहती और उसे अपना रास्ता खुद बनाना है।” बूढ़े

आदमी की आँखों में फिर से नमी आ गई। “उसने कहा कि मैं उसे घुटन महसूस करा रहा हूँ।”

“बिना किसी किरदार के उसे यह पद कैसे मिल गया?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है कि उसने पहला दस्तावेज़ जाली बनाया होगा,” एबेल ग्रेंजर ने जवाब दिया। “वह धोखाधड़ी करने में माहिर थी।”

“बाकी लोगों का क्या? क्या वे वैध थे?”

उस बुजुर्ग व्यक्ति ने कंधे उचकाते हुए कहा, “मुझे तो ऐसा ही लगता है, लेकिन मैं इसकी गारंटी नहीं दे सकता।”

“रेबेका को नौकरी मिल जाने के बाद क्या आप दोनों का उससे संपर्क बना रहा?” डेनियल ने पूछा।

“वह समय-समय पर मिलने आती थी, लेकिन भविष्य के बारे में बात करने या अपनी स्वतंत्रता की भ्रामक खोज को छोड़ने से इनकार करती थी। अगर मैं उसकी रहन-सहन की स्थिति पर जरा सी भी टिप्पणी कर देता, तो वह चली जाती, इसलिए हम चाय पर सामान्य विषयों पर चर्चा करते थे जब तक कि उसके जाने का समय नहीं हो जाता।”

क्या आपको पता था कि रेबेका की शादी होने वाली है?

“क्या वह थी?” एबेल ग्रेंजर ने आश्चर्य से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा। “मैंने उसे कुछ समय से नहीं देखा था। मुझे यह भी नहीं पता था कि वह कहाँ काम करती है। वह नहीं चाहती थी कि मैं उसके दरवाजे पर आऊँ।”

लेकिन आपकी नौकरानी को पता था। उसने रेबेका के होने वाले पति को बता दिया था कि वह कहाँ मिलेगी।

एबेल ग्रेंजर ने सिर हिलाया। “श्रीमती लिननेट एक अच्छी महिला हैं। दयालु,” उन्होंने आगे कहा। “मुझे लगता है कि रेबेका एक माँ जैसी शख्सियत की कमी महसूस करती थी और जब उसे किसी से अपने मन की बात कहनी होती थी, तो वह श्रीमती लिननेट के पास जाती थी। मुझे यह जानकर आश्चर्य हुआ कि श्रीमती लिननेट ने रेबेका के ठिकाने का खुलासा किया, लेकिन मुझे लगता है कि उनके पास इसके पीछे कोई कारण रहा होगा।”

“अगर अनुमति हो तो मैं श्रीमती लिननेट से बात करना चाहूँगा,” डेनियल ने कहा।

“ज़रूर,” एबेल ग्रेंजर ने कहा। डेनियल की आँखों में देखते ही उनकी आँखों में तीव्र इच्छाशक्ति झलक उठी। “इंस्पेक्टर हेज़, मुझसे वादा कीजिए कि आप मेरी पोती के हत्यारे को ढूँढ़ेंगे। मैं चाहता हूँ कि इस दुनिया में आखिरी चीज़ जो वह देखे, वह मेरा चेहरा हो, ठीक वैसे ही जैसे मेरी प्यारी बेकी की जान लेने से पहले आखिरी चीज़ जो उसने देखी थी, वह उसका चेहरा था।”

“मैं रेबेका के हत्यारे को ढूँढ़ने के लिए अपनी पूरी ताकत लगा दूँगा,” डेनियल ने जवाब दिया।

“धन्यवाद। और मुझे उम्मीद है कि आपकी बेटी आपको सुरक्षित वापस मिल जाएगी।”

एबेल ग्रेंजर उठ खड़ा हुआ और शोक से झुके कंधों के साथ दरवाजे की ओर बढ़ा। “श्रीमती लिननेट,” उसने पुकारा। “आपको ड्राइंग रूम में बुलाया जा रहा है, महोदया।”

अध्याय 5

श्रीमती लिननेट की उम्र लगभग उनकी मालकिन के बराबर थी, लेकिन समानता यहीं खत्म हो जाती थी। वह कद में छोटी और थोड़ी गोल-मटोल थीं, उनकी आंखें सौम्य और हल्के नीले रंग की थीं, उम्र बढ़ने के साथ उनकी त्वचा पर बारीक झुर्रियां पड़ गई थीं और उनका व्यवहार दोस्ताना था। उन्होंने काले बॉम्बेज़ीन का गाउन और कड़क सफेद लेस वाली टोपी पहन रखी थी, जिसे उन्होंने अपने कसकर बंधे बालों पर पहना हुआ था। उनके बाल अब पहले की तुलना में अधिक भूरे हो गए थे, जबकि जवानी में उनका रंग गहरा भूरा रहा होगा।

"मैं आपकी क्या मदद कर सकती हूँ, महोदय?" श्रीमती लिननेट ने अपने नियोक्ता द्वारा कुछ क्षण पहले खाली की गई कुर्सी पर बैठते हुए पूछा।

डैनियल ने अपने आने का कारण बताया और श्रीमती लिननेट को रोते हुए असहाय होकर देखता रहा। उन्हें शांत होने में कुछ समय लगा, लेकिन शांत होते ही उनके चेहरे पर दृढ़ निश्चय का भाव आ गया।

"आपको क्या जानना है, इंस्पेक्टर?" उसने पूछा।

"सब कुछ," डैनियल ने जवाब दिया, और उसका यही मतलब था। श्रीमती लिननेट उससे कहीं अधिक जानती थीं, और उनकी बताई कोई भी बात उसके काम आ सकती थी।

श्रीमती लिननेट ने आह भरी और सिर हिलाया। "अच्छा, तो फिर मुझे मिस नेली से ही शुरुआत करनी चाहिए। रेबेका की तरह, नेली ने भी कम उम्र में अपनी माँ को खो दिया था। मैं हमेशा सोचती थी कि मिस्टर ग्रेंजर को दोबारा शादी कर लेनी चाहिए थी। एक बच्चे को, खासकर एक लड़की को, माँ की ज़रूरत होती है। लेकिन मिस्टर ग्रेंजर को कभी किसी में दिलचस्पी नहीं रही। नेली ही उनकी दुनिया थी। वह उसे बहुत लाड़-प्यार करते थे और उसकी हर बात मानते थे," उन्होंने आरोप लगाते हुए कहा। "कोई भी गवर्नेस कुछ महीनों से ज़्यादा नहीं टिकती थी। नेली ने यह सुनिश्चित कर दिया था। लेकिन अपने इतने स्नेह के बावजूद, मिस्टर ग्रेंजर उस लड़की को कभी समझ नहीं पाए। वह उसके साथ ऐसा व्यवहार करते थे जैसे वह उनकी कोई कीमती कलाकृति हो, कोई सुंदर चीज़ जिसे वह अपने पास रखना चाहते हों और कभी-कभार दिखावा करते हों। उन्होंने कभी भी यह समझने की कोशिश नहीं की कि उसके दिमाग में क्या चल रहा है।"

"और क्या एडगर लेविंसन उसे समझ पाते थे?" डैनियल ने पूछा।

इंस्पेक्टर हेज़, एडगर युवावस्था की बगावत का प्रतीक था। वह एक आकर्षक, चतुर, महत्वाकांक्षी और थोड़ा खतरनाक नौजवान था। वह उन नीरस और दिखावटी लोगों से कहीं ज़्यादा रोमांचक था जिनसे नेली अपने पिता द्वारा ले जाए जाने वाले सामाजिक समारोहों में मिलती थी। वह उनका बड़े ही बेरहमी से मज़ाक उड़ाती थी। कहती थी कि वे हास्यास्पद और बनावटी हैं और उनमें ज़रा भी मर्दानगी नहीं है। इंस्पेक्टर, एडगर लेविंसन में मर्दानगी की कोई कमी नहीं थी, लेकिन मुझे नहीं लगता कि उसने कभी सच में सोचा होगा कि अगर वह पकड़ी गई तो क्या होगा।

"अगर एडगर ने नेली को अधिक पारंपरिक तरीके से रिझाने की कोशिश की होती, तो क्या मिस्टर ग्रेंजर इस रिश्ते के लिए राजी हो जाते?"

श्रीमती लिननेट ने सिर हिलाया। "वह कभी ऐसा नहीं करेगा। श्री ग्रेंजर के पिता ने व्यापार से धन कमाया था, और वे एक ईमानदार व्यापारी के रूप में जीवन यापन करने वाले व्यक्ति का सम्मान कर सकते थे, लेकिन एडगर लेविंसन पेशे से अपराधी और जन्म से यहूदी था,

ये दो बातें श्री ग्रेंजर अपने भावी जीवनसाथी में बर्दाश्त नहीं कर सकते थे। उन दोनों का भविष्य कभी सुखद नहीं हो सकता था।”

“और रेबेका?” डैनियल ने पूछा, यह कल्पना करने की कोशिश करते हुए कि रेबेका का बचपन एक ऐसे व्यक्ति के साथ कैसा रहा होगा जो पेशेवर और सामाजिक दोनों रूप से समाज के हाशिये पर रहता था।

“रेबेका अपने माता-पिता की लाडली थी, इंस्पेक्टर हेज़,” श्रीमती लिननेट ने कहा। “ज़िंदी, होशियार और अड़ियल। आपको लगता होगा कि मिस्टर ग्रेंजर ने नेली से सबक सीख लिया होगा, लेकिन रेबेका के आने के बाद, उन्होंने उसे एक ऐसी युवती बनाने की और भी कोशिश की जिस पर उन्हें गर्व हो सके। उन्होंने सोचा कि वे उसकी शादी अपनी पसंद के आदमी से कर देंगे। लेकिन रेबेका को यह बिल्कुल मंजूर नहीं था, मैं आपको बता सकती हूँ। वह मुश्किल समय में अपने दादा के पास आई, लेकिन वह किसी के इशारों पर चलना या एक के नियंत्रण में रहने वाले आदमी से दूसरे के पास जाना नहीं चाहती थी। वह अपने फैसले खुद लेना चाहती थी, भले ही उन फैसलों से उसे कितनी भी कठिनाई क्यों न उठानी पड़े। इसलिए रेबेका ने अपने दादा से आज़ाद होने का फैसला किया।”

“और क्या उसका इरादा आया बनकर ही रहने का था?” डैनियल ने कहा। रेबेका के बारे में जो कुछ वह सुन रहा था, वह उन बातों से मेल नहीं खा रहा था जो उसने खुद के बारे में उसे बताई थीं, लेकिन अब उसे एहसास हो रहा था कि जिस महिला के घर में वह रहा था, उसके बारे में वह कितना कम जानता था।

श्रीमती लिननेट उदास होकर मुस्कुराई, उनकी आँखों में फिर से नमी आ गई। “उन्होंने मुझे आपके बारे में बताया था, इंस्पेक्टर साहब। जब आप ड्यूटी के दौरान घायल हुए थे, तब वह बहुत परेशान थीं। आपको खोने की आशंका से वह बुरी तरह डर गई थीं। रेबेका ने अपने पिता और उनसे पहले भी कई लोगों को हिंसक मौत मरते देखा था। वह अपने पति को उसी भाग्य का शिकार होते देखने की कल्पना भी नहीं कर सकती थीं। अपराधी और पुलिसवाला एक ही सिक्के के दो पहलू हैं, है ना, इंस्पेक्टर साहब?”

“ठीक है, पूरी तरह से नहीं, लेकिन मैं आपकी बात समझ गया,” डैनियल ने कहा, अनुचित तुलना पर मन ही मन चिढ़ते हुए। “क्या आपने रेबेका को मुझसे संबंध न रखने की सलाह दी थी?” उसने पूछा, इस बात की परवाह किए बिना कि उसके चेहरे पर कड़वाहट साफ झलक रही थी।

मैंने उससे कहा कि किसी को नहीं पता कि किसी का जीवन कैसा मोड़ लेगा। हो सकता है कि तुम किसी ऐसे व्यक्ति से शादी कर लो जो ऊपर से नेक दिखता हो, लेकिन बाद में पता चले कि वह पापों में डूबा हुआ है, जैसा कि मेरे साथ हुआ। मैं बेसहारा और अकेली रह गई, अपने सारे ज्ञान पर सवाल उठाने लगी और सोचने लगी कि सर्वशक्तिमान ने मेरे लिए क्या सोच रखा है जब उसने मुझे इतनी बेरहमी से धोखा खाने दिया। मैंने उससे कहा, कम से कम तुम्हारा इंस्पेक्टर तो उसूलों वाला आदमी है। एक ऐसा आदमी जो हम सबके लिए दुनिया को एक सुरक्षित जगह बनाना चाहता है।

“मैं रेबेका के लिए इसे एक सुरक्षित जगह नहीं बना सका,” डैनियल ने धीरे से कहा।

“हो सकता है नहीं, लेकिन आपने कोशिश की और करते रहेंगे, और यही मायने रखता है।”

और मिस्टर स्टेनली? आपने उनकी मदद क्यों की?

“एक दिन जब मिस्टर ग्रेंजर बाहर गए हुए थे, तब मिस्टर स्टेनली ने फोन किया। मुझे लगा कि यह कोई संयोग नहीं था। वह मुझसे मिलना चाहते थे। उन्होंने रेबेका का हालचाल पूछा

और मुझे से गुजारिश की कि मैं उसे एक चिट्ठी दे दूँ। मैंने उन्हें यह नहीं बताया कि वह कहाँ काम करती है, लेकिन मैंने उसे एक पत्र भेजा, जिसमें मैंने उससे मिलने आने का अनुरोध किया क्योंकि उसने पहले भी मुझे से मिस्टर स्टेनली का जिक्र किया था। मुझे लगा कि वह उस सज्जन से दोबारा मिलकर खुश होगी।”

“और जब आपने रेबेका को वह पत्र दिया तो उसकी क्या प्रतिक्रिया थी?”

वह प्रसन्न थी। उसने कहा कि श्री स्टेनली उसके प्रति दयालु थे और उसके मन में उनकी केवल सुखद यादें हैं। उसने कहा कि वह होटल के पते पर उन्हें पत्र लिखेगी।

“क्या आपको लगता है कि वह उससे प्यार करती थी, श्रीमती लिननेट?” डैनियल ने दुख से भरी आवाज में पूछा।

“मुझे लगता है कि वह एक शांतिपूर्ण जीवन चाहती थी, इंस्पेक्टर साहब, यहाँ से दूर और अतीत की सभी दुखद यादों से मुक्त। श्री स्टेनली उसे वह दे सकते थे, हालाँकि मुझे लगता है कि उसे विदेश में बसने के अपने फैसले पर पछतावा हो सकता था, और मैंने उसे यह बात बताई भी थी। एक अंग्रेज महिला अर्जेंटीना में, और वह भी एक खेत में, क्या करती? रेबेका कोई किसान लड़की तो थी ही नहीं।”

और रेबेका ने क्या कहा?

“उसने कहा था कि वह लंदन से जितना हो सके उतना दूर जाना चाहती है। उसे धूप, गर्माहट और खुली जगहें चाहिए थीं, शहर का धुंआ या इंग्लैंड की सर्दियों की कड़क की ठंड नहीं। वह अपने बच्चों को सुरक्षा और प्यार से पालना चाहती थी। अब उसके कोई बच्चे नहीं होंगे,” श्रीमती लिननेट ने सिसकते हुए कहा। यह स्पष्ट था कि वह रेबेका से बहुत प्यार करती थीं और अपने इकलौते अभिभावक को खोने के बाद रेबेका के लिए माँ के समान ही थीं।

“नहीं, वो ऐसा नहीं करेगी,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकती हैं जिसने उसे नुकसान पहुँचाने की कोशिश की हो, श्रीमती लिननेट?”

“माफ़ कीजिए, इंस्पेक्टर, लेकिन मैं ऐसा नहीं कर सकता। रेबेका अपने आप में ही रहती थी, उसे इस बात की खुशी थी कि उसे ऐसी स्थिति मिली थी जहाँ उसे स्वीकृति या आर्थिक सहायता के लिए अपने दादा पर निर्भर नहीं रहना पड़ता था। कई युवतियाँ सुरक्षा की उम्मीद में अपने पुरुष रिश्तेदारों के मार्गदर्शन में चलना पसंद करतीं, लेकिन रेबेका ऐसी नहीं थी। उसे किसी के नियंत्रण में रहना पसंद नहीं था। इसीलिए इंस्पेक्टर, वह आप पर इतना भरोसा करती थी। उसने अपने जैसा ही एक व्यक्ति पाया, एक ऐसा इंसान जिसे अपने जीवन का उद्देश्य खोजने के लिए खुद के प्रति सच्चा रहना ज़रूरी था।”

श्रीमती लिननेट ने डैनियल की ओर देखा, उनकी आँखें फिर से नम हो गईं। “ओह, मुझे उम्मीद है कि आपको आपकी छोटी बेटी मिल जाएगी। रेबेका उस अनाथ बच्ची से बहुत प्यार करती थी। उसे उसे छोड़ने का ख्याल भी उसे बहुत बुरा लगता था। और आपको भी,” उन्होंने उदास स्वर में कहा।

डैनियल ने अपने गले में अटकी उस गाँठ को बड़ी मुश्किल से निगला, जिससे उसे घुटन महसूस हो रही थी। उसे अपना काम करना था, और वह अपनी भावनाओं के आगे झुकने का जोखिम नहीं उठा सकता था।

“श्रीमती लिननेट, रेबेका अपने पिता की मृत्यु के तुरंत बाद अपने दादा के पास नहीं आई थी। क्या उसने आपको बताया कि वह बीच के वर्षों में कहाँ थी?”

“दोस्तों के साथ। बस इतना ही वह कहती थी। वह उस समय के बारे में बात नहीं करना

चाहती थी, लेकिन मुझे स्पष्ट रूप से पता था कि वह समय कठिन था। इंस्पेक्टर साहब, क्या मैं आपकी किसी और चीज़ में मदद कर सकती हूँ?" श्रीमती लिननेट ने पूछा, मानो उन्हें आभास हो गया हो कि साक्षात्कार समाप्त होने वाला है।

श्रीमती लिननेट के सहानुभूतिपूर्ण व्यवहार से प्रेरित होकर डैनियल ने कहा, "क्या आपके पास सिरदर्द की दवा है, श्रीमती लिननेट?" उसका सिरदर्द और बढ़ गया था, कनपटी में हो रही धड़कन उसके दिल की धड़कन की तरह गूंज रही थी।

"बिल्कुल, इंस्पेक्टर साहब। मैं जल्द ही वापस आ जाऊंगा।"

हाँ, और डैनियल ने श्रीमती लिननेट द्वारा लाए गए पानी के गिलास में पाउडर मिलाया और उसे गटक लिया, इस उम्मीद में कि दर्द जल्द ही कम हो जाएगा। उसका दिन अभी खत्म नहीं हुआ था।

"धन्यवाद, श्रीमती लिननेट। आपने बहुत मदद की," डैनियल ने ईमानदारी से कहा।

"इंस्पेक्टर जी, अगर आपको कुछ पता चले तो हमें बताएँगे ना?" श्रीमती लिननेट ने पूछा। "मुझे पता है इससे वह वापस नहीं आएगी, लेकिन यह जानकर मुझे चैन की नींद आएगी कि हमारी प्यारी बच्ची को चोट पहुँचाने वाले बदमाश को उसकी करनी का फल मिल गया।"

डैनियल ने सिर हिलाया और वहां से चला गया। सड़क पर वापस आकर उसे एक फैसला लेना था। वह स्कॉटलैंड यार्ड जाकर जेसन के पोस्टमार्टम खत्म होने का इंतजार कर सकता था, या फिर अगले सुराग का पीछा कर सकता था। उसके पास कोई पक्की योजना नहीं थी, लेकिन कीमती समय का एक मिनट भी बर्बाद करने का खयाल आते ही वह शार्लेट को ढूंढने के लिए कुछ करने के बजाय तुरंत पास के टैक्सी स्टैंड की ओर दौड़ पड़ा। उसे घर जाना था।

अध्याय 6

डैनियल घर में दाखिल हुआ। घर में एकदम सन्नाटा था, मानो अब वहां कोई रहता ही न हो, उसके परिवार के सारे निशान कुछ ही घंटों में मिट गए हों। जब उसने नीचे नौकरानी को नहीं देखा, तो वह दो-दो सीढ़ियाँ चढ़कर ऊपर की मंजिल की ओर भागा। उसने देखा कि ग्रेस नर्सरी में शालॉट के बिस्तर पर दुबकी हुई थी, रोने से उसकी आँखें सूजी हुई थीं और उसका एप्रन नाक के पानी से सना हुआ था। उसने डैनियल की ओर देखा, उसके चेहरे पर पल भर के लिए आशा की किरण जगी, लेकिन डैनियल ने अपना सिर हिलाया, फिर उसे वहीं छोड़कर अपने अध्ययन कक्ष की ओर चल पड़ा।

सारा के जीवित रहते हुए, सड़क की ओर खुलने वाली दो खिड़कियों के बीच रखी मेज हमेशा साफ-सुथरी रहती थी। बिल, चिट्ठियाँ, लिखने का सामान और घरेलू हिसाब-किताब सब अपनी-अपनी जगह पर रखे होते थे। डैनियल को चीजों को व्यवस्थित करने की कोई परवाह नहीं थी और वह अक्सर उन्हें यँ ही बेतरतीब ढंग से दराजों में ठूस देता था। उसने मेज पर तब तक तलाशा जब तक उसे वह चीज नहीं मिल गई जिसकी उसे तलाश थी। यह एक क्रीम रंग का लिफाफा था जिसमें रेबेका द्वारा पिछले साल शालॉट की आया की नौकरी के लिए आवेदन करते समय दिए गए उसके चरित्र प्रमाण पत्र थे।

डैनियल ने लिफाफे से पन्ने निकाले और उन्हें मेज पर फैला दिया। उसने सबसे पुरानी तारीख वाले पन्ने को नज़रअंदाज़ कर दिया, यह सोचकर कि वह फर्जी है, और अपना ध्यान बाकी दो पन्नों पर लगाया। पहला अर्ल्स कोर्ट की श्रीमती पोर्टर का था, दूसरा अक्सब्रिज रोड की श्रीमती नॉरिस का। संदर्भ विस्तृत और प्रशंसात्मक थे, साफ-सुथरी लिखावट में और संक्षिप्त रूप से लिखे गए थे, लेकिन डैनियल ने गौर किया कि लिखावट एक जैसी नहीं थी, और शब्दों में इतना अंतर था कि यह संकेत मिलता था कि ये पत्र वास्तव में दो अलग-अलग व्यक्तियों द्वारा लिखे गए थे।

डैनियल ने पन्नों को मोड़कर लिफाफे में वापस डालते हुए खुद को कोसते हुए कहा, "मैं कितना मूर्ख था!" उसे रेबेका के दावों की पुष्टि करने के लिए उसके पिछले नियोक्ताओं से संपर्क करना चाहिए था, लेकिन मूर्खतावश उसने अपनी अंतरात्मा की आवाज सुनी और उसे तुरंत नौकरी पर रख लिया। अपनी सफाई में वह यह कह सकता था कि सारा की मृत्यु से वह इतना स्तब्ध था और शालॉट को वह देखभाल और स्नेह देने के लिए बेताब था जिसकी उसे जरूरत थी। रेबेका की आंखों में कोमल भाव और गालों पर पड़ने वाले डिंपल देखते ही उसने अपना मन बना लिया था, जब शालॉट को देखकर रेबेका मुस्कुराई और बच्ची ने भी मुस्कुराकर जवाब दिया।

रेबेका के बारे में जानकारी जुटाने में थोड़ी देर हो चुकी थी, लेकिन अगर उसके पुराने नियोक्ता उसे उस महिला के बारे में कुछ बता सकते थे जिस पर उसने भरोसा किया था, तो वह अभी ऐसा करेगा। डैनियल ने बैठक के कमरे में रखी घड़ी पर नज़र डाली और तेज़ी से सामने के दरवाज़े की ओर बढ़ा। तीन बज चुके थे, इसलिए जेसन जल्द ही पोस्टमार्टम पूरा कर लेगा। रेबेका जिन दो परिवारों के यहाँ काम करती थी, वे एक-दूसरे के घर से पैदल दूरी पर रहते थे। डैनियल उन दोनों से मिल सकता था, फिर समय पर स्कॉटलैंड यार्ड पहुँचकर पोस्टमार्टम के नतीजे सुन सकता था और सुपरिटेण्डेंट रैनसम को रिपोर्ट कर सकता था।

खाली गाड़ी ढूँढ़ने की जहमत न उठाते हुए, डैनियल अर्ल्स कोर्ट की ओर तेज़ी से बढ़ा। सही पता मिलने पर उसने थोड़ी देर सांस ली, फिर दरवाज़े पर दस्तक देकर अपनी मौजूदगी का ऐलान किया। दरवाज़ा एक बीस साल की महिला ने खोला, जिसके बाल करीने से संवारे हुए काले रंग के थे और उसने कड़क एप्रन और टोपी पहन रखी थी।

"जी सर?" उसने थोड़ी झुंझलाहट के साथ पूछा, शायद यह सोचकर कि वह चंदा इकट्ठा कर रहा था या कोई सेवा बेचने की कोशिश कर रहा था।

"स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़ श्रीमती पोर्टर से मिलने आ रहे हैं," डैनियल ने गर्व से घोषणा की।

नौकरानी शर्मिदा सी दिखी। "श्रीमती पोर्टर?"

"हां। क्या मैंने यह बात स्पष्ट रूप से नहीं कही थी?"

"जी हां, लेकिन इस पते पर श्रीमती पोर्टर नाम की कोई महिला नहीं रहती है।"

"यह किसका निवास स्थान है?" डैनियल ने पूछा।

प्रोफेसर रॉबर्ट्स।

"और प्रोफेसर रॉबर्ट्स इस पते पर कब से रह रहे हैं?"

"तीन साल हो गए हैं। पोर्टर परिवार यहाँ रहता था, लेकिन वे अब यहाँ से चले गए हैं, महोदय।"

"कहाँ जाना है?" डैनियल ने अधीरता के मारे बेवजह रूखेपन से पूछा।

"सिंगापुर। श्री पोर्टर एक सरकारी कर्मचारी थे, या कम से कम प्रोफेसर रॉबर्ट्स को यही बताया गया था। उनका तबादला विदेश में हो गया था।"

"मैं समझ गया। और मुझे नहीं लगता कि आपके नियोक्ता के पास कोई नया पता होगा?"

"मेरी जानकारी में तो नहीं, महोदय।"

क्या प्रोफेसर घर पर हैं?

"नहीं, महोदय। वह एडिनबर्ग में व्याख्यानों की एक श्रृंखला दे रहे हैं।"

"बेशक," डैनियल ने धीमी आवाज़ में कहा। "आपकी मदद के लिए धन्यवाद, महोदय।"

"बिल्कुल नहीं, महोदय।"

डैनियल अल्र्स कोर्ट से निकलकर तेज़ी से अक्सब्रिज रोड की ओर चल पड़ा। आम तौर पर, वह अपने आस-पास के माहौल पर ज़्यादा ध्यान देता और दरवाज़ा खटखटाने से पहले ही परिवार के बारे में कई निष्कर्ष निकाल लेता, लेकिन आज उसका सारा ध्यान रेबेका के पूर्व नियोक्ताओं से बात करने पर केंद्रित था। उनकी घरेलू परिस्थितियाँ उसके लिए गौण थीं।

जब डैनियल ने दरवाज़ा खटखटाया तो एक अधेड़ उम्र की महिला ने दरवाज़ा खोला। उसने काले रंग का गाउन और काले लेस वाली टोपी पहन रखी थी, लेकिन डैनियल को नहीं लगा कि वह नौकरानी है क्योंकि उसके चेहरे या हावभाव में किसी भी तरह की अधीनता नहीं थी।

"स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़ श्रीमती नॉरिस से मिलने आएँ," डैनियल ने कहा।

महिला के चेहरे के भाव से उसका संदेह स्पष्ट हो गया, इसलिए डैनियल ने उसे आश्चस्त करने के लिए अपना वारंट कार्ड दिखाया कि वह वास्तव में पुलिस के साथ है।

"मुझे खेद है कि आपकी यात्रा व्यर्थ गई, इंस्पेक्टर, लेकिन नॉरिस परिवार अब इस पते पर नहीं रहता है," महिला ने कहा।

"और आप कौन हैं?" डैनियल ने पूछा।

"श्रीमती गार्सन।"

“क्या मिस्टर गार्सन घर पर हैं?”

"श्री गार्सन का निधन दो महीने पहले हो गया था," उसने जवाब दिया, उसकी गहरी आंखों में पहली बार भावनाओं का संकेत दिखाई दिया।

“श्रीमती गार्सन, कृपया मेरी संवेदनाएँ स्वीकार करें,” डैनियल ने नरम स्वर में कहा।
“क्या आपको पता है कि नॉरिस परिवार कहाँ चला गया है?”

"मुझे लगता है, कनाडा।"

“कनाडा,” डैनियल ने अविश्वास से लगभग दम घुटते हुए दोहराया। “कितनी सुविधाजनक बात है।”

"किसके लिए सुविधाजनक, इंस्पेक्टर?" श्रीमती गार्सन ने उनसे ऐसे पूछा जैसे उन्होंने अपना होश खो दिया हो।

"जिस व्यक्ति ने मुझसे झूठ बोला है, उसके लिए यह सुविधाजनक है।"

"खैर, मुझे खेद है कि आपको धोखा दिया गया, लेकिन अगर और कोई विकल्प नहीं है तो..."

"श्रीमती गार्सन, आपको परेशान करने के लिए मुझे खेद है," डैनियल ने कहा और अपने चेहरे पर दरवाजा बंद होते हुए देखा।

इस प्रकार दोनों ही मामलों में निराश होकर, डैनियल ने भूमिगत यात्रा के प्रति अपनी अरुचि को दबा लिया और निकटतम भूमिगत रेलवे स्टेशन की ओर दौड़ पड़ा, उसकी एकमात्र इच्छा स्कॉटलैंड यार्ड पहुंचकर जेसन से परामर्श करना थी।

अध्याय 7

आम तौर पर, डैनियल मुर्दाघर से उतनी ही सख्खी से बचता था जितना कि भूमिगत रेलमार्ग से, लेकिन आज वह सीधे तहखाने में गया और अंदर जाने से पहले दरवाज़ा खटखटाया। उसने उस महिला से नज़रें हटा लीं जो कल सुबह तक बिल्कुल ज़िंदा थी, लेकिन अब ग्रेनाइट की पटिया पर नग्न पड़ी थी, उसके पेट और छाती की संगमरमरी त्वचा पर एक Y-आकार की दरार थी। कच्चे मांस और शरीर के तरल पदार्थों की गंध से डैनियल को मतली होने लगी, इसलिए उसने अपना सारा ध्यान जेसन पर केंद्रित कर दिया, जो कार्बोलिक साबुन से अपने हाथ धो रहा था।

जेसन ने अपने हाथ सुखाए, काम करते समय पहना हुआ एप्रन और लिनेन की टोपी उतारी और अपना कोट पहनने के लिए हाथ बढ़ाया। डैनियल के चेहरे पर डर का भाव देखकर, जब उसकी नज़र शव की ओर गई, तो जेसन ने जल्दी से शव पर एक लिनेन की चादर डाल दी, हालाँकि यह शालीनता का प्रयास रेबेका की बजाय डैनियल के लिए अधिक था। रेबेका को अब ऐसी सांसारिक चिंताओं का कोई डर नहीं था।

“तो?” डैनियल ने पूछा।

“चलिए रैनसम के दफ्तर में बात करते हैं,” जेसन ने जवाब दिया। डैनियल की ओर देखते हुए उसकी निगाहें नरम पड़ गईं। “कोई खबर है?”

डैनियल ने सिर हिलाया, उसके मुंह से शब्द नहीं निकल रहे थे। शालॉट को लापता हुए लगभग चार घंटे हो चुके थे। उसे भूख लगी होगी और अब उसके दोपहर के आराम का समय हो गया था। वह यह सोच भी नहीं सकता था कि वह कितनी डरी हुई होगी या इस समय वह कहाँ होगी। यह सोचकर उसका दिल टूट जाएगा और वह कुछ भी करने में असमर्थ हो जाएगा।

“आओ,” जेसन ने कहा और धीरे से डैनियल को दरवाजे से अंदर धकेल दिया।

सुपरिंटेंडेंट रैनसम अपने कार्यालय में, लगभग खाली और बेहद चमकदार डेस्क के पीछे बैठे थे। वे आम तौर पर भी काफी तनावग्रस्त रहते थे, लेकिन आज तो मानो वे बेतहाशा तनाव से कांप रहे थे, उनकी मोम से संवारी हुई मूँछें घबराहट में फड़फड़ा रही थीं।

जैसे ही दोनों आदमी उसके कार्यालय में दाखिल हुए और अतिथि कुर्सियों पर बैठ गए, उसने गरजते हुए पूछा, “मृत्यु का कारण क्या है?”

“मिस ग्रेजर की मौत दम घुटने से हुई। उनकी गर्दन पर लगे चोट के निशान बताते हैं कि जिसने भी उनकी हत्या की, उसके हाथ बड़े थे, इसलिए संभवतः वह एक पुरुष था। पीड़िता के पास अभी भी उसका पर्स और सगाई की अंगूठी थी, जिससे पता चलता है कि हत्या का मकसद लूटपाट नहीं था।”

“उसे मरने में कितना समय लगता?” डैनियल ने घुटते हुए पूछा।

“ज़्यादा देर नहीं, लेकिन उसे पूरी तरह से पता था कि क्या हो रहा था,” जेसन ने माफ़ी मांगते हुए कहा। “गला घोटना हत्या का एक बहुत ही व्यक्तिगत तरीका है। हत्यारे और पीड़ित के चेहरे एक-दूसरे से कुछ इंच की दूरी पर होते हैं, और संघर्ष के दौरान उनकी निगाहें एक-दूसरे पर टिकी रहती हैं।”

“क्या पीड़िता की हत्या से पहले उसके साथ दुष्कर्म हुआ था? कुछ पुरुष ऐसे होते हैं जो संभोग के दौरान अपनी साथी का गला घोटने का आनंद लेते हैं। क्या यह बलात्कार का असफल प्रयास हो सकता है?” रैनसम ने पूछा।

“हाल ही में यौन संबंध होने का कोई सबूत नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया।

“तो आपका मानना है कि उसे निशाना बनाया गया था, लेकिन यौन उत्पीड़न के लिए नहीं, लॉर्ड रेडमंड?”

“सुपरिटेण्डेंट, इस समय मैं आपको केवल अनुमान ही लगा सकता हूँ,” जेसन ने कहा। “केवल निश्चित उत्तर वैज्ञानिक प्रकृति के हैं और वे पोस्टमार्टम से संबंधित हैं।”

डैनियल इस बात से खुश था कि जेसन सीधे मुझे पर आने से पहले पंद्रह मिनट तक जटिल चिकित्सा शब्दावली में उलझने वाला व्यक्ति नहीं था। वह आमतौर पर मुख्य बिंदुओं का संक्षिप्त विवरण देता था, जो उस समय डैनियल के लिए पर्याप्त था।

“मुझे बाएं स्तन में लगभग तीन सेंटीमीटर का ट्यूमर और गर्भाशय में कई बड़े उभार मिले हैं। मैंने नमूने ले लिए हैं और अस्पताल लौटने पर माइक्रोस्कोप के नीचे उनका अध्ययन करूंगी।”

“किसलिए?” रैनसम ने पूछा। “क्या ये निष्कर्ष उसकी मौत से संबंधित हैं?”

“वे घातक नहीं हैं, लेकिन अगर ये गांठें घातक हैं, तो पीड़ित के पास सीमित समय ही बचा होगा, अधीक्षक।”

“क्या आपको लगता है कि मिस ग्रेंजर को कैंसर था?” रैनसम ने जेसन को तिरछी निगाहों से देखते हुए पूछा।

“ऐसा होने की बहुत संभावना है।”

“अगर रेबेका इलाज के लिए जीवित रहती तो क्या वह ठीक हो जाती?” डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या रेबेका को कुछ गड़बड़ का एहसास हुआ था या उसे कोई तकलीफ नहीं हुई थी और उसे तब तक अपनी बीमारी का पता नहीं चला जब तक बहुत देर नहीं हो गई थी।

“नमूनों का और अधिक अध्ययन किए बिना मैं आपके प्रश्न का उत्तर नहीं दे सकता,” जेसन ने धैर्यपूर्वक उत्तर दिया। “लेकिन कैंसर का एकमात्र इलाज सर्जरी है, और ट्यूमर की स्थिति या इस तथ्य को देखते हुए कि मिस ग्रेंजर अर्जेंटीना के लिए रवाना होने वाली थीं, इस बात की कोई गारंटी नहीं है कि सर्जरी सफल होगी।”

“परेशान मत होइए,” रैनसम ने कहा। “अगर ट्यूमर का पीड़ित की मौत से कोई संबंध नहीं है, तो वे जांच के लिए अप्रासंगिक हैं। हमें केवल प्रासंगिक तथ्यों पर ध्यान केंद्रित करना चाहिए।”

“जैसी आपकी इच्छा,” जेसन ने उत्तर दिया और डैनियल की ओर मुड़ा। “इंस्पेक्टर हेज़, क्या आप यह जानना चाहेंगे कि क्या कोई घातक ट्यूमर था?”

डैनियल ने अपना सिर हिलाया। वह रेबेका को वैसे ही याद रखना चाहता था जैसे वह उसे जानता था, न कि उसे उस बीमारी से मरते हुए देखना चाहता था जो उसे अंदर से खा रही थी।

“अगर उसे कैंसर होता तो उसके पास कितना समय होता?” डैनियल ने पूछा।

“मैं सच में कुछ नहीं कह सकता,” जेसन ने जवाब दिया। “लेकिन मुझे लगता है कि इसमें सालों के बजाय महीने लगेंगे।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “मुझे लगता है कि रेबेका को जल्दी मौत पसंद होती।”

“खैर, उसे वो बात तो समझ आ गई,” रैनसम ने बीच में टोकते हुए कहा। “हेज़, क्या आपको कोई आपत्ति है अगर हम अब जांच पर वापस लौटें? हमें एक अपराध सुलझाना है।”

"बेशक साहब।"

"ठीक है। चूँकि कुछ भी चोरी नहीं हुआ और हत्या के समय किसी ने भी झगड़ा होते या मदद के लिए चीखें नहीं सुनीं, इसलिए हमें यह मानना होगा कि यह कोई आकस्मिक हमला नहीं था। मेरा अनुमान है कि हम किसी ऐसे व्यक्ति से निपट रहे हैं जिसे रेबेका ग्रेंजर जानती थी और शायद उस पर भरोसा करती थी।"

डैनियल को रैनसम के आकलन से सहमत होना पड़ा। गला घोटना क्रूर, लंबा और बेहद व्यक्तिगत था। रेबेका की हत्या करने वाले ने उसकी आँखों में आँखें डालकर देखा था, उसे साँस लेने के लिए तड़पते हुए देखा था, उसके डर का आनंद लिया था। उसने उसके शरीर से जीवन निकलते हुए देखा था, उसकी निगाहें घोर आतंक से मृत्यु की निर्जीव दृष्टि में बदलते हुए देखी थीं। यदि लूटपाट मकसद नहीं था, तो रेबेका को चुना गया था, हत्या जानबूझकर की गई थी, भले ही यह पूर्व नियोजित न हो।

और शालॉट। डैनियल यह सोचकर भी असहनीय रूप से परेशान था कि उसने क्या-क्या देखा होगा और अगर वह अभी भी जीवित होती तो शायद अब भी क्या-क्या सह रही होती।

रैनसम ने जेसन की ओर मुड़कर कहा, "लॉर्ड रेडमंड, क्या आप अपनी जांच के आधार पर बता सकते हैं कि मिस ग्रेंजर की हत्या कब्रिस्तान में हुई थी या उन्हें कहीं और मारा गया था, और बाद में उनके शव को कब्र पर फेंक दिया गया था?"

"शरीर पर कोई अन्य घाव नहीं हैं और मिस ग्रेंजर के कपड़े और जूते गंदे या फटे हुए नहीं हैं, जैसा कि शव को घसीटने पर होते, इसलिए मेरा अनुमान है कि हत्या वहीं हुई होगी जहाँ शव मिला था या उसके बहुत पास। बेशक, हत्यारा मिस ग्रेंजर को अपनी बाहों में उठाकर कब्र तक ले जा सकता था जहाँ उसने उन्हें छोड़ा था। शव को शिला पर सावधानीपूर्वक रखा गया था, उनके हाथ प्रार्थना की मुद्रा में जुड़े हुए थे। इससे पता चलता है कि हत्यारे को पीड़िता के प्रति कुछ सहानुभूति थी।"

"या फिर उसे अपने किए पर आनंद आया, और पीड़ित को मारते समय उसे कभी पछतावा नहीं हुआ," रैनसम ने बीच में टोकते हुए कहा, उसकी उंगलियाँ उसकी मूँछों के सिरे को घुमा रही थीं।

जेसन ने सहमति में अपना सिर झुकाया।

लेकिन चोटों और पीड़िता के कपड़ों की हालत के आपके आकलन को देखते हुए, माननीय न्यायाधीश, मेरा मानना है कि यह मानना सुरक्षित है कि मिस ग्रेंजर या तो अपने हत्यारे के साथ जाने के लिए मजबूर थीं या अपनी मर्जी से कब्रिस्तान में उससे मिली थीं। अगर वह कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे वह जानती थीं और जिस पर भरोसा करती थीं, तो शायद उन्होंने उसकी संगति में सुरक्षित महसूस किया होगा।

"यह एक संभावित परिदृश्य है," जेसन ने सहमति जताई।

डैनियल जानता था कि उसे बातचीत में भाग लेना चाहिए, लेकिन उसके विचार बार-बार शालॉट की ओर भटक रहे थे, जिसका चेहरा उसकी आंखों के सामने तैर रहा था, और जिसका मुँह डर से चीखने के लिए खुल रहा था।

"धुंध," रैनसम ने कहा। "धुंध," उसने फिर से पुकारा जब डैनियल ने कोई जवाब नहीं दिया।

"जी श्रीमान?"

"क्या ऐसा संभव है कि शालॉट भाग गई हो और मिस ग्रेंजर उसके पीछे-पीछे कब्रिस्तान में गई हों?"

“मैंने कभी नहीं देखा कि शालॉट रेब—मिस ग्रेंजर—से भाग गई हो,” डैनियल ने सुधार किया।

“लेकिन मान लीजिए कि उसने देखा। शायद उसने कोई सुंदर पक्षी या कोई आवारा पिल्ला देखा हो,” रैनसम ने सोचा।

“और मिस ग्रेंजर का कोई परिचित घात लगाकर बैठा था, जिसके मन में हत्या का इरादा था?” डैनियल ने पलटवार किया, उसे इस बात पर गुस्सा आ रहा था कि रेबेका की मौत के लिए शालॉट को दोषी ठहराया जा रहा था।

“क्या होगा अगर वह व्यक्ति मिस ग्रेंजर का परिचित न होकर कोई पागल हो, जिसने कब्रिस्तान में शरण ली हो और उसका सामना किसी ऐसी महिला से हो जाए जो चीखकर उसके ठिकाने का खुलासा कर दे?” रैनसम खुले दरवाजे की ओर मुड़ा और गरजते हुए बोला, “सार्जेंट मीडोज। कृपया मेरे कार्यालय में आइए।”

कुछ क्षण बाद सार्जेंट मीडोज प्रकट हुए, उनका चेहरा तनावग्रस्त था। “सर?”

“क्या हमें इस इलाके में किसी भागे हुए पागल के बारे में जानकारी है? अन्य विभागों से पता करें कि क्या उन्हें कोई रिपोर्ट मिली है।”

“जी श्रीमान।”

सार्जेंट मीडोज के जाते ही रैनसम ने जेसन की ओर मुड़कर पूछा, “क्या पीड़िता कुंवारी थी?” स्पष्ट रूप से वह अपने पिछले विचार और इस अनुमान पर लौट आया था कि हमले के पीछे किसी न किसी प्रकार का यौन मकसद था।

“मुझे ऐसा नहीं लगता,” जेसन ने जवाब दिया।

“शायद उसे किसी ठुकराए हुए प्रेमी ने मार डाला हो,” रैनसम ने सोचा और उसकी निगाहें डैनियल की ओर चली गईं। “हेज़, तुम आज सुबह कहाँ थे?”

“क्या तुम यह कह रहे हो कि मैंने उसका गला घोंटा?” डैनियल ने गुस्से से भरे स्वर में पूछा।

रैनसम ने डैनियल को तिरस्कार भरी निगाहों से देखा। “हेज़, जैसा कि तुम अच्छी तरह जानते हो, पीड़ित के साथ तुम्हारे पिछले संबंधों और उसकी किसी दूसरे आदमी से होने वाली शादी को देखते हुए, मुझसे यह न पूछना मेरी गलती होगी। तुम कहाँ थे? बस इस सवाल का जवाब दो।”

डैनियल को यकीन नहीं था कि रैनसम को रेबेका के लिए उसकी भावनाओं के बारे में कैसे पता चला, लेकिन अधीक्षक के पूछने पर वह उसे दोष नहीं दे सकता था। अगर स्थिति उलटी होती तो वह भी ऐसा ही करता, क्योंकि जिस व्यक्ति को किसी और के पक्ष में ठुकरा दिया गया हो, वह स्पष्ट रूप से संदिग्ध होता, जैसा कि वह था।

“मैं घर पर था, महोदय,” डैनियल ने दृढ़ स्वर में उत्तर दिया, उसकी निगाहें रैनसम पर टिकी हुई थीं। उसके पास छिपाने के लिए कुछ नहीं था।

क्या कोई आपके पक्ष में गवाही दे सकता है?

मेरी नौकरानी, ग्रेस बैनब्रिज, मेरे ठिकाने की पुष्टि कर सकती है।

“पूरे समय?” रैनसम ने पूछा।

डैनियल हां में जवाब देने ही वाला था कि उसे याद आया कि ग्रेस रात के खाने के लिए कुछ चॉप्स खरीदने कसाई के पास गई थी, और उसने रैनसम को यह बात बता दी।

“उस समय क्या समय हुआ था?”

“लगभग दस।”

“तो आप घर से निकलकर नौकरानी के वापस आने से पहले लौट सकती थीं।”

डैनियल को ऐसा महसूस हो रहा था जैसे कोई सुप्त ज्वालामुखी अचानक भड़क उठा हो, जलता हुआ लावा ऊपर की ओर उमड़ रहा हो और अपने घृणित वरिष्ठ अधिकारी पर विस्फोट करने और उसे राख में बदल देने की धमकी दे रहा हो।

“क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि मैंने रेबेका का पीछा करते हुए कब्रिस्तान तक जाकर, अपनी बेटी के सामने ही उसे अपने हाथों से गला घोटकर मार डाला और फिर अपने ऊपर से शक हटाने के लिए अपने बच्चे के शव को ठिकाने लगा दिया?” वह गुस्से से इतना भड़क उठा कि अपनी आवाज़ को नरम नहीं कर पाया।

“मैं ऐसी कोई बात नहीं कह रहा, हेज़, लेकिन मुझे आपको संदिग्धों की सूची से पूरी तरह से बाहर करना होगा। अगर आपकी जगह कोई और होता, तो मैं अब तक उस पर हत्या का आरोप लगा चुका होता।”

डैनियल ने जवाब देने के लिए अपना मुंह खोला, फिर चुप हो गया। रैनसम एक तरह से उसकी मदद करने की कोशिश कर रहा था, क्योंकि अगर मामला लंबा खिंचता तो डैनियल और रेबेका के रिश्ते और लियोन स्टेनली से शादी करने के उसके फैसले पर कमिश्नर द्वारा सवाल उठना लाज़मी था। रैनसम को पूरी तरह आश्वस्त होना ज़रूरी था।

“तुम मिस ग्रेंजर के मंगेतर से मिलने गए थे। उसने अपने बारे में क्या कहा?” डैनियल की प्रतिक्रिया से संतुष्ट होते हुए रैनसम ने पूछा।

“वह सचमुच बहुत परेशान लग रहा था, महोदय,” डैनियल ने जवाब दिया, वह अभी भी गुस्से में था लेकिन खुश था कि बातचीत रेबेका की मौत में उसकी संभावित भूमिका से हटकर दूसरी तरफ चली गई थी। “वह इस बारे में कुछ भी स्पष्ट नहीं कर पाया।”

“और आपकी छोटी बच्ची?” रैनसम ने इस बार नरमी से पूछा।

“इस बारे में कोई जानकारी नहीं है, महोदय।”

“मुझे माफ करना, हेज़। मैं सचमुच माफी चाहता हूँ। मैं शालोट के लिए प्रार्थना करता रहूँगा।”

डैनियल को यह समझ नहीं आ रहा था कि उसे किस बात पर ज्यादा आश्चर्य हुआ, रैनसम की दया पर या इस सुझाव पर कि वह प्रार्थना करता है, लेकिन उसने धन्यवाद में सिर हिलाया।

“अगर बच्ची को फिरौती मांगने के इरादे से अगवा किया गया है, तो हमें जल्द ही उसके अपहरणकर्ताओं से सूचना मिल जाएगी। अगर ऐसा नहीं है, तो उसे ढूँढना आसान नहीं होगा, यह मानते हुए कि वह अभी भी जीवित है,” रैनसम ने कहा, जिससे डैनियल की कृतज्ञता की भावना चकनाचूर हो गई और साथ ही उसके दिल में गहरा घाव हो गया।

“कोई शालोट का इस्तेमाल फिरौती मांगने के लिए क्यों करना चाहेगा?” डैनियल ने लड़खड़ाती आवाज़ में पूछा।

“हो सकता है कि कोई तुमसे दुश्मनी रखता हो, हेज़। या हो सकता है कि वे मिस ग्रेंजर को निशाना बना रहे हों और तुम्हारी बेटी उनके रास्ते में आ गई हो। वे उसका फायदा उठा सकते हैं या उसे रास्ते से हटा सकते हैं।”

जेसन ने बताया, “अगर शालोट हेज़ इस योजना का हिस्सा नहीं होती, तो हत्यारा उसे

वहीं छोड़ सकता था जहां उसने उसे पाया था।"

"शालॉट की उम्र कितनी है?" रैनसम ने डेनियल की ओर मुड़ते हुए पूछा।

"वह लगभग तीन साल की है," डेनियल ने कहा।

"लगभग तीन साल की बच्ची, खासकर एक बुद्धिमान बच्ची, जो कुछ उसने देखा उसका वर्णन कर सकती है और सरल सवालों के जवाब दे सकती है। शायद जिसने भी यह किया वह अपनी पहचान उजागर होने का जोखिम नहीं उठाना चाहता था।"

"ऐसे में तो वे शायद उसे मार ही डालेंगे," डेनियल ने उसके लिए निष्कर्ष निकाला, उसके गले में कड़वाहट उमड़ रही थी और उसने प्रार्थना की कि उसे उल्टी न हो।

"डेनियल, इस समय ऐसा कोई सबूत नहीं है कि शालॉट मर चुकी है," जेसन ने नरमी से कहा, उसकी आँखों में सहानुभूति झलक रही थी और उसने डेनियल से अपने वरिष्ठ अधिकारी के साथ धैर्य रखने का अनुरोध किया।

"मैं बच्चे की तलाश में सभी उपलब्ध कांस्टेबलों को लगाऊंगा और अन्य विभागों से भी मदद मांगूंगा," रैनसम ने कहा। उनके कठोर स्वर से स्पष्ट था कि उन्हें इस बात का एहसास था कि शालॉट के बचने की संभावनाओं के बारे में उनकी अटकलों से कितना दुख पहुंचा है, लेकिन उनका चेहरा भावहीन बना रहा, उनका ध्यान पूरी तरह से मामले पर केंद्रित था। "क्या आपके पास शालॉट की कोई तस्वीर है?"

"हाल की तस्वीर नहीं," डेनियल ने जवाब दिया। उसके पास एकमात्र तस्वीर वही थी जो उन्होंने सारा द्वारा आत्महत्या करने से कुछ समय पहले ली थी, जब शालॉट लगभग दो साल की थी।

"कोई भी तस्वीर मददगार होगी। मैं इसे खोजकर्ताओं को दिखाऊंगा।" रैनसम का चेहरा और भी निर्मम हो गया। "हेज़, मैं आपसे इस मामले से दूर रहने का अनुरोध करता हूँ। मुझे नहीं लगता कि आप हत्या करने में सक्षम हैं, लेकिन आप इसमें बहुत ज़्यादा उलझे हुए हैं और निष्पक्ष नहीं रह सकते, खासकर जब आपकी भावनाएं इतनी गहराई से जुड़ी हुई हों। वास्तव में, मैं तो यहां तक सुझाव दूंगा कि जब तक यह मामला सुलझ नहीं जाता, आप इमारत में प्रवेश न करें।"

"सर कृपया श्रेष्ठ कायजन-"

रैनसम ने अपना हाथ ऊपर उठाया। "मैं आपको वचन देता हूँ कि आपको सभी घटनाक्रमों से अवगत कराया जाएगा।"

"आप किसे नियुक्त करेंगे?" डेनियल ने पूछा।

एक घंटा पहले तक उसने सोचा भी नहीं था कि वह इससे ज़्यादा निराश हो सकता है, लेकिन अपने शांत घर में शालॉट की खबर का इंतज़ार करने का ख्याल ही उसके लिए असहनीय था। और अगर रैनसम ने किसी ऐसे व्यक्ति को यह काम सौंप दिया जिसे डेनियल इस काम के लिए उपयुक्त नहीं समझता था तो क्या होगा?

रैनसम ने अपनी तीखी निगाहें जेसन पर टिका दीं। "लॉर्ड रेडमंड, मेरा मानना है कि इंस्पेक्टर हेज़ इस मामले को अपने उचित तरीके से संभालने के लिए केवल आप पर ही भरोसा करेंगे, इसलिए मैं आपसे विनम्रतापूर्वक निवेदन करता हूँ कि क्या आप अस्थायी रूप से इस पद पर नियुक्त होने के लिए तैयार होंगे?"

"हाँ!" रैनसम के वाक्य पूरा होने से पहले ही जेसन ने कहा। "मैं करूँगा।"

"आपको एक अस्थायी वारंट कार्ड जारी किया जाएगा और आपको वेतन पर रखा जाएगा। मुझे पता है कि आप अपनी सेवाओं के लिए भुगतान नहीं लेना चाहते और अनुरोध करते

हैं कि आपके सर्जन की फीस दान में दी जाए, लेकिन जब तक आप वेतनभोगी जासूस नहीं बन जाते, मैं आपकी सेवा नहीं ले सकता।”

“मुझे यह बात समझ आ गई है,” जेसन ने जवाब दिया। “और इंस्पेक्टर हेज़ की मदद करने के लिए आप जो भी शर्तें रखेंगे, मैं उन्हें मान लूंगा। शाल्लोट मेरी धर्मपुत्री है। उसे ढूंढने के लिए मैं हर संभव प्रयास करूंगा।”

“मैं इसी की उम्मीद कर रहा हूँ। महोदय, अगर आप मुझे अनुमति दें, तो मुझे एक और अपॉइंटमेंट है,” रैनसम ने उठते हुए कहा। “हेज़, जब तक मामला हल नहीं हो जाता, तब तक आप छुट्टी पर हैं। लॉर्ड रेडमंड, आप जो भी संसाधन उचित समझें, बेझिझक मांग सकते हैं। सार्जेंट मीडोज इसका ध्यान रखेंगे। शुभकामनाएँ,” उन्होंने आगे कहा।

“धन्यवाद, महोदय,” जेसन ने उत्तर दिया।

“धन्यवाद, महोदय,” डेनियल ने धीमी आवाज़ में कहा।

जबरन छुट्टी पर भेजे जाने से डेनियल नाराज़ तो था, लेकिन फिर भी वह सुपरिंटेंडेंट रैनसम का आभारी था कि उन्होंने जेसन को इस मामले में लगाया था। दुनिया में डेनियल को जेसन से ज़्यादा किसी पर भरोसा नहीं था, और रैनसम ने, अपने रूखे स्वभाव के बावजूद, इस बात का ध्यान रखा था, क्योंकि वह जानता था कि यही एकमात्र तरीका था जिससे डेनियल इस मामले में शामिल रह सकता था।

अध्याय 8

शहर में शाम ढल रही थी, साफ आसमान बैंगनी रंग का मनमोहक नज़ारा लिए हुए था, आसमान में चिमनियों के झुरमुटों से निकलते धुएं के गुबार के बीच तारे टिमटिमा रहे थे। डैनियल सबसे नीचे वाली सीढ़ी पर रुक गया, अचानक उसे समझ नहीं आ रहा था कि क्या करे। वह आधिकारिक तौर पर इस मामले में शामिल नहीं था, लेकिन उसे घर जाने की कोई जल्दी भी नहीं थी। शालेंट वहाँ नहीं होगी, और यह एहसास किसी भी शारीरिक चोट से कहीं ज़्यादा दर्दनाक था।

उसकी निराशा को भांपते हुए जेसन ने डैनियल के कंधे पर हाथ रखा। "चलो, डैनियल। तुम्हें कुछ खाने को देते हैं।"

"मुझे नहीं लगता कि मैं कर सकता हूँ—" डैनियल ने विरोध करना शुरू किया, लेकिन जेसन ने उसकी बात सुनने से इनकार कर दिया।

मुझे पता है कि आप डरे हुए, गुस्से में और असहाय महसूस कर रहे हैं, लेकिन आपको अपना ख्याल रखना होगा। इसके अलावा, चूंकि मैं अब इस मामले की जांच कर रहा हूँ, इसलिए मुझे आपसे कुछ सवाल पूछने होंगे, और मैं सड़क के कोने पर पूछने के बजाय गरमागरम भोजन करते हुए पूछना पसंद करूंगा।

"तुम मुझसे सवाल पूछना चाहते हो?" डैनियल ने दोहराया। "लेकिन जब यह घटना हुई तब मैं वहाँ नहीं था।"

"नहीं, तुम नहीं थे," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा, "लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि तुम कुछ नहीं जानते।"

डैनियल के दिमाग के एक हिस्से ने इस बात को स्वीकार किया, लेकिन उसका मन काम करने से इनकार कर रहा था, डर और दुख ने उसके हर तर्कसंगत विचार को अवरुद्ध कर दिया था। वह जेसन के पीछे-पीछे पास के एक पब में गया और कोने में चमड़े के सोफे पर बैठ गया, जहाँ वे अकेले में बातचीत कर सकते थे। जेसन ने स्कॉच की एक बोतल और भुने हुए बीफ़ के साथ उबले हुए आलू और मटर मंगवाए। डैनियल को इस बात की परवाह नहीं थी कि वह क्या खा रहा है। इस समय, यह बस वह ऊर्जा थी जो उसे कल तक जीवित रखेगी। जेसन ने दोनों के लिए व्हिस्की की अच्छी मात्रा डाली और डैनियल के गिलास उठाने का इंतज़ार किया।

"क्या हम किसी बात का जश्न मनाने के लिए पी रहे हैं?" डैनियल ने पूछा, उसकी आवाज़ इरादे से कहीं ज़्यादा गुस्से वाली लग रही थी।

"हम अपना डर कम करने के लिए पी रहे हैं," जेसन ने जवाब दिया। "यह भी एक अच्छा बहाना है।"

डैनियल ने सिर हिलाया और व्हिस्की गटक ली। व्हिस्की उसके गले से नीचे उतरते हुए जलन पैदा कर रही थी, और दोपहर में सार्जेंट मीडोज के उसके दरवाजे पर आते ही उसके हाथ-पैर ठंडे पड़ गए थे, फिर भी उसे पेट में एक गर्माहट महसूस हुई। डैनियल को भूख लगी थी और उसने भुना हुआ गोमांस खाना शुरू कर दिया, जेसन के साथ भोजन साझा करने की सामान्यता का आनंद लेते हुए। जेसन ने उसे खाने के लिए कुछ मिनट दिए, फिर एक छोटी नोटबुक और पेंसिल निकाली।

"आप मुझसे क्या पूछना चाहते हैं?" डैनियल ने पूछा।

"मुझे रेबेका ग्रेंजर के बारे में वह सब कुछ चाहिए जो आप जानते हैं, चाहे वह कितना भी महत्वहीन क्यों न हो।"

“अब मुझे पता चला है कि उसके नाना ब्रुक स्ट्रीट में रहते हैं। उसके पिता, एडगर लेर्विंसन, एक जाने-माने चोर थे जिनकी एक तंबाकू की डिब्बी को लेकर हत्या कर दी गई थी। और मैं उसके किसी भी संदर्भ की पुष्टि नहीं कर सकता क्योंकि उसके पिछले नियोजता सुविधाजनक रूप से देश छोड़कर चले गए हैं। शुरुआत कैसी रही?”

जेसन एक पल के लिए चौंक गया, लेकिन फिर उसने डेनियल को एक व्यंग्यात्मक मुस्कान दी। “कल तक तुम उसके बारे में जितना जानते थे, उससे कहीं ज़्यादा जानकारी है, इसलिए सब कुछ देखते हुए, मैं कहूंगा कि यह एक अच्छी शुरुआत है।”

“क्या सच में?” डेनियल ने चिढ़कर पूछा।

“हाँ, ऐसा ही है। मौजूदा स्थिति के अनुसार, हमारे पास तीन संभावित स्थितियाँ हैं। पहली, रेबेका पर किसी पागल आदमी ने तब हमला किया जब वह कब्रिस्तान में भटक रही थी या उसे बहला-फुसलाकर वहाँ लाया गया था। दूसरी, रेबेका की हत्या और शाल्लोट का अपहरण सुनियोजित था और इसका इस्तेमाल आपको संदेश देने के लिए किया गया था। तीसरी, रेबेका शुरू से ही लक्षित शिकार थी और इस हत्या का आपसे या शाल्लोट से कोई लेना-देना नहीं था, शाल्लोट बस गलत समय पर गलत जगह पर मौजूद थी।”

“तो फिर वो कहाँ है?” डेनियल ने गुस्से से पूछा, जेसन ने जिस लापरवाही से अपनी प्यारी बच्ची का जिक्र किया था, उससे वह बहुत नाराज था।

“डेनियल, अगर मुझे इस मामले को सुलझाना है, तो मुझे निष्पक्ष रहना होगा, और अगर तुम मुझे इस तरह घूरते रहोगे तो मैं ऐसा नहीं कर पाऊँगी। मैं शाल्लोट से प्यार करती हूँ, और तुम्हारे लिए मेरा दिल टूटता है, लेकिन प्रभावी ढंग से तर्क करने के लिए मुझे उसे पहेली के एक हिस्से के रूप में देखना होगा।”

डेनियल ने सिर हिलाया। “मुझे माफ़ करना, जेसन। मुझे पता है कि तुम मेरी परवाह करते हो। मैं अभी ठीक से सोच नहीं पा रहा हूँ।”

“इसीलिए रैनसम ने यह मामला मुझे सौंपा है। कृपया मुझे अपनी इच्छानुसार आगे बढ़ने की अनुमति दें।”

“आगे बढ़ो,” डेनियल ने अनिच्छा से जवाब दिया।

“क्या आपको वाकई में मेरे मन की बात ज़ोर से कहने में कोई आपत्ति नहीं है?”

“मुझे इससे कोई दिक्कत नहीं है,” डेनियल ने जवाब दिया, उस बेतुके शब्द पर अफसोस भरी मुस्कान के साथ, जिससे वह कभी अभ्यस्त नहीं हो पा रहा था।

“ठीक है, फिर। मैं आकस्मिक हमले की संभावना से इनकार नहीं कर सकता, लेकिन जब तक मुझे संभावित संदिग्धों के बारे में और जानकारी नहीं मिल जाती, मुझे रेबेका पर ही ध्यान केंद्रित करना होगा। अगर किसी ने आपसे बदला लेने के लिए रेबेका की हत्या करने का इरादा किया होता, तो उनके लिए बेहतर तैयारी करना समझदारी होती। रेबेका का गला घोंटा गया था, जिसका अर्थ है कि यह अचानक गुस्से या डर में आकर किया गया कृत्य था।”

“अगर इस कृत्य का मकसद कोई संदेश देना था, तो शायद शाल्लोट ही शुरू से निशाना थी,” डेनियल ने तर्क दिया। “हो सकता है रेबेका ने हस्तक्षेप करने की कोशिश की हो और उस फैसले की कीमत उसे अपनी जान देकर चुकानी पड़ी हो।”

“यह बहुत ही महत्वपूर्ण बात है,” जेसन ने कहा और अपनी नोटबुक में कुछ लिख लिया। “हालांकि, अगर अपराधी का मकसद शाल्लोट को निशाना बनाना था, तो मुझे लगता है कि हमें जल्द ही उससे संपर्क करना होगा। संदेश का अर्थ तभी होता है जब उसे समझा जाए। इस बीच, हमें रेबेका पर ध्यान देना चाहिए।”

“इतने समय तक मुझे यही लगता था कि रेबेका एक असहाय युवती है जिसका लंदन में कोई सहारा नहीं है, लेकिन वह अपने दादा से मिलने गई थी, नौकरानी श्रीमती लिननेट के साथ उसके घनिष्ठ संबंध थे, और लियोन स्टेनली से उसका फिर से संपर्क हो गया था, जिसे वह अपने पिछले जीवन में एक चोर व्यापारी की बेटी के रूप में जानती थी। उसके बारे में और क्या-क्या था जो मुझे नहीं पता था?”

डैनियल अपने आधे खाए हुए भोजन को घूर रहा था, उसे डर था कि अगर उसने खुद को संभाला नहीं तो वह फूट-फूट कर रो पड़ेगा। ऐसा लग रहा था मानो वह टूट चुका हो, उसके महत्वपूर्ण अंग खुले पड़े हों, उसका शरीर बढ़ती हुई कठिनाइयों के बावजूद किसी तरह काम करता रहने के लिए संघर्ष कर रहा हो। उसे बस इतना ही पता था कि उसे कुछ भी पता नहीं है।

“रेबेका के अपने कुछ राज़ थे, लेकिन मुझे नहीं लगता कि उसका इरादा कभी तुम्हें चोट पहुँचाने का था, डैनियल। वह बस अपने हितों की रक्षा कर रही थी।”

“मुझसे सीधे-सीधे झूठ बोलकर?”

“उसने उन तथ्यों को छिपाया जिनसे उसे लगा कि उसकी तरक्की रुक सकती है। शायद उसे लगा कि अगर आपको उसके अतीत के बारे में पता चल गया तो आप उसे नौकरी से निकाल देंगे। क्या आप ऐसा करते?” जेसन ने पूछा।

यह ऐसा सवाल नहीं था जिसकी डैनियल को उम्मीद थी, लेकिन उसने इस पर ध्यान से विचार करने के लिए समय लिया। अगर उसे पता चलता कि रेबेका का पिता एक पेशेवर अपराधी था जिसकी चोरी के सामान को लेकर हुए हिंसक झगड़े में मौत हो गई थी, तो क्या वह रेबेका को नौकरी से निकाल देता?

“मुझे लगता है कि अगर मुझे यह बात शुरुआत में ही पता चल जाती, तो मैं उसे बिना कोई किरदार दिए ही निकाल देता,” डैनियल ने स्वीकार किया।

“लेकिन एक बार जब आपको उससे लगाव हो गया, तो आपका निर्णय लेने की क्षमता प्रभावित हो गई,” जेसन ने कहा।

“हाँ।”

“और यही तो वो दांव लगा रही थी,” जेसन ने कुछ ज्यादा ही आत्मसंतुष्ट होकर जवाब दिया। “वो तुम्हारे घर और तुम्हारे दिल में अपनी जगह बना ली और वहाँ अपने लिए एक ठिकाना बना लिया, ताकि अगर वो चाहे तो वहाँ रह सके।”

“लेकिन फिर कुछ बेहतर मिल गया, और उसने अर्जेंटीना जाने का फैसला किया,” डैनियल ने कड़वाहट से कहा।

“डैनियल, वैसे तो मुझे लगता है कि रेबेका सचमुच तुम्हारी परवाह करती थी, लेकिन आपराधिक माहौल में पली-बढ़ी होने के कारण, वह दूसरों से बेहतर समझती थी कि एक पुलिसकर्मी से शादी करने के क्या परिणाम होंगे।”

डैनियल ने संशयपूर्वक सिर हिलाया। रेबेका ने भी यही बात तब कही थी जब उसने उसके अचानक मन बदलने के बारे में उससे सवाल किया था, लेकिन अब उसके शब्दों का गहरा अर्थ था। वह अपने अनुभव से बोल रही थी, हिंसा के साथ उसके मुठभेड़ ने सुरक्षा की उसकी आवश्यकता को और भी मजबूत कर दिया था।

“जब तक वह कोई लिखित रिकॉर्ड नहीं छोड़ती, तब तक हम कभी भी ठीक-ठीक नहीं जान पाएंगे कि उसके दिल में क्या था,” जेसन ने कहा। “क्या वह कोई डायरी रखती थी?”

मुझे नहीं पता। मुझे कभी उसके सामान की तलाशी लेने का ख्याल ही नहीं आया, लेकिन घर पहुंचते ही मैं ऐसा करूँगी। अगर मुझे कुछ मिला तो मैं उसे कल अपने साथ ले

आऊंगी।

"इसे कहाँ लाना है?" जेसन ने पूछा, गिलास के किनारे से डेनियल को देखते हुए उसकी भाँहें तन गईं।

"अगर आपको लगता है कि आप इस हत्या की जांच अकेले कर रहे हैं, तो आप बहुत बड़ी गलती कर रहे हैं," डेनियल ने ज़ोरदार लहजे में कहा। "भले ही मैं आधिकारिक तौर पर इस मामले में शामिल न होऊँ, लेकिन मैं हर कदम पर आपके साथ रहूँगा, चाहे आप मुझे चाहें या न चाहें। और मैं आपसे अनुरोध करूँगा कि फिलहाल रैनसम को मेरी भागीदारी के बारे में न बताएं। अभी मेरे पास उसकी तीखी बातों का सामना करने की हिम्मत नहीं है।"

डेनियल को अपने गुस्से पर पछतावा हो रहा था और उसे उम्मीद थी कि उसने अपने दोस्त को नाराज़ नहीं किया होगा। उसने जेसन को अपने गुस्से का निशाना बनाया, जबकि असल में वह खुद को सज़ा देना चाहता था। यह उसकी गलती थी, रेबेका को काम पर रखते समय उसकी लापरवाही और उचित सावधानी न बरतने का नतीजा। वह जेसन को दोष नहीं दे सकता था, जो मदद करने की पूरी कोशिश कर रहा था।

"मुझे माफ़ कर दीजिए," डेनियल ने कहा। "मेरा मतलब वो नहीं था—"

"माफ़ करने जैसा कुछ नहीं है," जेसन ने जवाब दिया। "मुझे रैनसम की बातों से कोई फ़र्क़ नहीं पड़ता। मैं उसके प्रति जवाबदेह नहीं हूँ। मैं अपनी अंतरात्मा और वफ़ादारी की भावना के प्रति जवाबदेह हूँ, और मैं तुमसे दूर रहने के लिए नहीं कहूँगा, खासकर तब जब शार्लोट अभी भी बाहर है।"

"मैं निष्पक्ष रहने के लिए अपनी पूरी कोशिश करूँगा," डेनियल ने वादा किया। "आपको मेरा वचन है।"

"डेनियल, ऐसी त्रासदी के सामने कुछ ही लोग निष्पक्ष रह सकते हैं। आप पुलिसकर्मी होने से पहले एक पिता हैं, और भले ही आप रेबेका को पसंद न करते हों, फिर भी वह एक युवती थी जो आपके घर में रहती थी और सारा की मृत्यु के बाद से आपकी साथी थी। मेरी आपसे बस यही गुजारिश है कि आप कोई भी जल्दबाजी में फैसला न लें।"

डेनियल ने सहमति में सिर हिलाया। "मैं आपसे सलाह लिए बिना कुछ नहीं करूँगा।"

"ठीक है, इंस्पेक्टर साहब," जेसन ने दृढ़ निश्चय के साथ कहा। "चलिए, हम जो जानते हैं उस पर ध्यान केंद्रित करते हैं। लियोन स्टेनली एडगर लेर्विसन को कैसे जानता था?"

ऐसा लगता है कि उसका उस आदमी से कुछ संबंध था। मैं केवल यही अनुमान लगा सकता हूँ कि वे संबंध अनुचित किस्म के थे।

"रेबेका के पिता की मृत्यु के समय उसकी उम्र कितनी थी?"

"मुझे लगता है कि वह सत्रह साल की थी," डेनियल ने जवाब दिया।

"अगर हम इस संभावना पर विचार करें कि उसकी हत्या उसके अतीत के किसी व्यक्ति ने की थी, तो वे इतने समय तक उसका पीछा करने के लिए क्यों रुके?" जेसन ने पूछा।

"शायद उन्होंने उसे अभी-अभी फिर से ढूँढा हो। उसने अपना नाम लेर्विसन से बदलकर ग्रेंजर रख लिया था और नौकरानी बन गई थी। लाखों की आबादी वाले शहर में उसे ढूँढना आसान नहीं होगा।"

लेकिन लियोन स्टेनली उसे ढूँढने में कामयाब रहा।

"उन्होंने श्रीमती लिननेट के पास एक पत्र छोड़ा था। रेबेका ने होटल के माध्यम से उनसे संपर्क किया था," डेनियल ने जेसन को सुधारते हुए कहा।

"लेकिन वह श्रीमती लिननेट से संपर्क करना जानता था, और इसी वजह से उसे रेबेका के दादा के बारे में भी पता होगा। संभव है कि दूसरों को भी इसके बारे में पता हो।"

"मुझे लगता है ऐसा ही है, लेकिन जैसा कि आपने बताया, एडगर लेविसन की हत्या हुए कई साल बीत चुके हैं। आज रेबेका से बदला क्यों लेना?"

"मान लीजिए कि हत्या का अतीत से कोई लेना-देना नहीं था, बल्कि पूरी तरह से वर्तमान से संबंधित था। डेनियल, भला तुम्हारे विरुद्ध प्रतिशोध लेने का किसे कारण होगा?"

"मैंने काफी लोगों को जेल और फांसी दोनों पर भेजा है," डेनियल ने जवाब दिया। "मुझे लगता है कि यह मेरे काम का ही एक हिस्सा है।"

"लेकिन क्या आपके दिमाग में कोई खास व्यक्ति आ रहा है?"

"मेरे दिमाग में सिर्फ ट्रिस्टन कारमाइकल का ही शक है। जैसा कि आप भली-भांति जानते हैं, ब्रेंटवुड और लंदन दोनों जगहों पर हमारी कई बार आमना-सामना हुआ है, और दोनों बार मुझे उस पर हत्या का शक हुआ। मैंने उसके व्यापारिक लेन-देन में दखल दिया और उसे यह मानने का पर्याप्त कारण दिया कि मैं ऐसा दोबारा कर सकता हूँ। ट्रिस्टन कारमाइकल के पास गुंडों की एक फौज है जो उसके इशारों पर चलती है। वह आसानी से रेबेका का पीछा करने के लिए किसी को भेज सकता था, लेकिन उसी तर्क से वह उतनी ही आसानी से सीधे मुझसे निपटने के लिए भी किसी को भेज सकता था। एक निर्दोष महिला और बच्चे को क्यों नुकसान पहुँचाना?"

"क्योंकि अपनों को चोट पहुँचाना और भी गहरा घाव देगा," जेसन ने जवाब दिया। "शायद हत्या करना योजना का हिस्सा ही नहीं था।"

"तो फिर क्या था?"

जेसन ने सिर हिलाया। "कहना असंभव है। रेबेका के शरीर पर बचाव के कोई निशान नहीं थे, इसलिए संघर्ष की कोई संभावना नहीं दिखती। हमला अचानक हुआ होगा, और अगर उसने उस समय पलटवार किया होता, तो हमले के निशान हमलावर को लगते, संभवतः उसके हाथों और कलाई पर।"

"और क्योंकि शरीर पर बचाव के कोई निशान नहीं हैं, इसलिए हम इस अनुमान पर वापस आते हैं कि वह कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे रेबेका जानती थी," डेनियल ने कहा। "अगर वह आदमी सड़क पर उसके पास आता और उसे कब्रिस्तान में घसीटकर ले जाने की कोशिश करता, तो वह विरोध करती और कोई न कोई उस हंगामे का गवाह होता। और अगर वह कारमाइकल के आदमियों में से एक होता, तो मुझे लगता है कि वह बेहतर तैयारी के साथ आया होता और शायद अकेला नहीं होता।"

"हमले का तरीका ट्रिस्टन कारमाइकल की याद नहीं दिलाता। अपने आपराधिक कृत्यों के बावजूद, या शायद उन्हीं की वजह से, ट्रिस्टन कारमाइकल एक खास नियम का पालन करता है। मुझे नहीं लगता कि वह किसी निर्दोष युवती की हत्या करेगा और एक छोटे बच्चे को अगवा करेगा, सिर्फ उस पुलिसवाले से बदला लेने के लिए जिसने अपना फर्ज निभाने की हिम्मत की थी, खासकर तब जब उसकी पत्नी, बहनें और कई भतीजे-भतीजियाँ हैं और वह उन्हें बदले की कार्रवाई का निशाना नहीं बनाना चाहेगा। नहीं, डेनियल, यहाँ कुछ और ही चल रहा है।"

"हाँ, लेकिन क्या? या कौन? हम कहाँ से शुरू करें, जेसन?" डेनियल ने हताशा से पूछा। "हम शालॉट को कैसे ढूँढेंगे?"

"हम सबसे पहले आपको घर पहुँचाएंगे। आप थके हुए हैं और आपको आराम करने की जरूरत है।"

"क्या आपको सच में लगता है कि मैं सो पाऊँगा?"

"अगर तुम लाउडैनम की कुछ बूँदें लोге, तो तुम ठीक हो जाओगे, और मेरा सुझाव है कि तुम ऐसा करो, क्योंकि कल से हम अपनी जाँच पूरी गंभीरता से शुरू करेंगे, और मैं तुमसे सतर्क रहने की उम्मीद करता हूँ। मैं तुम्हें लेने आठ बजे आऊँगा। ध्यान रखना कि तुम भरपेट नाश्ता कर लो। आज का दिन लंबा होगा," जेसन ने चेतावनी दी।

"धन्यवाद, जेसन," डेनियल ने भावुक होकर कहा। "यह जानकर कि तुम मेरे साथ हो, मुझे थोड़ा कम डर लग रहा है।"

"मैं हमेशा तुम्हारे साथ हूँ, डेनियल। अब, क्या तुम जाने के लिए तैयार हो?"

"मैं जितना तैयार हो सकता हूँ, उतना तैयार हूँ," डेनियल ने कहा और थके हुए कदमों से खड़ा हो गया।

अध्याय 9

डैनियल को सेंट जॉन्स वुड में छोड़ने और उसे उदास होकर अपने घर के दरवाजे तक जाते देखने के बाद, जेसन अपने अगले कदमों के बारे में सोचने लगा। वह घर जाने के लिए बेताब था, खुद यह देखना चाहता था कि उसका परिवार सुरक्षित है और अपनी बच्ची को अपनी बाहों में लेना चाहता था, उसका ठोस वजन उसे आश्चर्य कर रहा था कि वह किसी खतरे में नहीं है। लेकिन उन मामलों के विपरीत जिनकी जांच वह और डैनियल आमतौर पर करते थे, जहां पीड़ित पहले ही मर चुका होता था और केवल उसकी मृत्यु के पीछे के मकसद को समझना बाकी होता था, शालोट अभी भी बाहर थी, और अगर उन्हें उसे जीवित ढूंढने की कोई उम्मीद थी तो हर पल मायने रखता था।

आज रात जेसन के पास करने के लिए ज़्यादा कुछ नहीं था, लेकिन एक व्यक्ति था जिससे वह बात कर सकता था, और ट्रिस्टन कारमाइकल से बात किए बिना वह घर नहीं जा सकता था। यह पूरी तरह संभव था कि कारमाइकल घर पर न हो। लंदन में उसकी कई चिंताएँ थीं, जिनमें अफीम के अट्टे, जुआघर, और उच्च वर्ग से लेकर निम्न वर्ग के वेश्यालय शामिल थे। वह और उसके पिता, लांस कारमाइकल, जो अभी भी अपने पैतृक शहर एसेक्स में गतिविधियों की देखरेख कर रहे थे, ने लंदन के स्थापित गिरोहों पर धीरे-धीरे कब्ज़ा जमा लिया था और सचमुच में अपना स्थान बना लिया था। उनका कब्ज़ा क्रूर और तेज़ था।

"कहाँ जाना है, महोदय?" जेसन द्वारा कोई निर्देश न दिए जाने पर जो ने पूछा।

"फोर्टी अपर ब्रुक स्ट्रीट," जेसन ने जवाब दिया और सवारी के लिए तैयार हो गया।

यह महज़ एक संयोग था कि रेबेका के दादा उस व्यक्ति के घर से कुछ ही दूरी पर रहते थे जिसने शायद उसकी हत्या करवाई थी, लेकिन जेसन ने तुरंत खुद को समझाया कि उसे बिना किसी आधार के निष्कर्ष पर नहीं पहुंचना चाहिए। कोई सिद्धांत बनाना और फिर तथ्यों को तोड़-मरोड़कर अपने पहले से तय निष्कर्ष के अनुरूप ढालने की कोशिश करना बहुत आसान था। वह निष्पक्ष रहेगा और जानकारी को अक्षरशः स्वीकार करेगा, न कि परिणाम को प्रभावित करने की कोशिश करेगा।

जेसन को यह देखकर राहत मिली कि ट्रिस्टन कारमाइकल के आलीशान घर की भूतल की खिड़कियाँ अच्छी तरह से रोशन थीं, और वसंत की रात के बढ़ते अंधेरे से बचने के लिए भारी मखमली पर्दे अभी तक नहीं खींचे गए थे।

"मुझे ज़्यादा देर नहीं लगेगी, जो," जेसन ने गाड़ी का दरवाजा बंद करते हुए कहा।

"जितना समय चाहिए ले लीजिए, मेरे मालिक। मुझे कोई शिकायत नहीं है," जो ने अपने हमेशा के रूखे लहजे में कहा।

कारमाइकल के बटलर सिम्को ने दरवाजा खोला, जिसने जेसन को हाल ही में देखा था और उसे तुरंत पहचान लिया।

"लॉर्ड रेडमंड, मिस्टर कारमाइकल से मिलने जा रहे हैं," जेसन ने उस व्यक्ति को बताया।

"मैं देखूंगा कि वह घर पर है या नहीं, महाराज।"

"मुझे पता है कि वह घर पर है, और मुझे उससे तुरंत बात करनी है," जेसन ने जवाब दिया।

सिमको बहस करने के मूड में लग रहा था, इसलिए जेसन ने उसे धक्का देकर आगे बढ़ा

और ड्राइंग रूम की ओर चल दिया, जहाँ से उसे पुरुषों की धीमी आवाज़ें सुनाई दे रही थीं। उसने दरवाज़ा धक्का देकर खोला और अंदर घुस गया, उसका इरादा वहाँ मौजूद लोगों को चौंका देने का था। ड्राइंग रूम, जो सुंदर ढंग से सेलेडॉन हरे और गुलाबी रंगों से सजा हुआ था, शांति और सुकून का एक नखलिस्तान था। संगमरमर की चिमनी में आग सुलग रही थी और दोनों पुरुषों के बीच एक छोटी मेज पर ब्रांडी जैसी दिखने वाली एक बोतल रखी थी। फलों और पनीर से भरी एक बड़ी थाली से कमरे में मीठी-तीखी खुशबू फैल रही थी।

ट्रिस्टन कारमाइकल ने कुछ आश्चर्य से ऊपर देखा जब उनके साथी ने, जो कि अच्छे कपड़े पहने होने के बावजूद, कारमाइकल की सेना में एक पैदल सैनिक के अलावा और कुछ नहीं लग रहा था, अपने दिल के ठीक नीचे चमड़े के होल्स्टर में रखी पिस्तौल को पकड़ने के लिए हाथ बढ़ाया।

“आह, लॉर्ड रेडमंड,” ट्रिस्टन कारमाइकल ने व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ अपने उदार होठों को फैलाते हुए कहा। “आपको फिर से देखकर कितनी अप्रत्याशित खुशी हुई। और वह भी इतनी जल्दी।”

उसने अपने व्यंग्य को छुपाने की कोशिश नहीं की, लेकिन वह विशेष रूप से चिंतित भी नहीं लग रहा था। ट्रिस्टन कारमाइकल के अनुसार, जेसन के पास कोई अधिकार नहीं था और वह उसे नुकसान पहुंचाने की स्थिति में नहीं था।

“मोरे, हमें एक पल दीजिए?” ट्रिस्टन कारमाइकल ने हथियारबंद आदमी से कहा। “दरअसल, मैं आपसे कल बात करूंगा। आज रात का हमारा काम समाप्त हो गया है।”

“क्या आप वाकई नहीं चाहते कि मैं यहाँ रहूँ, मिस्टर कारमाइकल?” उस आदमी ने पूछा, अभी भी जेसन को लगभग छिपी हुई शत्रुता भरी निगाहों से देखते हुए।

“कोई ज़रूरत नहीं। लॉर्ड रेडमंड एक सम्मानित सज्जन हैं। वे अपने घर में किसी का अपमान कभी नहीं करेंगे। क्या आप करेंगे, महाराज?” ट्रिस्टन कारमाइकल ने जेसन की ओर मुस्कराते हुए पूछा, उनकी मुस्कान देखकर जेसन का मन किया कि वह अपने चेहरे से वह मुस्कान मिटा दे।

“मुझे बस कुछ पल का समय चाहिए, मिस्टर कारमाइकल,” जेसन ने कारमाइकल के उपहासपूर्ण रवैये को देखते हुए जितना संभव हो सके उतने विनम्र स्वर में उत्तर दिया।

“देखो, मैंने तुमसे क्या कहा था?” ट्रिस्टन कारमाइकल ने मोरे से कहा। “जाओ, रोजर। मैं पूरी तरह सुरक्षित हूँ।”

रॉजर मोरे ने जेसन को घृणा भरी निगाहों से देखा, लेकिन अपने मालिक का आदेश मानते हुए दरवाजे की ओर बढ़ा, जहाँ सिम्को ने उसे उसका सामान दिया और उसे बाहर तक पहुँचाया। जैसे ही जेसन ने सामने का दरवाजा बंद होते सुना, वह कमरे में और आगे बढ़ा और ट्रिस्टन कारमाइकल के सामने आकर खड़ा हो गया।

“अच्छा, पेड़ की तरह खड़े मत रहो,” कारमाइकल ने चिड़चिड़ाते हुए कहा। “अगर मुझे तुम्हारी तरफ देखना पड़ा तो मेरी गर्दन में मोच आ जाएगी। बैठ जाइए, महाराज। ब्रांडी? अंगूर का गुच्छा?” उसने विनम्रता से पूछा।

जेसन ने बैठने का प्रस्ताव स्वीकार कर लिया, लेकिन जलपान लेने से इनकार कर दिया। यह कोई सामाजिक मुलाकात नहीं थी, और न ही वह महंगे फलों पर औपचारिक बातचीत करने के मूड में था। वह मोरे द्वारा खाली की गई कुर्सी पर बैठ गया और अपने मेज़बान को निहारने लगा। पिछली बार की तरह, वह उस व्यक्ति की मासूम सुंदरता से चकित था। सुनहरे घुंघराले बाल, बड़ी नीली आँखें और आकर्षक होंठ, एक सुंदर चेहरे पर करीने से सजे हुए थे, ट्रिस्टन कारमाइकल माइकल एंजेलो के देवदूतों या कैरावैगियो की किसी खूबसूरत युवा मॉडल

की तरह लग रहा था। अफीम और पुरुषों की नीच इच्छाओं की लत से अपना जीवन यापन करने वाले उस व्यक्ति में जरा भी अशिष्टता नहीं थी।

“मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूँ, मेरे स्वामी?” ट्रिस्टन कारमाइकल ने अपनी उन गहरी नीली आँखों से जेसन को देखते हुए पूछा।

जेसन के पास उसे चौंकाने का एक ही मौका था, इसलिए उसे सबसे पहले जो कहना था वह बिलकुल अप्रत्याशित होना चाहिए था। अगर ट्रिस्टन कारमाइकल रेबेका ग्रेंजर की हत्या में शामिल था, तो उसकी प्रतिक्रिया से ही उसका भेद खुल जाता, भले ही वह क्षण भर की चूक ही क्यों न हो।

“बच्चे को क्यों ले जा रहे हो?” जेसन ने ट्रिस्टन कारमाइकल को तीखी निगाहों से घूरते हुए पूछा।

“कौन सा बच्चा?”

जेसन को इस बात में कोई संदेह नहीं था कि उसके सामने खड़ा व्यक्ति छल-कपट का उस्ताद था, लेकिन जब उसने माथे पर शिकन डालकर जेसन को गौर से देखा तो उसकी उलझन वास्तविक प्रतीत हुई।

“कौन सा बच्चा?” उसने दोबारा पूछा।

“शाल्लोट हेज़।”

कारमाइकल ने अविश्वास व्यक्त करते हुए अपने कंधे उचकाए। “शाल्लोट हेज़ कौन है?”

“डेनियल हेज़ की बेटी,” जेसन ने जवाब दिया।

और मुझे उससे क्या चाहिए होगा?

“शाल्लोट की आया रेबेका ग्रेंजर आज सुबह सेंट जॉन्स वुड कब्रिस्तान में मृत पाई गई। शाल्लोट उस समय उसके साथ थी। उसके बाद से उसका कोई पता नहीं चला है।”

ट्रिस्टन कारमाइकल सचमुच अचंभित दिखे। “और आपको ऐसा क्यों लगता है कि मेरा इससे कोई लेना-देना था?”

“आप उन सभी पुलिसकर्मियों को संदेश भेजना चाहेंगे जिन्होंने आपकी गैर-कानूनी गतिविधियों की जांच करने की हिम्मत की।”

ट्रिस्टन कारमाइकल ने गहरी सांस ली और अविश्वास से अपना सुनहरा सिर हिलाया। “पहली बात तो यह है कि मैं निर्दोष महिलाओं और बच्चों को नहीं मारता। और दूसरी बात, अगर मैं दखलंदाजी करने वाले पुलिसवालों को सबक सिखाने के लिए दाइयों की हत्या करने का सहारा लेता, तो लंदन लाशों से भर जाता। मुझे पता है कि आप, जो स्वयं इतने प्रतिष्ठित व्यक्ति हैं, इस बात पर विश्वास करना आपके लिए कठिन होगा, लेकिन चोरों के बीच भी सम्मान का एक नियम होता है। मैं किसी बदमाश को सबक सिखाने में जरा भी संकोच नहीं करूँगा, लेकिन मैं उसके परिवार को नुकसान नहीं पहुंचाऊँगा और न ही उसके बच्चों को छीनूँगा।”

“क्या आप इस सहमति से तय किए गए सम्मान के नियमों का पालन करते हैं या इसलिए कि आपको डर है कि वे बदले में आपके परिवार को नुकसान पहुंचाएंगे?” जेसन ने पूछा।

“दोनों। अगर हम एक-दूसरे की औरतों और बच्चों को मारना शुरू कर दें तो क्या होगा? इसका अंत कहाँ होगा? जैसा आप सोचते हैं, मैं कोई राक्षस नहीं हूँ। मैं एक व्यापारी हूँ जो पहले से मौजूद मांग की पूर्ति करता है। अगर किसी पुरुष को औरत की चाहत है या वह अफीम के बिना सप्ताह नहीं गुजार सकता, तो अगर मैं वहाँ मौजूद नहीं हूँ तो उसकी ये ज़रूरतें कोई और पूरी कर देगा। मैं किसी को कुछ भी करने के लिए मजबूर नहीं करता। मैं बस उन सेवाओं का

एक उचित विकल्प प्रदान करता हूँ जो पहले से ही आसानी से उपलब्ध हैं।”

“तुम इसे बहुत ही नेक बात बता रहे हो,” जेसन ने उस आदमी के शांत व्यवहार से चिढ़कर जवाब दिया। ट्रिस्टन कारमाइकल कानून या उसे तोड़ने वालों को दी जाने वाली क्रूर सजा से ज़रा भी भयभीत नहीं था।

“सद्भावना के प्रतीक के रूप में, लॉर्ड रेडमंड, मैं बच्चे को ढूंढने में आपकी पूरी मदद करूंगा। उसकी उम्र कितनी है?”

लगभग तीन।

“अरे वाह, कितनी कम उम्र है। मेरा बेटा भी लगभग इसी उम्र का है।”

“आपका बेटा?” जेसन को आखिरी बार यही खबर मिली थी कि ट्रिस्टन कारमाइकल की अभी-अभी शादी हुई है। पिछली बार की तरह, श्रीमती कारमाइकल का कोई अता-पता नहीं था। ट्रिस्टन ने उन्हें ब्रेंटवुड स्थित अपने घर में ही स्थायी रूप से रखा हुआ था, जहाँ वह न केवल उनकी पहुँच से दूर रहती थीं, बल्कि अपने ससुर की निगरानी में भी रहती थीं। यह स्पष्ट रूप से प्रेम विवाह नहीं था, लेकिन उस महिला में कुछ तो खास बात रही होगी, वरना कारमाइकल उनसे कभी शादी नहीं करते।

“मुझे अफसोस है कि मैं बदकिस्मत हूँ, लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि मैं उससे कम प्यार करती हूँ। मैं अपने लोगों का ख्याल रखती हूँ।”

“आपकी यह बात बहुत सराहनीय है,” जेसन ने जवाब दिया। “अब आप मेरी मदद कैसे कर सकते हैं?”

मैं सबको बता दूंगी। अगर किसी को भी किसी छोटी बच्ची को ले जाने के बारे में पता चला है, तो मैं आपको जरूर बताऊंगी।

जेसन ने उठते हुए कहा, “आप मुझे स्कॉटलैंड यार्ड में संदेश भेज सकते हैं।”

“मैं इससे भी बेहतर कर सकता हूँ। मैं सीधे आपके घर संदेश भेज सकता हूँ,” ट्रिस्टन कारमाइकल ने कहा। “मुझे यकीन है कि अगर आप घर से बाहर हों तो आपकी प्यारी पत्नी आपको संदेश पहुँचा देंगी।”

कारमाइकल देखने में बेहद मिलनसार लग रहा था, लेकिन उसकी बातों से जेसन के मन में डर की एक लहर दौड़ गई। उसे साफ-साफ बताया जा रहा था कि कारमाइकल को पता है कि वह कहाँ रहता है और अगर जेसन ने कारमाइकल के आपराधिक गिरोह या खुद उन लोगों को किसी भी तरह से खतरे में डाला, तो वह बदला लेने में ज़रा भी संकोच नहीं करेगा। यह एक ऐसी चेतावनी थी जिसे जेसन गंभीरता से लेना चाहता था। वह इतना मूर्ख नहीं था कि अपने परिवार को खतरे में डाले, और न ही उसे यह विश्वास था कि अगर कोई स्पष्ट संदेश देना पड़े तो ट्रिस्टन कारमाइकल कभी महिलाओं और बच्चों को नुकसान नहीं पहुँचाएगा।

“आपके उदार प्रस्ताव के लिए धन्यवाद, श्री कारमाइकल। मैं अब चलता हूँ।”

“क्या आप वाकई वह पेय नहीं पीना चाहेंगे? हमारी नई साझेदारी का जश्न मनाने के लिए?” ट्रिस्टन ने भोलेपन से मुस्कराते हुए पूछा।

“हमारे बीच कोई साझेदारी नहीं है, श्री कारमाइकल। यह एक तरह का अस्थिर समझौता है।”

“आप इसे जो चाहें कहें, लेकिन मैं आपको दुश्मन के बजाय दोस्त के रूप में रखना पसंद करूंगा, मेरे स्वामी। मुझे शायद एक दिन आपकी सेवाओं की आवश्यकता पड़ सकती है,” ट्रिस्टन कारमाइकल ने विदाई के समय कहा, जिससे जेसन सोचने लगा कि उसका क्या मतलब

था।

अध्याय 10

जब जेसन केंसिंग्टन स्थित अपने घर लौटा, तब तक लगभग साढ़े सात बज चुके थे। वह दो-दो सीढ़ियाँ चढ़ते हुए लिली के सोने से पहले उसे पकड़ने की कोशिश कर रहा था। बच्चों के कमरे का दरवाजा बंद था, लेकिन जेसन ने उसे धीरे से खोला और राहत की सांस ली जब उसने देखा कि केटी उसी झूला कुर्सी पर बैठी है जिस पर बैठकर वह लिली को सोने से पहले कहानी सुनाती थी।

लिली, जो अगले हफ्ते एक साल की हो जाएगी, पूरी तरह से जाग रही थी, और अपने पिता को देखते ही उसके मासूम चेहरे पर एक चौड़ी मुस्कान फैल गई।

"जेसन, उसके सोने का समय हो गया है," कैथरीन ने उसे सख्ती से याद दिलाया।

"मुझे उसे गोद में लेना है, केटी। बस एक पल के लिए," जेसन ने कहा और अपनी बेटी को पालने से बाहर निकालने के लिए हाथ बढ़ाया।

लिली ने तुरंत अपनी गोल-मटोल बांहों को जेसन की गर्दन के चारों ओर लपेट लिया और अपना सिर उसके गाल से सटा लिया, उसका दिल उसके सीने से एक सुकून भरी स्थिरता के साथ धड़क रहा था। उसने उसे कसकर गले लगाया और उसके सिर पर चुंबन किया। उससे कैथरीन के पसंदीदा लेमन वर्बेना साबुन और उसकी अपनी प्यारी सी बचकानी खुशबू आ रही थी।

"दादा," लिली ने संतुष्टि से बुदबुदाते हुए कहा और और करीब आकर चिपक गई।

"ओह, मेरी प्यारी जान," जेसन ने धीरे से कहा। "अगर तुम्हें कुछ हो गया तो मैं क्या करूंगा, मुझे नहीं पता।"

"जेसन, ये सब क्या हो रहा है—" कैथरीन ने घबराकर फुसफुसाते हुए कहा।

वह एक चतुर महिला थी जो इस बात को अच्छी तरह समझती थी कि जेसन के इस तरह व्यवहार करने के पीछे कोई महत्वपूर्ण और भयानक घटना अवश्य घटित हुई होगी, और उसका डर उसके चश्मे से ढकी निगाहों में स्पष्ट रूप से दिखाई दे रहा था।

अंततः, जेसन ने विरोध करती हुई लिली को छोड़ दिया और उसे नीचे लिटा दिया, उसके कंधों पर रजाई ओढ़ा दी। "अच्छी नींद लो, मेरी प्यारी," उसने कहा और उसके मखमली गाल पर चुंबन किया।

लिली का चेहरा गुस्से से भरा हुआ था और उसने यह जता दिया था कि उसका सोने का कोई इरादा नहीं है, लेकिन उसके माता-पिता चुपचाप बगल-बगल बैठे रहे जब तक कि थकान हावी नहीं हो गई और आखिरकार वह चैन की नींद में सो गई। दबे पांव कमरे से बाहर निकलते हुए, जेसन और कैथरीन ड्राइंग रूम की ओर चल दिए।

"क्या तुमने खाना खा लिया?" कैथरीन ने पूछा। "मैंने लिली के साथ नर्सरी में ही रात का खाना खा लिया क्योंकि मुझे पता नहीं था कि तुम कब वापस आओगी।"

मुझे भूख तो नहीं है, लेकिन एक ड्रिंक जरूर चाहिए। क्या आप भी मेरे साथ शामिल होंगे?

"ठीक है, शायद थोड़ी सी शेरी ही ठीक रहेगी," कैथरीन ने जवाब दिया। उसकी नज़रें जेसन को बता रही थीं कि उसे इसकी ज़रूरत पड़ेगी। "जेसन, आज क्या हुआ?" आग के सामने बैठते ही, हाथों में गिलास लिए, उसने पूछा।

जेसन की पीढ़ी और सामाजिक वर्ग के अधिकांश पुरुष, विशेषकर ब्रिटिश पुरुष, उसकी भावनाओं और मानसिक शांति की रक्षा करते हुए उसे सच नहीं बताते, लेकिन जेसन अपनी पीढ़ी

का आम आदमी नहीं था, न ही वह ब्रिटिश था। और वह यह नहीं मानता था कि महिलाओं को दुलारने या सच्चाई से बचाने की ज़रूरत है, खासकर तब जब सच्चाई किसी ऐसे व्यक्ति से संबंधित हो जिसकी वे इतनी गहराई से परवाह करती हों।

"कैटी, रेबेका ग्रेंजर आज दोपहर सेंट जॉन्स वुड कब्रिस्तान में एक पत्थर की पटिया पर मृत पाई गई।"

कैथरीन का हाथ अपने सीने पर चला गया। "हे भगवान!" वह चिल्लाई। "बेचारी औरत। और डैनियल..." सच्चाई का एहसास होते ही उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई। "ओह, नहीं!" कैथरीन कराह उठी। "नहीं!"

मुझे लगता है ऐसा ही है। शाल्लोट उस समय उसके साथ थी और तब से उसे देखा नहीं गया है।

कैथरीन ने चीखने से बचने के लिए अपना हाथ अपने मुंह पर रख लिया और अपना सिर जोर से हिलाया, सदमे से उसकी आंखें बड़ी-बड़ी हो गई थीं।

"कैटी, हमें नहीं पता कि शाल्लोट मर चुकी है। हमें बस इतना पता है कि उसे अगवा कर लिया गया है।"

कैथरीन ने कांपते हुए गहरी सांस ली और अपना हाथ नीचे कर लिया। "किसने लिया?"

"हमें पता नहीं।"

अपनी शरी खत्म करते हुए, कैथरीन ने गिलास को छोटी मेज पर रखा और जेसन को घूरते हुए कहा, "क्या तुम्हें यकीन है कि वह अभी भी जिंदा है, जेसन?"

"विश्वास करना एक बहुत बड़ा शब्द है, लेकिन मैं प्रार्थना करता हूं कि वह यहीं हो और उसे ढूंढने के लिए मैं अपनी पूरी कोशिश करूंगा।"

जेसन ने मन ही मन सोचा, "जिंदा हो या मुर्दा," और कैथरीन ने सिर हिलाया क्योंकि उसने उसकी आँखों में सच्चाई देख ली थी।

"ओह, जेसन, कृपया उसे जिंदा ढूंढो। वह नन्ही बच्ची—" उसकी आँखों से आंसू बहने लगे। "फेलिक्स की मौत और फिर सारा की मौत से वह परिवार पूरी तरह बिखर गया है—" उसने वाक्य पूरा नहीं किया, लेकिन दोनों समझ गए कि वह क्या कहना चाहती थी। आत्महत्या। कैथरीन ने अपनी आँखों में आंसू पोछे। "अगर ऐसा नहीं हुआ तो डैनियल कभी उबर नहीं पाएगा —"

"मुझे पता है," जेसन ने बीच में कहा। वह अपनी पत्नी के मुंह से ये शब्द सुनना बर्दाश्त नहीं कर पा रहा था। जांच के दौरान सभी संभावनाओं पर विचार करना आवश्यक था, लेकिन जब उनकी छोटी बच्ची ऊपर सो रही थी, नन्ही और कमजोर, जिसे कोई चाहे तो आसानी से नष्ट कर सकता था, तब वह कैटी के साथ शाल्लोट की संभावित मौत के बारे में बात नहीं कर सकता था।

"क्या डैनियल के पास कोई सुराग है?" कैथरीन ने पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया। "अभी नहीं।"

उसने कैथरीन को यह नहीं बताया कि रैनसम ने डैनियल को जांच से हटा दिया है। वह कल के बारे में बात नहीं करना चाहता था। आज रात उसे अपने परिवार के साथ रहना था, यह जानना था कि लिली सुरक्षित है और कैथरीन, चाहे कितनी भी दुखी क्यों न हो, उसके साथ है। वह यह भी जानता था कि उसके घर में ऐसे लोग हैं जो उसके प्रति समर्पित हैं और कल जब वह उन्हें बताएगा कि कोई भी, खासकर कैथरीन और लिली, घर से बाहर न जाए, तो वे उसका

आदेश मानेंगे। कैथरीन उसके इस फैसले से खुश नहीं होगी, लेकिन जब तक उसे यह पता नहीं चल जाता कि मामला क्या है और क्या रेबेका की मौत किसी ऐसे व्यक्ति का काम है जो डैनियल और उसके ज़रिए जेसन से दुश्मनी रखता है, तब तक वह अपने परिवार को सुरक्षित रखेगा।

“मैं कल सुबह जल्दी निकल जाऊंगा,” जेसन ने कहा।

“क्या आप जो को साथ ले जाएंगी?” कैथरीन ने पूछा, उसका दिमाग स्पष्ट रूप से व्यावहारिक बातों की ओर बढ़ चुका था, जैसा कि वह अक्सर करती थी।

“क्या आपको गाड़ी की ज़रूरत थी?”

“सुबह मेरी चैरिटी कमेटी के साथ एक मीटिंग है, और उसके बाद मैं सेंट ब्रिगिड के बेघर महिलाओं के आश्रय स्थल पर जाऊंगी। मैं वहां कुछ महिलाओं को पढ़ना सिखा रही हूँ,” कैथरीन ने गर्व से कहा।

जेसन कैथरीन को घर पर ही रहने का आदेश देना चाहता था, लेकिन उसके लिए उसके परोपकारी कार्य अत्यंत महत्वपूर्ण थे, और अगर जो उसे वहां ले जाए और वापस लाए तो वह सुरक्षित रहेगी। और लिली भी घर पर ही सुरक्षित रहेगी अगर कैथरीन उसे पार्क में सैर के लिए बाहर न ले जाए।

“मैं अपना रास्ता खुद ढूंढ लूंगा,” जेसन ने कहा। “मैं एक दिन के लिए बिना गाड़ी के काम चला सकता हूँ।”

कैथरीन ने उसे घूरकर देखा। “ईस्टर की छुट्टियां सोमवार से शुरू हो रही हैं, और मैंने मीका से वादा किया था कि स्कूल के बाद उसे लेने तुम वहां आओगे। क्या तुम भूल गए?”

“आज मैं थोड़ा व्यस्त था,” जेसन ने बिना किसी द्वेष के कहा।

“जी हाँ, बिल्कुल। मुझे खेद है। इसके बारे में ज्यादा मत सोचो, मेरी प्यारी। जो मीका को ले आएगा, और जब तुम इस मामले की जाँच कर रही होगी, मैं मीका को व्यस्त रखूँगी। मैंने कुछ मनोरंजक गतिविधियाँ सोच रखी हैं।”

“कैटी, जब तक हमें यह पता नहीं चल जाता कि शार्लोट को किसने अगवा किया है, तब तक इस घर के बाहर कोई गतिविधि नहीं होगी।”

“क्या आप सच कह रहे हैं?” कैथरीन चौंक उठी। “क्या आप हमें बंदी बनाकर रखना चाहते हैं?”

“मेरा मकसद आपको सुरक्षित रखना है। मैंने एक दर्जन मामलों में पुलिस की मदद की है। अगर किसी को डैनियल से दुश्मनी है, तो हो सकता है कि उन्हें मुझसे भी दुश्मनी हो और वे मेरे प्रियजनों के खिलाफ प्रतिशोध लेने का फैसला कर लें।”

कैथरीन बहस करने ही वाली लग रही थी, लेकिन उसने दृढ़ता से सिर हिलाया। “मेरी प्राथमिकता सबकी सुरक्षा सुनिश्चित करना है। जब तक मामला सुलझ नहीं जाता और शार्लोट डैनियल के पास वापस नहीं आ जाती, लिली इस घर से बाहर नहीं जाएगी।”

“धन्यवाद, कैटी। मुझे इस मामले में आपके समर्थन की आवश्यकता होगी।”

“मीका को घर पर रखना इतना आसान नहीं होगा,” कैथरीन ने कहा।

“शायद हमें इसकी ज़रूरत ही न पड़े। देखते हैं कल क्या होता है।”

कैथरीन खड़ी हुई और जेसन की ओर हाथ बढ़ाते हुए बोली, “चलो सोने चलते हैं।”

अभी सुबह का समय था, लेकिन जेसन ने कोई विरोध नहीं किया। उस भयानक दिन के

बाद वह भावनात्मक रूप से पूरी तरह टूट चुका था, और उसे थोड़ा-बहुत ही सही, राहत देने वाली एकमात्र चीज कैटी का स्नेह था।

अध्याय 11

रविवार, 7 मार्च

कई घंटों तक अंधेरे में करवटें बदलते रहने के बाद आखिरकार डेनियल ने लाउडैनम का सहारा लिया। लाउडैनम ने अपना असर दिखाया और उसे लगभग पूरी रात अपने वश में रखा, लेकिन बुरे सपनों पर इसका कोई असर नहीं हुआ। बल्कि, शायद इसने उन्हें और भी भयावह बना दिया। नशे में धुत्त डेनियल के दिमाग में भयानक दृश्यों की एक श्रृंखला उभर आई, जिनका अंत शाल्लोट की मौत से हुआ। वह ठंडे पसीने से भीगा हुआ जागा, उसके दिमाग में शाल्लोट के फूले हुए शरीर की वह याद छपी हुई थी, जिसे नदी से तैरने के लिए इस्तेमाल होने वाले हुकों से निकाला गया था।

बाहर अभी भी अंधेरा था, लेकिन डेनियल अब और असहाय पीड़ा सहन नहीं कर सकता था और उसने फैसला किया कि जो भी होने वाला है उसका वह डटकर सामना करेगा। उसने कल से जग में बचे ठंडे पानी से अपने पसीने के सारे निशान धो डाले, दाढ़ी बनाई, कपड़े पहने और नीचे चला गया। उसे उम्मीद थी कि वह कम से कम दो घंटे और अकेला रहेगा, लेकिन ग्रेस रसोई की मेज पर बैठी थी, रोने और नींद की कमी से उसका चेहरा झुर्रियों से भरा और सूजा हुआ था। उनकी नज़रें मिलीं और डेनियल का इरादा डगमगा गया, गर्म आंसू उसकी आँखों से बहने लगे।

“हम उसे वापस ले आएंगे, ग्रेस,” उसने कसम खाई, लेकिन असल में वह ग्रेस से बात नहीं कर रहा था। उसके मन में उठने वाले संदेह उसे किसी हिंसक राक्षस की तरह कुतर रहे थे जो अपने शिकार की हड्डियों को चूस रहा हो, और उसे विश्वास बनाए रखना मुश्किल लग रहा था।

ग्रेस ने सिर हिलाया और अपने एप्रन से अपनी आँखें पोंछीं। “क्या मैं आपके लिए नाश्ता बना दूँ, महोदय?”

“अगर आप इतनी कृपा करें तो,” डेनियल ने कुर्सी पर बैठते हुए जवाब दिया। “लॉर्ड रेडमंड मुझे आठ बजे लेने आ रहे हैं। सुपरिटेण्डेंट रैनसम ने उन्हें यह केस सौंपा है।”

“ओह, यह तो अच्छी खबर है, महोदय। लॉर्ड रेडमंड तो बड़े ही चतुर हैं।”

“वही मेरी एकमात्र आशा है,” डेनियल ने उत्तर दिया।

ग्रेस ने सहमति में सिर हिलाया। “तो क्या मैं आपका नाश्ता भोजन कक्ष में ले आऊँ?”

“अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं इसे यहीं खा लूँगा। मुझे किसी के साथ की ज़रूरत है। शायद आप मेरे साथ खाना खाएँगी?” डेनियल ने शर्माते हुए सुझाव दिया।

“मुझे नहीं लगता कि मैं खाना खा सकता हूँ, इंस्पेक्टर साहब, लेकिन अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं एक कप चाय ले लूँगा।”

“कृपया,” डेनियल ने कहा।

“उबला हुआ या तला हुआ, महोदय?”

“क्या?”

“आपको अंडे कैसे चाहिए? उबले हुए या तले हुए?”

अंडे के किसी भी रूप का ख्याल आते ही डेनियल को उल्टी जैसा महसूस होने लगा। “टोस्ट और मुरब्बा कैसा रहेगा? मुझे नहीं लगता कि मैं अभी अंडे का सही स्वाद ले पाऊँगा।”

"बेशक साहब।"

ग्रेस को चूल्हा जलाने, चाय के लिए पानी उबालने और टोस्ट बनाने में काफी समय लग गया, लेकिन डैनियल को कोई जल्दी नहीं थी। वह चुपचाप बैठा रहा, आने वाले दिन के बारे में सोचता रहा। जब आखिरकार ग्रेस ने उसके सामने टोस्ट की प्लेट, मक्खन की एक कटोरी और मुरब्बे की एक बोतल रखी, तो डैनियल ने ध्यान से अपने टोस्ट पर मक्खन लगाया और ग्रेस के मेज पर आने का इंतजार करने लगा।

"ग्रेस, जवाब देने से पहले बहुत सोच-समझकर फैसला लेना," डैनियल ने कहा। "क्या रेबेका ने कभी तुम्हारे साथ कोई निजी बात साझा की थी?"

"जैसे कि, महोदय?"

"जैसे कि हमारे पास आने से पहले वह कहाँ रहती थी। वह कहाँ पली-बढ़ी। वह किन लोगों के साथ समय बिताती थी। वह कौन सी दोस्त थी जिसे वह बहुत मानती थी। यह सब जानना ज़रूरी है, ग्रेस।"

ग्रेस ने अपनी चाय की एक घूंट ली और डैनियल के अनुरोध पर विचार किया। "अब जब मैं इस बारे में सोचती हूँ, तो मुझे याद आता है कि वह शायद ही कभी अपने बारे में बात करती थी। जब भी कोई निजी बात आती, वह हमेशा विषय बदल देती थी, और मैं उस पर दबाव नहीं डालना चाहती थी।"

"क्या तुम्हें कभी शक हुआ कि वह कुछ छुपा रही थी?" डैनियल ने पूछा। वह कल रात रेबेका के कमरे में गया था, लेकिन उसे रेबेका के निजी जीवन की कोई झलक नहीं मिली। न कोई डायरी थी, न कोई तस्वीरें। यहाँ तक कि किसी किताब के पन्नों के बीच कोई भूला हुआ पत्र या जल्दबाजी में लिखा कोई नोट भी नहीं मिला।

ग्रेस ने सिर हिलाया। "जी हाँ, श्रीमान। वह बहुत चालाक थी। ईश्वर उसकी आत्मा को शांति दे," ग्रेस ने जल्दी से कहा, क्योंकि वह मृत व्यक्ति के बारे में बुरा नहीं बोलना चाहती थी।

"क्या आपको लगता है कि वह हिंसा करने में सक्षम थी?" डैनियल ने पूछा, यह सवाल उसके मुँह से बिना सोचे-समझे ही निकल गया था।

"क्या तुम ऐसा करते हो?" ग्रेस ने पलटकर पूछा।

मुझे ऐसा नहीं लगा था, लेकिन अब...

"मुझे नहीं लगता कि उसका स्वभाव हिंसक था, महोदय, लेकिन मुझे लगता है कि वह डरी हुई थी।"

"जिनमें से?"

ग्रेस ने सिर हिलाया। "उसने कभी कुछ नहीं कहा, और मैंने कभी पूछा भी नहीं। उसकी निजी जिंदगी में दखल देना मेरा काम नहीं है। लेकिन वह शार्लोट की बहुत परवाह करती थी, साहब। मुझे पता है वह करती थी। मैंने उसकी आँखों में देखा था और उसकी आवाज़ में सुना था। वह दुनिया में किसी भी कीमत पर उसे नुकसान नहीं पहुँचाती।"

डैनियल ने सिर हिलाया, वह न तो अपना टोस्ट निगल पा रहा था और न ही कुछ बोल पा रहा था। कल ही तो शार्लोट यहाँ थी, रेबेका से बातें कर रही थी, नाश्ता करते हुए, सुबह की सैर पर जाने से पहले। वे दोनों कितनी तल्लीन और जीवंत थीं। डैनियल ने अपनी किताब लेकर बैठक में बैठते हुए उनकी हँसी सुनी थी और चाहा था कि छुट्टी के दिन उन्हें एक घंटा शांति से बिताने को मिल जाए। और अब घर एकदम सन्नाटा पसरा हुआ था, और वह दुनिया का कोई भी ढँक कर समय को पीछे ले जाना चाहता था, ताकि वे दोनों वापस आ सकें।

"आप नाश्ता कर लीजिए, इंसपेक्टर," ग्रेस ने कहा। "आज आपको अपनी ताकत की जरूरत पड़ेगी।"

और डेनियल ने ऐसा किया, हालांकि हर निवाले के साथ उसे ऐसा लग रहा था जैसे उसे जबरदस्ती खिलाया जा रहा हो और अगर वह नहीं रुका तो उसे उल्टी हो जाएगी।

अध्याय 12

जब जेसन उसे लेने आया, तब तक डेनियल तैयार खड़ा था। उसने सोचा था कि जेसन अपनी गाड़ी में आएगा, लेकिन वह एक अंधेड़ उम्र के आदमी द्वारा चलाई जा रही एक गाड़ी में आया, जिसकी दाढ़ी घनी और घनी थी। उस आदमी ने एक बेढंगी टोपी और फटा हुआ ओवरकोट पहन रखा था और डेनियल के उतरने का इंतज़ार करते हुए उसने चबाया हुआ तंबाकू सड़क पर थूक दिया।

"क्या आपकी गाड़ी को कुछ हुआ?" डेनियल ने तब पूछा जब टैक्सी किसी अनजान जगह के लिए रवाना हो गई थी।

"जो कैथरीन और लिली को चर्च ले गया, और फिर कैथरीन सेंट ब्रिगिड चर्च जाना चाहती थी। और मीका कल ईस्टर की छुट्टियों के लिए घर आ रहा है। मुझे उसे स्कूल से लाना था, लेकिन जो मेरी जगह जाएगा। शायद मीका इतना निराश न हो अगर जो उसे जिम्मेदारी संभालने दे।"

जेसन ने माफी मांगते हुए डेनियल की तरफ देखा, मानो उसे अचानक एहसास हो गया हो कि डेनियल जिस मुसीबत से गुजर रहा था, उसके मुकाबले उसकी घरेलू व्यवस्थाएं कितनी मामूली थीं। डेनियल ने बस सिर हिलाकर यह जता दिया कि उसने सुन लिया है और समझ लिया है। आम तौर पर वह जेसन की उस छोटी बच्ची के बारे में पूछता, जिसे वह प्यार से याद करता था, लेकिन आज उसके मन में शालॉट के अलावा किसी और के लिए कोई भाव नहीं था।

"हम कहाँ जा रहे हैं?" उसने इसके बजाय पूछा।

जेसन ने डेली टेलीग्राफ का रविवार का संस्करण ऊपर उठाया। डेनियल ने शीर्षक पढ़ा और भय से पीछे हट गया।

खतरनाक कैदी फरार हो गया

पाइन ग्रोव पागलखाना

जेसन ने कहा, "मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है कि रैनसम ने इसे देखा होगा और वह इस प्रतिष्ठान के निदेशक से बात करने के लिए किसी को भेजेगा, लेकिन मैं खुद उस व्यक्ति का साक्षात्कार लेना चाहूंगा।"

"यह पाइन ग्रोव पागलखाना कहाँ है?" डेनियल ने पूछा।

"यह साउथवार्क में है, बेथलेम अस्पताल से ज्यादा दूर नहीं है।"

"क्या तुम वहाँ पहले कभी गए हो?"

"नहीं, लेख में ऐसा लिखा है।"

डेनियल गंदी सी गाड़ी की सीट पर और भी गहराई से सिकुड़ गया। वह कभी बेथलेम या बेडलम नहीं गया था, जैसा कि उसे आमतौर पर जाना जाता था, लेकिन उसने वहाँ के कैदियों की भयानक स्थितियों और अमानवीय व्यवहार के बारे में सुना था। उसका मानना था कि बेडलम जैसी जगहों का अस्तित्व नहीं होना चाहिए, खासकर तब तक जब तक सरकार की ओर से कुछ हस्तक्षेप न हो ताकि मरीजों के प्रति मानवीय व्यवहार और स्वच्छता का उचित स्तर सुनिश्चित किया जा सके। हालांकि, उसका यह मानना था कि कुछ व्यक्ति न केवल लाइलाज रूप से पागल थे, बल्कि जन्मजात हिंसक भी थे और उन्हें आपराधिक रूप से पागल लोगों के लिए नवस्थापित वार्ड में रखना बेहतर होगा, क्योंकि वे सार्वजनिक सुरक्षा के लिए खतरा थे। भागने वाले कैदी को बेडलम में न रखे जाने का केवल एक ही अर्थ हो सकता था। वह एक प्रतिष्ठित और समृद्ध परिवार

का वंशज था।

“क्या इसमें उस आदमी का नाम लिखा है?” डेनियल ने पूछा।

“उसका नाम अभी तक सामने नहीं आया है, लेकिन हमें जल्द ही पता चल जाएगा।”

“और क्या आपको लगता है कि इस कैदी का भागना रेबेका की हत्या से किसी तरह से संबंधित है?” डेनियल ने पूछा, नदी के उस पार जाने का कोई और कारण बताने में असफल रहने के बाद।

अभी कुछ कहना जल्दबाजी होगी।

जेसन अटकलबाजी करने से हिचकिचा रहा था, इसलिए डेनियल ने अखबार खोला और खुद लेख पढ़ा। यह संक्षिप्त और सारहीन था; कहानी का मकसद दूर से डर का सस्ता रोमांच पैदा करना था, न कि घटना की वास्तविक जानकारी देना या उस व्यक्ति की वास्तविक क्षमताओं को उजागर करना। लेखक ने यह नहीं बताया कि कैदी कैसे भागा या इस प्रक्रिया में किसी को चोट लगी या नहीं। इसी तरह, उसने उस व्यक्ति के हिंसात्मक इतिहास के बारे में भी कोई जानकारी नहीं दी, बस इतना कहा कि वह बेहद खतरनाक था।

टैक्सी ब्लैकफ्रायर्स ब्रिज पार करके साउथवार्क में दाखिल हुई। यह बरो हाई स्ट्रीट से होते हुए केंट स्ट्रीट की ओर मुड़ी। पाइन ग्रीव पागलखाना हंटर स्ट्रीट में स्थित था, जो लोहे की ऊंची बाड़ से घिरी एक साधारण लाल ईंटों की इमारत थी और बाड़ के भीतरी हिस्से में लगी घनी झाड़ियों से दिखाई नहीं देती थी। एक चौकीदार ने उनके वारंट कार्ड की अच्छी तरह जांच की और फिर गाड़ी को अंदर जाने देने के लिए गेट खोला। टैक्सी सामने के दरवाजे पर आकर रुकी और दोनों आदमी बाहर निकल गए।

“तुमने यह तो नहीं कहा कि तुम पागलखाने जा रहे हो,” टैक्सी ड्राइवर बड़बड़ाया, उसकी इल्जाम भरी निगाहें जेसन पर टिकी हुई थीं।

जेसन ने अपनी जेब से एक सिक्का निकाला और उसे टैक्सी ड्राइवर की ओर उछाला, जिसने उसे फुर्ती से पकड़ लिया और उसकी कीमत का अंदाजा लगाने के लिए उसे गौर से देखा, उसका चेहरा तुरंत अविश्वास से भर गया।

जेसन ने कहा, “हमें ज्यादा देर नहीं लगेगी। और अभी तो और भी बहुत कुछ आने वाला है।”

उस आदमी ने सिक्का अपने फटे-पुराने कोट की जेब में डाल लिया। “जितना समय चाहिए, ले लीजिए, महोदय। मैं कहीं नहीं जा रहा। जब तक आपको मेरी ज़रूरत है, मैं यहीं रहूंगा।”

“तुमने उसे कितने पैसे दिए?” डेनियल ने उस आदमी के रवैये में अचानक आए बदलाव से आश्चर्यचकित होकर पूछा।

“आधा क्राउन। इससे वह तब तक खुश रहेगा जब तक हम यहां काम खत्म नहीं कर लेते।”

“मुझे भी ऐसा ही लगता है,” डेनियल ने जवाब दिया, उसे खुशी थी कि जेसन बेहिसाब पैसा खर्च कर सकता है। वह यहाँ लंबे समय तक फँसे रहना नहीं चाहता था। उसे इस जगह से डर लगता था।

जब उन्होंने दरवाजा खोलने की कोशिश की तो वह बंद था, और हर खिड़की पर लोहे की सलाखें लगी थीं। इमारत एक अभेद्य किले की तरह थी, जिसे पागलों को अंदर और समझदारों को बाहर रखने के लिए बनाया गया था। लगभग आधे घंटे तक दरवाजा खटखटाने के बाद, जो शायद कुछ ही मिनट था, जेसन और डेनियल को आखिरकार अंदर जाने दिया गया।

एक युवा, हट्टे-कट्टे कर्मचारी ने उनसे पूछताछ की और यह सुनिश्चित किया कि उनके पास कोई हथियार न हो, फिर उन्हें निदेशक डॉ. एलियास गारफील्ड के कार्यालय ले गया।

कार्यालय विशाल था और गहरे हरे और सुनहरे रंगों से सुरुचिपूर्ण ढंग से सजाया गया था, जिसमें गहरे रंग की लकड़ी से बना भारी, नक्काशीदार फर्नीचर था। विशाल डेस्क के पीछे बैठा व्यक्ति लगभग पैंतीस से चालीस वर्ष का प्रतीत हो रहा था, जिसकी गहरी भूरी आँखें और लंबे काले बाल थे, जिनमें कनपटी पर हल्के सुनहरे रंग की लटें थीं। बैठे होने पर भी वह स्पष्ट रूप से लंबा और मजबूत कद-काठी का था, उसकी सुगठित कोट के चौड़े कपड़े पर उसकी बाइसेप्स उभरी हुई थीं। डॉ. गारफील्ड की तीक्ष्ण दृष्टि उन्हें देखकर आश्चर्य से चौड़ी हो उठी।

“वाह! मैं तो हैरान हूँ!” डॉ. गारफील्ड ने चौड़ी मुस्कान के साथ कहा। उनके लहजे से पता चलता था कि वे अमेरिकी हैं, यह बात डैनियल को जितनी अप्रत्याशित लगी, उतनी ही सुखद भी। शायद वे अपने ब्रिटिश साथियों से ज्यादा मददगार साबित हों, जो अपनी आजीविका और प्रतिष्ठा बचाने के लिए हमेशा एकजुट रहते थे।

“कैप्टन जेसन रेडमंड, मैं जिंदा हूँ,” डॉ. गारफील्ड ने जोश से कहा। “अरे, 63 में चांसलर्सविले में हमारी करारी हार के बाद से मैंने आपको आमने-सामने नहीं देखा। मैंने सुना था कि आपकी टुकड़ी गेटिसबर्ग में थी, लेकिन लगता है कि उस लड़ाई में हमारा आमना-सामना नहीं हुआ। आप कैसे हैं, भाई?”

“तुम्हें फिर से देखकर अच्छा लगा, एलियास,” जेसन ने कहा, लेकिन डैनियल को लगा कि जेसन के मन में कुछ झिझक है। जेसन को देखकर जेसन जितना खुश था, उतना खुश तो वो डॉक्टर गारफील्ड को देखकर बिल्कुल नहीं था, और अगर डैनियल अपने दोस्त को जानता था, तो उसकी इस दूरी के पीछे कोई न कोई वजह जरूर होगी।

“अब लॉर्ड रेडमंड, है ना? इसके लिए आपको किसे मारना पड़ेगा?” डॉ. गारफील्ड ने बैठते हुए इशारा करते हुए पूछा।

“मेरे दादा और पिता दोनों के कुछ ही महीनों के अंतराल में निधन हो जाने के बाद मुझे उपाधि और संपत्ति विरासत में मिली।”

“ओह, ये सुनकर मुझे बहुत दुख हुआ। लेकिन तुमने तो खूब फायदा उठाया,” डॉ. गारफील्ड ने कहा, उनकी कर्कश हंसी डैनियल के पहले से ही तनावग्रस्त मन पर और भी चुभ रही थी। “क्या तुमने किसी प्यारी सी युवती से शादी कर ली? क्या तुम्हारी सगाई उस—हे भगवान, उसका नाम क्या था?—सेसिलिया? सेसिली? भगवान, वो कितनी खूबसूरत थी! क्या वो तुम्हारे साथ लंदन में है?”

“वह नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया।

“उसका क्या हुआ? अगर मुझे पता होता कि तुमने रिश्ता तोड़ दिया है, तो मैं खुद उससे शादी कर लेता।”

“जब मैं दूर था, तब उसने किसी और से शादी कर ली,” जेसन ने धैर्यपूर्वक उत्तर दिया। वह स्पष्ट रूप से अपने निजी जीवन पर चर्चा नहीं करना चाहता था, लेकिन जेसन को अपने प्रश्न पूछने की अनुमति देने से पहले एलियास गारफील्ड के उत्साह को शांत करना आवश्यक था।

“मुझे पता है कि अभी दिन की शुरुआत है, लेकिन सूरज कहीं न कहीं यार्डआर्म के ऊपर है,” वह गरज उठा। “क्या कहते हो, लड़कों, एक ड्रिंक लो? मेरे पास बढ़िया व्हिस्की है, या अगर चाहो तो ब्रांडी,” डॉ. गारफील्ड ने कहा, उनकी नज़र पहली बार डैनियल पर टिकी। “इस काम में, शराब की अलमारी हमेशा भरी रखनी पड़ती है। और मैं रखता हूँ।”

“धन्यवाद, एलियास, लेकिन हम दोनों ड्यूटी पर हैं,” जेसन ने विनम्रता से जवाब दिया,

और इस तरह सामाजिक शिष्टाचार को दरकिनार कर दिया।

“आप सही कह रहे हैं। अभी तो मुश्किल से नौ बजे हैं,” डॉ. गारफील्ड ने सहमति जताते हुए कहा। “शायद हम रात के खाने पर मिल सकते हैं, पुरानी बातें कर सकते हैं। इंसपेक्टर हेज़, आपका स्वागत है। मैं हमेशा कहता हूँ, जितने ज़्यादा लोग होंगे उतना ही मज़ा आएगा,” उन्होंने आगे कहा, लेकिन यह स्पष्ट था कि वह केवल शिष्टाचारवश ऐसा कह रहे थे। असल में वह जिसके साथ समय बिताना चाहते थे, वह जेसन था।

जेसन ने जवाब दिया, “मुझे इसमें बहुत आनंद आएगा, लेकिन जब तक मामला हल नहीं हो जाता, मैं किसी भी चीज़ के लिए प्रतिबद्ध नहीं हो सकता।”

एलियास गारफील्ड ने अविश्वास से अपना सिर हिलाया। “बिल्कुल तुम्हारे जैसा, जेसन। तुम्हारे पिता की मृत्यु हो जाती है, तुम ऐशो-आराम की गोद में आ जाते हो, और फिर क्या करते हो? तुम स्कॉटलैंड यार्ड को अपनी सेवाएं देते हो, बजाय इसके कि तुम शान-शौकत दिखाते हुए अपनी अमेरिकी लहजे से भोली-भाली लड़कियों को रिझाते। भगवान जानता है, मैं तो आलीशान जिंदगी जी रहा होता और हर दिन का आनंद ले रहा होता। स्कॉटलैंड में तीतर का शिकार कर रहा होता और कुत्तों के साथ शिकार पर जा रहा होता, या जो भी ये अंग्रेज़ रईस बोरियत दूर करने के लिए करते हैं। लेकिन फिर भी, तुम्हारे जैसी सामाजिक चेतना मुझमें कभी नहीं रही।”

“तुम यहाँ कैसे आए, एलियास?” जेसन ने टिप्पणी करने की आवश्यकता को चतुराई से टालते हुए पूछा।

“यह कहानी किसी और समय के लिए है,” एलियास गारफील्ड ने गंभीर चेहरा बनाते हुए जवाब दिया। “तो, जेसन, मैं आपके मामले में आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?”

“मुझे उस कैदी के बारे में बताओ जो भाग निकला, एलियास। उसे इस जगह पर क्या चीज़ ले आई?”

एलियास गारफील्ड ने खिड़की से बाहर सुहावने बसंत के दिन पर एक नज़र डाली और अपने आगंतुकों की ओर मुड़ने से पहले एक गहरी आह भरी। “मैंने कई क्रूर लोगों से मुलाकात की है, खासकर युद्ध के वर्षों के दौरान, जब लोग अपनी क्रूरता के लिए जवाबदेही की परवाह किए बिना अपनी काली इच्छाओं को खुलकर प्रकट कर सकते थे, लेकिन मैंने एडवर्ड मार्श जैसा कोई नहीं देखा। अधिकांश लोग जानते हैं कि उन्होंने गलत किया है, भले ही उन्हें कोई पछतावा न हो, लेकिन एडवर्ड मार्श में सही और गलत की कोई समझ नहीं है। उसका कोई विवेक नहीं है। वास्तव में, मुझे लगता है कि वह शुद्ध बुराई के सबसे करीब है जिससे मैं कभी मिला हूँ। मेरे पूर्ववर्ती उसे शैतान कहते थे।”

“उसे यहाँ रखने का खर्च कौन उठा रहा है? मेरा मानना है कि यह संस्था निजी स्वामित्व वाली है और यह अत्यधिक शुल्क न केवल आजीवन कारावास के लिए बल्कि पूर्ण विवेकाधिकार के लिए भी है,” जेसन ने कहा।

“आपका अनुमान बिल्कुल सही है। एडवर्ड मार्श, जो संयोगवश उनका असली नाम नहीं है, एक बहुत पुराने और प्रतिष्ठित परिवार से आते हैं, जो उन्हें कैद में रखने के लिए कोई कसर नहीं छोड़ेगा। उनके कारनामों को इसलिए दबा दिया गया ताकि उन्हें फांसी से बचाया जा सके और बदनामी से बचा जा सके, लेकिन उनके करीबी लोगों के लिए, जितनी जल्दी उनकी मृत्यु हो जाए, उतना ही अच्छा है।”

“एडवर्ड मार्श की उम्र कितनी है?” डैनियल ने पूछा। “और उसका असली नाम क्या है?”

मैं आपको उसका उपनाम नहीं बता सकता, लेकिन उसका ईसाई नाम जैक है। वह तेईस साल का है और बैल की तरह बलवान है।

“वह कितने समय से कैदी है?” डेनियल ने पूछा।

“अब आठ साल हो गए हैं।”

“और आखिर किस वजह से उसे पागलखाने में भर्ती कराया गया?” डेनियल ने पूछा, अब और अधिक सस्पेंस सहन न कर पाने के कारण।

एलियास गारफील्ड अपनी जड़ी हुई चमड़े की कुर्सी पर आराम से बैठ गया, मानो वह किसी युवक के पागलपन की कहानी सुनाने के बजाय कोई मनोरंजक किस्सा सुनाने वाला हो। बोलते समय उसकी निगाहें जेसन पर टिकी हुई थीं।

“एडवर्ड ने छोटी-छोटी हरकतों से शुरुआत की, जानवरों को प्रताड़ित किया और नौकरानियों को चोट पहुँचाई। मार्श के पिता ने स्वाभाविक रूप से अपने बेटे और वारिस के दुराचारों को अनदेखा कर दिया। उन्होंने इसे उसकी अय्याशी कहा और अपने बेटे को लड़कों के एक विशेष स्कूल में भेज दिया। उन्हें उम्मीद थी कि कठोर अनुशासन उसे नेकी के रास्ते पर ले आएगा। लेकिन ऐसा नहीं हुआ,” एलियास गारफील्ड ने उन्हें बताया। “पहले सत्र के कुछ ही महीनों के भीतर, एडवर्ड ने एक नौकरानी को स्कूल के पीछे जंगल में बहला-फुसलाकर ले गया और उसके साथ बलात्कार किया। इसके बाद, उसने एक ऐसे चाकू से उसका पेट चीर दिया जिसके बारे में किसी को पता नहीं था कि वह उसके पास है। पीड़िता की दर्द भरी चीखों से चौकीदार जाग उठा, लेकिन अफसोस, उसे बचाने में बहुत देर हो चुकी थी। जब तक वे उस बेचारी को ढूँढ पाए, एडवर्ड ने उसका गला घोट दिया था, और उसके अंदरूनी अंग उसके शरीर से बाहर निकल रहे थे, ज़मीन उसके खून से लथपथ थी।”

“हे भगवान!” डेनियल ने हैरानी से कहा, लेकिन जेसन चुप रहा। “क्या वह इसी तरह यहाँ आया था?”

डॉ. गारफील्ड ने सिर हिलाया। “अपराधी की पहचान स्कूल के प्रशासकों ने छुपा दी। वे अपने छात्रों के माता-पिता को यह विश्वास नहीं दिलाना चाहते थे कि उनकी देखरेख में ऐसी घटना घट सकती है। उन्होंने पास के एक गाँव के एक मंदबुद्धि व्यक्ति पर दोष मढ़ दिया और वह बेचारा यह जाने बिना ही मर गया कि उसने क्या किया था। एडवर्ड मार्श को स्कूल से निकाल दिया गया और एक शिक्षक को नियुक्त किया गया, जिसका काम न केवल उसे पढ़ाना था, बल्कि उसके अंदर से हिंसा को खत्म करना भी था।”

“मैं तो बस यही अनुमान लगा सकता हूँ कि स्थिति और बिगड़ गई,” जेसन ने गंभीर स्वर में कहा। वह इस बात पर दृढ़ विश्वास रखता था कि हिंसा से हिंसा ही उत्पन्न होती है, चाहे वह किसी को सबक सिखाने या अपराधी को उसके कृत्यों के परिणामों के बारे में सोचने पर मजबूर करने के लिए ही क्यों न की गई हो।

स्कूल से लौटने के कुछ महीनों बाद, एडवर्ड मार्श ने नौकरानी की तीन साल की पोती की हत्या कर दी। उसका शव रसोई की मेज पर पड़ा मिला। मार्श उसे प्यार से देख रहा था, उसके हाथ और कपड़े अभी भी बच्ची के खून से सने थे, और उसके हाथ में एक चाकू था। उसने पहले उसका गला घोंटा, फिर नौकरानी की तरह उसका पेट चीर दिया। उसी हफ्ते, उसके पिता ने उसे पाइन ग्राव में सौंप दिया और हिदायत दी कि उसे कभी भी आज़ाद नहीं किया जाएगा।

उस छोटी बच्ची का जिन्न सुनते ही डेनियल ने बड़ी मुश्किल से अपनी भावनाओं को काबू में किया, और डॉ. गारफील्ड के सामने अपनी निराशा को जाहिर होने से रोकने की पूरी कोशिश की। वह तो करुणाशील व्यक्ति प्रतीत ही नहीं होते थे।

“क्या यहाँ कोई महिला कर्मचारी हैं?” जेसन ने पूछा।

“हम सिर्फ पुरुष परिचारकों को ही नियुक्त करते हैं, लेकिन कुछ महिलाएं सप्ताह में एक बार सफाई करने आती हैं। अगर कोई कैदी खतरनाक नहीं है, तो सफाईकर्मी द्वारा उसके

कमरे की सफाई के दौरान उसे टहलने या किसी सार्वजनिक स्थान पर ले जाया जाता है, सफाई पूरी होने के बाद उसे वापस लाया जाता है और फिर अगले कैदी को बाहर ले जाया जाता है। हम सभी की सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए हर संभव प्रयास करते हैं।”

“क्या एडवर्ड मार्श ने कभी महिलाओं में कोई दिलचस्पी दिखाई है?” डेनियल ने पूछा।

उन्हें कभी भी उनके पास आने की अनुमति नहीं दी गई है।

“और पुरुष?” जेसन ने पूछा।

“पुरुष परिचारकों का चयन उनके कद-काठी के आधार पर किया जाता है और उन्हें पदभार ग्रहण करने से पहले अच्छी तरह से प्रशिक्षित किया जाता है।”

“तो एडवर्ड मार्श कैसे भाग निकला, एलियास, और उसे पकड़ने के लिए क्या किया जा रहा है?”

“उसने शुक्रवार शाम को खाना लाने वाले सेवक का गला घोट दिया, फिर उसकी वर्दी पहनकर उसे बिस्तर पर लिटाया, कोठरी को ताला लगाया और बेखौफ होकर बाहर निकल गया। बाहर अंधेरा था, और चौकीदार ने बिना ध्यान से देखे ही गेट खोल दिए, यह सोचकर कि बेचारा श्री लूज़ दिन के लिए बाहर जा रहा होगा।”

जेसन ने कहा, “मुझे लगा था कि मरीजों के साथ काम करने से पहले परिचारकों को प्रशिक्षण दिया जाता है।”

“देखभाल करने वाले आम तौर पर जोड़े में काम करते हैं, लेकिन श्री लूज़ के साथी की दिन में पहले तबीयत खराब हो गई थी और उन्हें घर भेज दिया गया था। श्री लूज़ अकेले थे क्योंकि श्री पाइक की जगह लेने के लिए कोई उपलब्ध नहीं था। उन्हें कैदी से मुंह नहीं मोड़ना चाहिए था, लेकिन एडवर्ड मार्श ने पाइन ग्रोव लाए जाने के दिन से लेकर आज तक किसी पर हाथ नहीं उठाया था। यह सोचने का कोई कारण नहीं था कि वह अचानक उस आदमी पर हमला कर देगा जिसने महीनों तक उसकी देखभाल की थी।”

“लगता है उसे ज्यादा वजह बताने की जरूरत नहीं थी,” डेनियल ने कहा। “वह आदमी पागल है और जितना तुमने सोचा था उससे कहीं ज्यादा चालाक है।”

डॉ. गारफील्ड ने सिर हिलाया। “इंस्पेक्टर हेज़, मैं कोई बहाना नहीं बना रहा हूँ। एडवर्ड मार्श ने एक चूक का फायदा उठाया और वह काम कर दिखाया जहाँ कोई और आदमी शायद नाकाम हो जाता। मुझे जैसे ही भागने की सूचना मिली, मैंने पुलिस को सूचित कर दिया और उन्हें श्री मार्श को पकड़ने और हमारे पास वापस लाने के लिए आवश्यक सभी जानकारी दे दी है, जिसमें उनके पिता का नाम भी शामिल है।”

“वह क्या है?” जेसन ने पूछा। “मुझे यह जानकारी चाहिए, एलियास।”

डॉ. गारफील्ड ने सिर हिलाया। “ठीक है। मुझे लगता है कि आपको बताने में कोई हर्ज नहीं है। जैक के पिता अर्ल ऑफ लेटन हैं।”

“आपकी राय में एडवर्ड मार्श कहाँ जाएगा?” जेसन ने पूछा।

“मुझे शक है कि वह घर लौटेगा, हालांकि अगर मैं मार्श का बाप होता, तो अभी मेरी हालत खराब हो जाती,” एलियास गारफील्ड ने जवाब दिया। “संभवतः उसने कोई छिपने की जगह ढूँढ ली होगी जहाँ वह अपने भागने के बाद होने वाली तलाशी से बच सके। लंदन का हर कांस्टेबल मार्श की तलाश में है,” एलियास गारफील्ड ने कहा। “मैंने कमिश्नर हॉकिन्स से व्यक्तिगत रूप से मिलकर उन्हें उस आदमी के निर्दयी स्वभाव के बारे में बताया।”

“क्या एडवर्ड मार्श ने शनिवार की सुबह सेंट जॉन्स वुड में एक महिला का गला घोट

दिया होगा?" डेनियल ने डर से कांपती आवाज में पूछा।

"एडवर्ड मार्श कुछ भी करने में सक्षम है। उससे हुई बातचीत में, वह मुझे अपने अपराधों के बारे में बड़े चाव से बताता था, हर एक बात को बड़े प्यार से दोहराता था। उसके द्वारा पहुँचाए गए भय और पीड़ा की याद उसे हमेशा यौन रूप से उत्तेजित करती थी। हमारी मुलाकातों के बाद, सेवक उसके हाथ पीछे बाँध देते थे ताकि वह खुद को संतुष्ट न कर सके," एलियास गारफील्ड ने गंभीर संतुष्टि के साथ उन्हें बताया। "हालाँकि, मुझे इस बात पर बहुत संदेह है कि मार्श ने आपके पीड़ित की हत्या की है।"

"क्यों?" जेसन ने पूछा।

"एडवर्ड मार्श को पंद्रह साल की उम्र में पाइन ग्रोव में भर्ती कराया गया था। उसे सीधे सफ़ोक के बरी सेंट एडमंड्स में स्थित उसके पैतृक घर से हमारे पास लाया गया था। उसके माता-पिता अपने घर और उस संस्था के बीच काफी दूरी रखना चाहते थे जहाँ उनका बेटा अपना शेष जीवन बिताने वाला था। मार्श लंदन से परिचित नहीं था, और जब वह वहाँ से निकला तो उसके पास कोई पैसा भी नहीं था, क्योंकि ड्यूटी पर तैनात कर्मचारी अपने साथ कुछ भी नहीं रखते। मुझे नहीं लगता कि मार्श सेंट जॉन्स वुड तक पहुँच पाता या दिन के समय अपने शिकार को घेरने के लिए किसी उपयुक्त जगह के बारे में जानता। उसकी तात्कालिक चिंताएँ भोजन, आश्रय और गुमनामी ही होतीं।"

"वह इतना होशियार था कि उसने भागने का रास्ता ढूँढ लिया," जेसन ने बताया। "मुझे नहीं लगता कि उसे बुनियादी ज़रूरतें हासिल करने में कोई कठिनाई हुई होगी।"

एलियास गारफील्ड ने सहमति में सिर झुकाया। "नहीं, वह ऐसा नहीं करेगा। अगर वह बल प्रयोग करने को तैयार हो तो बिल्कुल नहीं।"

"एलियास, क्या मार्श ने कभी इस बारे में बात की थी कि अगर वह कभी इस जगह को छोड़कर चला गया तो वह क्या करेगा? क्या उसने कभी बदला लेने के बारे में सोचा था?" जेसन ने पूछा।

"हमने उस बारे में कभी बात नहीं की, क्योंकि उसके रिहा होने की संभावना बहुत कम थी।"

"और आपको यकीन है कि वह घर नहीं जाएगा?" डेनियल ने पूछा।

"मैं आपको यह बताना बहुत चाहता हूँ कि मैं भविष्यवाणी कर सकता हूँ कि एडवर्ड मार्श क्या करेगा या क्या नहीं करेगा, लेकिन इन्स्पेक्टर, मैं ऐसा नहीं कर सकता। ऐसे राक्षस के दिमाग को समझने के लिए, खुद राक्षस बनना पड़ता है, और मैं यह सोचना चाहूँगा कि मैंने अपने भीतर थोड़ी सी मानवता को बचाए रखने में कामयाबी हासिल की है।"

"अब क्यों, एलियास?" जेसन ने पूछा।

"अब क्या?" डॉ. गारफील्ड ने पूछा, जो स्पष्ट रूप से प्रश्न से भ्रमित थे।

"उसने अब भागने की कोशिश क्यों की? वह पिछले आठ सालों से यहीं है। क्या उसने पहले कभी भागने की कोशिश की थी?"

सच कहूँ तो, मुझे लगता है कि वह सही समय का इंतजार कर रहा था।

"किस सिरे पर?"

"एडवर्ड मार्श को एक अलग कोठरी में रखा गया था जो हर समय बंद रहती थी, लेकिन उसे स्थायी रूप से बांधकर नहीं रखा गया था। इसकी कोई ज़रूरत नहीं थी। अगर वह भागने की योजना बना रहा होता, तो उसे पता होता कि उसके पास सिर्फ़ एक मौका है, और अगर वह

नाकाम रहा, तो उसकी स्थिति बदल जाएगी। वह अब आज़ाद नहीं रहेगा, न ही उसे परिसर में घूमने या दूसरे कैदियों के साथ समय बिताने की अनुमति होगी। वह सही मौके का इंतज़ार कर रहा था, और वह मौका उसे तब मिला जब कुछ महीने पहले श्री लूज़ हमारे स्टाफ में शामिल हुए।”

“मिस्टर लूज़ में ऐसी क्या खास बात थी?” डेनियल ने पूछा।

“पहली बात तो यह है कि उसका कद-काठी और रंग एडवर्ड मार्श से मिलता-जुलता है। मैंने इन दोनों आदमियों की समानता पर कभी ध्यान नहीं दिया था, जब तक कि मुझे ऐसा करने का कोई कारण नहीं मिला,” एलियास गारफील्ड ने अफसोस जताते हुए स्वीकार किया। “साथ ही, मुझे लगता है कि एडवर्ड ने मिस्टर लूज़ का विश्वास जीतने के लिए कड़ी मेहनत की थी।”

“क्या करके?” जेसन ने पूछा।

“बगीचे में टहलते हुए उससे बात करके, उसके परिवार का हालचाल पूछकर और अपने परिवार को याद करके, शायद एडवर्ड ने मिस्टर लूज़ को अपनी तन्हाई और दुख का एहसास कराया, ऐसी भावनाएँ जो वह खुद महसूस नहीं करता था लेकिन उनकी नकल करना जानता था। मिस्टर लूज़ एक संवेदनशील युवक थे। शायद एडवर्ड के इस नाटक में इतना बहक गया कि उसने अपना संशय खो दिया। और उसे अपनी इस गलती की कीमत अपनी जान देकर चुकानी पड़ी।”

“क्या मिस्टर लूज़ शादीशुदा थे?” जेसन ने पूछा। “क्या एडवर्ड मार्श उनके घर गए होंगे?”

“श्री लूज़ ने एक बोर्डिंग हाउस में कमरा किराए पर लिया था। मकान मालिक और पुलिस दोनों को सूचित कर दिया गया है। जहाँ तक हमें पता है, एडवर्ड मार्श श्री लूज़ के कमरे के पास नहीं गया है। पुरुषों में उसकी कोई खास रुचि नहीं है।”

क्या आपके पास एडवर्ड मार्श की कोई तस्वीर है?

डॉ. गारफील्ड ने सिर हिलाया। वे उठ खड़े हुए और एक अलमारी की ओर बढ़े, जिसमें से उन्होंने एक मोटी फाइल निकाली। उन्होंने उसमें से एक युवक की तस्वीर निकाली और उसे मेज पर सरका दिया। यह तस्वीर कई साल पहले ली गई थी, शायद उसी समय जब एडवर्ड मार्श को पाइन ग्रोव में भर्ती कराया गया था। उसकी कोमल, गहरी आँखें कैमरे में विनती भरी निगाहों से देख रही थीं, उसके बाल करीने से संवारे हुए थे और उसका चेहरा संवेदनशील, लगभग स्त्री जैसा था, जिसमें उसके भीतर छिपी हत्या की प्रवृत्ति का कोई अंश नहीं झलकता था।

“जैसे ईडन गार्डन का सर्प,” डॉ. गारफील्ड ने सतर्कता और घृणा के साथ कहा। “बाहर से तो वह पूरी तरह सुंदर और आकर्षक दिखता है, लेकिन अंदर ही अंदर शुद्ध बुराई पनप रही है।”

“क्या इस तस्वीर के खींचे जाने के बाद से एडवर्ड मार्श में बहुत बदलाव आया है?” जेसन ने पूछा।

“वह अपनी कोठरी में रोजाना कई तरह के व्यायाम करता था,” एलियास गारफील्ड ने कहा। “उसका दावा था कि शारीरिक परिश्रम शरीर और मन दोनों के लिए अच्छा होता है। मार्श का शरीर गठीला है और वह दाढ़ी-मूँछ रखता है। जाहिर है, हम उसे रेजर से बाल काटने की इजाजत नहीं देते थे, लेकिन महीने में एक बार उसके बाल काटे और दाढ़ी बनाई जाती थी। इन दिनों उसे जंजीरों में जकड़ कर रखा जाता था।”

“क्या आपको नहीं लगता कि यह तस्वीर प्रेस को दी जानी चाहिए? जनता को यह जानने का अधिकार है कि एक खतरनाक अपराधी उनके बीच घूम रहा है,” डैनियल ने डॉ.

गारफील्ड को देखते हुए कहा।

उस आदमी के बारे में कुछ बात डेनियल को खटक रही थी। शायद यह इसलिए था क्योंकि उसका रवैया एक ऐसे व्यक्ति के लिए बहुत लापरवाह था जिसने एक मानसिक रूप से बीमार कैदी को भागने दिया और इस प्रक्रिया में अपने एक कर्मचारी की हत्या करवा दी, लेकिन फिर भी, डॉ. गारफील्ड अमेरिकी थे। जेसन से बात करने पर डेनियल को समझ आ गया था कि ब्रिटिश और अमेरिकियों में न केवल आम घटनाओं के प्रति सामान्य दृष्टिकोण में बल्कि खतरनाक स्थितियों से निपटने के तरीके में भी अंतर होता है। डॉ. गारफील्ड यूनिनन आर्मी में सैनिक रह चुके थे। शायद उन्हें कुछ बहादुरी दिखाने की ज़रूरत महसूस हो रही थी, खासकर उस व्यक्ति के सामने जिसे वे वर्षों पहले से जानते थे और जिसके साथ वे सामाजिक संबंध बनाना और उसे प्रभावित करना चाहते थे।

डेनियल की टिप्पणी से एलियास गारफील्ड चिढ़ गया और उसने इसे छिपाने की कोशिश भी नहीं की, लेकिन जब उसने बात की तो उसकी झुंझलाहट डेनियल की ओर निर्देशित नहीं थी।

“गवर्नर खुद को गोपनीयता का धनी मानते हैं और उनका समर्थन आम जनता के प्रति नहीं, बल्कि अपने मरीजों के परिवारों के प्रति है, यानी उन लोगों के प्रति जो उनकी जेब भरते हैं। वे स्वेच्छा से कैदी का नाम या तस्वीर प्रेस को नहीं बताएंगे, क्योंकि इससे गोपनीयता के वादे का उल्लंघन होगा। मार्श की तलाश कर रहे पुलिसकर्मियों को तस्वीर दिखाई गई है। मार्श को पकड़ने में मदद करने के लिए गवर्नर इससे ज्यादा कुछ करने को तैयार नहीं हैं। अगर स्कॉटलैंड यार्ड द्वारा यह जानकारी प्रेस को जारी की जाती है, तो गवर्नर जिम्मेदार नहीं होंगे।”

“यह काफी नहीं है,” जेसन ने गुस्से में कहा, अपना गुस्सा छिपाने की जहमत भी नहीं उठाई।

“नहीं, ऐसा नहीं है, लेकिन यह मेरा फैसला नहीं है, खासकर अगर मैं अपना पद बरकरार रखना चाहता हूँ,” डॉ. गारफील्ड ने जवाब दिया।

“क्या आपको अपनी सुरक्षा का डर नहीं है, डॉ. गारफील्ड?” डेनियल ने उस आदमी के प्रति अपनी नापसंदगी को छिपाने की जहमत न उठाते हुए पूछा।

“जी हां, इसीलिए मैं तब तक इस इमारत को नहीं छोड़ूंगा जब तक एडवर्ड मार्श को गिरफ्तार करके हथकड़ियों में वापस नहीं लाया जाता। फिलहाल, यह इमारत लंदन में सबसे सुरक्षित जगह है, कम से कम अगले कुछ दिनों के लिए।”

“क्या आपको लगता है कि उसे गिरफ्तार कर लिया जाएगा?” डेनियल ने पूछा, उस व्यक्ति के इस आत्मविश्वास को देखकर आश्चर्यचकित होते हुए कि एडवर्ड मार्श को आने वाले दिनों में पकड़ लिया जाएगा।

“एडवर्ड मार्श ने कभी अपने अपराधों से इनकार नहीं किया, न ही उसने जघन्य अपराध से जुड़े होने से पहले भागने की कोशिश की। उसे अपने पीड़ितों को देखना और अपने किए पर गर्व करना अच्छा लगता था। मुझे नहीं लगता कि उसमें अपने अपराधों को मिटाने की मानसिक क्षमता है। जैसे ही वह दोबारा हत्या करेगा, उसे पकड़ लिया जाएगा।”

जेसन ने तीखे लहजे में कहा, “वह तुमसे बच निकलने में कामयाब रहा है। और मुझे नहीं लगता कि तुम उसे दोबारा हत्या करने से पहले ढूंढने की कोई खास कोशिश करोगे।”

डॉ. गारफील्ड के चेहरे से घमंडी भाव गायब हो गया, जेसन के प्रति उनका गुस्सा पहली बार साफ दिखाई दिया। “जेसन, मैं कभी तुम्हारे जितना नेक नहीं था, लेकिन फिर भी, मेरे पास तुम्हारे जैसा सहारा देने वाला परिवार नहीं था। मुझे दुनिया में अपना रास्ता खुद बनाना पड़ा, क्योंकि मेरे माता-पिता मेरी शिक्षा का खर्च नहीं उठा सकते थे। मैंने विश्वविद्यालय और मेडिकल

स्कूल दोनों की पढ़ाई पूरी करने के लिए कड़ी मेहनत की। मुझे नहीं लगता कि अंत में मैंने कुछ बुरा किया। पकड़ा जाऊं या नहीं, दुनिया जल्द ही एडवर्ड मार्श को भूल जाएगी, और मैं पहले की तरह ही कमजोर दिमाग वाले और पागलों की कीमत पर आरामदेह जीवन का आनंद लेता रहूंगा। अब, अगर तुम्हें कोई आपत्ति न हो, तो मुझे काम करना है।”

इस प्रकार छुट्टी मिलने पर, डेनियल और जेसन इमारत से बाहर निकले और इंतजार कर रही गाड़ी की ओर चल दिए।

“कहाँ जाना है, सज्जनों?” टैक्सी ड्राइवर ने गाड़ी के पीछे अपनी सीट पर चढ़ते हुए पूछा, उसका हंसमुख स्वभाव अभी भी स्पष्ट था।

“क्वाइटचैपल,” जेसन ने जवाब दिया।

“हम क्वाइटचैपल क्यों जा रहे हैं? क्या तुम्हें लगता है कि एडवर्ड मार्श वहाँ सबके सामने छिपा हुआ है?” डेनियल ने जेसन के बगल में बैठते हुए पूछा।

जेसन ने कहा, “मुझे लगता है कि हमें रेबेका के बारे में और अधिक जानने पर ध्यान केंद्रित करना चाहिए। लैम्बेथ के एक पागलखाने से भागे हुए कैदी के सेंट जॉन्स वुड में रेबेका से मिलने की क्या संभावना है?”

“शायद उतना ही जितना कि आपके किसी परिचित अमेरिकी को, जिसे आपने 1863 के किसी अज्ञात युद्ध के बाद से नहीं देखा है, उक्त पागलखाने का प्रभारी बनाया जाए,” डेनियल ने उत्तर दिया।

“सही कहा,” जेसन ने बेजान मुस्कान के साथ जवाब दिया। “लेकिन भागे हुए कैदी के बारे में हम कुछ नहीं कर सकते। यह मेट्रोपॉलिटन पुलिस का अधिकार क्षेत्र है। हम बस यहीं उम्मीद कर सकते हैं कि वे मार्श को किसी और निर्दोष को अपना शिकार बनाने से पहले पकड़ लें। वैसे भी, मुझे नहीं लगता कि वह हमारा आदमी है।”

“किस आधार पर?” डेनियल ने पूछा, उसका दिमाग बेरहमी से उसकी आंखों के सामने उस क्षत-विक्षत बच्चे की छवि को उजागर कर रहा था।

“एडवर्ड मार्श ने दो बार आनंद के लिए हत्या की, और दोनों बार उसने अपने पीड़ितों के पेट चीर दिए और अपराध स्थल पर ही रहकर अपने काम का आनंद लिया। मेरा मानना है कि क्रूर स्वभाव वाले व्यक्ति अपनी इच्छाओं को पूरा करने के लिए किसी विशेष कल्पना की ओर लौटते हैं।”

“जेसन, ये तो तर्क की हद है,” डेनियल ने कहा। “अगर कोई व्यक्ति हत्या करने में सक्षम है, तो मुझे शक है कि उसे विवरण से कोई फर्क पड़ता होगा। वह मौत की अपनी भूख मिटाने के लिए बार-बार हत्या करेगा।”

“शायद,” जेसन ने कहा, लेकिन उसकी आवाज़ में यकीन नहीं था। “इस बीच, हमें रेबेका के पुराने संबंधों के बारे में कुछ पता लगाना होगा। मुझे अब भी लगता है कि उसे जानबूझकर निशाना बनाया गया था, न कि यूँ ही चुन लिया गया था, जिससे एडवर्ड मार्श का नाम इसमें शामिल नहीं हो सकता। चूंकि अब हमें पता है कि उसके पिता एक चोर थे जिनकी सेवन डायल्स में चोरी के सामान के चक्कर में हत्या कर दी गई थी, इसलिए बहुत संभावना है कि वह स्थानीय पुलिस के परिचित रहे होंगे। अगर मैं गलत नहीं हूँ तो यह क्वाइटचैपल का डिवीजन एच होगा। और अगर उन्होंने एडगर लेविंसन के बारे में कभी नहीं सुना है, तो हम कोवेंट गार्डन के डिवीजन एफ की ओर बढ़ेंगे। ये दो सबसे संभावित थाने हैं जिनका लेविंसन से कोई संबंध रहा होगा। रेबेका के पिता की हत्या से पहले के जीवन के बारे में जो कुछ भी हमें पता चलता है, उससे कोई सुराग मिल सकता है।”

“जेसन, यह अच्छा सुझाव है,” डैनियल ने कुछ राहत के साथ कहा। वह कोई कार्ययोजना बनाने में पूरी तरह असमर्थ था, यहाँ तक कि पहला कदम भी नहीं उठा पा रहा था, और जेसन के कई व्यावहारिक विचारों का अनुसरण करने में उसे बहुत खुशी हुई।

“कोई सुझाव तभी अच्छा होता है जब वह कारगर साबित हो।”

क्वाइटचैपल पहुंचने से पहले उनके पास कुछ समय था, इसलिए डैनियल ने सोचा कि वह जेसन से एलियास गारफील्ड के बारे में पूछ ले। “तुम्हें डॉ. गारफील्ड ज़्यादा पसंद नहीं हैं, है ना?” उसने पूछा।

“क्या यह इतना स्पष्ट था?” जेसन ने हैरानी से भौंहें चढ़ाते हुए पूछा। “मुझे लगा कि मैं उस आदमी के साथ शिष्टता से पेश आया था।”

“सभ्य, हाँ। उसे देखकर प्रसन्न, नहीं।”

डैनियल को डॉ. गारफील्ड का जेसन के प्रति व्यवहार कठोर लगा, लेकिन उसने इस बारे में कुछ नहीं कहा। अगर उनका रिश्ता दोस्ताना होता, तो जेसन शायद उनकी बातों को ज़रूरत से ज़्यादा जान-पहचान के बजाय सौहार्द का संकेत समझता।

“डॉ. गारफील्ड एक उत्कृष्ट सर्जन हैं जिन्होंने युद्ध के दौरान कई लोगों की जान बचाई, लेकिन मुझे संदेह है कि उनका अचानक लंदन जाना पूरी तरह से स्वैच्छिक नहीं था।”

“तुम्हारा मतलब क्या है?” डैनियल ने पूछा।

“यह संभव है कि एलियास गारफील्ड युद्ध के बाद कोर्ट मार्शल से बचने के लिए संयुक्त राज्य अमेरिका से भाग गया हो।”

“किस अपराध के लिए? आपने अभी कहा कि उसने कई लोगों की जान बचाई।”

“मैंने इसे स्वयं कभी नहीं देखा, लेकिन ऐसी अफवाहें लगातार फैल रही थीं कि डॉ. गारफील्ड मृतकों को सामूहिक कब्रों में दफनाने से पहले उनकी कीमती वस्तुएं ले लेते थे। मृतकों के मित्रों द्वारा पूछे जाने पर, उन्होंने दावा किया कि उनका इरादा मृतकों की वस्तुएं उनके प्रियजनों तक पहुंचाने का था, लेकिन जहां तक किसी को पता है, उन्होंने वास्तव में कभी भी अपना वादा पूरा नहीं किया।”

“और किसी ने औपचारिक शिकायत दर्ज कराई?” डैनियल ने पूछा।

“कॉन्फेडरेट जेल से रिहा होने के बाद मैंने कुछ ऐसा ही सुना था, लेकिन सच कहूँ तो, उस समय मेरी हालत ऐसी नहीं थी कि मुझे इसकी परवाह हो। चूंकि डॉ. गारफील्ड लंदन में हैं और उन्होंने स्पष्ट कर दिया है कि वे अपनी तैनाती की परिस्थितियों के बारे में कुछ भी बताना नहीं चाहते, इसलिए मुझे लगता है कि यह संभव है।”

“आप स्पष्ट रूप से मानते हैं कि वह उन आरोपों को अंजाम देने में सक्षम था,” डैनियल ने बताया।

“उसके स्वभाव में हमेशा से ही कुछ लालच झलकता था,” जेसन ने जवाब दिया। “कुछ लोगों के लिए पैसा ही सबसे बड़ा प्रेरक होता है।”

“और क्या आपको संदेह है कि वह पाइन ग्रोव शरणार्थी शिविर के निदेशक के रूप में अपने पद का किसी तरह से व्यक्तिगत लाभ के लिए दुरुपयोग कर रहा है?”

“मुझे निराधार आरोप लगाने का कोई कारण नहीं दिखता, लेकिन मुझे उम्मीद है कि उनके साथ हमारा संबंध अब समाप्त हो गया है।”

डैनियल ने इस विषय पर और चर्चा नहीं की, लेकिन डॉ. गारफील्ड के प्रति जेसन की प्रतिक्रिया देखकर वह हैरान रह गया। जेसन अब तक मिले लोगों में सबसे खुले विचारों वाला

और निष्पक्ष व्यक्ति था, इतना कि वह अक्सर अनजाने में ही डैनियल को अपनी संकीर्ण सोच पर शर्मिदा कर देता था। जेसन बिना ठोस सबूत के किसी पर भी आरोप नहीं लगाता था, लेकिन अगर उसे डॉ. गारफील्ड पर किसी गलत काम का संदेह था, तो शायद वह जायज़ था। इसी तरह, अगर जेसन को एडवर्ड मार्श पर मुख्य संदेह नहीं था, तो डैनियल तब तक उसकी बात मानने को तैयार था जब तक कि तथ्य या तो उसकी बात को सही साबित न कर दें या उसे गलत न ठहरा दें।

जैसे ही गाड़ी रुकी, डैनियल डॉ. गारफील्ड के बारे में सब कुछ भूल गया, क्योंकि उसका रास्ता एक अजीब तरह से खड़ी मालगाड़ी से अवरुद्ध था। कई लोग सड़क अवरुद्ध करने के लिए ड्राइवर पर गालियाँ बरसा रहे थे, उनकी गालियाँ जितनी तीखी थीं उतनी ही क्रूर भी थीं। जेसन अपने ही विचारों में इतना मग्न था कि उसे इन सब बातों पर ज्यादा ध्यान नहीं था, लेकिन डैनियल झुंझलाहट से भरा हुआ था, और अगर वह सच कहे तो शर्मिंदगी भी महसूस कर रहा था। लंदन अतिवाद का शहर था, जहाँ अमीरों के आलीशान घर और हरे-भरे बगीचे गंदी झुगियों और कीड़े-मकोड़ों के रहने लायक परिस्थितियों में रहने वाले लोगों के ठीक विपरीत थे।

फटेहाल कपड़े पहने, मुरझाए चेहरों वाली औरतें गलियों में जल्दी-जल्दी भाग रही थीं, हाथों में खाली टोकरियाँ लटकाए, अपने पतियों की मामूली कमाई से गुज़ारा करने लायक सामान की तलाश में। ठंड के बावजूद नंगे पैर, फटी हुई कमीज़ और पैट पहने बच्चे राहगीरों और गाड़ियों के बीच से भागते हुए, अपनी जान बचाने के लिए भीख मांग रहे थे या उन लोगों की जेबें काटने की कोशिश कर रहे थे जिनके पास कुछ सिक्के होने का आभास होता था। क्लाइवैपल लंदन का सबसे बुरा इलाका तो नहीं था, लेकिन उससे बेहद बुरा था।

डैनियल को तब राहत मिली जब आखिरकार गाड़ी आगे बढ़ी और उन्हें उस लाल ईंटों वाली इमारत के सामने उतार दिया जहाँ डिवीजन एच स्थित था और जहाँ अत्यधिक काम के बोझ और कम वेतन वाले पुलिसकर्मी हर मिनट अपराध की लहर से बहादुरी से लड़ते हुए ड्यूटी पर तैनात रहते थे। दरवाजे तक बस कुछ ही कदम थे, लेकिन डैनियल को कई लोगों ने धक्का देकर आगे बढ़ने की कोशिश की, उनके बिना धुले चेहरे दृढ़ निश्चय से भरे हुए थे, वहीं जेसन ने एक किशोर लड़के का हाथ रोक दिया जब वह अपनी जेब में हाथ डालने की कोशिश कर रहा था। जेसन के चेहरे पर क्रोध के बजाय दया का भाव था, और उसने एक सिक्का निकालकर लड़के को फेंक दिया और इमारत के अंदर चला गया।

अध्याय 13

डिवीजन एच से कोई सफलता नहीं मिली, लेकिन डिवीजन एफ का डेस्क सार्जेंट एक मिलनसार व्यक्ति था जो मदद करने के लिए उत्सुक प्रतीत होता था, खासकर जब उसने मामले की बारीकियों को सुना।

“मुझे यहां आए ज्यादा दिन नहीं हुए हैं, महोदय। मेरी पत्नी और मैं जब साउथवार्क से यहां आए तो मेरा तबादला डिवीजन एम से हो गया था, लेकिन मुझे लगता है कि मैं किसी ऐसे व्यक्ति को जानता हूँ जो आपकी पूछताछ में आपकी मदद कर सकता है। कृपया मुझे एक पल दीजिए।”

सार्जेंट पीछे के कमरों के भूलभुलैया में गायब हो गया और कुछ मिनट बाद एक हट्टे-कट्टे आदमी के साथ लौटा, जो लगभग चालीस वर्ष का प्रतीत हो रहा था।

“इंस्पेक्टर वॉरेन,” उस व्यक्ति ने पहले जेसन और फिर डैनियल की ओर हाथ बढ़ाते हुए कहा। “जब से यह थाना खुला है, मैं यहीं पर हूँ। मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?”

इंस्पेक्टर वॉरेन को देखकर डैनियल को शालॉट की चित्र पुस्तक में देखे एक वालरस की याद आ गई। उनकी घनी मूंछों ने उनके ऊपरी होंठ को पूरी तरह ढक रखा था, और उनकी चौड़ी नाक और मांसल गाल टूटी हुई रक्त वाहिकाओं के मकड़ी के जाले से ढके हुए थे। डैनियल को लगा कि शायद इस आदमी को शराब पीने का शौक होगा। इंस्पेक्टर की गहरी आंखें घनी भौंहों से ढकी हुई थीं, और उनके सुनहरे बाल सफ़ेद हो चुके थे। उनका हाथ मिलाना दृढ़ था, उनकी निगाहें सहानुभूतिपूर्ण और सबसे महत्वपूर्ण बात, बुद्धिमान थीं।

“मेरे कार्यालय में आइए, सज्जनों,” उन्होंने आमंत्रित किया। “मैं गलियारे में बातचीत करना नहीं चाहता।”

इंस्पेक्टर वॉरेन का दफ्तर छोटा और मंद रोशनी वाला था। गहरे रंग के लकड़ी के फर्नीचर और हरे रंग से रंगी दीवारों के कारण यह लगभग जंगल जैसा दिखता था, लेकिन असल में यह जंगल घने अंधेरे में डूबा हुआ था क्योंकि खिड़की बगल वाली इमारत की ओर थी और उससे ज्यादा रोशनी अंदर नहीं आती थी। इंस्पेक्टर वॉरेन अपनी डेस्क के पीछे बैठे थे और उन्होंने सबको बैठने के लिए कहा, लेकिन वहाँ सिर्फ एक ही कुर्सी थी, इसलिए जेसन ने खड़े रहने की पेशकश की। किसी और दिन होता तो डैनियल उससे बहस करता, लेकिन थोड़ी नींद लेने और नाश्ता करने के बावजूद उसे लग रहा था कि उसके पैर किसी भी पल जवाब दे देंगे।

जेसन द्वारा उनके आने का कारण बताने के बाद वॉरेन ने कहा, “अब मुझे देखने दीजिए। एडगर लेविंसन नाम जाना-पहचाना सा लगता है, लेकिन मुझे विवरण याद करने के लिए कुछ समय चाहिए।”

“क्या आपके पास फाइल नहीं है?” जेसन ने पूछा।

“सात साल बाद नहीं। और मुझे यकीन है कि उस घिनौने की मौत के बाद इसे या तो आर्काइव कर दिया गया होगा या नष्ट कर दिया गया होगा। एक पल रुकिए।”

वह दफ्तर से निकला और कुछ ही क्षण बाद एक नौजवान के साथ लौटा। कांस्टेबल की उम्र बीस वर्ष से अधिक नहीं लग रही थी और वह दुबला-पतला था। तेज़ हवा का झोंका शायद उसे गिरा देता, लेकिन उसकी जिज्ञासु निगाहों ने डैनियल को यह आभास कराया कि वह तेज़ दिमाग वाला और आसानी से बहकावे में न आने वाला व्यक्ति है, भले ही पहली नज़र में ऐसा न लगे।

“ये कांस्टेबल हार्कनेस हैं। वैसे तो ये सबसे खूंखार आदमी नहीं हैं, लेकिन इनकी

याददाश्त हाथी जैसी है," वॉरेन ने गहरी हंसी के साथ कहा।

कांस्टेबल हार्कनेस को इस तरह वर्णित किए जाने पर कोई आपत्ति नहीं हुई और उन्होंने अपना ध्यान दोनों आंगंतुकों की ओर मोड़ दिया। उन्होंने पुष्टि करते हुए कहा, "मुझे एडगर लेविंसन याद है। मुझे सेवा में अपने पहले वर्ष में उसे दो बार गिरफ्तार करने का सौभाग्य प्राप्त हुआ था।"

डैनियल ने तुरंत उस युवक की उम्र का दोबारा आकलन किया। अगर वह सात साल पहले सेना में था, तो उसकी उम्र उसकी दिखने वाली उम्र से कहीं अधिक होनी चाहिए। कुछ नए रंगरूट बहुत छोटे थे, लेकिन तेरह साल जितने छोटे नहीं।

"आपको उसके बारे में क्या याद है, कांस्टेबल हार्कनेस?" जेसन ने स्पष्ट सहमति जताते हुए उस युवक की ओर मुस्कुराते हुए पूछा।

"वह शांत और विनम्र थे," कांस्टेबल हार्कनेस ने आगे कहा। "उनके जैसे अन्य लोगों की तरह, जब उन्हें पकड़ा जाता है तो वे न तो अपशब्द बोलते हैं और न ही जान से मारने या अंग-भंग करने की धमकी देते हैं। वे बस 'धन्यवाद, कांस्टेबल' और 'यदि आप इतनी कृपा करें, कांस्टेबल' कहते हैं," उन्होंने उस याद को याद करते हुए मुस्कुराते हुए कहा। "वे बहुत ही सलीके से कपड़े पहने हुए थे और एक सज्जन व्यक्ति की तरह बात करते थे। सचमुच एक सभ्य व्यक्ति," कांस्टेबल हार्कनेस ने संतुष्टि से सिर हिलाते हुए अपनी बात समाप्त की।

"तुमने उसे किसलिए गिरफ्तार किया?" जेसन ने पूछा।

"चोरी की संपत्ति रखने का आरोप था, महोदय, लेकिन हमें दोनों बार उसे छोड़ना पड़ा।"

"ऐसा क्यों था?"

कांस्टेबल हार्कनेस के पहले से ही गुलाबी गाल और भी लाल हो गए। "पर्याप्त सबूत नहीं थे," उन्होंने कहा, पुलिस द्वारा आरोप साबित करने में नाकाम रहने से वे स्पष्ट रूप से शर्मिंदा थे। "हमें एक विश्वसनीय सूत्र से सूचना मिली थी कि श्री लेविंसन के पास कुछ कीमती सामान हैं जो हाल ही में चोरी हुए थे, लेकिन जब हम वहाँ पहुँचे, तो वे सामान कहीं नहीं मिले। उनकी दुकान हमेशा साफ-सुथरी थी।"

"उसने क्या बेचा?" जेसन ने पूछा।

"अरे, बटन और बॉबिन, और सिलाई के अन्य सामान। कोशिश करने पर भी वह चोरी के गहने बटनों के बीच नहीं छिपा सकता।"

"क्या आपको वह घटना याद है जिसके परिणामस्वरूप उनकी मृत्यु हुई?"

कांस्टेबल हार्कनेस ने उत्सुकता से सिर हिलाया। "कुछ लोग दुकान बंद होने के समय अंदर आए। सर्दी का दिन था, इसलिए बाहर अंधेरा था और कड़ुके की ठंड के कारण बहुत कम लोग थे। वे एक चांदी की नसवार की डिब्बी चुराना चाहते थे। श्री लेविंसन ने कसम खाकर कहा कि उन्होंने ऐसी कोई चीज कभी नहीं देखी, इसलिए उन्होंने उन्हें झूठा कहा और उनके पेट में चाकू घोंप दिया।"

"तुम्हें कैसे पता चला कि ऐसा ही हुआ था?" जेसन ने पूछा।

"जब हम वहाँ पहुँचे तो हमें उसकी बेटी मिली," कांस्टेबल हार्कनेस ने कहा। "बेचारी बच्ची डर से काँप रही थी और उसने एक तंबाकू की डिब्बी को सीने से चिपका रखा था। उसी चाँदी के टुकड़े की वजह से उसकी जान गई। मुझे लगता है कि जो लोग उसे पाने की कोशिश कर रहे थे, उन्हें लगा होगा कि उसके अंदर कोई कीमती चीज़ है।"

"क्या वहाँ कोई था?" जेसन ने पूछा।

“नहीं। अंदर कुछ नहीं था। मैंने जाँच की थी।”

“नसवार की डिब्बी का क्या हुआ?”

“मैंने वह चीज़ लड़की को वापस दे दी। अधिकार से वह उसी की थी,” कांस्टेबल हार्कनेस ने कहा।

“क्या आपको कभी पता चला कि एडगर लेविंसन को किसने मारा?” डैनियल ने पूछा।

इंस्पेक्टर वॉरेन ने बीच में टोकते हुए कहा, “सच कहूँ तो, सज्जनों, हम एडगर लेविंसन जैसे लोगों के मामलों में ज़्यादा समय नहीं लगाते। उसे उसके कर्मों का फल मिल गया है, और यहाँ मौजूद कोई भी व्यक्ति इससे अलग राय नहीं रखेगा। अगर हम आम चोरों के हर छोटे-मोटे झगड़े की जाँच करने लगें, तो हमारे पास ईमानदार पुलिसिंग के लिए समय ही नहीं बचेगा। वैसे भी हमारे पास कर्मचारियों की कमी रहती है, लेकिन अब जब यह पागल खुला घूम रहा है, तो हम यहाँ अकेले ही हैं, है ना?” उन्होंने कांस्टेबल हार्कनेस से यह सवाल पूछा।

“लगभग हर कोई उसे ढूँढ रहा है,” कांस्टेबल हार्कनेस ने शिकायत की, उसकी आँखों में उत्साह की चमक थी। “कमिश्नर हॉकिन्स के आदेश पर।”

इंस्पेक्टर वॉरेन बड़बड़ाते हुए बोले, “मेरे हिसाब से तो ये भूसे के ढेर में सुई ढूँढने जैसा है। लंदन के इस इलाके में आधे से ज़्यादा लोग आपके भागे हुए कैदी जैसे लगते हैं। काले बाल, काली आँखें, बिखरी दाढ़ी और काले रंग का कोट। इन इलाकों में पत्थर फेंको तो किसी न किसी को लग ही जाता है, क्योंकि हर कोई बिल्कुल वैसा ही दिखता है।”

“क्या आपका सुझाव है कि पुलिस तब तक हाथ पर हाथ धरे बैठी रहे जब तक कि यह पागल फिर से किसी की हत्या न कर दे?” डैनियल ने पूछा, रेबेका के बेजान शरीर की स्मृति, जो कब्र पर पड़ा था, उसके विचारों में बार-बार आ रही थी और उसके सीने में असहनीय जकड़न पैदा कर रही थी।

“इंस्पेक्टर हेज़, ऐसा नहीं है, लेकिन जब हमें पता ही नहीं कि वो आदमी अभी भी विदेश में है, तो इधर-उधर भागने का कोई मतलब नहीं है। हो सकता है वो सफ़ोक वापस चला गया हो या किसी विदेशी जहाज़ पर सवार हो गया हो। ये तो पूरी तरह से मानव संसाधन की बर्बादी है, लेकिन फिर भी, सत्ता में बैठे लोग सड़कों पर उतरकर हर दिन अपनी जान जोखिम में नहीं डालते, इस उम्मीद में कि उन लोगों के लिए कुछ बदलाव ला सकें जो हमें अपना कट्टर दुश्मन मानते हैं,” इंस्पेक्टर वॉरेन ने डैनियल की आलोचना से स्पष्ट रूप से आहत होकर कहा।

इंस्पेक्टर वॉरेन के गुस्से को नजरअंदाज करते हुए, डैनियल ने कांस्टेबल हार्कनेस की ओर रुख किया, जो भागे हुए कैदी के बारे में अपनी राय अपने तक ही सीमित रखे हुए था, लेकिन स्पष्ट रूप से वह लगभग खाली पुलिस स्टेशन में ड्यूटी करने के बजाय उसकी तलाश में बाहर जाना पसंद करता।

“क्या आप एडगर लेविंसन की बेटी को अच्छी तरह जानते थे, कांस्टेबल?” डैनियल ने पूछा।

“वह एक आकर्षक युवती थी,” कांस्टेबल हार्कनेस ने उसका जिक्र सुनकर मुस्कराते हुए जवाब दिया। “वह लगभग हर दिन दुकान संभालती थी।”

“उसके पिता की मृत्यु के बाद उसका क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

“हत्या वाली रात के बाद मैंने उसे दोबारा नहीं देखा,” कांस्टेबल हार्कनेस ने कहा।

इंस्पेक्टर वॉरेन ने आत्मसंतुष्ट भाव से सिर हिलाते हुए कहा, “मुझे लगता है कि वह किसी वेश्यालय में पहुँच गई होगी। वेश्यावृत्ति के अलावा वह कुछ और करने के लायक नहीं है।”

उस आदमी के भदे आकलन पर जेसन थोड़ा सहम गया, लेकिन उसने कुछ नहीं कहा, क्योंकि रेबेका ग्रेंजर का नाम अब तक बातचीत में नहीं आया था और जेसन का इंस्पेक्टर वॉरिन के साथ इस मामले पर चर्चा करने का कोई इरादा नहीं था, जिसने इतने समय बाद भी यह जानने की जहमत नहीं उठाई थी कि वे एडगर लेविंसन के बारे में क्यों पूछताछ कर रहे हैं।

“आप लोगों के समय के लिए धन्यवाद, सज्जनों,” जेसन ने कहा और जाने के लिए तैयार होकर अपनी टोपी वापस अपने सिर पर पहन ली।

“टैटी बेट्टी से पूछो,” कांस्टेबल हार्कनेस ने झट से कहा।

“और ये टैटी बेट्टी कौन है?” जेसन ने युवा कांस्टेबल की ओर मुड़ते हुए पूछा।

“वो वही बुढ़िया है जो कोवेंट गार्डन बाजार के आसपास घूमती रहती है और जूठे टुकड़े मांगती है। सालों से वहीं है। बेवकूफ सूअर की तरह बर्ताव करती है लेकिन सब कुछ जानती है। हर बात पर नजर रखती है।”

इंस्पेक्टर वॉरिन ने अनिच्छा से कहा, “वह तीन बजे के बाद दक्षिण-पूर्वी कोने पर होगी। उसे बाज़ार में ठीक उसी समय पहुँचना पसंद है जब विक्रेता अपना सामान समेटना शुरू करते हैं। उस समय सबसे अच्छी खरीदारी होती है।”

“मुझे खेद है कि हम इतना लंबा इंतजार नहीं कर सकते,” जेसन ने जवाब दिया। “वह सुबह कहाँ जाती है?”

इंस्पेक्टर वॉरिन असमंजस में दिखे, लेकिन कांस्टेबल हार्कनेस इस तरह की स्थिति से प्रभावित नहीं थे।

“वह मुर्दाघर में होगी,” उसने खिड़की की ओर अस्पष्ट रूप से इशारा करते हुए कहा। “वह हर रोज वहीं जाती है।”

“क्यों?” जेसन और डैनियल ने एक साथ पूछा। मुर्दाघर ऐसी जगह नहीं थी जहाँ कोई स्वेच्छा से जाना चाहे, यहाँ तक कि कोई भिखारी औरत भी नहीं।

“अटेंडेंट, मिस्टर पिंटर, एक दयालु व्यक्ति हैं। उन्हें बेट्टी पर दया आती है, इसलिए वे उसे चीजें देते हैं,” कांस्टेबल हार्कनेस ने बताया।

“किस तरह की चीजें?” डैनियल ने पूछा।

“यदि किसी शव पर किसी ने दावा नहीं किया है और वह किसी गरीब की कब्र के लिए है, तो श्री पिंटर को उसके सांसारिक सामान से उसे मुक्त करने में कुछ भी गलत नहीं लगता।”

“तो, मिस्टर पिंटर लाशों के कपड़े उतार देते हैं और जो कुछ भी उन्हें नहीं चाहिए होता है, वह इस फटीचर बेटी को दे देते हैं?” जेसन ने स्पष्ट किया।

“बिल्कुल सही। उसे तो कुछ खर्च नहीं करना पड़ता, लेकिन बेट्टी के लिए तो यह स्वर्ग से मिली किसी भेंट के समान है,” कांस्टेबल हार्कनेस ने कहा।

“वह अपनी अवैध कमाई का क्या करती है?” डैनियल ने पूछा।

उसके लिए, मृतकों को लूटना जीवितों से चोरी करने में कोई अंतर नहीं था। सारा की मृत्यु से पहले डैनियल ने इस विषय पर ज्यादा ध्यान नहीं दिया था, लेकिन जब उसे पता चला कि कितनी कब्रों को अपवित्र किया जाता है, न केवल मृतकों के साथ दफनाए गए सामान के लिए बल्कि ताजा शवों के लिए भी जिन्हें मेडिकल स्कूलों को भारी कीमत पर बेचा जाता है, तो उसने इस अपराध के प्रति एक गंभीर दृष्टिकोण अपना लिया। यह अजीब बात थी कि एक ही दिन में यह विषय दो बार उठा।

“वह अपना सारा सामान कबाड़ वाले को बेच देती है। मेरा मानना है कि श्री पिंटर की

उदारता ने ही उसे पिछले कुछ वर्षों से जीवित रखा है," कांस्टेबल हार्कनेस ने जवाब दिया।

"और बदले में उदार श्री पिंटर को क्या मिलता है?" जेसन ने कांस्टेबल को ध्यान से देखते हुए पूछा, जिसका चेहरा बालों की जड़ों तक लाल हो गया था।

"एक आदमी को अकेलापन महसूस होता है जब वह शादीशुदा नहीं होता, खासकर जब उसे सारा दिन लाशों की देखभाल करनी पड़ती है।"

"धन्यवाद, कांस्टेबल। अगर आप हमें मुर्दाघर की दिशा बता दें, तो हम आपको आपके काम पर छोड़ देंगे," जेसन ने कहा।

"बिल्कुल। मैं वैसे भी उसी तरफ जा रहा हूँ। मैं तुम्हें रास्ता दिखा दूँगा।"

अध्याय 14

जेसन और डैनियल, कॉन्स्टेबल हार्कनेस के पीछे-पीछे सेंट जाइल्स-इन-द-फील्ड्स चर्च के पीछे एक छोटी सी इमारत में गए। प्राचीन चर्च का निर्माण कई बार हो चुका था और यह आधुनिक वास्तुकला का एक उत्कृष्ट नमूना था। लेकिन शवगृह अपने पुराने, अंधकारमय दिनों की याद दिलाता था। नीची, डरावनी यह इमारत बिना खिड़कियों के, भूरे पत्थरों से बनी थी। मृतकों की उपस्थिति से परिचित होने के कारण, जेसन ने अंदर आने वाले भयानक दृश्य के लिए खुद को तैयार कर लिया। हाल ही में अपनों को खोने वाले लोग अक्सर अपने मृतकों को घर में तब तक रखते थे जब तक कि शव सड़ने न लगे। एक बार जब शवगृह के सेवकों के लिए उनका कोई महत्व नहीं रह जाता था, तो उन्हें दफनाने के लिए तैयार माना जाता था, और उनकी शांति सुनिश्चित हो जाती थी। जो लोग खिड़कियाँ बंद करके सड़ते हुए शव को घर के अंदर रखने से जुड़े स्वास्थ्य जोखिमों से अवगत थे, वे शवगृह के परिचारक को दफनाने तक अपने प्रियजनों की रखवाली करने के लिए भुगतान करते थे।

सेंट जाइल्स के आसपास के इलाके में, मरने वाले ज्यादातर लोग लंदन के समाज के सबसे निचले तबके के होते थे: ऐसे पुरुष, महिलाएं और बच्चे जिनकी किसी को परवाह नहीं होती थी, या अगर होती भी थी तो उनके अंतिम संस्कार का खर्च उठाने की हैसियत नहीं होती थी। मृतकों के शव वहीं से उठाए जाते थे जहां वे गिरे होते थे और उन्हें पास के मुर्दाघर ले जाया जाता था या फिर झुग्गी-झोपड़ियों से लाया जाता था, जहां उनकी मौत या तो बीमारी या भूख से हुई होती थी या फिर उनके थोड़े-बहुत सामान के लिए उनकी हत्या कर दी गई होती थी। मुर्दाघर मवाद से भरा एक गंदा गड्ढा होता था, जिसकी गंदगी से दूर रहना ही बेहतर होता था।

"अंदर जाते समय अपनी नाक और मुंह ढक लेना," जेसन ने डैनियल को सलाह दी जैसे ही वे पास पहुंचे।

डैनियल ने अपना रुमाल निकाला और उसे अपने चेहरे पर रख लिया। जब जेसन ने नमी से भरे, फूले हुए दरवाजे को धक्का देकर खोला, तो दुर्गंध इतनी तीव्र थी कि आँखों में पानी आ गया। उस आयताकार कमरे में कम से कम एक दर्जन शव अलग-अलग अवस्थाओं में सड़ रहे थे। शवों के चारों ओर एक अजीब सी नीली रोशनी मंडरा रही थी, जिसका स्रोत मृतकों के पेट से बाहर निकली हुई धातु की नलियाँ थीं, जिनके सिरे लौ की तरह जल रहे थे और वे मोमबत्तियों की तरह धधक रही थीं। शवगृह के परिचारकों के सबसे भयानक कर्तव्यों में से एक था मृतकों की आंतों और अग्न्याशय में जमा हुई गैसों को बाहर निकालना, ताकि सड़ते हुए अंगों द्वारा दबाव असहनीय हो जाने पर शवों को फटने से बचाया जा सके। जेसन ने इस प्रक्रिया को कई बार देखा था, लेकिन उसे खुद कभी इसे करने की आवश्यकता नहीं पड़ी थी, क्योंकि जिन शवों पर वह काम करता था वे अधिकतर ताजे होते थे।

दरवाजे की ओर पीठ करके खड़ा एक आदमी अचानक मुड़ा और बोला, "क्या मैं आपकी मदद कर सकता हूँ?"

"श्रीमान पिंटर?" जेसन ने अनजाने में एक कदम पीछे हटते हुए खुले दरवाजे की ओर बढ़ते हुए पूछा।

"मैं हूँ।"

"क्या हम थोड़ी बात कर सकते हैं?" जेसन ने पूछा, उसकी आवाज रुमाल से दबी हुई थी जिसे वह अपनी नाक और मुंह पर इतनी जोर से दबाए हुए था कि अगर उसने अगले कुछ मिनटों में दबाव नहीं हटाया तो उसका दम घुट जाएगा।

"बिल्कुल।"

जेसन और डेनियल जल्दी से बाहर निकले और मुर्दाघर से इतनी दूर रुक गए कि वे खुलकर सांस ले सकें, लेकिन ताजी हवा के बावजूद, जेसन को अभी भी वह दुर्गंध आ रही थी जो संभवतः दिन भर उसकी नाक में फंसी रहेगी और उसके कपड़ों से चिपकी रहेगी।

जब श्री पिंटर अंततः बाहर आए और अपने चेहरे के निचले हिस्से पर बंधी रुमाल को नीचे खींचा, तो वे मध्यम कद-काठी के थे, उनके बाल कम घने थे, आँखें काली थीं और दाढ़ी छोटी और घनी थी। उनके कपड़े चमड़े के एप्रन से ढके हुए थे और उन्होंने चमड़े के दस्ताने पहने हुए थे। उन्होंने दस्ताने उतारे और एप्रन की गाँठ खोली, जिससे नीचे पहना हुआ उनका पुराना सूट दिखाई दिया।

“मुझे माफ़ कर दीजिए। मैं बस...” उसने वाक्य पूरा नहीं किया, स्पष्ट रूप से यह सोचकर कि अगर उन्हें पहले से पता नहीं है कि वह क्या कर रहा था, तो उन्हें यह जानने की ज़रूरत नहीं है।

जेसन की निगाह मुर्दाघर की ओर गई, जहाँ एक काली परछाई अंदर मंडरा रही थी, जो नजरों से पूरी तरह ओझल थी लेकिन फिर भी बातचीत की आवाज़ें सुन सकती थी।

“श्री पिंटर, मैं डॉ. रेडमंड हूँ, और ये स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़ बोल रहे हैं। हमें उम्मीद है कि आपको पता होगा कि बेट्टी कहाँ है। हमें बताया गया है कि वह कभी-कभी आपसे मिलने आती है।”

“बेटी से तुम्हारा क्या इरादा है?” श्री पिंटर ने संदेह भरे लहजे में पूछा।

“बस उससे किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में कुछ सवाल पूछने के लिए जिसे वह शायद कई साल पहले जानती हो,” जेसन ने जानबूझकर अस्पष्ट ढंग से अपनी बात रखते हुए कहा।

वह दरवाजे के पीछे की परछाई पर नज़र रखे हुए था और सोच रहा था कि क्या कोई पिछला दरवाजा है जिससे बेट्टी भाग सकती है। जोखिम न लेने का फैसला करते हुए, जेसन ने अपनी जेब से दो शिलिंग निकाले और दस्तानों से ढके हुए हाथों में सिक्के दबा लिए - अगर बेट्टी उन्हें कोई काम की जानकारी दे पाती, तो यह एक छोटी सी कीमत थी।

“मुझे उसके समय के लिए उसे मुआवजा देने में खुशी होगी,” उसने अपनी आवाज़ ऊंची करते हुए कहा ताकि भीतर मौजूद व्यक्ति उसे स्पष्ट रूप से सुन सके।

बेट्टी मुर्दाघर से बाहर निकली, उसके गंदे गाउन और बालों से मौत की बदबू आ रही थी। “डॉक्टर साहब, मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ?” उसने जेसन के हाथ में सिक्कों पर टकटकी लगाए पूछा।

पहली नज़र में जेसन को लगा कि बेट्टी की उम्र लगभग सत्तर होगी। उसके बाल लगभग सफ़ेद थे, जिनमें कुछ हल्के भूरे रंग की लटें बची थीं। उसके दाँत, जो बहुत कम थे, तंबाकू के दागों से सने थे। उसकी त्वचा पीली और ढीली पड़ गई थी, ठुड़ी के नीचे की त्वचा लटक रही थी। लेकिन गौर से देखने पर जेसन को एहसास हुआ कि बेट्टी की उम्र शायद चालीस से ज्यादा नहीं थी। दशकों के कठिन जीवन ने उसकी ऊर्जा छीन ली थी, और रोज़मर्रा की ज़रूरतों के लिए जीने के साथ आने वाले अंतहीन डर ने बाकी का काम कर दिया था।

“क्या तुम्हें एडगर लेविंसन नाम का कोई आदमी याद है?” जेसन ने पूछा। वह चाहता था कि काश वह अपना धुला हुआ रुमाल फिर से इस्तेमाल कर पाता, क्योंकि बेट्टी के शरीर से आ रही बदबू मुर्दाघर की दुर्गंध जितनी ही भयानक थी, लेकिन वह उस बेचारी औरत को नाराज़ नहीं करना चाहता था।

बेट्टी ने सिर हिलाया, सात साल पहले मर चुके किसी व्यक्ति के बारे में पूछे जाने पर उसकी हैरानी साफ़ झलक रही थी। “उसके बारे में क्या?”

"उनकी एक बेटी थी," जेसन ने कहा, उसकी निगाहें बेटी के झुर्रियों वाले चेहरे से हटी ही नहीं।

उसने सिर हिलाया। "रेबेका।"

आप मुझे उसके बारे में क्या बता सकते हैं?

"तुम क्यों पूछ रहे हो?" बेटी ने पूछा, उसकी निगाहें एक बार फिर उन सिक्कों पर टिक गईं जो जेसन के हाथ में थे।

"रेबेका ग्रेंजर, जैसा कि वह खुद को बुलाती थी, की कल हत्या कर दी गई। और उसकी देखरेख में रहने वाला छोटा बच्चा भी उसके साथ चला गया," जेसन ने बताया।

"हत्या? आह!" बेटी ने पूछा।

उसका गला घोटकर हत्या की गई थी।

बेटी की पीली आँखों में नमी भर आई। "वह एक अच्छी लड़की थी, बेकी। प्यारी और भरोसेमंद। एडगर उससे बहुत प्यार करता था। उसकी मृत्यु के बाद वह पूरी तरह टूट गई थी।"

"बेटी, उसके पिता की मृत्यु के बाद उसका क्या हुआ?" जेसन ने जोर देकर पूछा।

"अच्छा, जैसा कि तुम जानते हो कि उसकी हत्या हुई थी, तो तुम क्यों पूछ रहे हो?"

जो कुछ वह जानती थी, उसे बताने के बजाय, बेटी उनके इरादों पर सवाल उठाकर जेसन द्वारा वादा किए गए पैसे खोने का जोखिम उठा रही थी। जेसन ने बेटी की दृढ़ता को देखते हुए निष्कर्ष निकाला कि इतने वर्षों पहले बेटी के मन में रेबेका के लिए कुछ तो आदर रहा होगा।

"हम यह पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं कि क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे उससे कोई शिकायत थी। उसने अपनी नौकरी पाने के लिए झूठे संदर्भ दिए थे, और हमें ऐसे किसी दोस्त के बारे में नहीं पता जिससे हम पूछ सकें," जेसन ने धैर्यपूर्वक समझाया। उसने एबेल ग्रेंजर का ज़िक्र नहीं किया क्योंकि उसकी दिलचस्पी एडगर लेविंसन की मृत्यु के बाद के वर्षों में ज़्यादा थी।

"वह एक अच्छी लड़की थी," बेटी ने धीमी आवाज़ में दोहराया।

"क्या तुम यह चाहते हो या नहीं?" जेसन ने पूछा, उसका धैर्य आखिरकार टूट गया था।

बेटी ने सिर हिलाया, हमेशा की तरह लालच वफादारी पर हावी हो गया। "वह डर गई थी, इसलिए चली गई। लेकिन वह खाली हाथ नहीं गई।"

जेसन ने कहा, "हमें बताया गया था कि उसके पिता की दुकान में चांदी की एक स्नॉफ़बॉक्स के अलावा कोई भी मूल्यवान वस्तु नहीं मिली, जो रेबेका के हाथ में ही थी जब पुलिस को एडगर लेविंसन के अवशेष मिले थे।"

"ओह, एडगर, वह इतना चालाक था कि मरने के बाद भी रंगे हाथों पकड़ा नहीं गया," बेटी ने पहली बार मुस्कुराते हुए कहा, जिससे उसके दांतों की जगह कई खाली जगहें दिखाई दीं। "उसने चोरी का सामान सबके सामने रखा था, जहाँ कोई बेवकूफ पुलिसवाला देखने की सोच भी नहीं सकता था।"

और वह जगह कहाँ थी?

"उदाहरण के लिए, उनकी बेटी के क्रिनोलिन के नीचे," बेटी ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। "एडगर बड़ी चीज़ों का व्यापार नहीं करते थे। उनके दुकान से कभी कोई पारिवारिक चांदी का चाय सेट नहीं गुजरा। उनका कहना था कि छोटी-छोटी चीज़ों का ही सबसे अधिक मूल्य होता है। अंगूठियाँ, घड़ियाँ, झुमके, रत्नजड़ित नसवार के डिब्बे और चांदी के सिगरेट के डिब्बे; इन्हीं से

वे पैसा कमाते थे।”

बेटी एक मजेदार किस्सा याद करके खुशी से खिलखिला उठी। “अरे, मुझे याद है एक बार, नीली मक्खियाँ दस्तक देने आई थीं, और एडगर के पास हीरे का मुकुट था। वह वाकई बहुत खूबसूरत था। मैंने ऐसा मुकुट पहले कभी नहीं देखा था,” उसने सपने में खोए हुए अंदाज़ में कहा। “सूरज की रोशनी में वे हीरे कैसे चमक रहे थे!”

“ब्लूबॉटल्स?” जेसन ने पूछा। उसने इस नाम से एक मक्खी के बारे में सुना था, लेकिन उसे यकीन था कि बेटी कीड़ों की बात नहीं कर रही थी। उसे अभी बहुत से बोलचाल के शब्द सीखने थे, खासकर जब उसे श्रमिक वर्ग के लोगों से बात करनी हो, अगर बेटी को श्रमिक वर्ग कहा जा सकता है।

बेटी ने उसे ऐसी नज़र से देखा जिससे बहुत कुछ स्पष्ट हो गया, लेकिन डेनियल ने उसकी जगह जवाब दिया। “यह पुलिसवाले के लिए एक अपमानजनक शब्द है।” वह बेटी की ओर मुड़ा और नए सिरे से दिलचस्पी से उसे देखने लगा। “और एडगर लेविंसन ने आप जैसे लोगों पर अपने रहस्यों के लिए इतना भरोसा क्यों किया?”

बेटी की हंसी गले में ही अटक गई। “तब मेरे लिए हालात थोड़े अलग थे,” उसने जवाब दिया। “मैं हमेशा से वो दुखी औरत नहीं थी जो तुम सबके सामने हो। तुम कह सकते हो कि मैं घटी हुई परिस्थितियों की शिकार थी,” उसने कड़वाहट से कहा, और जेसन सोचने लगा कि आखिर उस औरत के साथ ऐसा क्या हुआ था कि वो इतनी नीच हालत में पहुँच गई थी।

“कृपया आगे बताइए,” उसने कहा। “एडगर ने मुकुट कहाँ छिपाया था?”

“अच्छा, एडगर, उसने बेकी को अर्थपूर्ण नज़रों से देखा, और उसने अलमारी में छिपी हुई चीज़ को झट से निकालकर अपनी जांघ पर गार्टर की तरह पहन लिया।” बेटी खुशी से खिलखिला उठी। “उन अनाड़ी लोगों ने तो पूरा घर उलट-पुलट कर दिया। और इस सब के दौरान, बेकी बस वहीं बैठी रही, हाथ गोद में रखे, एकदम सलीके से, मुकुट उसकी स्कर्ट के नीचे ही था। मुझे लगता है उस दिन उसने एडगर की जान बचाई, कितनी चतुर लड़की है। अगर उन्हें वह मिल जाता तो वह ज़रूर झूल जाता। किसी डचेस या ऐसे ही किसी ऊँचे ओहदे वाले व्यक्ति का होगा,” बेटी ने कहा। “सोचो ऐसी चीज़ का मालिक होना, जबकि कुछ लोग बासी रोटी का एक टुकड़ा या ठंडी रात में गर्म आग भी नहीं खरीद सकते।” उसने गहरी साँस ली, उसका दुख उसके झुके हुए कंधों पर चादर की तरह लिपटा हुआ था।

“क्या एडगर लेविंसन के कोई दोस्त थे?” जेसन ने पूछा। “या परिवार?”

“नहीं। सहयोगी और प्रतिद्वंद्वी, लेकिन दोस्त नहीं। एडगर के परिवार ने उसे सालों पहले घर से निकाल दिया था। उसने कहा था कि वह उनके रीति-रिवाजों का सम्मान नहीं करता। मुझे लगता है कि वह कुछ ज़्यादा रोमांचक चाहता था। और उसे वह मिल गया जब उसने उस खूबसूरत महिला नेली से शादी कर ली। कोई उम्मीद नहीं करेगा कि ऐसी सीधी-सादी लड़की एडगर जैसे धोखेबाज़ के प्यार में पड़ जाएगी, लेकिन उन दिनों वह बहुत आकर्षक था। हमेशा किसी भी फैशनेबल सज्जन की तरह सजता-संवरता रहता था। वे एक प्यारा जोड़ा थे, एक-दूसरे के प्रति समर्पित, जब तक कि बेचारी नेली की मृत्यु नहीं हो गई। प्रसव के दौरान उसकी मृत्यु हो गई,” बेटी ने आगे कहा। “उसके साथ जो बच्चा था, उसकी भी मृत्यु हो गई। एडगर अंदर से टूट चुका था, लेकिन उसे बेकी की देखभाल करनी थी, और उसने की। वह उस बच्ची के लिए एक अच्छा पिता था।”

“तो, अपने पिता की मृत्यु के बाद रेबेका ने किससे मदद मांगी होगी?” जेसन ने पूछा, इस उम्मीद में कि बेटी कुछ देर तक यादें ताजा करती रहेगी और कोई सुराग देगी। “क्या उसने लियोन स्टेनली से मदद मांगी होगी?”

“लियोन स्टेनली?” बेट्टी ने जेसन को हैरानी से देखते हुए पूछा। “यह नाम मैंने सालों से नहीं सुना।”

“क्या आप उसे जानते थे?” डेनियल ने पूछा।

“मैंने देखा था। वह कुछ समय के लिए एडगर का सहयोगी था, लेकिन एडगर की हत्या के कुछ समय बाद ही उसने साथ छोड़ दिया। विदेश चला गया, या ऐसा मैंने सुना है।”

जेसन ने झुंझलाहट भरे लहजे में कहा, “रेबेका किसी न किसी के साथ जरूर करीबी रही होगी। एक प्यार करने वाला पिता होना अच्छी बात है, लेकिन यकीनन उसका कम से कम एक दोस्त तो रहा होगा।”

“सैली मालवर्स,” बेट्टी ने नाम बताते हुए स्पष्ट अनिच्छा दिखाई। “वे एक समय के लिए बहुत पक्की दोस्त थीं।”

“क्या तुमने रेबेका को उसके पिता की मृत्यु के बाद कभी देखा था?” डेनियल ने पूछा।

बेट्टी ने सिर हिलाया। “इंस्पेक्टर, मेरी अपनी समस्याएं हैं। मेरे पास दूसरों की समस्याओं के लिए समय नहीं है।”

“हम सैली मालवर्स को कहाँ ढूँढ सकते हैं?” जेसन ने सिक्के देते हुए पूछा।

बेट्टी ने उन्हें झट से छीन लिया और अपने गंदे गाउन के ऊपरी हिस्से में गहराई तक दबा दिया। जेसन इस बेबस महिला की मदद करके खुश था और उसकी आर्थिक स्थिति भी ठीक थी, लेकिन उसे कुछ और ठोस मदद की उम्मीद थी।

“सैली ज़्यादातर रातों में या तो पीठ के बल लेटी हुई मिलेगी या दीवार से सटी हुई,” बेट्टी ने चिढ़कर जवाब दिया। “आखिरी बार जब मैंने सुना था, वह कोवेंट गार्डन में काम कर रही थी।”

अगर सैली मालवर्स कोवेंट गार्डन की सड़कों पर घूमती, तो उन्हें ढूँढना काफी आसान होता, लेकिन उनके पेशे की महिलाएं दिन में काफी देर बाद ही दिखाई देती थीं क्योंकि उनके सबसे अच्छे ग्राहक वे सज्जन होते थे जो डूरी लेन के थिएटर से निकल रहे होते थे या किसी शानदार रात्रिभोज के बाद अपने दोस्तों के साथ मौज-मस्ती कर रहे होते थे।

“मुझे उम्मीद है कि आप बेकी के साथ यह भयानक काम करने वाले को ढूँढ निकालेंगे,” बेट्टी ने कहा। “वह इससे बेहतर की हकदार थी। हम सब हैं,” उसने उदास होकर कहा और वहां से चली गई।

अध्याय 15

सैली मालवर्स के बारे में कई घंटों तक पूछताछ करने के बाद सेवन डायल्स में एक जर्जर इमारत का पता चला। ऐसा लग रहा था कि सैली को लगभग दो सप्ताह से किसी ने नहीं देखा था, जो उस महिला की तलाश में एक बुरा संकेत था जो अपना जीवन यापन शरीर बेचकर करती थी, जेसन ने भीड़ भरी सड़क पर चलते हुए यह निष्कर्ष निकाला। एक वेश्या का जीवन क्रूर, भयावह और अक्सर छोटा होता था, क्योंकि लड़कियों की सुंदरता और जोश कम होने के बाद जीवित रहना और भी मुश्किल हो जाता था और उनके ग्राहक अपनी वासनाओं को पूरा करने के लिए कम उम्र की, अधिक सुंदर महिलाओं की तलाश करने लगते थे। न्यूयॉर्क में बहुत सी वेश्याएँ थीं, लेकिन इतनी अधिक संख्या में और इतनी कम उम्र की नहीं।

जेसन ने आठ या नौ साल की बच्चियों को अपने पिता और दादा की उम्र के पुरुषों को यौन संबंध बनाने की पेशकश करते देखा था, उनकी निर्जीव निगाहें अपने आप में एक कहानी बयां कर रही थीं। यह दिल दहला देने वाला और क्रोधित करने वाला था, खासकर इसलिए क्योंकि हथियारों, मनगढ़ंत राजनीतिक संघर्षों और औपनिवेशिक विस्तार पर लाखों खर्च करने वाली सरकार को अपने सबसे कमजोर नागरिकों की देखभाल करने और उन्हें ऐसी शिक्षा और प्रशिक्षण देने का कोई ठोस कारण नहीं दिखता था जिससे वे न केवल जीवित रह सकें बल्कि तरक्की भी कर सकें। जेसन आसानी से हर लड़की को एक सिक्का दे सकता था, लेकिन एक रात के लिए बिस्तर या गर्म भोजन से कोई फर्क नहीं पड़ता था, न ही उसकी दानशीलता इस आम धारणा को बदल सकती थी कि पतित महिलाएं अपने पतन के लिए स्वयं जिम्मेदार हैं और इसलिए मदद या उद्धार के योग्य नहीं हैं। आठ साल की बच्ची अपने भाग्य के लिए कैसे जिम्मेदार हो सकती है जब भुखमरी से बचने का एकमात्र सहारा एक पतित पुरुष का कठोर लिंग ही था?

डेनियल ने टूटी खिड़कियों और झुके हुए दरवाजे पर नज़र डाली और फिर दरवाज़ा खोलने की कोशिश की, जिससे जेसन अपने गुस्से भरे विचारों से बाहर आ गया। पता एक भद्दी पीली पोशाक पहने युवती ने दिया था, जिसने सैली की सहेली होने का दावा किया था, लेकिन जिन अन्य महिलाओं से उन्होंने पूछताछ की थी, उनकी तरह उसने भी सेंट वैंलेंटाइन डे के बाद से सैली को नहीं देखा था और अपनी समस्याओं में उलझी होने के कारण उसके बारे में पूछताछ करने की ज़हमत भी नहीं उठाई थी।

"क्या तुम्हें लगता है कि सैली अभी भी जीवित है?" डेनियल ने संदेह भरी निगाहों से पूछा।

"ऐसा ही हो।"

दरवाजा थोड़ा टेढ़ा था, काला रंग उखड़ रहा था जिससे नीचे की खरोंच लगी लकड़ी दिखाई दे रही थी। एक अंधेरी सीढ़ी ऊपरी मंजिल की ओर जा रही थी, और संकरे गलियारे में पेशाब और कूड़े की बदबू आ रही थी। गलियारे के दोनों ओर दो दरवाजे थे, संभवतः अलग-अलग अपार्टमेंट के प्रवेश द्वार। दोनों में से कोई भी बंद या ताला लगा हुआ नहीं था। जेसन तब एकदम रुक गया जब उसने दाहिनी ओर के अपार्टमेंट के पीछे वाले कमरे से एक धीमी कराह सुनी। उसने उस आवाज को पहचान लिया। यह एक महिला के असहनीय दर्द की आवाज थी। वह सामने वाले कमरे में गया, जो खाली था लेकिन उसमें कई लोगों के होने के संकेत थे, जैसे सोने के लिए बिछी चटाई, टूटे-फूटे, बिना धुले बर्तनों से ढकी मेज और एक बिना खाली किया हुआ शौचालय। उसने बंद दरवाजे पर दस्तक दी, फिर बिना किसी प्रतिक्रिया का इंतजार किए उसे धक्का देकर खोल दिया।

पीछे का कमरा बिल्कुल वैसा ही दिख रहा था जैसा वह अभी-अभी गुज़रा था, लेकिन

उसमें न तो मेज़ थी, न कुर्सीयाँ और न ही बीते हुए खाने के कोई अवशेष। इकलौती खिड़की पर एक पर्दा लगा था जो कभी गहरा लाल रहा होगा, लेकिन अब सूखे खून के रंग का था और इतना फटा हुआ था कि उसमें से देखने लायक रोशनी आ रही थी। कमरे के दूसरे कोने में एक युवती, जिसका हुलिया सैली से मिलता-जुलता था, जो उसकी पीली गाउन वाली सहेली ने बताया था, सिकुड़कर लेटी हुई थी। उसके गीले सुनहरे बाल माथे पर चिपके हुए थे और उसके गाल पसीने से तर थे। उसने सूती कपड़ा ओढ़ा हुआ था और उसके गंदे पैर नंगे थे। कमरे में तीन और चटाइयाँ थीं, जिनमें से दो खाली थीं और एक पर एक लड़की सो रही थी, जो अपनी सहेली के दर्द को सहते हुए भी सो रही थी। जेसन ने डैनियल की गहरी साँस सुनी, लेकिन उसका सारा ध्यान उस दर्द से तड़पती महिला पर था।

“सैली मालवर्स?” जेसन ने धीरे से पूछा।

“माफ़ कीजिए सज्जनों,” महिला ने दांत पीसते हुए जवाब दिया। “मुझे खेद है कि मैं आज आपकी सेवा नहीं कर सकती, लेकिन अगर आप जेनिस को जगा देंगे, तो वह आपकी ज़रूरतों का ध्यान रखने में खुशी-खुशी मदद करेगी।”

जेसन सैली के बगल में घुटनों के बल बैठ गया, जिसकी त्वचा उसकी पतली खोपड़ी पर खिंची हुई सी लग रही थी, और उसकी पतली बाहें उसके फूलते हुए पेट पर कसकर लिपटी हुई थीं। दर्द को सहने की कोशिश में उसके हड्डीदार घुटने ऊपर की ओर मुड़े हुए थे, लेकिन वह स्पष्ट रूप से पीड़ा में थी।

“सैली, तुम्हें कब से प्रसव पीड़ा हो रही है?” जेसन ने पूछा।

सैली ने ऊपर उसकी ओर देखा, उसकी निगाहें भावहीन थीं। “दिन,” उसने बुदबुदाया।

मैं एक डॉक्टर हूँ, और मैं इस बच्चे को जन्म देने वाली हूँ।

“मैं तुम्हें पैसे नहीं दे सकती,” सैली ने विलाप करते हुए कहा।

मुझे भुगतान की अपेक्षा नहीं है। कृपया मुझे आपकी जांच करने की अनुमति दें।

सैली संदेह भरी नजरों से आधी झुकी पलकों के नीचे से देख रही थी जब जेसन ने अपना कोट और टोपी उतारकर डैनियल को साँप दी, फिर अपने चमड़े के दस्ताने उतारकर उल्टी टोपी में फेंक दिए, लेकिन अपने पेशे को देखते हुए, वह इतनी समझदार थी कि यह समझ सके कि जेसन से मदद लेने में उसका कुछ खास नुकसान नहीं था।

“कृपया, सैली, अपनी पीठ के बल लेट जाओ,” जेसन ने कहा।

सैली पीठ के बल लेट गई और जेसन को अपने पेट से हाथ हटाने और अपने हाथ उसके पेट पर रखने की अनुमति दी। उसने गर्भ में पल रहे बच्चे को महसूस करने के लिए पेट को दबाया।

“दर्द हो रहा है,” सैली ने विरोध किया।

“मुझे पता है। मैं धीरे से करूंगा, वादा करता हूँ,” जेसन ने दबाव कम करते हुए कहा।

उसने काले रंग के कफ़लिंग्स खोले और अपनी कमीज़ की आस्तीनें ऊपर चढ़ा लीं। सैली ने दर्द से कराहते हुए एक धीमी, बेबस सी आवाज़ निकाली और अपने पैर फिर से सिकोड़ लिए, यह दर्द के कारण उसकी अनैच्छिक प्रतिक्रिया थी। जेसन ने उसके शरीर से आ रही दुर्गंध को नज़रअंदाज़ करते हुए गंदे गंदे पर घुटनों के बल बैठ गया। सैली ने शायद कल से कुछ नहीं खाया था, और उसके कमरे में रहने वाले लोग इतने समझदार नहीं थे कि उसे नहाने के लिए पानी दे दें। मानव शरीर की सभी सामान्य गंधें प्रसव पीड़ा की गंधों के साथ मिल गई थीं, लेकिन जेसन दोनों से परिचित था। उसने अपना हाथ कमीज़ के नीचे डाला, और सैली की आँखें सदमे से खुल गईं। जैसे ही उसने अपनी उंगलियाँ उसके अंदर गहराई तक, गर्भाशय ग्रीवा तक धकेलीं,

वह चीख पड़ी। जेसन ने अपना हाथ अगले संकुचन से पहले ही बाहर निकाल लिया, जो सैली के गर्भाशय को जकड़ लेता और उसकी कलाई को चोट पहुँचाता क्योंकि सिकुड़ती हुई मांसपेशियाँ उसकी हड्डियों पर जकड़ जातीं। उसे सारी जानकारी मिल गई थी जिसकी उसे ज़रूरत थी।

"सैली, तुम्हारा गर्भाशय पूरी तरह से खुल चुका है, लेकिन तुम्हारा बच्चा पैरों के बल बाहर आ रहा है। मुझे इसे बाहर निकालने में मदद करनी होगी।"

"मुझे परवाह नहीं कि तुम क्या करते हो, बस इसे मेरे अंदर से निकाल दो," सैली कराहते हुए बोली। "मैं अब और यह दर्द सहन नहीं कर सकती।"

"मैं जितनी जल्दी हो सके काम करूँगा," जेसन ने जवाब दिया।

अगले संकुचन के शांत होने तक उसने इंतज़ार किया और पैर महसूस करने के लिए अपना हाथ वापस अंदर डाला। कुछ क्षणों में उसे एक छोटी सी एड़ी मिली और उसने अपनी उंगलियाँ टखनों के चारों ओर लपेट लीं। फिर उसने बच्चे के पैरों को धीरे से प्रसव द्वार की ओर खींचा, लेकिन अगले संकुचन के कारण उसे छोड़ना पड़ा। जेसन ने गहरी सांस ली और फिर कोशिश की। इस बार उसे पैर ढूँढ़ने में कोई परेशानी नहीं हुई और उसने महसूस किया कि वे हिले नहीं थे। बच्चे के लिए अपने डर को एक तरफ रखते हुए, जेसन ने अपनी सारी ऊर्जा बच्चे को प्रसव नलिका से बाहर निकालने पर केंद्रित कर दी। इसमें कुछ मिनट लगे क्योंकि सैली के हर संकुचन पर उसे रुकना पड़ता था, लेकिन आखिरकार बच्चे के पतले पैर और कूल्हे प्रसव द्वार से बाहर आ गए।

"हम लगभग पहुँच ही गए हैं, सैली," जेसन ने हाँफती हुई सैली से धीरे से कहा। "मुझे पहले कंधे और फिर सिर को बाहर निकालना है, और फिर सब खत्म हो जाएगा। जब मैं कहूँ, तो ज़ोर लगा देना।"

सैली ने सिर हिलाया, लेकिन मानो उसकी बोलने की क्षमता खो गई हो और वह अंतर्मुखी हो गई हो, उसका सारा ध्यान अपने बच्चे को दुनिया में लाने पर केंद्रित था। जेसन ने जानबूझकर ऐसे किसी शब्द का प्रयोग नहीं किया जिससे सैली को परिणाम के बारे में गलतफहमी हो। बच्चे ने जरा भी हरकत नहीं की थी, और उसके अकड़े हुए पैर खुद ही सब कुछ बयां कर रहे थे। मानो समय थम सा गया हो, जब जेसन ने सैली को चोट पहुँचाए बिना बच्चे के कंधों और सिर को गर्भ से बाहर निकालने की कोशिश की। वह अपना मेडिकल बैग नहीं लाया था और अगर सैली को टांके लगाने की ज़रूरत पड़ती तो उसके पास टांके लगाने का कोई साधन नहीं होता।

"डैनियल, मुझे तार काटने के लिए किसी तेज चीज की ज़रूरत होगी," जेसन ने पीछे मुड़कर कहा, और उसने डैनियल को दूसरे कमरे में जाते हुए सुना।

अंततः, शिशु अपनी माँ के शरीर से मुक्त हो गया। जेसन ने डैनियल द्वारा मिले गंदे चाकू से गर्भनाल काटी और बच्ची को अपनी बाहों में उठा लिया। वह एक बच्ची थी, और उसे बचाने के लिए वह कुछ नहीं कर सकता था। वह निश्चित नहीं था, लेकिन उसे लगा कि उसके आने से बहुत पहले ही बच्ची की मृत्यु हो चुकी थी। फर्श पर मिले एक तौलिए में बच्ची को लपेटकर, जेसन ने उसे कोमलता से थाम लिया। "मुझे बहुत अफ़सोस है, सैली, लेकिन तुम्हारी बेटी मृत पैदा हुई है," उसने सैली के चेहरे पर प्रतिक्रिया देखने के लिए कहा। उसने जो देखा वह राहत थी।

"उसके लिए यही सबसे अच्छी बात है," सैली ने कहा। "यह जीवन किसी लड़की के लिए नहीं है। भगवान ने उसे बचा लिया। काश, मुझे भी बचा लेते।" सैली की आवाज़ में निराशा साफ झलक रही थी। "मैं भी उसके साथ जाना चाहती हूँ।"

जेसन ने सैली की बातों को अनसुना कर दिया। उसकी भावनाएँ दुख और निराशा से उपजी थीं। वह सैली को यह आश्वासन नहीं दे सकता था कि जीवन बेहतर हो जाएगा या उसका

अगला बच्चा जीवित रहेगा, क्योंकि उसके पेशे में महिलाओं के लिए गर्भावस्था तो हमेशा ही रहेगी। वह केवल इतना ही कर सकता था कि जब तक उसे यह विश्वास न हो जाए कि वह अपने दम पर सब कुछ संभाल लेगी, तब तक उसकी देखभाल करे।

“क्या आप उसे गोद में लेना चाहेंगे?” जेसन ने पूछा।

“नहीं।”

जेसन सोच रहा था कि सैली बच्चे के अवशेषों का अंतिम संस्कार कैसे करेगी, लेकिन उसने पूछा नहीं। आम तौर पर, वह मदद करने के लिए आगे आता, लेकिन उसे उस बच्चे पर ध्यान केंद्रित करना था जो उम्मीद थी कि अभी भी जीवित है, और वह पहले ही सैली की मदद करने में दो घंटे बर्बाद कर चुका था, जबकि उसे ऐसा नहीं करना चाहिए था। वह महसूस कर सकता था कि डेनियल की निगाहें उसकी पीठ पर गड़ी हुई हैं, मानो उसे सैली से ज़रूरी सवाल पूछने और आगे बढ़ने के लिए उकसा रही हों। दिन तेज़ी से बीत रहा था।

“क्या तुम्हारे पास कुछ खाने को है?” जेसन ने बच्चे के लिपटे हुए अवशेषों को पैलेट के बगल में फर्श पर रखते हुए पूछा, ताकि सैली को तब तक उस दुखद अवशेष का सामना न करना पड़े जब तक वह उससे निपटने के लिए तैयार न हो जाए।

सैली ने अपना सिर हिलाया।

“डेनियल, क्या तुम्हें कोई आपत्ति होगी?” जेसन ने पूछा। “मांस से बनी कोई चीज़ और एक जग बीयर।”

“बिल्कुल,” डेनियल ने जवाब दिया और पास के ही एक शराबखाने की ओर चल पड़ा, जबकि जेसन अपने हाथ धोने और सैली को साफ-सुथरा करने में मदद करने के लिए पानी की तलाश में चला गया।

अध्याय 16

जब सैली साफ-सुथरी होकर आराम से लेट गई, तो उसने अपनी फीकी निगाहें जेसन पर टिका दीं।

“वैसे तुम यहाँ हो क्या?” उसने पूछा। “मैंने ऐसा क्या किया है कि मुझे तुम्हारे जैसे आलीशान आदमी की ज़रूरत है जो मेरी ज़रूरत के समय मेरी सेवा कर रहा है?”

“सैली, इंस्पेक्टर हेज़ और मैं पुलिस में हैं। रेबेका ग्रेंजर की कल हत्या कर दी गई थी, और हम आपसे उनके बारे में बात करना चाहते थे। आप उन्हें रेबेका लेविंसन के नाम से जानती होंगी,” जेसन ने आगे कहा।

“मैंने उसे सालों से नहीं देखा,” सैली ने जवाब दिया, रेबेका का नाम सुनकर और उसके साथ जो कुछ हुआ था उसे जानकर वह हैरान थी। उसकी आवाज़ भारी थी।

“लेकिन आप उसे जानते थे ना?”

सैली ने सिर हिलाया और उसकी आँखों में आँसू भर आए। “वह बच निकली। इस गंदगी भरे इलाके से दूर उसने अपनी एक नई ज़िंदगी बना ली।”

“सैली, वो कहाँ गई?” जेसन को एहसास हुआ कि वो ज़्यादा सवाल नहीं पूछ सकता। सैली थकी हुई थी और उसे आराम की ज़रूरत थी, इसलिए उसे संक्षेप में ही बात करनी पड़ी।

सैली ने एक गहरी आह भरी, मानो पिछले कुछ दिनों के सारे दुख दूर कर दिए हों। “जब उसके पिता की मृत्यु हुई, तो वह मैल्कम के साथ चली गई।”

“कौन सा मैल्कम?”

“मैल्कम ब्रिग्स। वह उसका प्रियतम था।”

“जहां वे गए थे?”

सैली ने कंधे उचकाते हुए कहा, “किसी को नहीं पता था कि मैल्कम कहाँ रहता था।”

“क्यों?” जेसन ने पूछा।

“क्योंकि मुझे लगता है कि पुलिस हमें ढूँढ़ रही थी।”

तो वह उससे कैसे मिली?

“श्री लेविंसन ने मैल्कम के लूटे हुए माल की नीलामी की। मैल्कम अपनी कमाई को किसी जेल में ले जा सकता था, लेकिन श्री लेविंसन ने उसे एक बेहतर प्रस्ताव दिलवाया, और मैल्कम सचमुच शानदार लूट का सौदा करता था।”

जेसन को गलियों की बोलचाल की भाषा की जानकारी नहीं थी, लेकिन यह अनुमान लगाना मुश्किल नहीं था कि एडगर लेविंसन ने बिचौलिए के रूप में काम किया था और मैल्कम ब्रिग्स द्वारा चुराई गई वस्तुओं को ठिकाने लगाया था।

“क्या वह एक साधारण चोर था?” जेसन ने पूछा, रेबेका के एक अपराधी के साथ संबंध बनाने से वह अप्रत्याशित रूप से निराश था।

“वह चोर था,” सैली ने कहा। “मैल्कम अपने ज़माने में एक कुख्यात चोर था।”

“तो उसे क्या हुआ?”

कुछ तो जरूर हुआ होगा क्योंकि रेबेका ने अपने दादा की शरण ली और फिर नौकरानी बनने का फैसला किया, जबकि वह अपने प्रेमी की अवैध कमाई पर जीवन यापन कर सकती थी।

“उसे पकड़ लिया गया था। यह लगभग चार साल पहले की बात है। इससे उसकी माँ का दिल टूट गया था।” सैली की हालत तेज़ी से बिगड़ रही थी, इसलिए जेसन ने उसे आराम करने दिया और उसके पीले चेहरे को देखता रहा जो नींद में शांत हो रहा था।

जब डेनियल लौटा, तो जेसन ने सोचा कि वह सैली के पास खाना-पीना छोड़कर चला जाए, लेकिन उसे बिल्कुल भी यकीन नहीं था कि सैली के जागने पर खाना-पीना वहाँ मिलेगा भी या नहीं। जब कोई इन महिलाओं की तरह भूखा होता है, तो सही-गलत का कोई मतलब नहीं रह जाता।

“सैली,” जेसन ने धीरे से कहा ताकि उसकी नींद न टूटे। “सैली, तुम्हें खाना खाना चाहिए।”

सैली की पलकें फड़फड़ाईं। “क्या?” उसने बुदबुदाते हुए कहा।

“ताकतवर होने के लिए आपको खाना जरूरी है। इंस्पेक्टर हेज़ आपके लिए एक गेम पाई और कुछ बीयर लाए हैं।”

पाई का नाम सुनते ही सैली की आँखें खुल गईं। “ओह, धन्यवाद महोदय,” उसने भावुक होकर कहा और अजीब तरह से उठकर खाने पर गिर पड़ी। डेनियल दो बड़े-बड़े टुकड़े लाया था, और सैली ने उन्हें पल भर में चट कर लिया, और फिर जग में बचा सारा पाई भी पी गई।

जेसन का दिल उस लड़की को देखकर दया से भर गया। शायद उसने कई दिनों से कुछ खाया नहीं था, और उसके कमरे में रहने वालों ने उसकी देखभाल करने की ज़हमत भी नहीं उठाई थी। उसे इस बात पर हैरानी हुई कि दूसरी लड़की, जेनिस, इतनी हलचल के बावजूद बिना हिले-डुले सोती रही।

अचानक चिंतित होकर जेसन पास गया और सो रही लड़की के बगल में बैठ गया। वह सोलह या सत्रह साल से ज़्यादा उम्र की नहीं थी। उसके बाल चिपचिपे थे और वह इतनी दुबली थी कि गद्दे पर उसका निशान भी मुश्किल से ही दिख रहा था। जेसन ने जैसे ही उसका चेहरा करीब से देखा, समझ गया कि वह मर चुकी है। हिंसा के कोई स्पष्ट निशान नहीं थे और जेसन के पास जेनिस की असमय मृत्यु के बारे में गहराई से सोचने का समय नहीं था। उसने उसके चेहरे पर एक गंदी चादर डाली और सैली के पास लौट गया।

“जेनिस की मृत्यु हो गई है,” उसने धीमी आवाज़ में कहा।

सैली ने सिर हिलाया, मानो सोलह साल की लड़की का रात में बाहर निकलना दुनिया की सबसे स्वाभाविक बात हो।

जेसन दिल से दुखी था, उसने अपने पर्स से पाँच पाउंड का नोट निकाला और सैली को दे दिया। सैली की आँखें हैरानी से चौड़ी हो गईं। “इसका समझदारी से इस्तेमाल करना, सैली। इस जगह से निकल जाने के लिए इसका इस्तेमाल करना।”

“और मैं कहाँ जाऊँगी?” सैली ने आँसुओं से भरी आँखों से उसकी ओर देखते हुए पूछा। “मैं क्या करूँगी?”

“मुझे नहीं पता, लेकिन यकीनन इससे तो कुछ भी बेहतर होगा,” जेसन ने कहा।

“तुम्हारे लिए कहना आसान है,” सैली ने जवाब दिया। वह नोट को अपने सीने से चिपकाए हुए थी, मानो उसे डर हो कि कहीं वह अपना मन न बदल ले और उसे वापस न ले जाए।

“वहाँ महिलाओं के लिए एक आश्रय गृह है। व्हाइटचैपल में सेंट ब्रिगिड्स,” जेसन ने कहा। “वे मदद कर सकते हैं।”

"मेरी किस काम में मदद करोगे? धर्मग्रंथ पढ़ने में?" सैली ने उपहासपूर्वक पूछा, लेकिन जेसन समझ गया कि वह इस बारे में सोच रही थी।

"अगले कुछ दिनों तक अच्छे से खान-पान रखें। आपका शरीर कमजोर है। भविष्य के बारे में कोई भी निर्णय लेने से पहले आपको स्वस्थ होना जरूरी है।"

"धन्यवाद, डॉक्टर," सैली ने आँसुओं से भरी आँखों से कहा। "मुझे लगता है कि आपने आज मेरी जान बचाई।"

"काश मैं तुम्हारे बच्चे को बचा पाता," जेसन ने जवाब दिया, लेकिन सैली की आँखों में जो भाव थे, उससे जेसन समझ गया कि उसने जो कहा था, वो सच था। उसे इस बात की खुशी थी कि उसका बच्चा मरा हुआ पैदा हुआ था। अब उसे एक चिंता कम हो गई थी, क्योंकि उसकी जिंदगी में हर दिन आखिरी दिन हो सकता था।

"धन्यवाद," सैली ने फिर कहा, और जेसन समझ गया कि वह चाहती है कि वे चले जाएं।

"सैली, तुम ठीक रहो।" जेसन ने अपना कोट और टोपी पहनी, दस्ताने पहने और डेनियल के पीछे कमरे से बाहर निकल गया।

अध्याय 17

"क्या तुम सैली से कुछ सीख पाए?" डेनियल ने जर्जर इमारत से बाहर निकलते हुए और उदास दोपहर में कदम रखते हुए पूछा।

अपने पिता की मृत्यु के बाद, रेबेका मैल्कम ब्रिग्स नाम के एक व्यक्ति के साथ चली गई। सैली के अनुसार, वह एक कुख्यात तिजोरी तोड़ने वाला था जो चोरी के सामान को ठिकाने लगाने के लिए एडगर लेविंसन का इस्तेमाल करता था। लगभग चार साल पहले, जब रेबेका अपने दादा के घर पहुंची, उसी समय मैल्कम ब्रिग्स को गिरफ्तार कर लिया गया।

"चूंकि रेबेका ने नौकरी ढूंढने का फैसला कर लिया था, इसलिए यह स्वाभाविक है कि मैल्कम ब्रिग्स कभी उसके पास वापस नहीं आया," डेनियल ने स्पष्ट संतुष्टि के साथ कहा।

"क्या तुम उससे नाराज़ हो?" जेसन ने पूछा।

"मैं मरे हुए व्यक्ति के बारे में बुरा नहीं बोलना चाहता, लेकिन रेबेका के बारे में जितना अधिक मैं जान रहा हूँ, उतना ही मुझे उसके व्यवहार से निराशा हो रही है। पर इसके लिए मैं खुद ही जिम्मेदार हूँ," डेनियल ने कड़वाहट से कहा। "मैंने एक सुंदर चेहरे और विनम्र स्वभाव के कारण अपनी समझ को प्रभावित होने दिया। इतना कि मैंने उसके बारे में जानकारी लेने की भी जहमत नहीं उठाई।"

"तुम्हारे इस गलत फैसले का कारण असहनीय पीड़ा थी," जेसन ने नरमी से कहा। "डेनियल, खुद को इतना कठोर मत समझो।"

"कोई बहाना नहीं चलेगा," डेनियल ने गुस्से से कहा। "मेरी बेवकूफी की वजह से शार्लोट का अपहरण हुआ।" डेनियल ने ये शब्द ज़ोर से नहीं कहे, लेकिन उसके मन में जो चल रहा था वो साफ था। और शायद मौत भी। "अब भी लगता है कि हम उसे ढूँढ लेंगे?" उसने बेरहमी से पूछा।

"हाँ," जेसन ने जवाब दिया, हालाँकि उसे इस बात का कोई ज्ञान नहीं था।

उसके सीने में खोखलापन महसूस हो रहा था, दिल अचानक भारी हो गया था, थकी हुई मांसपेशियाँ असहज रूप से सिकुड़ रही थीं और एक हल्का दर्द छोड़ रही थीं। ये वो लक्षण थे जिनसे जेसन अच्छी तरह वाकिफ था—निराशा और हताशा। उसने इन्हें इतनी बार अनुभव किया था कि वह जानता था कि इन्हें अनदेखा या खारिज नहीं किया जा सकता। अतीत में, उसने अपने दुख को आवश्यक कार्यों में परिवर्तित किया था, और वह अब भी ऐसा ही करेगा। आगे बढ़ने का यही एकमात्र रास्ता था।

"हम कहाँ जा रहे हैं?" डेनियल ने पूछा।

जेसन ने कहा, "मैं इंस्पेक्टर वॉरेन से दोबारा बात करना चाहता हूँ। अगर मैल्कम ब्रिग्स को उसकी गिरफ्तारी से पहले इस इलाके में जाना जाता था, तो इंस्पेक्टर वॉरेन शायद हमें कुछ बता सकें।"

"अगर मैल्कम ब्रिग्स जेल गए और ठीक उसी समय रिहा हुए जब उन्हें पता चला कि उनकी प्रेमिका किसी और से शादी करने वाली है, तो इससे निश्चित रूप से वह संदेह के घेरे में आ जाएंगे," डेनियल ने कहा।

"मैं भी यही सोच रहा था। लेकिन क्या मैल्कम ब्रिग्स जैसा कोई व्यक्ति कभी जेल से बाहर निकल पाएगा?"

जनता के भारी विरोध के कारण, मृत्युदंड, जो पहले अधिकांश अपराधों के लिए दिया

जाता था, अंततः हत्या और राजद्रोह जैसे सबसे जघन्य अपराधों तक ही सीमित कर दिया गया था, लेकिन कुछ मायनों में, आजीवन कारावास त्वरित मृत्यु से भी कहीं अधिक क्रूर दंड था। जेलों के अंदर की परिस्थितियाँ भयावह थीं। कई कैदी बीमार और कुपोषित थे, क्योंकि जेलों में भोजन उपलब्ध नहीं कराया जाता था और कैदियों को अपने दैनिक भोजन के लिए या तो अपने परिवार पर या अजनबियों की दया पर निर्भर रहना पड़ता था। और कैदियों को दिन में अनगिनत घंटे शारीरिक श्रम करने के लिए मजबूर किया जाता था, इसलिए नहीं कि श्रम से किसी को लाभ होता था, बल्कि इसलिए कि यह उन्हें पीड़ा पहुँचाने का एक तरीका था। जेसन ने उस अस्पताल के एक डॉक्टर से सुना था जहाँ वह स्वयंसेवा करता था कि जेल की कोठरियों में कुंडी लगाई गई थी और कैदियों को दिन में कई घंटे उन्हें घुमाने के लिए मजबूर किया जाता था। जेलर चाहें तो कुंडी को और कस कर काम को और कठिन बना सकते थे। जेसन के अनुमान के अनुसार, मशीन चलाने में लगने वाली शारीरिक मेहनत कैदियों को मिलने वाले सभी पोषक तत्वों को नष्ट कर देती थी और अंततः उन्हें मृत्यु के घाट उतार देती थी। यह कैदियों को सीधे फांसी दिए बिना जेल की आबादी को कम रखने का एक तरीका था।

"शायद वह भाग गया हो," डैनियल ने जवाब दिया।

"क्या सफल ब्रेकआउट के कई उदाहरण हैं?"

"नहीं, लेकिन कुछ तो हैं। जैसा कि आपने कहा, कुछ लोगों के लिए पैसा ही सबसे बड़ा प्रेरक होता है, और ऐसे गार्ड भी होते हैं जिन्हें रिश्त देकर कैदी को भागने में मदद ली जा सकती है।"

रेबेका की हत्या के मामले में यह सिद्धांत उनकी पहली बड़ी सफलता थी, और जेसन इंस्पेक्टर वॉरेन से बात करने के लिए बेताब होकर तेजी से आगे बढ़ा। शायद वे आखिरकार सही राह पर थे।

अध्याय 18

इंस्पेक्टर वॉरेन उन्हें इतनी जल्दी दोबारा देखकर आश्चर्यचकित हुए भी थे, लेकिन उन्होंने इसे ज़ाहिर नहीं होने दिया। जब वे कोवेंट गार्डन स्टेशन हाउस स्थित उनके कार्यालय में दाखिल हुए, तो उन्होंने सौहार्दपूर्वक पूछा, "क्या मैं आपकी किसी और चीज़ में मदद कर सकता हूँ, सज्जनों?"

"मैल्कम ब्रिग्स," डैनियल ने कहा। "क्या तुमने उसका नाम सुना है?"

"हे भगवान! आपको यह नाम कैसे मिला?" वॉरेन ने पूछा।

"रेबेका ग्रेंजर की बचपन की दोस्त सैली मालवर्स ने उसका जिक्र किया। उसने बताया कि रेबेका अपने पिता की मृत्यु के बाद मैल्कम ब्रिग्स के साथ चली गई थी।"

इंस्पेक्टर वॉरेन ने सिर हिलाया। "अब जब आपने इसका ज़िक्र किया है, तो मुझे लगता है कि वह उसकी प्रेमिका रही होगी।"

"तुमने पहले क्यों नहीं बताया?" डैनियल ने तीखे स्वर में कहा।

"मैंने मैल्कम ब्रिग्स के बारे में सालों से नहीं सोचा है," इंस्पेक्टर वॉरेन ने जवाब दिया।

"कृपया, इंस्पेक्टर साहब, हमें उनके बारे में बताइए," जेसन ने निवेदन किया।

इंस्पेक्टर वॉरेन ने अपने मजबूत कंधों को उचकाते हुए कहा, "अगर मैं कर पाता तो ज़रूर करता। मैल्कम ब्रिग्स हम जैसे लोगों के लिए बहुत बड़ा इनाम था। लंदन का सबसे बड़ा चोर, सब कहते थे वो। ऐसा कोई तिजोरी नहीं थी जिसे वो न तोड़ सके। जब आखिरकार उसे पकड़ा गया, तो उसे हथकड़ी पहनाने में तीन कांस्टेबलों को लगना पड़ा, और फिर सीधे यार्ड ले जाया गया। अगर मुझे ठीक से याद है, तो जॉन रैनसम ने ही ब्रिग्स के शानदार करियर का अंत किया था।"

"जॉन रैनसम?" डैनियल ने आश्चर्य से पूछा कि वह अपने वरिष्ठ अधिकारी के बारे में यह बात नहीं जानता था।

"ओह, हाँ। तब उनका नाम इंस्पेक्टर रैनसम था, लेकिन मैल्कम ब्रिग्स की गिरफ्तारी ने उनके करियर को तरक्की दी। मैंने सुना है कि आजकल वे बहुत घमंडी हो गए हैं। अपने पुराने दोस्तों के लिए भी खुद को बहुत अहम समझते हैं।"

"क्या आप और जॉन रैनसम दोस्त थे?"

"जॉन और मैं तब मिले थे जब हम दोनों मामूली पुलिसकर्मी थे। दरअसल, एक रात मैंने उसकी मुश्किल में मदद की थी, और उसने मुझे धन्यवाद के तौर पर एक गिलास बियर पिलाई थी। मुझे लगा था कि उसके बाद हम हमेशा के लिए दोस्त बन जाएंगे, लेकिन जॉन में तीन आदमियों से भी ज़्यादा महत्वाकांक्षा थी। उसे चीफ इंस्पेक्टर बना दिया गया, उसने कमिश्नर की बेटी से शादी कर ली, और अब वह आराम से बैठा है, कमिश्नर हॉकिन्स के रिटायर होने पर मेट्रोपॉलिटन पुलिस सर्विस का अगला कमिश्नर बनने के लिए तैयार है, जबकि मैं अभी भी कोवेंट गार्डन में बदमाशों को समेट रहा हूँ।" इंस्पेक्टर वॉरेन ने अपनी कड़वाहट, या यूँ कहें कि अपनी ईर्ष्या को छिपाने की ज़हमत नहीं उठाई।

"मुझे बिल्कुल भी पता नहीं था कि रैनसम की शादी कमिश्नर हॉकिन्स की बेटी से हुई है," डैनियल ने थाने से निकलने और पास के घुड़साल की दुकान की ओर जाने के बाद कहा।

"और इसका अच्छा कारण भी है। जॉन रैनसम अपने दम पर आंका जाना चाहता है, न कि अपने संपर्कों के बल पर," जेसन ने जवाब दिया।

“थोड़ा-बहुत भाई-भतीजावाद कभी नुकसान नहीं पहुँचाता,” डेनियल ने व्यंग्य से कहा। “मुझे आश्चर्य है कि क्या रैनसम की पत्नी की कोई अविवाहित बहन है।”

जेसन की भौंहें मजाकिया अंदाज में ऊपर उठीं। “तो क्या यही योजना है?”

“मुझे माफ करना, जेसन,” डेनियल ने कहा और गहरी सांस ली। “मैं बस गुस्से में हूँ और बहुत डरा हुआ हूँ।”

“मुझे पता है, डेनियल, लेकिन तुम्हें होश में रहना होगा। हम ही शाल्लोट की एकमात्र उम्मीद हैं।”

डेनियल ने सिर हिलाया, वह कुछ कह नहीं पाया। वह शाल्लोट के बारे में सोच भी नहीं सकता था, इसलिए उसे मामले पर ध्यान केंद्रित करना पड़ा। हर छोटी सी जानकारी भी उसके लिए सोने के बराबर थी, अगर उससे उसकी बच्ची तक पहुंचने में मदद मिलती। उसे उम्मीद थी कि जॉन रैनसम उन्हें कुछ काम की जानकारी दे पाएगा।

जब जेसन और डेनियल स्कॉटलैंड यार्ड के स्वागत कक्ष में दाखिल हुए, तो ऐसा लगा मानो इमारत पर एक अजीब सी उदासी छाई हुई हो। यहां तक कि सार्जेंट मीडोज, जिनका दोस्ताना चेहरा आंगतुकों को सहज महसूस कराने के लिए था, भी घबराहट से बेचैन थे, उनका चेहरा गंभीर था।

“क्या सुपरिटेण्डेंट रैनसम उपलब्ध हैं?” जेसन ने समझदारी से औपचारिकताएं छोड़कर त्वरित परिणाम की मांग करते हुए पूछा।

“वही है,” सार्जेंट मीडोज ने जवाब दिया और रैनसम के कार्यालय की ओर इशारा करते हुए कहा, “पिछले एक घंटे से वहीं है। एकदम सन्नाटा है।”

यह आवाज जॉन रैनसम जैसी बिल्कुल नहीं लग रही थी, और डेनियल को अपने पेट में एक अजीब सी आशंका का एहसास हुआ।

जब जेसन ने जॉन रैनसम का ध्यान आकर्षित करने के लिए दरवाजे पर दस्तक दी, तो जॉन रैनसम ने ऊपर देखा। उसने बस इतना ही कहा, “आओ।” डेनियल को देखकर वह ज़्यादा हैरान नहीं हुआ और उसकी मौजूदगी पर कोई टिप्पणी नहीं की।

जैसे ही वे मेहमानों की कुर्सियों पर बैठे, डेनियल की नज़र अधीक्षक की मेज़ पर रखी दो तस्वीरों पर पड़ी। उसे घबराहट होने लगी और उसने बड़ी मुश्किल से उन्हें दबाया। वह एक इंस्पेक्टर था, जिसने कई भयानक मौतें देखी थीं, लेकिन ऐसा लग रहा था कि उसने अभी तक इस भयावह रूप में मौत नहीं देखी थी। महिला आधी बैठी हुई थी, एक खंभे से टिकी हुई। उसका सिर एक तरफ झुका हुआ था, आँखें चौड़ी खुली थीं और मुंह खुला हुआ था। उसका नीला गाउन बीच से फटा हुआ था, और उसके नीचे का मांस भी उसी तरह फटा हुआ था। उसके पेट से चमकती हुई आँतें बाहर निकल रही थीं, जो उसकी गोद में कच्चे सॉसेज की तरह बिखरी हुई थीं। यह बेहद घिनौना था।

जेसन भी तस्वीरों को घूर रहा था, उसका मुंह थोड़ा खुला हुआ था, चेहरा पीला पड़ गया था। उसने बस इतना ही पूछा, “कब?”

“कल रात। कोवेंट गार्डन में एक किसान को उसका शव मिला, जो अपना स्टॉल लगाने के लिए जल्दी आ गया था। शव को चौक के बीचोंबीच फेंक दिया गया था।”

“हे भगवान,” डेनियल ने कहा, उसकी नज़रें उस भयानक दृश्य से हट नहीं रही थीं। “क्या उसने ऐसा करने से पहले उसे मार डाला था?”

“डॉक्टर फेनविक का मानना है कि पहले उसका गला घोंटा गया, फिर उसके पेट के अंदरूनी अंग निकाल दिए गए। शुक्र है, थोड़ी राहत की बात है। मैं यह सोचना भी नहीं चाहता कि

वह आखिरी समय तक जीवित रही होगी।”

“वह कौन थी?” जेसन ने पूछा।

“डूरी लेन में अक्सर देखी जाने वाली एक वेश्या। एमी नाम का कोई व्यक्ति। किसी को भी उसका उपनाम ठीक से पता नहीं था। वह सत्रह साल की थी,” जॉन रैनसम ने आगे कहा।

“क्या कोई गवाह है?”

“जिस महिला ने उसकी पहचान की, उसने बताया कि उसने एमी को एक ग्राहक को आर्केड की ओर ले जाते हुए देखा था। अपनी सेवाएं लेने से पहले उसने एमी को आखिरी बार वहीं देखा था। उसने उस आदमी को जितना देखा था, वह एडवर्ड मार्श के हुलिए से मिलता-जुलता था।”

“कई लोग इस तरह के सामान्य विवरण में फिट हो सकते हैं। क्या आपको लगता है कि यह एडवर्ड मार्श का काम है?” डैनियल ने पूछा।

“अगर ऐसा है, तो अब हमें कई बातें पता चल गई हैं,” रैनसम ने अपनी उंगलियों को मोड़कर एक-एक करके गिनाते हुए कहा। “पहला, वह साउथवार्क छोड़ चुका है। दूसरा, वह अभी भी लंदन में है। और तीसरा, अब उसके पास चाकू है।”

जेसन ने अटूट विश्वास के साथ कहा, “हम यह भी जानते हैं कि वह फिर से हत्या करेगा।”

“अगर मेरी चलती तो ऐसा बिल्कुल नहीं होता,” रैनसम ने तस्वीरों पर नज़र गड़ाते हुए कहा। “जब मैं स्कूल में था, हर रविवार हम सबको चर्च ले जाया जाता था। वह एक पुरानी, हवादार इमारत थी, हमेशा ठंडी और धुंधली। बेंचें इतनी सख्त थीं कि मुझे लगता था कि खड़े होने की इजाज़त मिलने के बाद मेरी कमर में फिर कभी जान नहीं आएगी। और हर रविवार, एक सनकी बूढ़ा पादरी बुराई के बारे में भाषण देता रहता था। वह कहता था कि शैतान हर जगह है, और अगर हम सावधान नहीं रहे, तो वह दुनिया पर कब्ज़ा कर लेगा। मुझे लगता था कि पादरी मूर्ख है जो हर झाड़ी के पीछे पाप देखता है। लेकिन जब मैं ऐसी कोई चीज़ देखता हूँ,” रैनसम ने तस्वीरों पर टकटकी लगाए कहा, “मुझे लगता है कि वह शायद सही था। मैंने अपने जीवन में हत्या के कई शिकार देखे हैं, लेकिन मैंने ऐसा कुछ कभी नहीं देखा। यह—” उसने तस्वीर के बीचोंबीच उंगली से इशारा किया। “यह असली बुराई है। यह मौजूद है, और यह संक्रामक है।”

डैनियल को उम्मीद थी कि जेसन असहमत होगा, लेकिन जेसन ने सिर हिलाया, उसकी आँखों में एक उदास भाव था। “कुछ लोग मजबूरी में मारते हैं, और कुछ लोग यातना देने में आनंद लेते हैं। मैंने युद्ध के दौरान यह देखा है। एक बार मंजूरी मिल जाने पर, कुछ लोग हत्या का आनंद लेते हैं और न केवल दुश्मन को, बल्कि पीछे छूटे हुए लोगों, निहत्थी महिलाओं और यहाँ तक कि बच्चों को भी हराने के लिए ज़रूरत से ज़्यादा नुकसान पहुँचाते हैं,” जेसन ने गुस्से से कहा। “और आप सही कह रहे हैं, सुपरिटेण्डेंट। यह संक्रामक है। कमज़ोर लोग जिनमें अपनी इच्छाओं का पालन करने का साहस नहीं होता, वे भी अपने नेता द्वारा अंग-भंग करने और मारने की अनुमति मिलने पर ऐसा करने लगते हैं, चाहे वह नेता सेना द्वारा चुना गया हो या सैनिकों द्वारा।”

“इसीलिए मैं उसे यह संतुष्टि नहीं दूंगा,” रैनसम ने गुस्से से कहा। “वह चाहता है कि उसके काम का अखबारों में वर्णन हो, पीड़िता को उसके भयानक रूप में चित्रित किया जाए। खैर, मैं ऐसा नहीं होने दूंगा।” रैनसम ने गुस्से में डेस्कटॉप पर मुट्ठी पटकी। “मैं ऐसा नहीं होने दूंगा।”

“जनता को चेतावनी दी जानी चाहिए,” डैनियल ने विरोध जताया। “उन्हें जानने का अधिकार है।”

“और क्या तुम्हें लगता है कि वे सुनेंगे, हेज़?” रैनसम ने पूछा। “जो लोग रात में काम करके अपना पेट पालते हैं, वे छिप नहीं सकते, एक दिन के लिए भी नहीं। और जो लोग अपने सुंदर कमरों में आराम से बैठे हैं, उन्हें कोई परवाह नहीं।”

“क्या हत्यारे ने एमी की हत्या करने से पहले उसके साथ यौन संबंध बनाए थे?” जेसन ने पूछा।

रैनसम ने ऊपर देखा, उसकी निगाहें अभी भी सुबह की भयावहता से धुंधली थीं। “महिला के पेशे को देखते हुए कहना मुश्किल है। हो सकता है कि अपने हत्यारे द्वारा मौत के घाट उतारे जाने से पहले उसने एक दर्जन से अधिक ग्राहकों को अपनी सेवाएं दी हों।”

जेसन ने सहमति में सिर झुकाया। यह जानने का कोई तरीका नहीं था कि हत्यारे ने यौन संतुष्टि की इच्छा से प्रेरित होकर यह काम किया था या केवल एक सुंदर युवती के टुकड़े-टुकड़े करने के आनंद के लिए।

“क्या आपको लगता है कि मिस ग्रेंजर की हत्या इस पागल लॉर्ड रेडमंड ने की होगी?” रैनसम ने पूछा। “आज़ाद होने के बाद उसका पहला शिकार?”

“मैं अभी कोई राय नहीं देना चाहता,” जेसन ने जवाब दिया। “गला घोटने और गला घोटने के बाद पेट फाड़ने में बहुत बड़ा अंतर है। हो सकता है कि हम दो अलग-अलग अपराधियों से निपट रहे हों।”

“या शायद हम उसी व्यक्ति से निपट रहे हैं जो घबरा गया था या अचानक किसी बाधा के कारण अपना काम पूरा नहीं कर पाया,” रैनसम ने तर्क दिया। “हमने अभी तक दोनों हत्याओं के बीच कोई ठोस संबंध स्थापित नहीं किया है, इसलिए फिलहाल हम इन्हें दो अलग-अलग अपराध मानेंगे। क्या आपको रेबेका ग्रेंजर के बारे में कुछ ऐसी जानकारी मिली है जो उपयोगी हो सकती है?”

“क्या आपको मैल्कम ब्रिग्स याद है?” जेसन ने पूछा।

“मैल्कम ब्रिग्स?” रैनसम ने आश्चर्य से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा। “तुम उसके बारे में क्यों पूछ रहे हो?”

“ऐसा लगता है कि रेबेका ग्रेंजर अपने पिता की मृत्यु के बाद उसके साथ चली गई थी। शायद उनके बीच प्रेम संबंध थे,” डैनियल ने पेशेवर रवैये से कहीं अधिक कड़वाहट से कहा। वह हर उस पुरुष से ईर्ष्या करता था जिससे रेबेका को स्नेह हो सकता था।

“मुझे मैल्कम ब्रिग्स अच्छी तरह याद है, लेकिन आप उसे अपनी जांच से बाहर कर सकते हैं,” रैनसम ने कहा। “वह एक होशियार लड़का था। लंदन का सबसे माहिर चोर। तिजोरी खोलने में उसकी जैसी कुशलता तो कुछ लोगों में थी, लेकिन उसकी जैसी फुर्ती किसी में नहीं थी। वह कुछ ही मिनटों में अंदर जाता और बाहर आ जाता, छतों पर से अपना लूटा हुआ माल लेकर जाता और धुएं के गुबार की तरह रात के अंधेरे में गायब हो जाता।”

“तो फिर तुमने उसे कैसे पकड़ा?” डैनियल ने पूछा।

“हमें एक अज्ञात सूत्र से सूचना मिली थी कि ब्रिग्स किस घर पर हमला करेगा। हमने अनुमान लगाया कि यह सूचना उसके किसी प्रतिद्वंद्वी से मिली होगी, जिससे यह विश्वसनीय हो गई, क्योंकि ब्रिग्स को उसके प्रतिद्वंद्वियों से ज़्यादा कोई नहीं मारना चाहता था। आम तौर पर, ब्रिग्स बहुत सतर्क रहता था, जब तक उसे यकीन नहीं हो जाता कि कार्रवाई करना सुरक्षित है, तब तक वह जगह पर नज़र रखता था। और उसके पास हमेशा एक भरोसेमंद पहरेदार होता था, लेकिन उस रात, किसी चीज़ ने उसका ध्यान भटका दिया। उसने छत पर छिपे उन आदमियों को नहीं देखा, जो चिमनी के पीछे छिपे हुए थे और उसके ऊपर चढ़ने का इंतज़ार कर रहे थे। उन्होंने

उसे रंगे हाथों पकड़ लिया, उसकी जेबें कीमती सामान से भरी हुई थीं।”

“क्या उसे आजीवन कारावास की सजा सुनाई गई थी?” डैनियल ने पूछा।

जॉन रैनसम ने सिर हिलाया। “ब्रिग्स को ऑस्ट्रेलिया भेज दिया गया था। उस समय तक बॉटनी बे में दोषियों को भेजने का काम लगभग बंद हो चुका था, लेकिन जहाज अभी भी पश्चिमी ऑस्ट्रेलिया जा रहे थे और दो साल पहले तक दोषियों को पहुंचाते रहे, जब इस प्रथा को समाप्त कर दिया गया।”

“क्या मैल्कम ब्रिग्स भागकर इंग्लैंड लौट सकता था?”

“ब्रिग्स कभी नहीं पहुँच पाया,” रैनसम ने उत्तर दिया। “वेरिटी नाम का जहाज मार्च 1965 में अगादिर के तट पर डूब गया। सभी की जान चली गई।”

जेसन ने अभी सवाल पूछने के लिए अपना मुँह खोला ही था कि लॉबी में अफरा-तफरी मच गई, आदमियों की आवाजें साफ तौर पर घबराहट से ऊंची हो गईं। रैनसम शायद इस डर से कि कोई और शिकार मिल गया है, झट से उठ खड़ा हुआ और अपने दफ्तर से बाहर भागा। जेसन और डैनियल उसके पीछे-पीछे ड्यूटी रूम तक गए। सार्जेंट मीडोज कॉन्स्टेबल पुटनी और नेपियर को फुसफुसाते हुए चेतावनी दे रहे थे, उनसे चुप रहने और तहखाने में जाने की विनती कर रहे थे, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी।

डैनियल कांस्टेबल नेपियर की बाहों में लिपटे बंडल को घूर रहा था। वह कंबल में लिपटा हुआ था, लेकिन निश्चित रूप से वह एक बच्चा था। एक लंबी काली लट कंबल से बाहर निकलकर नीचे की ओर लहरा रही थी और पत्थरों पर पानी टपका रही थी। वह एक बच्ची थी, एक नन्ही बच्ची।

सहारा लेने के लिए पॉलिश किए हुए काउंटर को पकड़ते हुए, डैनियल ने कमरे को घूमने से रोकने के लिए अपनी आँखें बंद कर लीं। उसका जीवन कभी आसान नहीं रहा था, लेकिन पिछले कुछ दिनों से यह एक बुरे सपने में बदल गया था जिससे वह जाग नहीं पा रहा था।

“डैनियल, बैठ जाओ,” जेसन ने सख्ती से कहा। “सार्जेंट, कृपया थोड़ा पानी दीजिए।”

डैनियल को दीवार से लगी एक बेंच पर ले जाया गया और उसे बिठा दिया गया, उसके हाथ में पानी का एक गिलास थमा दिया गया।

“पियो,” जेसन ने कहा।

“क्या यह... क्या...?” डैनियल ये शब्द बोल नहीं पा रहा था।

“हमें नहीं पता, महोदय,” कांस्टेबल नेपियर ने जवाब दिया। ऐसा लग रहा था मानो वह फूट-फूटकर रोने वाला हो। “हमने आपकी बेटी को कभी नहीं देखा।”

“इस छोटी बच्ची को एक घंटे पहले ही टेम्स नदी से निकाला गया था,” कांस्टेबल पुटनी ने बीच में कहा। “वह हुलिए से मिलती-जुलती थी,” उन्होंने माफी मांगते हुए कहा। “इसलिए हम उसे यहाँ ले आए।”

“बच्चे को नीचे मुर्दाघर ले जाओ। मैं अभी आता हूँ,” जेसन चिल्लाया।

डैनियल ने प्याला नीचे रखा और उठने लगा, लेकिन जेसन ने उसके कंधे पर हाथ रखकर उसे वापस नीचे बिठा दिया। “नहीं,” उसने कहा।

मुझे खुद देखना होगा, जेसन।

“आप नहीं।”

डैनियल को वास्तव में इस बात की खुशी थी कि उसे बच्चे का शव नहीं देखना पड़ रहा

था। उसने अपना सिर दीवार से टिकाया और आँखें फिर से बंद कर लीं। शार्लोट की हँसती-खेलती तस्वीरें उसकी आँखों के सामने से गुज़रने लगीं, जैसे ही जेसन के कदमों की आहट सीढ़ियों की ओर दूर होती चली गई।

ड्यूटी रूम में सन्नाटा पसरा हुआ था। सार्जेंट मीडोज काउंटर के पीछे थे, लेकिन उन्होंने एक शब्द भी नहीं कहा, और जॉन रैनसम जेसन के पीछे मुर्दाघर तक चले गए थे। डैनियल को ऐसा लग रहा था जैसे वह बह रहा हो, उसके विचार पत्थर की सड़क पर बिखरे कंठों की तरह इधर-उधर बिखर रहे थे, लेकिन यह ठंडे, स्पष्ट चिंतन से बेहतर था। वह शार्लोट के बिना जीवन की कल्पना भी नहीं कर सकता था। वह सारा की मृत्यु से उबर रहा था, लेकिन वह शार्लोट के खोने को कभी स्वीकार नहीं कर पाएगा। कभी नहीं।

हैरियट। यह ख्याल अचानक ही डैनियल के मन में आया। हैरियट को पता ही नहीं था कि उसकी पोती लापता है। वह बेखबर होकर अपनी दिनचर्या जी रही थी, उसे जरा भी अंदाजा नहीं था कि उसकी जिंदगी एक बार फिर उलट-पुलट हो जाएगी, उसके दिल का जो भी थोड़ा-बहुत हिस्सा बचा था, वह भी छल से निकल जाएगा। डैनियल ने फैसला किया कि जब तक उसे पक्का पता नहीं चल जाता, वह उसे कुछ नहीं बताएगा। वह उसे यथासंभव लंबे समय तक इस दर्द से बचाना चाहता था।

कदमों की आहट से डैनियल अपनी तंद्रा से जाग उठा। उसने खुद को मजबूर करके आँखें खोलीं और सीढ़ियों की ओर देखा। जेसन उसकी ओर आ रहा था, उसके चेहरे पर गंभीर भाव थे।

“हे भगवान!” डैनियल कराह उठा। उसने गहरी साँस ली, लेकिन उसके फेफड़ों तक ऑक्सीजन नहीं पहुँची, और उसकी आँखों के सामने काले धब्बे नाचने लगे। उसने बेंच को कसकर पकड़ लिया, और खुद को उस पल में स्थिर करने की उम्मीद में अपनी उंगलियों को कठोर लकड़ी में गड़ा दिया।

“डैनियल, क्या तुमने मुझे सुना?” जेसन ने पूछा। वह अब डैनियल के सामने खड़ा था, उसकी आवाज़ कोमल थी जब उसने उसे पुकारा।

डैनियल ने अपना सिर हिलाया, वह कुछ भी कहने में असमर्थ था।

“यह शार्लोट नहीं है,” जेसन ने कहा। “डैनियल, यह शार्लोट नहीं है,” उसने यह सुनिश्चित करने के लिए दोहराया कि डैनियल ने सुन लिया है।

“बच्चे की मौत कैसे हुई?” डैनियल ने लड़खड़ाती आवाज़ में पूछा, उसका गला एक बड़े से थक्के से जकड़ा हुआ था जिससे उसे बोलने में कठिनाई हो रही थी।

“मेरा मानना है कि उसका गला घोंटा गया था, लेकिन पोस्टमार्टम किए बिना मैं निश्चित रूप से नहीं कह सकता।”

“जेसन, समय नहीं है,” डैनियल चिल्लाया। “हमें शार्लोट को ढूँढना होगा।”

“डॉक्टर फेनविक बच्चे की देखभाल करेंगे,” जेसन ने जवाब दिया। “हम अपनी जांच जारी रखेंगे।”

डैनियल की सांसें थोड़ी शांत हुईं और उसने जेसन पर ध्यान केंद्रित करने की पूरी कोशिश की, लेकिन फिर उसे याद आया कि कांस्टेबलों के आने से ठीक पहले रैनसम ने उनसे क्या कहा था। “जेसन, मैल्कम ब्रिग्स एक और बंद गली है। अब हम यहाँ से कहाँ जाएँ?”

मुझे नहीं पता, लेकिन हमें प्रयास जारी रखना होगा। किसी न किसी को कुछ न कुछ पता होगा, और हम उसे ढूँढ निकालेंगे।

“कब?” डैनियल रोते हुए बोला। “शार्लोट के लिए बहुत देर हो चुकी होगी। मुर्दाघर में

पड़ी वह बच्ची मेरी बेटी नहीं है, इसका मतलब यह नहीं कि वह अभी भी जीवित है।”

जेसन ने सिर हिलाया। बहस करना व्यर्थ होता क्योंकि वह डैनियल की तरह ही जानता था कि लंदन जैसे बड़े शहर में एक बच्चे के साथ क्या हो सकता है। “डैनियल, आज तुम आगे बढ़ने की हालत में नहीं हो। तुम्हें घर जाकर आराम करना चाहिए।”

“क्या तुम्हें लगता है कि मैं आराम कर सकता हूँ?” डैनियल चिल्लाया।

“अगर तुम इस तरह बिखर रही हो तो शाल्लोट के किसी काम की नहीं,” जेसन ने कहा। “मैं तुम्हें कल सुबह आठ बजे लेने आऊंगा।”

डैनियल के मन का हर कण बहस करना चाहता था, उनसे आगे बढ़ने की मांग करना चाहता था, लेकिन उनके पास कोई नई जानकारी नहीं थी, और जेसन थका हुआ लग रहा था, उसकी त्वचा इतनी पीली पड़ गई थी जितनी डैनियल ने पहले कभी नहीं देखी थी, और उसकी आंखों के नीचे गहरे काले घेरे पड़ गए थे। यह जांच उस पर भारी पड़ रही थी, और डैनियल जानता था कि जेसन को डर था कि वह उसे और शाल्लोट दोनों को निराश कर देगा।

“ठीक है,” डैनियल ने धीमी आवाज़ में कहा। “हम कल जारी रखेंगे।”

डैनियल ने जेसन को टैक्सी तक पहुँचाया, फिर पैदल ही चल पड़ा। उसे घर जाने की कोई जल्दी नहीं थी, और उसे अपने डर और निराशा को दूर करने के लिए पैदल चलना ज़रूरी था।

अध्याय 19

सफर लंबा नहीं था, लेकिन जेसन को कुछ मिनटों की शांति पाकर अच्छा लगा। घर पहुंचते ही कैथरीन उससे अनगिनत सवाल पूछने लगती और हर संभव मदद करने की कोशिश करती, पर वह कुछ कर नहीं सकती थी, और जब तक ज़रूरी न हो, वह उसे हाल की घटनाओं के बारे में नहीं बताता। उस युवती वेश्या की भयानक मौत और जिस बच्चे की उसने अभी-अभी जांच की थी, उसके सूजे हुए शरीर के बारे में बात करना ठीक नहीं था, यहाँ तक कि अपनी समझदार और हमदर्द पत्नी से भी नहीं। वह कैथरीन से इतना प्यार करता था कि आज उसने जो भयानक दृश्य देखे थे, उन्हें उससे छिपाना नहीं चाहता था, और वह बस मृतकों की याद को अपने दिमाग से मिटाना चाहता था। लेकिन अभी भी जीवित लोगों से निपटना बाकी था।

अब जब जेसन को इस बारे में सोचने का समय मिला, तो वह बिल्कुल भी निश्चित नहीं था कि एलियास गारफील्ड से दोबारा मिलने के बारे में उसके मन में क्या भावनाएं हैं। उसका एक हिस्सा सोचता था कि उनका साझा अतीत मायने नहीं रखता, और उसे एलियास को पाइन ग्राव पागलखाने के निदेशक से ज्यादा कुछ नहीं समझना चाहिए, लेकिन उसका बड़ा हिस्सा कुछ और ही सोच रहा था। सुसज्जित कार्यालय की बजाय, जेसन के मन में युद्ध के दौरान एलियास की वे छवियां उभर आईं, जो उसने युद्ध के मैदान पर और उससे बाहर दोनों जगह देखी थीं। उसने एलियास को एक गिरे हुए पेड़ के तने पर बैठे हुए, सिगार पीते हुए देखा, जेसन को अपनी ओर आते देख उसके चेहरे पर मुस्कान फैल गई, और जब उसने अपनी आंखें बंद कर लीं और लियाम डोनोवन को गाते हुए सुना तो उसके चेहरे पर कई भाव उभर आए। एलियास को वे पुराने आयरिश लोकगीत बहुत पसंद थे, और लियाम की मधुर आवाज़ और आयरिश लहजे ने उनके भावपूर्ण गायन में और भी गहराई जोड़ दी थी और कई बार एलियास की आंखों में आंसू ला दिए थे।

जेसन को कैपफायर के धुएं की महक और उन लंबी दक्षिणी रातों की गर्मी का एहसास लगभग हो रहा था। उसे मच्छर और उमस भी याद थी, जिससे उसे ऊनी वर्दी में पिघलने जैसा महसूस हो रहा था, और झींगुरों की चहचहाहट भी, जिसने सोते समय उसे पागल कर दिया था। लेकिन जो याद सबसे ज्यादा उभर कर सामने आई, वह थी एलियास की, जो एक अस्थायी ऑपरेशन टेबल के सामने खड़ा था, जिसे उन्होंने फील्ड अस्पताल के रूप में इस्तेमाल किए गए कैनवास के तंबू में बनाया था। एलियास ने खून से सना हुआ एप्रन पहना था, पसीने को चेहरे पर गिरने से रोकने के लिए उसने अपने बालों को लिनेन की टोपी के नीचे दबा रखा था, और उसके हाथ में एक स्केलपेल चमक रहा था। जेसन दूसरी टेबल पर था, उसका अपना स्केलपेल खून से सना हुआ और लगभग कुंद हो चुका था, वह एक के बाद एक घायल सैनिकों का ऑपरेशन कर रहा था, जब तक कि उसे लगा कि थकान से उसकी उंगलियां अकड़ जाएंगी और वह साफ चीरा नहीं लगा पाएगा।

अपने तंबू के ठीक बाहर फैली अफरा-तफरी के बावजूद, एलियास का हाथ हमेशा स्थिर और दृढ़ रहता था। उसमें युद्ध की आवाजों को पूरी तरह से अनसुना करने की अद्भुत क्षमता थी, वह तोपों और तोपों की आवाजों, आदमियों और घोड़ों की चीखों, और घायलों की अंतहीन कतारों को अनसुना कर देता था, जिन्हें अस्पताल के तंबू में लाया जाता था और एक सर्जेंट द्वारा प्राथमिक उपचार किया जाता था, जो युद्ध शुरू होने से पहले मेडिकल छात्र था। एलियास ने अपने ऑपरेशन में कभी भी अनावश्यक पीड़ा न पहुंचाने की पूरी कोशिश की थी, और उसने जितने लोगों को खोया था, उससे कहीं अधिक लोगों की जान बचाई थी। क्या एलियास को सर्जरी की कमी खलती थी? जेसन सोचता था। एक बार सर्जन, हमेशा सर्जन, उसके मेडिकल स्कूल के गुरु कहा करते थे, और जेसन जानता था कि यह बात सच है, कम से कम अपने लिए

तो।

क्या इलियास के लिए अपने दफ्तर में बैठकर मुख्यतः लिपिकीय कार्य करना ही काफी था? और उसके निजी जीवन का क्या? भोग-विलास की भूख हमेशा से ही चरम पर थी। वह भरपेट खाता था, काम न होने पर हृद से ज्यादा शराब पीता था, और जेसन के परिचित किसी भी अन्य अधिकारी की तुलना में अधिक महिलाओं के साथ समय बिताता था। उसे शर्मीली, संकोची नवयुवतियाँ आकर्षित नहीं करती थीं। इलियास को इच्छुक और अनुभवी महिलाएँ पसंद थीं और उसने कई पुरुषों के साथ संबंध बनाए थे। क्या उसने अंततः एक महिला के साथ अपना जीवन व्यतीत कर लिया था, या वह लंदन के समाज में अपनी राह बना रहा था, ऊँची हुई गृहिणियों के साथ संबंध बना रहा था और उनके पतियों को अपना दुश्मन बना रहा था?

और चोरी का क्या? क्या मृतकों से कीमती सामान चुराना उसके लिए किसी प्रकार का जीवन-संतोषजनक रोमांच था, या एलियास अपनी आरामदायक जीवनशैली को बनाए रखने के लिए चोरी करता था? क्या एलियास गारफील्ड एक ऐसा व्यक्ति था जो अब एक आम नागरिक बनकर खुद को बेकार और दिशाहीन महसूस करता था? इतनी संक्षिप्त मुलाकात से यह बताना मुश्किल था, लेकिन जेसन एक बात को लेकर आश्चर्य था। आज जेसन जिस व्यक्ति से मिला था, वह युद्ध के दौरान उसके द्वारा जाना गया व्यक्ति नहीं था, और उसने महसूस किया कि जहाँ कुछ लोग केवल युद्ध के समाप्त होने का इंतजार कर रहे थे ताकि वे अपने परिवारों के पास लौट सकें, वहीं एलियास गारफील्ड जीवन-मरण की स्थितियों में ही आनंदित होता था और जब उसे लगता था कि वह मरने वाला है, तब वह सबसे अधिक जीवित महसूस करता था।

हैंसम गाड़ी जेसन के घर के सामने आकर रुकी, उसने टैक्सी ड्राइवर को पैसे दिए और सामने के दरवाजे तक जाने वाले रास्ते पर चल पड़ा।

अध्याय 20

सोमवार, 8 मार्च

सूर्योदय के समय जेसन ड्राइंग रूम में खिड़की से बाहर उदास निगाहों से देख रहा था। रात में उसकी नींद कई बार खुली, दिल ज़ोर से धड़क रहा था और माथा पसीने से भीगा हुआ था। उसे बुरे सपने आए काफी समय हो गया था, लेकिन कल जैसा दिन बड़े से बड़े संदेहवादी पर भी अपनी छाप छोड़ जाता है। जेसन के परेशान दिमाग में नदी से निकाली गई उस बेचारी बच्ची की, सैली के तड़पते शरीर से निकाले गए उस बेजान शिशु की, और एमी की तस्वीरें उभर रही थीं, जिसकी आंते उसके पीछे रेंग रही थीं जब वह मदद की तलाश में कोवेंट गार्डन के चौक पर चल रही थी, उसकी आँखें दर्द और जानवरों जैसी दहशत से चमक रही थीं। उसे नींद नहीं आ रही थी क्योंकि उसे डर था कि कहीं वो भयानक दृश्य फिर से न लौट आए। जेसन नीचे गया और अपनी पसंदीदा कुर्सी पर बैठ गया, मामले पर तार्किक और व्यवस्थित तरीके से सोचने का निश्चय किया, लेकिन लाख कोशिश करने के बावजूद, उसे कोई नया पहलू नज़र नहीं आ रहा था और न ही उसे समझ आ रहा था कि डैनियल को लेने के बाद कहाँ से शुरू करे।

उसे यकीन नहीं था कि अगर उसने कोई योजना नहीं बनाई तो वे कितना कुछ हासिल कर पाएंगे, और उसे इस बात की चिंता थी कि कहीं वे अपना कीमती समय बर्बाद न कर दें। हर गुजरते घंटे के साथ, शार्लेट के जीवित मिलने की संभावना काफी कम होती जा रही थी, और सुराग भी ठंडे पड़ते जा रहे थे। मैल्कम ब्रिग्स मर चुका था। लियोन स्टेनली के पास कोई मकसद नहीं था, जिसकी उन्हें जानकारी थी। ट्रिस्टन कारमाइकल से कोई खबर नहीं मिली थी, जिसकी संभावना वैसे भी कम थी। और एडवर्ड मार्श कहीं बाहर था, शायद अपने अगले शिकार की तलाश में। अगर मार्श ने ही शार्लेट को अगवा किया होता... जेसन अपने विचारों को उस दिशा में भटकने नहीं दे सकता था क्योंकि अगर ऐसा हुआ तो वह पूरी तरह से टूट जाएगा।

"क्या मैं आपके लिए कॉफी ला सकती हूँ?" श्रीमती डोडसन ने कमरे में झाँकते हुए पूछा।

"जी हां," जेसन ने श्रीमती डोडसन की इस नेकदिली से अभिभूत होकर जवाब दिया। "दरअसल, अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं रसोई में आ जाऊँ। मुझे थोड़ी देर किसी के साथ की जरूरत है।"

"आपका हमेशा स्वागत है," श्रीमती डोडसन ने अपनी ममतामयी मुस्कान के साथ जवाब दिया।

जेसन को उनकी बातचीत की कमी खलती थी, लेकिन अब जब उसके पास अपनी परेशानियाँ बाँटने के लिए पत्नी थी, तो वह श्रीमती डॉडसन से पहले की तरह अक्सर अपने मन की बात नहीं कहता था। फिर भी, श्रीमती डॉडसन उसके लिए सहारा थीं, और एक कड़क कॉफी भी अच्छी लगती, खासकर इसलिए क्योंकि अगर उसे खुद कॉफी बनानी होती तो उसे चूल्हे को चलाना अभी सीखना बाकी था।

जेसन, श्रीमती डॉडसन के पीछे-पीछे तहखाने की रसोई में गया और धुली हुई चीड़ की मेज पर बैठ गया। उसने श्रीमती डॉडसन को अपनी सुबह की दिनचर्या करते देखा। उन्होंने लोहे के चूल्हे में आग जलाई और फिर नाश्ता बनाने के लिए आवश्यक सामान लेने के लिए भंडारगृह में गईं। उन्होंने कॉफी को अपने इस्तेमाल किए जाने वाले लिनेन फिल्टर में चम्मच से डाला और उसे कॉफी पॉट में लगाया। फिर, जब चूल्हा गर्म हो गया, तो उन्होंने पानी उबालने के लिए रखा और ब्रेड सेकने लगीं।

“मैं आपके लिए एक अंडा तल दूँ?” श्रीमती डॉडसन ने पूछा। जेसन हमेशा अपने नाश्ते में प्रोटीन लेता था ताकि हाइपोग्लाइसीमिया के कारण होने वाली कमजोरी और चक्कर से बचा जा सके।

“धन्यवाद।”

जेसन को महसूस हुआ कि उसकी चिंता कम हो गई है, रोजमर्रा के घरेलू काम उसे याद दिलाते थे कि चाहे कुछ भी हो जाए, जीवन चलता रहता है। उसकी माँ हमेशा कहती थी कि रसोई घर का केंद्र है, और वह इस बात से सहमत था, हालाँकि अब वह नीचे जाने की उतनी कोशिश नहीं करता था।

श्रीमती डॉडसन ने कॉफी बनाई और चांदी की कॉफी पॉट को मेज पर रखा। फिर उन्होंने उसमें एक जग क्रीम और एक कटोरी चीनी डाली। इसके बाद उन्होंने एक पैन में दो अंडे फोड़े और उन्हें कुछ मिनट तक पकाया। फिर उन्होंने उन्हें टोस्ट, मक्खन और अपनी बनाई हुई संतरे की मुरब्बे की एक छोटी कटोरी के साथ जेसन को परोसा।

“किटी कहाँ है?” जेसन ने पूछा, उनका इशारा उनकी युवा रसोई की नौकरानी की ओर था।

“मैंने उसे थोड़ी देर तक सोने का सुझाव दिया,” श्रीमती डॉडसन ने जवाब दिया। “मुझे रसोई में अकेले रहना अच्छा लगता है, इससे पहले कि वह बर्तन पीटना और मुझसे अंतहीन सवाल पूछना शुरू कर दे।” श्रीमती डॉडसन ने स्नेह से मुस्कराते हुए कहा, “मुझे लगता है कि हमारी किटी की नज़र मेरी नौकरी पर है। अब समय आ गया है कि मैं उसे सिखाना शुरू कर दूँ। आप जानती हैं, मैं हमेशा के लिए तो नहीं रहूँगी।”

डॉडसन परिवार के सेवानिवृत्त होने की संभावना जेसन के मन में कभी आई ही नहीं थी। वे घर का इतना अभिन्न अंग थे कि उसे लगता था कि वे हमेशा साथ रहेंगे, लेकिन उसने सोचा कि अब उन्हें आराम करने का हक मिल चुका है।

“लेकिन आप यहां किट्टी के बारे में बात करने नहीं आए हैं,” श्रीमती डॉडसन ने जेसन को जानते हुए देखते हुए कहा।

“नहीं,” जेसन ने स्वीकार किया। “क्या आप मेरे साथ एक कप कॉफी पीना चाहेंगे?”

मुझे कोई आपत्ति नहीं है।

श्रीमती डॉडसन एक साफ कप और तश्तरी लेकर आई, मेज पर बैठ गई और खुद ही कॉफी परोसते हुए उदारतापूर्वक क्रीम डाली और फिर दो चम्मच चीनी मिलाई।

“मैंने कभी नहीं सोचा था कि मुझे यह चीज़ पसंद आने लगेगी,” उसने कहा, “लेकिन धीरे-धीरे इसका स्वाद पसंद आने लगता है, है ना?” उसने अपने प्याले के किनारे से जेसन को देखा, उसकी पैनी नज़रें हर बात पर टिकी थीं। “बताइए आपके मन में क्या चल रहा है, कैप्टन,” श्रीमती डॉडसन ने जेसन को आमंत्रित किया, उस उपाधि का प्रयोग करते हुए जो जेसन के दिल के ज़्यादा करीब थी।

और जेसन ने ऐसा ही किया। उसने उसे मामले के बारे में, अपने बुरे सपनों के बारे में और अपने परिवार के लिए अपने डर के बारे में बताया।

“इंग्लैंड आने के बाद से आपको बुरे सपने नहीं आए हैं,” श्रीमती डॉडसन ने कहा। “वे आपसे जो करने को कह रहे हैं, वह सही नहीं है।”

“तुम्हारा मतलब क्या है?” जेसन ने पूछा। अपनी तकलीफ के बावजूद, उसे भूख लगी थी और उसने नाश्ता करना शुरू कर दिया।

श्रीमती डॉडसन ने गुस्से से कहा, “मैं बस इतना कह रही हूँ कि उन्हें यह केस किसी और को सौंप देना चाहिए था। अगर आप उस छोटी बच्ची को नहीं ढूँढ पाई, तो इसका दोष आप जीवन भर अपने साथ ढोती रहेंगी। और डैनियल हेज़ भले ही कहे कि वह आपको दोष नहीं देगा, पर वह देगा। वह सोचेगा कि आपको और ज़्यादा कोशिश करनी चाहिए थी, और ज़्यादा मेहनत करनी चाहिए थी।”

श्रीमती डॉडसन की बातें सीधे मुद्दे पर आईं। जेसन को इस बात का एहसास भी नहीं था कि अगर वह शार्लोट को वापस लाने में नाकाम रहा तो डैनियल उसे कितना दोषी ठहराएगा। यह जानकर जेसन अपनी अक्षमता के डर से बुरी तरह घबरा गया, लेकिन वह अपनी भावनाओं पर ध्यान केंद्रित नहीं कर सकता था। समय बहुत कम था।

“मुझे नहीं पता कि क्या करना है, श्रीमती डॉडसन,” उसने स्वीकार किया। “मेरे पास कुछ अधूरी जानकारी है, लेकिन उनसे कोई सुसंगत कहानी नहीं बनती। और रेबेका का हत्यारा, अगर वह एडवर्ड मार्श नहीं है, तो शार्लोट को क्यों ले जाएगा? किसलिए?”

“अगर आप इसका जवाब दे सकें, तो आपको अपना आदमी मिल जाएगा,” श्रीमती डॉडसन ने कहा।

“क्या सोच कर तुम यह कह रहे हो?”

“ऐसा लगता है कि इस मामले के केंद्र में बच्ची ही है, है ना? अन्यथा, जिसने भी मिस ग्रेंजर की हत्या की होती, वह उसे वहीं छोड़ देता जहाँ उसने उसे पाया था।”

“मुझे इस बारे में पक्का पता नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया। “और शायद उसने उसे वहीं छोड़ दिया हो जहाँ उसने उसे पाया था और हमें अभी तक उसके अवशेष नहीं मिले हैं।”

“एक मासूम बच्ची को क्यों मारा? कोई न कोई वजह तो जरूर होगी। और अगर उस दरिंदे, एडवर्ड मार्श ने उसकी हत्या की होती, तो वह उसके अवशेषों को सबके देखने के लिए छोड़ देता, जैसा कि उसने अपने पिछले पीड़ितों के साथ किया था,” श्रीमती डॉडसन ने बताया।

“मुझे नहीं लगता कि किसी बच्चे की हत्या करके किसी को कुछ हासिल होगा, लेकिन दुनिया में कुछ नीच लोग भी हैं।” एडवर्ड मार्श ने शायद किसी बच्चे की हत्या करने की इच्छा नहीं रखी थी, लेकिन अगर कोई उसके रास्ते में आ जाता...

“कैप्टन, आपको उसे ढूँढना ही होगा। चाहे वह ज़िंदा हो या मुर्दा,” श्रीमती डॉडसन ने कहा। “क्योंकि अगर आप ऐसा नहीं करेंगे, तो डैनियल हेज़ पागल हो जाएगा। उसने पहले अपने बेटे को खोया, फिर अपनी पत्नी को, यह तो पहले से ही बहुत बुरा है, लेकिन कम से कम उसे उन्हें दफ़नाने और ठीक से अंतिम विदाई देने का मौका तो मिला। अगर उसे कभी पता नहीं चला कि उस छोटी बच्ची का क्या हुआ, तो वह अपना मानसिक संतुलन खो देगा और शायद सारा की तरह ही उसका भी हाल हो जाएगा।”

“मुझे पता है, श्रीमती डी.,” जेसन ने जवाब दिया। “लेकिन मुझे बिलकुल भी समझ नहीं आ रहा कि अब आगे कहाँ देखना है।”

श्रीमती डॉडसन ने अपनी कॉफी खत्म की और कप नीचे रख दिया। “कर्मचारियों से बात करो। नौकर अक्सर जितना कहते हैं उससे कहीं ज्यादा जानते हैं।”

“आपका मतलब डैनियल की दासी ग्रेस से है?”

“मेरा मतलब एबेल ग्रेंजर के घर के नौकरों से है। अगर मिस ग्रेंजर नौकरी ढूँढने से पहले कुछ समय तक वहाँ रही थीं, तो उन्हें उनके कारनामों के बारे में कुछ न कुछ जरूर पता होगा।”

“और तुम्हें क्या लगता है उसने क्या किया होगा?” जेसन ने पूछा।

"एक प्रेमी था ना?" श्रीमती डोडसन ने एक भौंह उठाकर व्यंग्यात्मक लहजे में पूछा।

उन्हें ऑस्ट्रेलिया भेजा गया था और रास्ते में ही उनकी मृत्यु हो गई।

"हो सकता है कि एक से अधिक प्रेमी रहे हों। किसी प्रियजन की मृत्यु के बाद एक महिला को खुशी तलाशने का अधिकार है।"

जेसन ने सिर हिलाया। "धन्यवाद, श्रीमती डी। मैं कर्मचारियों और रेबेका के दादाजी से ज़रूर बात करूँगा। शायद डैनियल इतना परेशान था कि उसने सही सवाल नहीं पूछे।"

"कैप्टन, आप बस शांत रहिए, और आप इस त्रासदी की तह तक पहुँच जाएँगे। बस शांत रहिए," श्रीमती डॉडसन ने दोहराया और उठ खड़ी हुई। "अब मुझे अपने काम पर लग जाना चाहिए। महारानी को पंद्रह मिनट में सुबह की चाय की प्रतीक्षा होगी।"

"मुझे कपड़े पहन लेने चाहिए," जेसन ने कहा, तभी उसे समय का एहसास हुआ जब किटी दरवाजे पर दिखाई दी, और जेसन को केवल ड्रेसिंग गाउन पहने हुए देखकर उसके गाल लाल हो गए।

"सुप्रभात, किटी," जेसन ने कहा।

"सुप्रभात, महोदय," किटी ने धीरे से कहा। वह उनके पास से तेज़ी से गुज़री और कोयले का डिब्बा उठाया, उसकी निगाहें पत्थर के फर्श पर टिकी हुई थीं।

जेसन ने श्रीमती डॉडसन को भोजन और सलाह दोनों के लिए धन्यवाद दिया और दाढ़ी बनाने और कपड़े पहनने के लिए ऊपर चला गया। हेनली ने अब तक उसके कपड़े निकाल कर रख दिए होंगे, और अब उसके तैयार होने का समय था। वह दिन भर के लिए निकलने से पहले कैथरीन और लिली के साथ कुछ मिनट बिताना चाहता था और जो से भी बात करना चाहता था। वह नहीं चाहता था कि जब जो उसे स्कूल से लेने आए तो वह मीका को रेबेका और शार्लोट के बारे में बताए। मीका के लंदन लौटने के बाद वह खुद मीका से बात करेगा।

जेसन नर्सरी से लौटकर लिली के साथ सुबह की प्यारी सी झप्पी लेकर सीढ़ियों से नीचे आ रहा था, तभी सामने के दरवाजे पर जोरदार दस्तक की आवाज़ पूरे घर में गूँज उठी। डॉडसन, जो इस असभ्य समय पर किसी के आने की गुस्ताखी पर गुस्से से भरा हुआ था, चाबी का गुच्छा हाथ में लिए दरवाजे की ओर भागा। उसने दरवाजा खोला और शायद जो भी सुबह साढ़े आठ बजे दरवाजे पर आने की हिम्मत कर रहा था, उसे कड़ी फटकार लगाने ही वाला था कि जेसन ने कांस्टेबल नेपियर की उत्तेजित आवाज़ सुनी।

"आपको अभी आना होगा, महाराज," कांस्टेबल नेपियर ने दरवाजे से चिल्लाकर कहा।

"क्या हुआ, कांस्टेबल?" जेसन ने युवक की ओर बढ़ते हुए लॉबी को पार करते हुए पूछा।

"यह लियोन स्टेनली हैं, महोदय। उनकी उनके बिस्तर पर हत्या कर दी गई है। आज सुबह जब एक नौकरानी उनका नाश्ता लाने गई तो उसने उन्हें मृत पाया।"

"क्या इंस्पेक्टर हेज़ को सूचित कर दिया गया है?" जेसन ने कांस्टेबल नेपियर के पीछे-पीछे ठंडी, धुंधली सुबह में जाते हुए पूछा। यह दिखावा करना बेकार था कि डैनियल जेसन के साथ इस मामले की जांच नहीं कर रहा था। रैनसम के निर्देश के बावजूद, किसी को भी उससे घर पर रहने की उम्मीद नहीं थी, यहाँ तक कि खुद रैनसम को भी नहीं।

"अभी नहीं, महोदय। मैं पहले आपको बुलाने आया हूँ, क्योंकि आप प्रभारी हैं। क्या मैं उन्हें बुला लाऊँ?"

"डॉडसन, कृपया जो से कहो कि वह डैनियल को जल्द से जल्द ले आए और उसे

चारिंग क्रॉस होटल पहुंचा दे,” जेसन ने पीछे मुड़कर डॉडसन को आवाज़ दी, जो स्पष्ट रूप से चिंतित दिख रहा था। उसे नहीं लगता था कि जेसन जैसे प्रतिष्ठित व्यक्ति को पुलिस के घिनौने मामलों में दखल देना चाहिए, लेकिन डैनियल हेज़ उसका दोस्त था, और शार्लोट जेसन और कैथरीन की गोद ली हुई बेटी और लिली की सहेली थी। अगर यह मामला जेसन के लिए व्यक्तिगत था, तो डॉडसन के लिए भी उतना ही व्यक्तिगत था।

“जी सर। इसे मेरे भरोसे छोड़ दीजिए, सर,” डॉडसन ने पुकारा जैसे ही जेसन पुलिस वैन की बेंच पर चढ़ा।

जैसे ही वह भारी-भरकम गाड़ी सड़क के किनारे से आगे बढ़ी, जेसन सोचने लगा कि अगर किसी ने लियोन स्टेनली को मारना उचित समझा है, तो इसका मकसद डैनियल या जेसन से बदला लेने की बजाय रेबेका ग्रेंजर की ओर इशारा करता है। लेकिन इस अनुमान से उसका मनोबल ज़रा भी नहीं बढ़ा और न ही शार्लोट के अपहरण का मकसद समझ में आया। जेसन ने प्रार्थना की कि शार्लोट रेबेका की हत्या की साज़िश में महज़ एक मोहरा न हो, क्योंकि इससे वह अपने अपहरणकर्ता के लिए किसी काम की नहीं रहेगी और उसके बचने की संभावना बहुत कम हो जाएगी।

अध्याय 21

चारिंग क्रॉस होटल के प्रवेश द्वार पर पुलिस की गाड़ी का स्वागत होटल के मैनेजर श्री क्रॉस्बी ने किया। उन्होंने कॉन्स्टेबल नेपियर को गाड़ी को पीछे की ओर ले जाकर रसोई के पीछे एक ऐसी जगह ढूँढने का निर्देश दिया, जहाँ किसी की नज़र न पड़े, ताकि किसी भी प्रतिष्ठित होटल की तरह नकारात्मक ध्यान आकर्षित न हो। इसके बाद श्री क्रॉस्बी ने जेसन को अपने साथ अंदर चलने के लिए कहा। मैनेजर लगभग चालीस वर्ष के थे, उनके सुनहरे बाल करीने से संवारे हुए थे, दाढ़ी करीने से कटी हुई थी और उनकी नीली आँखें चिंता से भरी हुई थीं। उन्होंने अच्छे कपड़े पहने थे और उनका आत्मविश्वास और अनुशासन झलक रहा था।

श्री क्रॉस्बी ने जेसन को भूतल पर स्थित अपने कार्यालय में बुलाया और दरवाज़ा कसकर बंद कर दिया, फिर अपनी मेज़ के पीछे बैठ गए। मेज़ पर रखी कुछ चीज़ें सैन्य शैली में करीने से सजी हुई थीं, और पॉलिश की हुई सतह सुबह की धूप में चमक रही थी; धूल का एक कण भी नज़र नहीं आ रहा था, वरना मेज़ के मालिक ने उसे तुरंत साफ़ कर दिया होता।

"इंस्पेक्टर जी, बैठ जाइए," श्री क्रॉस्बी ने कहा और मुस्कुराए, लेकिन इस हावभाव से उनके चेहरे पर तनाव में कोई कमी नहीं आई।

जेसन मिस्टर क्रॉस्बी को यह बताने ही वाला था कि वह वास्तव में पुलिस निरीक्षक नहीं है, लेकिन फिर उसने अनावश्यक स्पष्टीकरण देने का विचार छोड़ दिया। उसे इस मामले की जांच करने की अनुमति दी गई थी, और अपने ही अधिकार को कमज़ोर करने से कोई लाभ नहीं होता।

श्री क्रॉस्बी ने हाथ जोड़कर गहरी सांस ली और साथ ही जेसन को परखते रहे। प्रबंधक होने के नाते, लोगों को समझाना उनके लिए आवश्यक था और वे शायद किसी भी कठिन परिस्थिति से निपटने में माहिर थे। एक हल्की सी सहमति जताते हुए उन्होंने अपनी बात शुरू की।

"इंस्पेक्टर साहब, मुझे पता है कि आपको अपना काम करना है, लेकिन मेरा भी काम है। और मेरा काम यह सुनिश्चित करना है कि हमारे मेहमान सुरक्षित और सहज महसूस करें और अगर वे कभी लंदन में हों तो दोबारा हमारे यहाँ ठहरने पर विचार करें। यह जानकर कि उनकी सबसे असुरक्षित स्थिति में एक क्रूर हत्या हुई है, न केवल दहशत फैलेगी बल्कि होटल की प्रतिष्ठा भी धूमिल होगी और सम्मानित मेहमान शायद हमेशा के लिए यहाँ आना बंद कर देंगे। मैं आपसे निवेदन करता हूँ कि आप अपना काम पूरी सावधानी से करें।" उन्होंने जेसन को क्षमाप्रार्थी नज़र से देखा। "मुझे खेद है कि मैंने पुलिस फोटोग्राफर को अंदर आने से रोक दिया। मैं उसे इमारत में प्रवेश नहीं दे सकता।"

"श्री क्रॉस्बी, मेरा यहाँ आने का उद्देश्य न तो आपके होटल की प्रतिष्ठा को धूमिल करना है और न ही मेहमानों को डराना। आप अपने किसी कर्मचारी से कांस्टेबल नेपियर और इंस्पेक्टर हेज़ को उनके आने पर नौकरों की सीढ़ियों से ऊपर लाने के लिए कह सकते हैं, और मैं आपके द्वारा चुने गए स्थान पर कर्मचारियों से पूछताछ करूँगा। किसी को भी यह जानने की आवश्यकता नहीं है, जब तक कि सार्वजनिक सुरक्षा को कोई खतरा न हो, ऐसी स्थिति में मैं अलर्ट जारी करने में संकोच नहीं करूँगा।"

चूंकि जेसन को इस बात का कोई अंदाज़ा नहीं था कि किस फोटोग्राफर को भेजा गया था या वह कहाँ गया था, इसलिए उसने फिलहाल अपराध स्थल की तस्वीरें लेने की चिंता न करने का फैसला किया।

"क्या आपको लगता है कि कोई खतरा है?" श्री क्रॉस्बी ने पूछा। सदमे में आकर जेसन को एहसास हुआ कि यह विचार उसके मन में आया ही नहीं था, और उसने मान लिया था कि यह एक अलग-थलग घटना थी।

"जब तक मुझे अपराध स्थल का मुआयना करने और कर्मचारियों से बात करने का मौका नहीं मिल जाता, तब तक मैं आपको कोई आश्वासन नहीं दे सकता।"

श्री क्रॉस्बी ने हताशा भरी सांस लेते हुए कहा, "ठीक है।"

क्या कर्मचारियों को पता है कि क्या हुआ है?

श्री क्रॉस्बी ने सिर हिलाया। "ऐसा नहीं है। वे गपशप करेंगे, और जल्द ही सबको पता चल जाएगा कि होटल में हत्या हुई है और पत्रकार मेरे दरवाजे पर डेरा डाले रहेंगे, जानकारी जुटाने के लिए और नौकरानियों को रिश्तत देकर उन्हें कमरे में ले जाने की कोशिश करेंगे ताकि वे हत्या स्थल की तस्वीर ले सकें।"

"आखिर हुआ क्या था?" जेसन ने मिस्टर क्रॉस्बी से पूछा, जिन्होंने अपनी मेज पर रखे क्रिस्टल के डेकेंटर को उठाया और उसी रंग के गिलास में थोड़ा पानी डाला।

जेसन को लियोन स्टेनली की मौत के अलावा और कुछ नहीं पता था। क्या यह संभव था कि उनकी मौत हत्या के बजाय आत्महत्या थी, और किसी ने, शायद खुद मिस्टर क्रॉस्बी ने, जल्दबाजी में यह निष्कर्ष निकाल लिया और स्कॉटलैंड यार्ड को सूचित कर दिया? लियोन स्टेनली रेबेका ग्रेंजर से प्यार करते थे और उनसे शादी करके उन्हें अर्जेंटीना में अपने फार्महाउस ले जाने वाले थे। शायद उनकी मौत ने उनसे न केवल उनकी प्रेमिका को छीन लिया, बल्कि भविष्य की उम्मीद और उस परिवार को भी छीन लिया, जिसे वे अपनी खूबसूरत युवा दुल्हन के साथ शुरू करने का सपना देखते थे। ज्यादातर लोग अपने दुख से उबरने का रास्ता ढूँढ लेते हैं, लेकिन शायद लियोन स्टेनली निराशा में डूब गए, खासकर इसलिए क्योंकि वे अकेले थे और उनके दुख में उनका साथ देने वाला कोई नहीं था।

बेशक, अगर मौत वाकई आत्महत्या थी तो एक और संभावना थी। लियोन स्टेनली ने गुस्से में आकर रेबेका की हत्या कर दी होगी और अपने किए के परिणामों को सहन नहीं कर पाया होगा। जेसन ने एक पल के लिए इस पर विचार किया। वह लियोन स्टेनली से मिला नहीं था, इसलिए उसके चरित्र के बारे में कुछ नहीं कह सकता था, लेकिन यह संभव था कि शाल्लोट के साथ टहलते समय उसकी मुलाकात रेबेका से हुई हो और उसने उसे यह बताकर चौंका दिया हो कि उसने शादी या अर्जेंटीना जाने के बारे में अपना इरादा बदल दिया है। इससे लियोन स्टेनली इतना क्रोधित हो गया होगा कि उसने रेबेका का गला घोट दिया होगा, लेकिन अगर ऐसा था, तो उसने शाल्लोट का क्या किया होगा?

जेसन ने अपना ध्यान मिस्टर क्रॉस्बी की ओर मोड़ा, जिन्होंने पानी का एक घूंट पीकर और अपना गला साफ करके बोलना शुरू किया।

"श्री स्टेनली का नाश्ते का एक तय समय होता था। ठीक सात बजे। दो तले हुए अंडे, किपर्स, टोस्टेड ब्रेड, मक्खन और स्ट्रॉबेरी जैम। और एक पॉट कॉफी," उन्होंने आगे बताया। "जब नौकरानी नाश्ते की थाली लेकर आई, तो उसने श्री स्टेनली को मृत पाया।"

"उसे कैसे पता चला कि वह मर चुका है?" जेसन ने पूछा।

सवाल की बेतुकीपन पर श्री क्रॉस्बी की भाँहें हैरानी से तन गईं। "उसे कैसे पता चला?" वे हकलाते हुए बोले। "श्री स्टेनली बिस्तर पर लेटे थे, उनका गला कटा हुआ था, चादरें खून से लथपथ थीं। शुक्र है, उस युवती ने सूझबूझ से दरवाजा बंद कर लिया और गलियारे में चीखते-चिल्लाते भागने और सबको यह बताने के बजाय कि उनके सोने की जगह से कुछ ही गज की दूरी पर हत्या हुई है, सीधे मेरे पास आ गई।"

लियोन स्टेनली ने शायद खुद अपना गला काट लिया हो, लेकिन जिस नौकरानी ने उसे पाया था, वह इतनी सूझबूझ से यह निष्कर्ष नहीं निकाल पाई होगी, भले ही वह इतनी चौकस रही हो कि उसने कुछ खास बातों पर ध्यान दिया हो, जैसे कि खून से सना चाकू जो बेहोश होते

समय शायद उसके हाथ से फिसल गया हो। और जेसन को उम्मीद थी कि मिस्टर क्रॉस्बी ने खुद कमरे में जाकर वहाँ मौजूद सबूतों को नुकसान नहीं पहुँचाया होगा।

"क्या नौकरानी द्वारा मिस्टर स्टेनली की मृत्यु की सूचना दिए जाने के बाद आप कमरे में दाखिल हुए थे?" जेसन ने पूछा।

"हां, लेकिन मैं बिस्तर के पास नहीं गया, न ही मैंने किसी चीज को छेड़ा," श्री क्रॉस्बी ने बचाव करते हुए कहा। "मुझे यह सुनिश्चित करना था कि वह व्यक्ति अब जीवित नहीं है और वह वास्तव में श्री लियोन स्टेनली ही हैं।"

"और क्या सच में ऐसा था? आपको इतना यकीन कैसे हो सकता है?"

"मैंने पिछले कुछ हफ्तों में श्री स्टेनली से कई बार बातचीत की है, और पीड़ित निश्चित रूप से श्री स्टेनली ही हैं।"

"तुम्हारे मन में उसके बारे में क्या विचार हैं?" जेसन ने पूछा।

जेसन को लगता था कि मिस्टर क्रॉस्बी उस तरह के आदमी थे जो हर मेहमान के आते ही उसका आकलन कर लेते थे और उनके साथ कैसा व्यवहार किया जाए, इस बारे में पहले से ही राय बना लेते थे। कुछ मेहमानों को कम से कम ध्यान देने की ज़रूरत होती थी, जबकि कुछ शिकायत करने के अनगिनत कारण ढूंढ लेते थे और ज़ोर-ज़ोर से और सबके सामने शिकायत करते थे। इंग्लैंड की यात्रा के दौरान जेसन की मुलाकात ऐसे कुछ लोगों से हुई थी और उसने उनसे और उनके अंतहीन गुस्से से दूर रहने का फैसला कर लिया था, खासकर मीका के मामले में। कुछ लोग ऐसे भी थे जो यह नहीं मानते थे कि एक आयरिश लड़का, जिसका जेसन से कोई रिश्ता नहीं था, उसे प्रथम श्रेणी के केबिन में रहना चाहिए और उसे निचले स्तर के कमरे में भेज देना चाहिए ताकि वह अपने जैसे लोगों के साथ यात्रा करे। मीका की सबसे मुखर आलोचक को चुप कराने के लिए जेसन को उसे करारा और तीखा जवाब देना पड़ा, अगर उसे अपने बारे में कोई जानकारी नहीं चाहिए थी।

श्री क्रॉस्बी ने पानी का एक और घूंट लिया। उन्होंने कहा, "श्री स्टेनली एक मिलनसार व्यक्ति थे। मुझे ऐसा लगा कि वे चतुर, व्यावहारिक और विनम्र स्वभाव के थे।"

क्या आपने उसे कभी किसी महिला के साथ देखा है?

"जी हाँ। श्री स्टेनली की कुछ ही दिनों में शादी होने वाली थी।" श्री क्रॉस्बी सचमुच दुखी लग रहे थे। "उनकी मंगेतर की शनिवार को हत्या कर दी गई। मिस ग्रेंजर एक प्यारी युवती थीं। उनकी मुस्कान से पूरा कमरा रोशन हो जाता था।"

"हां, उसने किया," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा।

"क्या आप उन्हें पहले से जानते थे?" श्री क्रॉस्बी ने पूछा।

"हां, मैं मिस ग्रेंजर को काफी अच्छी तरह से जानता था, और उनकी मृत्यु से मुझे गहरा दुख हुआ है।"

"श्री स्टेनली का दिल टूट गया था, लेकिन जैसा कि मैंने कहा, उनका स्वभाव काफी संयमी था और उन्होंने अपने दुख के आगे हार नहीं मानी। हालांकि, उन्होंने यह तय कर लिया था कि जब तक मामला सुलझ नहीं जाता और मिस ग्रेंजर के हत्यारे को फांसी नहीं हो जाती, तब तक वे लंदन में ही रहेंगे।"

जेसन को लगा कि इस जानकारी की और जांच होनी चाहिए। अगर लियोन स्टेनली ने रेबेका की हत्या की थी, तो शक होने से पहले ही लंदन छोड़ देना उसके हित में होता। उसका भागना नहीं, यह बात उसके पक्ष में जाती है, लेकिन उसे पूरी तरह निर्दोष साबित नहीं करती। हो सकता है कि अपराधबोध ने उसे अंत में इतना परेशान कर दिया हो कि उसने आत्महत्या कर ली

हो।

“क्या मिस्टर स्टेनली ने आपसे मिस ग्रेंजर की मौत के बारे में बात की?” जेसन ने पूछा।

“शनिवार रात को मैंने उसे अकेले शराब पीते हुए पाया। एक मैनेजर होने के नाते, आप सहज रूप से जानते हैं कि कौन अकेला रहना चाहता है और किससे किसी की संगति पसंद है, इसलिए मैंने उसे एक ट्रिंक पिलाने की पेशकश की और कुछ मिनटों के लिए उसके साथ बैठ गया। उसने मुझे बताया कि क्या हुआ था। इंस्पेक्टर साहब, मुझे लगा कि उसका दुख सच्चा था।”

“वास्तविक?” जेसन ने दोहराया।

“हाँ।”

“क्या मिस्टर स्टेनली के व्यवहार में कुछ ऐसा था जिससे आपको यह विश्वास हुआ कि मिस ग्रेंजर के लिए उनके मन में सच्ची भावनाएं नहीं थीं?”

श्री क्रॉस्बी थोड़े असहज दिखे। “उनकी सगाई बहुत कम समय की जान-पहचान के बाद हुई थी, इसलिए मैंने मान लिया कि यह व्यवस्था किसी गहरी भावना पर आधारित होने के बजाय अधिक व्यावहारिक प्रकृति की थी।”

“मैं समझ गया,” जेसन ने कहा। “और जब आपने मिस ग्रेंजर और मिस्टर स्टेनली को एक साथ देखा था, तो क्या आपको उनके प्रति मिस ग्रेंजर के रवैये को देखने का मौका मिला था?”

“वह आकर्षक और जीवंत थी, लेकिन मुझे ऐसा लगा कि उसका आकर्षण बनावटी था। हालांकि, मिस्टर स्टेनली उस पर स्पष्ट रूप से मोहित थे।”

“आपको ऐसा क्यों लगा कि मिस्टर स्टेनली के प्रति उसका स्नेह सच्चा नहीं था?” जेसन ने पूछा।

मिस्टर क्रॉस्बी असहज लग रहे थे, मानो वे एक मृत महिला के इरादों पर अटकलें लगाना नहीं चाहते थे, लेकिन जेसन उनकी राय जानने में दिलचस्पी रखता था और धैर्यपूर्वक उनके जवाब का इंतजार कर रहा था।

मिस ग्रेंजर एक आकर्षक युवती थीं, लेकिन अगर मैं गलत नहीं हूँ तो उनकी उम्र लगभग पच्चीस के आसपास थी, और मेरा मानना है कि वह एक गवर्नेस थीं। उनकी उम्र और सामाजिक स्थिति को देखते हुए, उनके लिए ऐसे व्यक्ति से शादी करने का मौका गंवाना मूर्खता होगी जो न केवल धनी, आकर्षक और मिलनसार व्यक्तित्व का था, बल्कि पिछली शादी से उनके कोई बच्चे भी नहीं थे। भले ही मिस ग्रेंजर उनसे प्रेम न करती हों, फिर भी उन्हें उनके द्वारा दिया गया जीवन पसंद आएगा और वह निःसंदेह उनकी एक अच्छी और प्रेममयी पत्नी बनने की पूरी कोशिश करेंगी।

जेसन ने फिर सिर हिलाया। वह मिस्टर क्रॉस्बी के आकलन से सहमत था। रेबेका ग्रेंजर डैनियल से शादी करने के लिए तैयार थी, लेकिन तभी उसे कोई बेहतर साथी मिल गया और उसने तुरंत अपनी महत्वाकांक्षाएं लियोन स्टेनली की ओर मोड़ दीं। वह उसे पहले से जानती थी, लेकिन जेसन को पूरा यकीन था कि लंदन पहुंचने पर लियोन के उससे मिलने से पहले उसने उसके बारे में दोबारा सोचा भी नहीं होगा।

“आपने स्कॉटलैंड यार्ड को मिस्टर स्टेनली की मौत की सूचना कैसे दी?” जेसन ने पूछा।

“मैंने एक कुली को संदेश देकर भेजा। और इससे पहले कि आप पूछें, नहीं, कुली को पता नहीं था कि क्या हुआ था। मैंने उसे एक सीलबंद लिफाफा दिया और उससे कहा कि संदेश

पहुंचाने के बाद वह सीधे वापस आ जाए।”

मिस्टर क्रॉस्बी ने जेसन को गौर से देखा। "क्या ये दोनों हत्याएं आपस में जुड़ी हुई हैं?"

“अगर ऐसा नहीं हुआ तो मुझे हैरानी होगी,” जेसन ने जवाब दिया, लेकिन वह होटल मैनेजर के साथ जांच के बारे में बात नहीं करना चाहता था। इसके बजाय उसने पूछा, “जिस नौकरानी ने शव पाया उसका नाम क्या है और वह अब कहां है?”

“उनका नाम ब्रिजेट कॉनेली है, और मैंने उन्हें खाली कमरों में से एक में इंतजार करने के लिए कहा है। उन्हें सदमा लगा था और उन्हें आराम की जरूरत थी, और मुझे जानकारी को गोपनीय रखना था।”

“बहुत ही समझदारी का काम किया आपने,” जेसन ने कहा। “मैं अब ऊपर जाना चाहूंगा।”

“बिल्कुल। मैं बस एक बेलबॉय को निर्देश दूंगा कि वह आपके कांस्टेबल को पीछे की सीढ़ियों से ऊपर ले आए,” श्री क्रॉस्बी ने उठते हुए कहा।

यह स्पष्ट था कि वह इस कठिन परिस्थिति से छुटकारा पाकर अपनी सामान्य दिनचर्या में लौटना चाहता था। शव को बाहर निकालना मुश्किल साबित हो सकता था, लेकिन जेसन को पूरा यकीन था कि मिस्टर क्रॉस्बी ने पहले से ही योजना बना रखी थी और जेसन के अपना काम करने के लिए जाते ही वह उसे अमल में ला देंगे।

अध्याय 22

श्री क्रॉस्बी द्वारा बेलबॉय को निर्देश देने के बाद, वे चौथी मंजिल पर चढ़ गए। नीचे के भव्य लॉबी और सुसज्जित सार्वजनिक कमरों के विपरीत, यह मंजिल बेहद सादी थी। फर्श पर कालीन बिछा हुआ था, और गलियारे की खिड़कीविहीन लंबाई को रोशन करने के लिए कोई चित्र या फूल नहीं थे। दीवारों पर लगे साधारण फ्रॉस्टेड-ग्लास गैस लैंप से इतनी ही रोशनी आ रही थी कि आराम से देखा जा सके, लेकिन गलियारे को पूरी तरह से रोशन करने के लिए पर्याप्त रोशनी नहीं थी। कुल मिलाकर लगभग बीस दरवाजे थे, प्रत्येक तरफ दस। श्री क्रॉस्बी ने 415 नंबर का दरवाजा खोला और जेसन को अंदर ले गए।

गलियारे की पूरी लंबाई तय करने के बाद जेसन ने जिस कमरे की उम्मीद की थी, वह बिल्कुल वैसा ही था। उसमें एक साधारण लकड़ी के हेडबोर्ड और फुटबोर्ड वाला एक सिंगल बेड, एक छोटी सी अलमारी और एक वॉशस्टैंड था। एक व्यक्ति के लिए पर्याप्त बड़ी मेज और एक कुर्सी ही बाकी फर्नीचर का सामान थे। पर्दे सस्ते मलमल के बने थे और फर्श पर कोई कालीन नहीं था, बस बेड के बगल में एक अंडाकार बुना हुआ गलीचा था, जहाँ पीड़ित की चप्पलें अभी भी तैयार रखी थीं। यह कमरा अकेले यात्री के लिए था और शायद होटल के सबसे सस्ते कमरों में से एक था, सिवाय इसके कि अटारी में कुछ गेस्ट रूम थे जो नौकरानियों और वैलेटों के लिए आरक्षित थे, जिन्हें उनके मालिकों के अनुसार इससे बेहतर कुछ नहीं चाहिए था और अगर कमरे दो लोगों के लिए पर्याप्त बड़े हों तो वे किसी अजनबी के साथ कमरा साझा कर सकते थे।

कमरे में शौचालय नहीं था, इसलिए लियोन स्टेनली ने हॉल के अंत में बने साझा शौचालय का इस्तेमाल किया होगा, जो बीस दरवाजों में से दो थे। एक कमरे में कमोड था और दूसरे में बाथटब और वॉशस्टैंड। लियोन स्टेनली का नाश्ता एक ट्रे में मेज पर रखा था, जहाँ ब्रिजेट कॉनेली ने उसे कुछ घंटे पहले छोड़ा था। कॉफी और किपर्स की खुशबू खून की धातु जैसी गंध और मौत की सड़ी हुई बदबू के साथ मिल रही थी। खिड़की बंद थी, पर्दे खुले थे और सूरज की रोशनी जमे हुए अंडों और बिस्तर पर पड़े शव पर पड़ रही थी।

जेसन कमरे के ठीक अंदर रुक गया और मिस्टर क्रॉस्बी को आगे बढ़ने से रोकने के लिए हाथ उठाया। पहली छाप महत्वपूर्ण होती है, और उसे बस देखने के लिए कुछ पल चाहिए थे। सबसे पहले उसने देखा कि वॉशस्टैंड पर तीन चीजें रखी थीं: लियोन स्टेनली की घड़ी, जो ठोस सोने की लग रही थी, नोटों से भरा एक चमड़े का बटुआ, और एक छोटा मखमली डिब्बा जो खुला हुआ था और जिसमें एक पतली सोने की अंगूठी दिखाई दे रही थी, संभवतः रेबेका की शादी की अंगूठी। अगर यह हत्या थी, तो हत्यारे ने यह सुनिश्चित कर लिया था कि पुलिस को पता चल जाए कि लूटपाट मकसद नहीं थी।

जेसन ने कमरे का जायज़ा लेना जारी रखा। न तो दरवाज़े की मूठ पर खून था और न ही फर्श पर, लेकिन बेसिन का पानी गहरा लाल था, और वॉशस्टैंड के पास हुक पर टंगा तौलिया सूखे खून से सना हुआ था। लियोन स्टेनली के लिए अपना गला काटने के बाद हाथ धोना नामुमकिन था, लेकिन जिसने भी यह किया था, उसने कमरे से निकलने से पहले खून धो दिया था और हमले के समय अपने कपड़ों को बचाने का पूरा ध्यान रखा होगा। बिस्तर के बगल वाली दीवार की हालत भी खराब थी। हल्के पीले रंग के पेंट पर खून के छींटे पड़े हुए थे।

"पीछे हटिए, कांस्टेबल," जेसन ने कांस्टेबल नेपियर से कहा, जो कमरे में दाखिल हो चुका था और ऐसा लग रहा था कि वह पीड़ित की ओर तेजी से बढ़ने वाला है।

"जी श्रीमान।"

जेसन उन दोनों आदमियों को दरवाजे के पास छोड़कर बिस्तर की ओर चला गया।

लियोन स्टेनली पीठ के बल लेटा हुआ था, उसकी आँखें खुली हुई थीं और वह छत को घूर रहा था। उसके चेहरे पर पीड़ा या भय के बजाय आश्चर्य के भाव थे। उसके गले पर लगा घाव आधे खुले मुँह की तरह दिख रहा था, गर्दन और चादर पर लगा खून भूरा और पूरी तरह सूखा था। जेसन लाश पर झुका और घाव का मुआयना किया। लियोन स्टेनली की गर्दन के बाईं ओर घाव गहरा लग रहा था, जिससे संकेत मिलता है कि जेसन ने दाहिनी ओर से बाईं ओर वार किया था और वार करते समय हथियार से अधिक दबाव डाला गया था, यानी हत्यारा दाहिने हाथ का था।

जेसन का यह अनुमान कि स्टेनली की हत्या की गई थी, हथियार के न मिलने से और भी पुष्ट हुआ। यदि लियोन स्टेनली ने गलती से खुद को काट लिया होता, हाथ धोए होते और तौलिये से पोंछे होते, फिर लेटकर अपना गला काटने का फैसला किया होता, तो चाकू शरीर के पास ही होता, या तो बिस्तर पर या नीचे फर्श पर।

शरीर की स्थिति और पीड़ित के चेहरे के भावों को देखकर जेसन को लगा कि उस व्यक्ति पर अचानक हमला हुआ होगा, और वह सोने के बाद उस पर हमला किया गया होगा। संभवतः दर्द के कारण उसकी नींद टूट गई होगी। उसके पास खुद को बचाने या मदद के लिए पुकारने का समय नहीं था, क्योंकि एक बार कैरोटिड धमनी कट जाने के बाद उसके पास जीने के लिए बस कुछ ही पल बचे थे। हत्यारे को टकराव में कोई दिलचस्पी नहीं थी, बल्कि वह केवल तुरंत मौत चाहता था। शरीर की स्थिति और खून के पूरी तरह सूख जाने से यह स्पष्ट होता है कि हमला कल रात हुआ होगा, न कि सुबह के शुरुआती घंटों में।

नीचे देखते हुए, जेसन ने अपनी जाँच जारी रखी। शव ने नाइटशर्ट पहनी हुई थी और वह बड़े करीने से अंदर की ओर मुड़ी हुई थी। या तो लियोन स्टेनली ने सोने से पहले किसी तरह खुद को अंदर की ओर मोड़ लिया था या हत्यारे ने आदमी की मौत के बाद ऐसा किया था, जो हमले की क्रूरता को देखते हुए एक अजीब बात थी। शायद कंबल किसी चीज़ को छिपाने के लिए था। जेसन ने ऊनी कंबल को हटाया, उसे अचानक यकीन हो गया कि उसे और भी चोटें मिलेंगी।

जब जेसन की नज़र उस आदमी के जननांगों पर पड़ी, या कहे कि अगर कुछ बचा होता तो जो जननांग होते, तो उसकी साँस अटक जाती। कमीज़ ऊपर खींची हुई थी और लिंग व अंडकोष को बड़े करीने से काट दिया गया था। हालाँकि थोड़ा खून था, लेकिन बहुत कम, क्योंकि यह अंग-विच्छेदन मृत्यु के बाद हुआ होगा। शरीर के बाकी हिस्सों को ध्यान से देखने पर जेसन को कोई और घाव नहीं दिखा, इसलिए उसने उस आदमी को ढक दिया और उसके चेहरे पर चादर डाल दी।

श्री क्रॉस्बी और कांस्टेबल नेपियर चुप और पीले पड़ गए थे, उनकी आँखें जो कुछ उन्होंने अभी देखा था, उसके सदमे से चौड़ी हो गई थीं। किसी व्यक्ति की हत्या करना एक बात थी और उसे नपुंसक बना देना बिल्कुल दूसरी बात। ऐसा कृत्य व्यक्तिगत घृणा और अपमान करने की इच्छा को दर्शाता था, भले ही पीड़ित मर चुका हो और उसे यह एहसास न हो कि उसके साथ क्या किया गया है।

“क्या उसे पता था?” कांस्टेबल नेपियर ने अंत में पूछा, विवरण देने की परवाह किए बिना। जेसन समझ गया था कि वह क्या जानना चाहता है।

“नहीं, कांस्टेबल। वह तो पहले ही जा चुका था।”

“भगवान का शुक्र है,” कांस्टेबल नेपियर ने भावुक होकर कहा। “कम से कम वह उस भयानक घटना से बच गया। मैं समझ ही नहीं सकता कि कोई ऐसा काम क्यों करेगा, खासकर किसी लाश के साथ।”

जेसन कारण तो समझ सकता था, लेकिन यह नहीं कि कैसे, कम से कम यह तो नहीं कि हत्यारे ने मिस्टर स्टेनली के जननांगों को कैसे ठिकाने लगाया था। उसने बिस्तर के नीचे देखा

और उसे अपने सवाल का जवाब मिल गया। बिस्तर के नीचे रखा हुआ शौचालय, जो शायद उन मेहमानों के लिए रखा गया था जो आधी रात को सार्वजनिक शौचालय जाने के लिए अपना कमरा छोड़ना नहीं चाहते थे, आधा पेशाब से भरा हुआ था, और कटे हुए अंग तरल में तैर रहे थे। जेसन ने शौचालय को बिस्तर के नीचे से बाहर निकाला और मिस्टर क्रॉस्बी के उल्टी करने की आज्ञा सुनी, उल्टी कॉन्स्टेबल नेपियर की पतलून और मिस्टर क्रॉस्बी के पॉलिश किए हुए जूतों पर छटक गई।

“हे भगवान!” श्री क्रॉस्बी ने गहरी साँसें लेते हुए कहा। “आपने ऐसा क्यों किया?”

“क्योंकि यह सबूत है, और मैं इसे यहाँ छोड़ नहीं सकता,” जेसन ने शांत भाव से जवाब दिया। “इसके अलावा, मुझे पूरा यकीन है कि आप नहीं चाहेंगे कि किसी नौकरानी को यह मिले।”

श्री क्रॉस्बी ने इस बात की सच्चाई को समझा और ज़ोर से सिर हिलाया। “हम मेहमानों को यह भयावह दृश्य देखने नहीं दे सकते,” वे चिल्लाए।

“हम शव को पीछे की सीढ़ियों से नीचे ले जाएंगे, लेकिन हमें मदद की ज़रूरत होगी। क्या आपके पास कोई भरोसेमंद आदमी है जिसे आप भेज सकते हैं?”

“हाँ, मैं अभी वापस आता हूँ।”

जब श्री क्रॉस्बी मदद लेने गए, तो जेसन ने शव को कंबल में सावधानीपूर्वक लपेट दिया ताकि श्री स्टेनली का कोई भी हिस्सा दिखाई न दे। फिर उसने शौचालय के अंदर रखी सामग्री की बारीकी से जांच की और श्री क्रॉस्बी के एक तगड़े युवा कुली के साथ लौटने से पहले शौचालय को ढक्कन से ढक दिया।

“बिली, श्रीमान स्टेनली को दिल का दौरा पड़ा था,” श्री क्रॉस्बी ने उस युवक से कहा। “उनका निधन रात में हो गया।”

“तो यहाँ पुलिस क्यों आई है, साहब?” बिली ने पूछा, जो दिखने में जितना चालाक लगता था, उससे कहीं ज़्यादा समझदार था। उसने दीवार पर खून ज़रूर देखा होगा, लेकिन समझदारी से उसने कोई टिप्पणी नहीं की।

श्री क्रॉस्बी एक पल के लिए स्तब्ध दिखे, लेकिन उन्होंने बड़ी कुशलता से खुद को संभाला। “दरअसल, श्री स्टेनली अर्जेंटीना से आए थे और लंदन में उनका कोई परिवार नहीं था। पुलिस उनके शव को उनके परिवार के पास भेजने के लिए आवश्यक प्रक्रिया का पालन करेगी।”

“ओह,” बिली ने कहा। “और आप नहीं चाहते कि कोई भी मेहमान उसका शव देखे, है ना?”

“ठीक है,” श्री क्रॉस्बी ने कहा। “अब, कांस्टेबल को श्री स्टेनली के शव को पुलिस वैन तक ले जाने में मदद करें।”

“जी सर,” बिली ने स्पष्ट अनिच्छा के साथ उत्तर दिया।

कॉन्स्टेबल नेपियर और बिली ने शव को उठाया और बड़ी सावधानी से उसे दरवाजे से बाहर निकालकर सर्विस सीढ़ियों की ओर ले गए। अगर कोई उन्हें देख भी लेता, तो शायद सोचता कि वे बस एक भारी कालीन ले जा रहे हैं, सिवाय इसके कि उनमें से एक पुलिस की वर्दी में था। श्री क्रॉस्बी के लिए सौभाग्य की बात यह थी कि गलियारे में कोई मेहमान नहीं था, और दोनों आदमी बिना किसी का ध्यान खींचे दरवाजे से बाहर निकल गए।

जेसन ने ढक्कन वाला बर्तन मिस्टर क्रॉस्बी को देते हुए कहा, “मुझे उम्मीद है कि आप इसका निपटान कर सकते हैं?”

श्री क्रॉस्बी ने स्पष्ट घृणा के साथ बर्तन को धूरते हुए कहा, "मुझे लगा कि यह सबूत है।"

"मैंने वह सब देख लिया है जो मुझे देखना था," जेसन ने जवाब दिया।

श्री क्रॉस्बी ने सिर हिलाकर आपत्तिजनक वस्तु को स्वीकार किया और तुरंत उसे बिस्तर के नीचे वापस रख दिया। "मैं देखूंगा कि इसका निपटारा हो जाए।"

"अच्छा। अब मैं ब्रिजेट कॉनेली से बात करना चाहूंगा।"

दरवाजे पर ज़ोरदार दस्तक हुई और डैनियल को कमरे में आने दिया गया। उसके पीछे एक युवा सा दिखने वाला बेलबॉय खड़ा था, जो गर्दन झुकाकर यह जानने की कोशिश कर रहा था कि आखिर हंगामा किस बात का है। उसकी उत्सुक निगाह खून से सनी दीवार पर पड़ी और मिस्टर क्रॉस्बी के दरवाज़ा बंद करने से पहले ही वह सदमे से मुंह खोल बैठा।

डैनियल कुछ सवाल पूछना चाहता था, लेकिन जेसन ने उसे ऐसी नज़र से देखा जिसका मतलब था, हम बाद में बात करेंगे। अकेले में।

डैनियल ने सिर हिलाया और चुपचाप कमरे का जायज़ा लेते हुए हर छोटी-बड़ी बात को भविष्य में विश्लेषण के लिए नोट कर लिया। मिस्टर क्रॉस्बी ने दरवाज़ा खोला, गलियारे में झाँककर देखा कि कोई है या नहीं, फिर जेसन और डैनियल को निकलने देने के लिए दरवाज़ा और चौड़ा खोला और राहत की साँस लेते हुए उसे बंद कर दिया। फ़िलहाल, बड़ा हादसा टल गया था।

अध्याय 23

ब्रिजेट कॉनेली अठारह साल से ज़्यादा उम्र की नहीं थी, एक आकर्षक युवती जो अपने अचानक मिले आराम के पलों का भरपूर आनंद उठा रही थी। जेसन को लगा कि जब ब्रिजेट ने मिस्टर क्रॉस्बी का सामना किया तो उसकी हरी आँखों में शरारत की एक झलक दिखाई दी। वह डरी हुई नौकरानी नहीं थी, बल्कि शायद उसने अकेले में मिले समय का सदुपयोग अपने विकल्पों पर विचार करने के लिए किया था। उसका एग्रन साफ-सुथरा था और उसकी टोपी उसके बालों में मुकुट की तरह सजी हुई थी। ब्रिजेट चाहे जो भी कर रही हो, वह लेटी तो नहीं थी।

“मिस कॉनेली, ये लोग स्कॉटलैंड यार्ड से हैं। वे आपसे कुछ सवाल पूछना चाहते हैं,” श्री क्रॉस्बी ने कहा। “कृपया यथासंभव उनके जवाब दें।”

“ज़रूर आऊँगी, मिस्टर क्रॉस्बी। आप मुझ पर भरोसा कर सकते हैं, लेकिन एक कप चाय और कुछ हल्का-फुल्का नाश्ता हो तो मुझे कोई आपत्ति नहीं। मुझे नाश्ते की बहुत याद आ रही है,” ब्रिजेट ने तीखे लहजे में कहा। उसकी आवाज़ में एक प्यारी सी आयरिश लय थी जिसने जेसन को मीका की बहन मैरी डोनोवन की याद दिला दी। दरअसल, अपने लाल बालों और दिल के आकार के चेहरे के साथ, वह मैरी से जेसन की सोच से कहीं ज़्यादा मिलती-जुलती थी।

श्री क्रॉस्बी ने कहा, “मैं नाश्ता भिजवा देता हूँ। सज्जनों, क्या आप चाय या कॉफी लेना चाहेंगे?”

“नहीं, धन्यवाद,” डेनियल ने जेसन की ओर देखते हुए कहा, जिसने अपना सिर हिला दिया।

“ब्रिजेट, क्या आप अंडे और किपर्स खाना चाहेंगी?” श्री क्रॉस्बी ने विनम्रतापूर्वक पूछा।

ब्रिजेट एक पल के लिए चौंक गई, शायद इसलिए क्योंकि उसे आमतौर पर दलिया का एक कटोरा ही मिलता था, लेकिन उसने बड़ी चतुराई से खुद को संभाला। “यह बहुत अच्छा होगा, मिस्टर क्रॉस्बी। और अगर आप कृपा करें तो टोस्टेड ब्रेड, मक्खन और स्ट्रॉबेरी जैम की एक कटोरी भी दे दीजिएगा।”

मिस्टर क्रॉस्बी ने सिर हिलाया और कमरे से चले गए, हालांकि उनके हावभाव से यह स्पष्ट था कि वह रुककर ब्रिजेट का बयान खुद सुनना चाहते थे, कम से कम यह सुनिश्चित करने के लिए कि वह होटल के बारे में कुछ भी अपमानजनक न कहें।

यह कमरा लियोन स्टेनली के कमरे से कहीं बेहतर था। इसे चटख पीले रंग से रंगा गया था और इसमें मैचिंग दमास्क पर्दे लगे थे जिन्हें झालरदार डोरियों से खोलकर नीचे लगे लेस पैनल दिखाई दे रहे थे। इसमें एक चारपाई वाला पलंग, एक सुंदर अलमारी और बैठने की जगह थी जिसमें एक सोफा, दो कुर्सियाँ और एक नीची मेज नीले, पीले और भूरे रंग के कालीन पर सजी हुई थी। यह ऐसे मेहमान के लिए कमरा था जो बिना ज़्यादा खर्च किए और सुइट बुक किए बिना बेहतर आवास के लिए भुगतान करने को तैयार था। मिस्टर क्रॉस्बी द्वारा ब्रिजेट को ऐसे कमरे में बंद करने की बात जेसन के लिए बहुत मायने रखती थी, और निश्चित रूप से डेनियल के लिए भी, जिसने मिस कॉनेली को देखकर प्यार से मुस्कराया।

उन्होंने कहा, “यह एक सुंदर कमरा है।”

“ऐश-ओ-आराम की गोद में पहुँचने के लिए मुझे एक लाश पर ठोकर खानी पड़ी,” ब्रिजेट ने मुस्कराते हुए कहा। सुबह की घटनाओं से वह ज़रा भी डरी हुई या परेशान नहीं लग रही थी। “कृपया बैठ जाइए, सज्जनों,” उसने आमंत्रित किया और सोफे पर बैठ गई, अपने स्कर्ट को ऐसे ठीक किया जैसे कोई युवा महिला अपने मेहमानों का स्वागत कर रही हो, न कि कोई

नौकरानी जिसने एक क्षत-विक्षत लाश पाई हो।

“मिस कॉनेली, क्या आप हमें बता सकती हैं कि आज सुबह क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

ब्रिजेट सोचने का नाटक करने लगी। “मैं ठीक छह बजे अपनी शिफ्ट शुरू करने के लिए पहुँची। साढ़े छह बजे तक, श्रीमती हॉली—जो रसोइया हैं—ने श्री स्टेनली का नाश्ता तैयार कर दिया था और मुझे उसे उनके कमरे में ले जाने को कहा। उस खाने की खुशबू से मेरे पेट में गुडगुड़ होने लगी,” ब्रिजेट ने कबूल किया, “और मैं बाद में अपना नाश्ता करने के लिए उत्सुक थी। यह मेरी तनखाह में शामिल है,” उसने बताया। “लेकिन कर्मचारियों को सिर्फ दलिया और चाय मिलती है। फिर भी, कुछ न होने से तो बेहतर है, मैं हमेशा यही कहती हूँ।”

उसकी जैसी स्थिति वाली किसी भी लड़की के लिए अगर उसे खाने के लिए पैसे न देने पड़ें तो यह किसी वरदान से कम नहीं होगा, हालांकि जेसन को पूरा यकीन था कि मिस्टर क्रॉस्बी खाने की लागत को कर्मचारियों के वेतन में शामिल कर लेते थे।

“कृपया आगे बोलिए,” डेनियल ने कहा। यह स्पष्ट था कि उसे ब्रिजेट की नौकरी से असंतुष्टि की कोई परवाह नहीं थी और वह बाद में हुई घटनाओं के बारे में सुनना चाहता था।

“ठीक है, मैं ऊपर आया और दरवाजा खोला।”

“क्या दरवाजा बंद था?” जेसन ने पूछा।

ब्रिजेट दूर तक देखती रही और याद करने की कोशिश करती रही। “अब जब तुमने इसका ज़िक्र किया है, तो नहीं, लेकिन मुझे लगा था कि मिस्टर स्टेनली ने इसे ऐसे ही छोड़ दिया था ताकि मैं उन्हें नाश्ता दे सकूँ।”

“फिर क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

“मैं अंदर गया और उसे वहां लेटा हुआ देखा। पहले तो मुझे लगा कि वह सो रहा है।”

“क्या आपको तुरंत यह एहसास नहीं हुआ कि कुछ गड़बड़ है?”

“इंस्पेक्टर, कमरा लगभग अंधेरा था, गलियारे की रोशनी के अलावा और कुछ भी मेरे रास्ते को रोशन नहीं कर रहा था।”

“क्या वहां किसी तरह की हाथापाई का कोई सबूत था?” जेसन ने पूछा।

“मैंने तो ऐसा कुछ नहीं देखा।”

“तो आप क्या करते हो?”

“मैंने ट्रे नीचे रखी, पर्दे खींचे और जाने के लिए मुड़ी,” ब्रिजेट ने बताया। “मैं मिस्टर स्टेनली के जागने से पहले निकलना चाहती थी। जब मैं मुड़ी तभी मुझे खून दिखाई दिया।”

“आप मिस्टर स्टेनली के जागने से पहले क्यों जाना चाहते थे?” डेनियल ने पूछा।

ब्रिजेट ने उसे तिरस्कार भरी नज़र से देखा, जिसका स्पष्ट अर्थ था उसकी घोर अज्ञानता को उजागर करना। “इंस्पेक्टर, जब कोई महिला किसी पुरुष के शयनकक्ष में जाती है, तो वह हर बार खुद को खतरे में डालती है।”

“क्या होटल में आए मेहमानों ने कभी आपको इस तरह से परेशान किया है?” जेसन ने पूछा।

“बेशक, ऐसा होता है,” ब्रिजेट ने गुस्से भरी निगाहों से जवाब दिया, जिससे उन्हें साफ पता चल गया कि वे उसकी वास्तविकता को कितना कम समझते हैं। “ऐसा हर रोज कम से कम एक बार तो होता ही है।”

"और क्या मिस्टर क्रॉस्बी अपने कर्मचारियों का ख्याल रखते हैं?"

"मिस्टर क्रॉस्बी निष्पक्ष हैं, यह मैं मानती हूँ, लेकिन उन्हें इस होटल और अपनी प्रतिष्ठा की चिंता है। नौकरानियाँ आसानी से मिल जाती हैं, इसलिए किसी के द्वारा छोड़े गए नितंब या धिनौने प्रस्ताव पर इतना हंगामा करना बुद्धिमानी नहीं है।"

"मिस कॉनेली, मेरी समझ से आपने दरवाजा बंद किया और सीधे मिस्टर क्रॉस्बी के दफ्तर चली गईं। किसी शव को देखकर आपकी यह प्रतिक्रिया कुछ अजीब सी है," जेसन ने कहा। "क्या आपको डर नहीं लगा?"

ब्रिजेट ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मैंने बहुत सारे शव देखे हैं, महोदय। मुझे मृतकों से डर नहीं लगता, मुझे जीवितों से डर लगता है।"

"तुम्हें इतनी सारी लाशें कैसे देखने को मिलीं?" डैनियल ने पूछा।

"मेरे पिता अंतिम संस्कार का व्यवसाय करते हैं, महोदय, और उनसे पहले उनके पिता भी यही काम करते थे। मुझसे उम्मीद की जाती थी कि मैं पारिवारिक व्यवसाय में मदद करूँ।"

तो अब आप पारिवारिक व्यवसाय में मदद क्यों नहीं कर रहे हैं?

ब्रिजेट ने तीखे लहजे में कहा, "मेरे पिताजी और मेरे बीच मतभेद हो गया था। मुझे जाने के लिए कहा गया और फिर कभी वापस न आने के लिए कहा गया।"

"मतभेद किस बात पर था?" डैनियल ने पूछा।

ब्रिजेट ने अपनी नखरीली नाक सिकोड़ी। "वैसे तो यह तुम्हारा कोई मामला नहीं है, लेकिन बात उस लड़के की थी जिससे मैं शादी करना चाहती थी।"

क्या वह अनुपयुक्त था?

"आप ऐसा कह सकते हैं, इंस्पेक्टर जी। मेरे पिता एक प्रोटेस्टेंट दामाद को बर्दाश्त नहीं करेंगे।"

"तो क्या उसने तुम्हें, तुम्हारे उस युवक को, छोड़ दिया?" डैनियल ने पूछा।

ब्रिजेट को पल भर के लिए हैरानी हुई। "मुझे छोड़ दोगे? बिलकुल नहीं। रोरी नीचे वाले रेस्टोरेंट में वेंटर का काम करता है। हमारी शादी जून में होने वाली है।"

"खैर, आप दोनों को शुभकामनाएं।"

अगर मैं सही तरीके से काम करूँ तो मुझे भाग्य की जरूरत नहीं पड़ेगी।

जेसन उसकी निगाहों में दृढ़ संकल्प देख सकता था। ब्रिजेट की एक योजना थी, और यह महज़ कुछ घंटों के लिए एक अच्छे कमरे में आराम करने और नाश्ते में अंडे और स्ट्रॉबेरी जैम खाने से कहीं बढ़कर थी।

"ब्रिजेट, सावधान रहना," जेसन ने कहा। "मिस्टर क्रॉस्बी से पंगा लेना ठीक नहीं है।"

"अरे बाप रे! मिस्टर क्रॉस्बी से पंगा लेने के बारे में किसने कहा?" ब्रिजेट ने मासूमियत से पूछा।

जेसन ने जवाब देने की जहमत नहीं उठाई। ब्रिजेट कॉनेली खुद ही सब कुछ समझने में पूरी तरह सक्षम लग रही थी।

"नाश्ते का आनंद लीजिए, मिस कॉनेली," उसने कहा, तभी स्नेह से भरी आँखों वाला एक युवक एक हाथ में ट्रे लिए दरवाजे से अंदर आया। ब्रिजेट की प्रतिक्रिया तुरंत और सच्ची थी, और जेसन ने उन दोनों प्रेमियों को देखकर मुस्कराते हुए उम्मीद की कि जीवन उनके साथ निर्दयता से पेश न आए।

ब्रिजेट को उसके भोजन और प्रेमी के साथ छोड़कर, जेसन और डैनियल नीचे लौट आए, जहाँ मिस्टर क्रॉस्बी एक मेहमान से बात कर रहे थे, और ऐसे मुस्कुरा रहे थे मानो ऊपर कुछ भी अप्रिय घटना न हुई हो।

"मिस्टर क्रॉस्बी, कृपया मुझे थोड़ा समय दें," जेसन ने उस व्यक्ति के बोलने के बाद कहा और अतिथि को सुखद दिन की शुभकामनाएं दीं।

"ज़रूर। चलिए मेरे दफ्तर में बात करते हैं।" उनके बैठ जाने के बाद, श्री क्रॉस्बी आगे झुके, उनके निष्कर्ष सुनने के लिए उत्सुक थे।

"श्री क्रॉस्बी, पोस्टमार्टम किए बिना मैं निश्चित रूप से कुछ नहीं कह सकता, लेकिन शरीर की स्थिति के आधार पर मेरा मानना है कि श्री स्टेनली की मृत्यु दस से बारह घंटे पहले हुई थी, जिसका अर्थ है कि उनकी हत्या कल शाम को हुई थी। क्या कल रात किसी ने कुछ संदिग्ध सुना या देखा था?"

"मुझे तो ऐसा कुछ पता नहीं। रात्रि प्रबंधक, श्री हिगिंग्स, सुबह आठ बजे ड्यूटी पर आए और आठ बजे तक रहे। मैं आमतौर पर सात बजे आता हूँ ताकि उनके जाने से पहले उनसे बात कर सकूँ, और फिर अपने कार्यालय में नाश्ता करता हूँ। ब्रिजेट कॉनेली द्वारा घटना की जानकारी देने के बाद मैंने श्री हिगिंग्स से पूछताछ की, लेकिन उन्होंने कहा कि उन्हें कुछ भी असामान्य नहीं लगा। रिसेप्शन डेस्क पर आए सभी मेहमान होटल में ही ठहरे हुए थे और केवल अपनी चाबियाँ लेने आए थे। कल रात साढ़े सात बजे केवल एक नया मेहमान आया था। श्री ब्रांड नाम के सज्जन ने आरक्षण के लिए पत्र लिखा था और दो रातों का भुगतान कर दिया था। आज सुबह जब मैं आपके आने का इंतज़ार कर रहा था, तब उन्होंने भोजन कक्ष में नाश्ता किया। उन्होंने आधे घंटे पहले ही ब्रिटिश संग्रहालय जाने के लिए टैक्सी मांगी थी।"

"हत्यारा नौकरों के प्रवेश द्वार से अंदर आया होगा," जेसन ने इशारा करते हुए कहा। "क्या किसी ने वहां किसी ऐसे व्यक्ति को देखा जो वहां का नहीं था?"

"शाम के उस समय होटल में काफी भीड़ रहती है क्योंकि कई मेहमान होटल परिसर में ही भोजन करना पसंद करते हैं। रसोइये, वेटर, सफाईकर्मी और सफाईकर्मी बिस्तर ठीक करने और किसी भी ज़रूरतमंद मेहमान की सेवा में तत्पर रहते हैं, चाहे उन्हें कुछ चाहिए हो या वे अपने कमरे में खाना-पीना मंगवाना चाहते हों। मुझे खेद है, लेकिन यह बताना असंभव है कि कोई अंदर घुस आया था या नहीं।"

"तो, अगर कोई होटल में प्रवेश करना चाहता है, तो उसे बस सामने के दरवाजे या पीछे के दरवाजे से होते हुए चौथी मंजिल तक जाना होगा," डैनियल ने टिप्पणी की।

"मुझे खेद है कि यह सही है। इंस्पेक्टर साहब, यह कोई जेल नहीं है। हम दरवाज़े पर लोगों को रोककर उनके पहचान पत्र नहीं जाँचते या उनसे होटल में ठहरने का सबूत नहीं माँगते। कुछ लोग ट्रेन का इंतज़ार करते हुए बार में ड्रिंक या होटल के रेस्टोरेंट में खाना खाना चाहते हैं। दरवाज़े पर खड़े चौकीदार और रिसेप्शन स्टाफ को बस यही हिदायत है कि लॉबी में ग्राहकों को लुभाने की कोशिश करने वाली किसी भी वेश्या को अंदर न आने दें।"

"और अगर कोई आदमी किसी वेश्या को अपने कमरे में ले जाना चाहे तो?" जेसन ने पूछा।

"हो सकता है वो ऐसा कर दे। हम उससे ये माँग तो नहीं कर सकते कि वो उसे भेज दे।" मिस्टर क्रॉस्बी ने जेसन को संदेह भरी निगाहों से देखा। "क्या तुम्हें लगता है कि मिस्टर स्टेनली की हत्या किसी महिला ने की थी?"

"चूँकि उसके जननांग काट दिए गए हैं, मुझे लगता है कि यह एक प्रबल संभावना है।"

“बदला?” श्री क्रॉस्बी ने पूछा। “शायद वह पहले से ही शादीशुदा था, और उसकी पत्नी को पता चल गया कि वह एक नई दुल्हन लाने वाला है और उसे अर्जेंटीना ले जाने वाला है, जहाँ किसी को भी इस बारे में पता नहीं चलेगा।”

“शायद,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “लेकिन फिलहाल हमारे पास ऐसा कोई नहीं है जो इसकी पुष्टि कर सके।”

“क्या मिस कॉनेली से कुछ सहायता मिली?”

“वह थी,” जेसन ने कहा। “एक होशियार युवती।”

“अगर मुझसे पूछो तो, वह अपनी ही भलाई के लिए जरूरत से ज्यादा चालाक है,” मिस्टर क्रॉस्बी ने बुदबुदाते हुए कहा।

“बाकी कर्मचारियों के बारे में क्या? क्या उनका साक्षात्कार लेने में कोई फायदा होगा?” डैनियल ने पूछा।

श्री क्रॉस्बी ने कहा, “कल रात परिसर में मौजूद सभी लोग आधी रात को अपनी ड्यूटी खत्म होने के बाद चले गए। अगर आप उनसे पूछताछ करना चाहते हैं, तो आपको चार बजे वापस आना होगा। हालांकि, मैं आपसे अनुरोध करूंगा कि आप ऐसा न करें। हत्या की खबर से दहशत फैल जाएगी, और मुझे पूरा यकीन है कि उनमें से कोई भी आपको कुछ नहीं बता पाएगा। कर्मचारियों का आना-जाना काफी ज्यादा रहता है, इसलिए किसी अपरिचित चेहरे को देखना कोई असामान्य बात नहीं है।”

“ऐसा क्यों?” जेसन ने पूछा।

“काम के घंटे लंबे हैं और वेतन कम है। वेतन का निर्धारण मैं नहीं करता,” श्री क्रॉस्बी ने तुरंत जोड़ा। “मैं प्रबंधक हूँ, मालिक नहीं।”

और मालिक?

“वह फिलहाल लंदन में नहीं हैं। वह और उनकी पत्नी छुट्टियां मना रहे हैं। फ्लोरेंस में,” श्री क्रॉस्बी ने उदास स्वर में कहा। “खैर, सज्जनों, अगर और कोई बात नहीं है तो मुझे अपने कर्तव्यों पर लौटना होगा।”

“बिल्कुल,” जेसन ने कहा। “अगर हमें और कुछ चाहिए होगा तो हम आपको बता देंगे। आपके सहयोग के लिए धन्यवाद, श्री क्रॉस्बी।”

लॉबी में वापस आने पर डैनियल ने पूछा, “अब आगे क्या करने का इरादा है?”

जेसन ने रिसेप्शन डेस्क के ऊपर लगी घड़ी पर नज़र डाली। लगभग दोपहर हो चुकी थी। “चलिए कुछ खा लेते हैं। हमें बहुत कुछ चर्चा करनी है।”

अध्याय 24

वे चारिंग क्रॉस स्टेशन के पास एक रेस्टोरेंट में रुके और अपना ऑर्डर दिया। डैनियल ने स्टेक और एले पाई ऑर्डर किया, जबकि जेसन ने भुने हुए आलू के साथ बीफ़ फ़िले मंगाए। अपने खाने-पीने का इंतज़ार करते हुए, डैनियल ने खिड़की से बाहर भीड़भाड़ वाली सड़क पर नज़र डाली और इस बात पर हैरान रह गया कि वह सो रहा है, खा रहा है और एक सामान्य इंसान की तरह व्यवहार कर रहा है, जबकि शालॉट कहीं बाहर है, शायद असहनीय पीड़ा झेल रही है। उसने सोचा कि जीवन से चिपके रहना स्वाभाविक है, खासकर अगर इसका मतलब यह हो कि वह अपनी प्यारी बच्ची को बचाने के लिए कुछ कर सकता है, लेकिन उस दृश्य की सामान्यता और उसके कार्यों में कुछ बेहद धिनीनापन था।

डेनियल की तल्लीनता वेटर के आने से भंग हो गई, जिसने चुपचाप उनके सामने बीयर के गिलास रख दिए। डैनियल ने बीयर का एक लंबा घूट लिया और जेसन की ओर मुड़ा, उसके विचार जानने के लिए उत्सुक था। जेसन के चेहरे पर संतुष्टि का भाव देखकर उसने कहा, "तुम तो बड़े खुश लग रहे हो।"

"उत्साहित होना एक बहुत ही मजबूत शब्द है, यह देखते हुए कि एक व्यक्ति ने अभी-अभी अपनी जान गंवाई है, लेकिन मैं खुश हूँ, अगर इस मामले में यही सही भावना है।"

"तुम्हें किस बात की खुशी है?" डैनियल ने पूछा। उसे खुद ही इसका जवाब पता होना चाहिए था, लेकिन उसका दिमाग बिल्कुल सुन्न था, उसका मस्तिष्क अभी भी सबसे बुनियादी बातों को भी समझने में असमर्थ था।

लियोन स्टेनली की हत्या से यह बात निर्विवाद रूप से सिद्ध हो जाती है कि रेबेका ग्रेंजर कोई आकस्मिक शिकार नहीं थी। जिसने भी स्टेनली की हत्या की, उसने निश्चित रूप से रेबेका की भी हत्या की थी, और इस तथ्य से कि उस व्यक्ति के जननांग काट दिए गए थे, यह साबित होता है कि यह अपराध तीव्र भावनाओं और प्रतिशोध की भावना से प्रेरित था।

"यौन ईर्ष्या," डैनियल ने धुंध से जूझते हुए जेसन के सुझाव को समझने की कोशिश करते हुए कहा।

"बिल्कुल सही। हत्यारा आहत और क्रोधित था और उसने दो लोगों की शादी होने देने के बजाय उनकी बेरहमी से हत्या करना बेहतर समझा। मुझे नहीं लगता कि एडवर्ड मार्श का इन दोनों मौतों से कोई लेना-देना था, और सच कहूँ तो, मुझे राहत है कि दोनों मामले आपस में जुड़े नहीं हैं।"

"मुझे यकीन नहीं है कि क्या बुरा है, बेतरतीब ढंग से चुना जाना या किसी ऐसे व्यक्ति में असीम आक्रोश पैदा करना जिसे आप जानते हैं और शायद भरोसा भी करते हैं।"

"परिणाम लगभग एक जैसा ही होता है, लेकिन इससे जांच के दृष्टिकोण से काम आसान हो जाता है। कम से कम अगर कोई स्पष्ट मकसद हो, तो हम हत्या तक ले जाने वाली घटनाओं को सुलझाने की दिशा में काम कर सकते हैं।"

"ऐसा करने के लिए हमें सुराग चाहिए होंगे," डैनियल ने चिढ़कर जवाब दिया। "क्या लियोन स्टेनली की हत्या किसी महिला ने की होगी?"

"हां, लेकिन इसके लिए एक साहसी और दृढ़ निश्चयी महिला की आवश्यकता होगी।"

"आप इस निष्कर्ष पर कैसे पहुंचे?"

"गले पर लगा घाव सीधा और गहरा है, एक ही झटके में लगा है। इसमें कहीं भी खुरदरे

किनारे नहीं हैं, जैसा कि हत्यारे के हाथ से फिसलने या हथियार को ठीक से न दबाने पर देखने को मिलते हैं। इसी तरह, जननांगों को भी स्थिर हाथ से निकाला गया है। मैं तो यहाँ तक कहूँगा कि हमले की सटीकता किसी सर्जन या कसाई के काम जैसी है।”

“लेकिन यह एक आदमी भी हो सकता था?” डेनियल ने पूछा।

“हां, यह एक पुरुष हो सकता था। ऐसा कोई स्पष्ट संकेत नहीं है। हम इतना जानते हैं कि हत्यारा बिना किसी रोक-टोक के होटल में दाखिल हुआ, स्टेनली के कमरे में गया, उसका गला काट दिया और फिर उसके शरीर को क्षत-विक्षत कर दिया।”

“यह तो काफी स्पष्ट है, है ना?” डेनियल बड़बड़ाया। वह जेसन के इस निष्कर्ष से सहमत था कि एडवर्ड मार्श शायद उनका आदमी नहीं था, लेकिन अपराधी की पहचान करने में वे पिछली रात की तुलना में कोई प्रगति नहीं कर पाए थे।

जेसन ने तब तक इंतजार किया जब तक वेंटर ने उनकी प्लेटें नहीं रख दीं, फिर उसने बोलना जारी रखा। “लियोन स्टेनली की हत्या बिस्तर पर हुई थी, और उसके चेहरे पर आश्चर्य के भाव और संघर्ष के स्पष्ट अभाव को देखते हुए, मेरा मानना है कि जब हत्यारा उसके कमरे में घुसा तो वह सो रहा था।”

तो इससे क्या साबित होता है?

“इससे साबित होता है कि जिसने भी यह किया है, उसमें अपने तीव्र क्रोध के बावजूद शांत रहने की क्षमता है। यह आवेश में किया गया अपराध नहीं था, बल्कि एक सोची-समझी योजना थी। संभवतः हत्यारे ने लियोन स्टेनली के कमरे की चाबी भी हासिल कर ली थी और आधी रात को, जब गलियारे में कोई नहीं होगा, तब अंदर घुस गया था।”

“जब तक कि कोई मेहमान शौचालय की ओर न जा रहा हो।”

“अगर कातिल के पास कमरे की चाबी होती, तो शौचालय की ओर जाने वाला कोई भी व्यक्ति यही सोचता कि कातिल कोई मेहमान है जो अपने कमरे में लौट रहा है। लेकिन एक और बात भी है,” जेसन ने सोचा, अपने बीफ्र फ़िले पर ध्यान न देते हुए। “रेबेका का गला घोंटा गया था, लेकिन लियोन का गला काटा गया था।”

“तो?” डेनियल ने अपनी पाई का स्वाद चखते हुए पूछा, और उसे यह संतोषजनक लगी।

इसलिए, रेबेका ग्रेंजर की हत्या संभवतः पूर्व नियोजित नहीं थी। यह किसी तीखी बहस का परिणाम हो सकती है, जबकि लियोन स्टेनली की हत्या की सुनियोजित तरीके से योजना बनाई गई थी और उसे अंजाम दिया गया था।

“जेसन, इन सभी वैध बातों के बावजूद, हम फिर से वहीं पहुँच गए हैं जहाँ से शुरू किया था। हमें रेबेका या लियोन के प्रेम संबंधों के बारे में कुछ भी नहीं पता। मैल्कम ब्रिग्स को रेबेका का प्रेमी कहा जाता था, लेकिन वह मर चुका है, और मेरे अलावा हमें किसी और ऐसे पुरुष के बारे में नहीं पता जिसने रेबेका को रिझाने की कोशिश की हो। इसलिए, हत्यारे की भावनात्मक स्थिति और आपराधिक क्षमता के बारे में जो कुछ भी हमें पता चला है, उसके आधार पर मुझे ही आपका मुख्य संदिग्ध होना चाहिए, एक बेरहमी से ठुकराया हुआ प्रेमी जो अपनी प्रेमिका और उसके मंगेतर को वैवाहिक सुख का एक पल भी जीने देने के बजाय उन्हें मरा हुआ देखना पसंद करेगा।”

जेसन ने डेनियल को हताश निगाहों से देखा। “अगर यह कबूलनामा करने की कोई नाकाम कोशिश नहीं थी, तो मेरा सुझाव है कि आप इस तरह की सोच को किनारे रख दें और इस मामले को सुलझाने में मेरी मदद करें। जिसने भी रेबेका और लियोन को मारा, उसे पता था

कि वे कहाँ मिलेंगे और उनकी क्या योजना थी, इसलिए यह मानना तर्कसंगत है कि यह कोई दूर अतीत का व्यक्ति नहीं था जो संयोग से वहाँ पहुँच गया हो।”

“लियोन स्टेनली कुछ ही हफ्ते पहले इंग्लैंड पहुंचे थे,” डेनियल ने बताया।

“उनके कमरे के चुनाव को देखते हुए, मैं यही निष्कर्ष निकाल सकता हूँ कि वे ज़्यादा समय तक नहीं रुक सकते थे या ज़्यादा आलीशान आवास पर खर्च नहीं कर सकते थे। उन्होंने स्वीकार किया कि इंग्लैंड लौटने का उनका कारण एक दुल्हन की तलाश करना था। उन्हें रेबेका लेविंसन की अच्छी यादें थीं, जैसा कि वे उन्हें जानते थे, और वे उनसे मिलना चाहते थे, लेकिन मुझे पूरा यकीन है कि वे केवल रेबेका के बारे में ही नहीं सोच रहे थे। शायद उन्होंने अपनी कुछ पुरानी परिचित महिलाओं से संपर्क किया होगा, यह देखने के लिए कि क्या उनमें से कोई अभी भी अविवाहित है और एक उपयुक्त जीवनसाथी बन सकती है। किसी भी मामले में, उनके पास समय की कमी थी क्योंकि वे जितना अधिक समय रुकते, पत्नी खोजने की उनकी योजना उतनी ही महंगी होती जाती।”

और रेबेका?

“जहाँ तक हमें पता है, रेबेका के कोई और चाहने वाले नहीं थे, लेकिन हम यह भी जानते हैं कि वह राज़ रखने में माहिर थी। जिस एक व्यक्ति पर वह भरोसा करती थी, वह श्रीमती लिननेट थीं। मुझे लगता है कि वह महिला आपसे जितना बता रही है, उससे कहीं ज़्यादा जानती है।”

“तो तुम्हारा इरादा मिसेज लिननेट से बात करने का है?” डेनियल ने पूछा, उसे इस बात से बहुत निराशा हुई कि जेसन इससे बेहतर कुछ सोच ही नहीं पाया।

जेसन को दोष देना मुश्किल था। उसने एक तर्कसंगत सिद्धांत तो बना लिया था, लेकिन उनके पास उसे पुख्ता सबूतों से साबित करने के लिए कुछ भी नहीं था। हत्यारा पुरुष या स्त्री हो सकता था, हत्या में माहिर कोई व्यक्ति या फिर कोई ऐसा व्यक्ति जो इतना क्रोधित था कि उसने रेबेका का गला घोट दिया और लियोन स्टेनली को मार डाला और बिना पकड़े गए उसके शरीर को क्षत-विक्षत कर दिया। हो सकता है कि वे होटल के मुख्य द्वार से अंदर आए हों या कर्मचारियों के प्रवेश द्वार का इस्तेमाल किया हो, और हो सकता है कि उनके पास चाबी हो या उन्होंने कुशलता से ताला तोड़ दिया हो। हत्यारा बिना किसी संदेह के बच निकला था और हो सकता है कि अब भी वह किसी अज्ञात गंतव्य की ओर जा रहा हो, इस बात से निश्चित कि कोई उसका पीछा नहीं कर रहा है। एबेल ग्रेंजर के नौकर से बात करने से भी डेनियल और जेसन को सही दिशा में ले जाने के लिए पर्याप्त जानकारी नहीं मिल पा रही थी।

“हम श्रीमती लिननेट से शुरुआत करेंगे,” जेसन ने कहा।

और अगर उसे कुछ पता ही न हो तो?

“मुझे लगता है कि हमें आज रात होटल वापस जाना होगा और कर्मचारियों से पूछताछ करनी होगी ताकि पता चल सके कि क्या उन्होंने कल रात कुछ संदिग्ध देखा था।”

डेनियल अपनी थाली की ओर देखता रहा, जेसन की निगाहों से नज़रें मिलाने में असमर्थ। जेसन यह मानने को तैयार नहीं था, लेकिन जांच में उसे कोई सुराग नहीं मिल रहा था और शार्लेट लगभग मर चुकी थी, अगर वह पहले से ही मरी नहीं थी।

अध्याय 25

जब डेनियल ने जेसन का परिचय डॉ. रेडमंड के रूप में कराया, जैसा कि किसी अपराध की जांच करते समय उनका रिवाज था ताकि उन गवाहों से अनावश्यक असहजता से बचा जा सके जो जेसन के पद से भयभीत महसूस करते थे, श्रीमती लिननेट उन्हें अपने निजी बैठक कक्ष में ले गईं और अपने पीछे दरवाजा मजबूती से बंद कर लिया।

“श्री ग्रेजर आराम कर रहे हैं, बेचारे,” उसने उन्हें बैठने के लिए कहते हुए कहा। कमरा सुंदर, सुव्यवस्थित और आरामदायक था। “वह रेबेका की मृत्यु से बहुत दुखी हैं। उन्हें लगा था कि उनके पास उनके बीच सब कुछ ठीक करने का समय है, लेकिन अब वह चली गई हैं, और अब वही उस प्यार भरे परिवार के एकमात्र बचे हुए सदस्य हैं।”

“श्रीमती लिननेट,” जेसन ने डेनियल की ओर न देखते हुए कहना शुरू किया। डेनियल की निगाहों में दिख रही निराशा ने उसके दिल को झकझोर दिया, और उसने प्रार्थना की कि श्रीमती लिननेट उन्हें कुछ काम की बात बता दें। “हमारा मानना है कि रेबेका की हत्या किसी ऐसे व्यक्ति ने की है जिसे वह जानती थी, कोई ऐसा व्यक्ति जो उसकी आने वाली शादी से नाराज़ था।”

“लेकिन किसे परवाह होगी?” श्रीमती लिननेट ने विरोध किया। “रेबेका जहां चाहे वहां शादी करने के लिए स्वतंत्र थी।”

“शायद मिस्टर स्टेनली ही ऐसे नहीं थे,” जेसन ने सुझाव दिया। “क्या आपको पता है कि उनकी पहले शादी हुई थी या लंदन आने के बाद उन्होंने किसी और महिला से संपर्क किया था?”

“अरे बाप रे, मुझे यह कैसे पता चलेगा?”

“क्या रेबेका उससे प्यार करती थी?” जेसन ने पूछा।

डेनियल ने नज़रें फेर लीं। सवाल ने उसे बहुत गहरा घाव दिया होगा। उसने सोचा था कि रेबेका उससे प्यार करती है, लेकिन वह गलत था। शायद लियोन स्टेनली को भी एक ऐसी महिला ने यही विश्वास दिलाया था जो शादी के ज़रिए अपनी स्थिति बेहतर बनाना चाहती थी।

“मैं सचमुच कुछ नहीं कह सकती,” श्रीमती लिननेट ने उत्तर दिया, लेकिन जेसन ने उनके चेहरे पर आए सतर्क भाव को महसूस किया।

“श्रीमती लिननेट, रेबेका अपने पिता की मृत्यु के बाद कहाँ चली गईं? उसके जीवन के तीन साल का हमें कोई हिसाब नहीं है,” जेसन ने फिर कोशिश की। “मैं जानता हूँ कि आप रेबेका की निजता की रक्षा करना ज़रूरी समझती हैं, लेकिन जब तक हमें उसके जीवन के बारे में और जानकारी नहीं मिलेगी, हम उसके हत्यारे को कभी नहीं पकड़ पाएंगे और न ही शार्लेट हेज़ को ढूँढ़ पाएंगे।”

श्रीमती लिननेट की निगाहों से उनकी भावनाएँ स्पष्ट झलक रही थीं। “तो फिर बेचारी नन्ही बच्ची अभी भी लापता है?”

“वह है।”

जेसन को श्रीमती लिननेट को यह बात स्पष्ट रूप से समझाने की जरूरत नहीं थी। वह इसके निहितार्थों को अच्छी तरह समझ गई थीं।

श्रीमती लिननेट ने गहरी साँस ली, मानो अपने सारे संकोच दूर कर रही हों। “जब रेबेका हमारे पास आई, तो उसकी हालत बहुत खराब थी। उसके पास कैशनेबल गाउन और कुछ पैसे तो

थे, लेकिन बेचारी बिल्कुल टूट चुकी थी। उसने अपने पिता को यह नहीं बताया कि वह कहाँ थी, बस इतना कहा कि वह वहीं रहना चाहती है।”

“क्या वह अभी भी अपने पिता के गम में डूबी हुई थी?” जेसन ने पूछा। उसे काफी हद तक अंदाजा था कि रेबेका इतनी परेशान क्यों थी, लेकिन यह श्रीमती लिननेट की सच्चाई की जांच करने का एक तरीका था।

श्रीमती लिननेट ने सिर हिलाया। “वह अपने प्रेमी के लिए शोक मना रही थी।”

“मैल्कम ब्रिग्स?” डैनियल ने पूछा, स्पष्ट रूप से वह अभी भी एक मृत व्यक्ति से ईर्ष्या कर रहा था।

श्रीमती लिननेट ने सिर हिलाया। “मैल्कम ब्रिग्स एक अपराधी था, तिजोरी तोड़ने वाला, लेकिन रेबेका उससे प्यार करती थी। उसे खोने का दुख...” उनकी आवाज़ धीमी पड़ गई, लेकिन फिर उन्होंने खुद को संभाला और आगे कहा। “मैल्कम को गिरफ्तार किया गया, उस पर मुकदमा चला और उसे ऑस्ट्रेलिया भेज दिया गया। उसने रेबेका से वादा किया कि वह वापस आने का रास्ता खोज लेगा और उससे उसका इंतज़ार करने को कहा, लेकिन अपनी कोमल भावनाओं के बावजूद, वह एक व्यावहारिक लड़की थी।”

श्रीमती लिननेट की निगाहें खिड़की की ओर गईं, जहाँ पास के एक पेड़ पर एक सुंदर लाल चिड़िया मधुर गीत गा रही थी। “वह जानती थी कि वह उसे फिर कभी नहीं देख पाएगी,” उन्होंने अंत में कहा, अभी भी दोनों पुरुषों की ओर देखे बिना। “ठीक वैसे ही जैसे वह जानती थी कि यह उसके लिए उस जीवन से दूर जाने का एकमात्र मौका था जहाँ लोग हर दिन हिंसा से मरते थे। तभी उसने बच्चे से छुटकारा पाने का फैसला किया।” श्रीमती लिननेट के चेहरे पर उस अपराधबोध की झलक थी जो उन्हें उस युवती के रहस्यों को उजागर करने पर महसूस हो रहा था जिसने उन पर भरोसा किया था।

“चार साल पहले जब रेबेका आपके पास आई थी, तब वह गर्भवती थी?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती लिननेट ने सिर हिलाया। “श्री ग्रेंजर को कभी शक नहीं हुआ, भगवान उनकी आत्मा को शांति दे। बिल्कुल बेखबर,” उन्होंने आगे कहा। “लेकिन मुझे तुरंत पता चल गया था। जिन महिलाओं के अपने बच्चे होते हैं, वे हमेशा संकेतों को पहचान सकती हैं।”

“रेबेका ने बच्चे से कैसे छुटकारा पाया?”

महिलाएं सदियों से स्वयं गर्भपात करती आ रही थीं, लेकिन जेसन को आश्चर्य हुआ कि रेबेका ग्रेंजर जैसी युवती किसी प्रशिक्षित दाई या जड़ी-बूटियों के कुशल प्रयोग के बिना यह कैसे कर सकती थी, जो गर्भाशय को इतना संकुचित कर देती थीं कि अवांछित बच्चे को बाहर निकाल दिया जाता था। सैली मालवर्स जैसी अधिकांश महिलाएं गर्भावस्था पूरी करती थीं और अपने बच्चों को जन्म देती थीं, चाहे वे चाहती हों या न चाहती हों, या तो इसलिए कि वे गर्भपात को ईश्वर के विरुद्ध पाप मानती थीं या उनके पास गर्भपात कराने के लिए पर्याप्त संसाधन नहीं थे।

श्रीमती लिननेट ने कहा, “हमने इस बारे में कभी चर्चा नहीं की, लेकिन जब उन्हें मेरी मदद की जरूरत थी, मैं उनके साथ थी। मैंने उनकी देखभाल की।”

“उसकी गर्भावस्था कितने महीने की थी?” जेसन ने पूछा।

लगभग दो महीने।

“और क्या आपको यकीन है कि उसका गर्भपात स्वाभाविक रूप से नहीं हुआ?” डैनियल ने बीच में टोकते हुए कहा। “ऐसी चीजें हो सकती हैं, खासकर जब गर्भवती महिला अत्यधिक तनाव में हो।”

“मुझे पूरा यकीन है, इंस्पेक्टर साहब। उसने मिस्टर ग्रेंजर के दिनभर के लिए बाहर जाने का इंतजार किया और फिर अपनी योजना को अंजाम दिया। उसके लिए यह महत्वपूर्ण था कि उसे कभी पता न चले कि उसने क्या किया है।”

“क्यों?” जेसन ने पूछा।

“क्यों क्या, डॉ. रेडमंड?” श्रीमती लिननेट ने पूछा।

“रेबेका उस बच्चे से छुटकारा क्यों पाना चाहती थी? उसने शायद पिता से प्यार किया होगा, और अगर वह बच्चे को खुद पालने का इरादा नहीं रखती थी, तो उसके दादा आसानी से गर्भावस्था को छिपाने और फिर बच्चे के लिए एक अच्छा घर खोजने में उसकी मदद कर सकते थे।”

यह सवाल श्रीमती लिननेट को अचंभित कर गया। उन्होंने अपने गोल कंधों को नज़ाकत से उचकाते हुए कहा, “मैं बस यही अनुमान लगा सकती हूँ कि वह अपने बीते जीवन से कोई नाता नहीं रखना चाहती थी। एक नाजायज संतान किसी के भविष्य को बदल देती है, है ना?” यह एक ऐसा सवाल था जिसका जवाब देना ज़रूरी नहीं था, इसलिए वे आगे बढ़ गए।

“क्या रेबेका के ठीक होने के बाद ही उसने आया के रूप में नौकरी पाने का फैसला किया था?” जेसन ने पूछा।

“तुरंत नहीं, नहीं। रेबेका कई हफ्तों तक घर में ही रही। मुझे नहीं लगता कि उसे कभी अपने फैसले पर पछतावा हुआ, लेकिन उसे अपने बच्चे के खोने और मैल्कम के साथ बिताए जा सकने वाले जीवन का दुख जरूर था। लेकिन आखिरकार, उसकी हिम्मत जीत गई। वह एक ऐसी युवती थी जिसे अपनी मौजूदा स्थिति में उम्मीद की जरूरत थी, इसलिए उसने मिस्टर ग्रेंजर के साथ कुछ निजी सामाजिक समारोहों में शामिल होने की सहमति दी। यही उनके लिए काफी प्रोत्साहन था।”

“क्या उन दिनों मिस ग्रेंजर से शादी करने के लिए कोई गंभीर दावेदार थे?” जेसन ने पूछा।

“कुछ सज्जनों ने रुचि दिखाई थी, लेकिन रेबेका के विनम्र इनकार ने उन्हें दूर भगा दिया। लंदन में योग्य युवतियों की कोई कमी नहीं है।”

“क्या रेबेका का किसी एक भी सज्जन व्यक्ति से कोई स्थायी संबंध नहीं बन पाया था?” डैनियल ने पूछा।

“एक था पीटर हंट। पीटर को एक दुखद घटना का सामना करना पड़ा था, और हालांकि वह शोक से बाहर आ चुका था, फिर भी वह अपनी मंगेतर के खोने के गम से उबर नहीं पाया था। रेबेका और पीटर के बीच दोस्ती हो गई, लेकिन जब रेबेका को पता चला कि पीटर की नज़र उस पर बुरी है, तो उसने उससे मिलने से इनकार कर दिया।”

“क्या पीटर हंट को उसके द्वारा ठुकराए जाने से इतना गहरा आघात पहुंचा होगा कि वह हत्या के उन्माद में डूब गया होगा?”

श्रीमती लिननेट उदास होकर मुस्कुराई। “पीटर एक दयालु और सज्जन व्यक्ति थे। बेशक, उन्हें गहरा दुख हुआ था, लेकिन उन्होंने बाद में शादी कर ली और दो प्यारे बच्चों के पिता बन गए। उन्होंने रेबेका के प्रति कभी कोई द्वेष नहीं रखा। वह समझते थे।”

“आप उसके बारे में भूतकाल में बात कर रहे हैं,” जेसन ने बताया।

“पीटर का कुछ महीने पहले निधन हो गया। उन्हें टीबी हो गया था। उन्हें एक अस्पताल में भर्ती कराया गया था, जहाँ उन्होंने अपने जीवन के अंतिम कुछ महीने बिताए। मेरे पास उनकी विधवा का पता है, लेकिन केवल इसलिए क्योंकि उन्होंने मालिक को पीटर के अंतिम संस्कार का

निमंत्रण भेजा था।”

“एक और बंद गली,” डेनियल ने कड़वाहट से कहा, जिस पर श्रीमती लिननेट ने उसे तिरस्कार भरी नजरों से देखा।

पीटर को ठुकराने के बाद ही रेबेका ने नौकरी ढूँढने का फैसला किया। उसकी शादी करने की कोई इच्छा नहीं थी, कम से कम उस समय तो बिल्कुल नहीं, और वह जानती थी कि उसके दादाजी उसकी अविवाहित रहने की इच्छा का सम्मान नहीं करेंगे। नेली की तरह ही, मिस्टर ग्रेंजर ने भी इस मामले में अपनी मर्जी थोपने की कोशिश की थी। रेबेका के इस फैसले से उनके बीच दरार पैदा हो गई।

“लेकिन अंततः उनमें सुलह हो गई,” डेनियल ने कहा।

“उन्होंने ऐसा किया। श्री ग्रेंजर उनके इकलौते जीवित रिश्तेदार थे, और वह समझती थीं कि उनके कार्यों के पीछे प्रेम और उनके निधन से पहले उन्हें व्यवस्थित देखने की इच्छा का भाव था।”

“क्या वे करीब थे?” जेसन ने पूछा।

वे बेहद विनम्र थे।

“लेकिन रेबेका ने जब तुमसे मिलने आई थी, तब तुमसे अपने मन की बात कही थी,” डेनियल ने कहा।

“उसे किसी की जरूरत थी। उसे बात करने के लिए किसी की जरूरत थी, और मैं सुनने के लिए वहां मौजूद था।”

“और उसने आपको मिस्टर स्टेनली के बारे में क्या बताया?” जेसन ने पूछा।

वह उनकी प्रशंसा करती थी।

“क्यों?” डेनियल ने जरूरत से ज्यादा आक्रामक लहजे में पूछा।

“श्री स्टेनली का जीवन की शुरुआत अच्छी नहीं रही थी, लेकिन उन्होंने हालात बदल दिए और एक समृद्ध पशुपालक बन गए। और वह रेबेका को दुनिया की सारी खुशियाँ देना चाहते थे।”

“और क्या रेबेका यही चाहती थी?”

“इंस्पेक्टर हेज़, उसे सुरक्षा चाहिए थी। उसे हिफाज़त चाहिए थी। और उसे लगा कि मिस्टर स्टेनली के साथ उसे वो मिल गई है। उसे लगा कि वो उसका ख्याल रखेंगे।”

“क्या आपको पता है कि लियोन स्टेनली का कोई परिवार था?” जेसन ने पूछा।

“उनकी विधवा छोटी बहन, एम्मेलिन, उनके साथ फार्महाउस में रहती थी। रेबेका ने बताया कि लियोन के इंग्लैंड वापस जाकर पत्नी ढूँढने का विचार एम्मेलिन का ही था।”

“क्या रेबेका एम्मेलिन को जानती थी?” डेनियल ने पूछा। स्पष्ट था कि यह एक और ऐसी बात थी जिसका ज़िगर रेबेका ने कभी नहीं किया था।

“हां। वे पहले से एक-दूसरे को जानते थे, और रेबेका एम्मेलिन से दोबारा मिलने के लिए उत्सुक थी।”

“और क्या एम्मेलिन के कोई बच्चे हैं?” जेसन ने पूछा।

“नहीं।”

“धन्यवाद, श्रीमती लिननेट,” जेसन ने कहा और जाने के लिए खड़ा हो गया।

डेनियल उसके पीछे-पीछे बाहर गया और घर से दूर जाते ही फूट-फूट कर रोने लगा। “इनमें से किसी से भी कोई फायदा नहीं,” वह चिल्लाया। “मैल्कम ब्रिग्स मर चुका है। पीटर हंट मर चुका है। लियोन स्टेनली की बहन का कोई बेटा नहीं है जो अपने चाचा के साथ इंग्लैंड जाकर उसे मार डालता, इससे पहले कि वह अपने खेत का वारिस पैदा कर पाता। अब क्या?” उसने खुद को काबू में रखने की पूरी कोशिश की, लेकिन उसकी आँखों में आँसू आ गए और जेसन को उस पर बहुत दया आई। “जेसन, तीन दिन हो गए हैं। शार्लेट—” उसने अपना दुख छिपाने के लिए मुँह फेर लिया।

जेसन ने डेनियल के कंधे पर धीरे से हाथ रखा। “मुझे पता है,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “मुझे पता है।” अपनी जेब घड़ी निकालकर जेसन ने समय देखा। दो बज चुके थे, लेकिन उनके पास आगे बढ़ने के लिए कोई ठोस सुराग नहीं था। “चलिए, मैं आपको घर छोड़ देता हूँ, डेनियल।”

घर शायद डेनियल की आखिरी इच्छा थी, लेकिन जेसन के इस काम को खत्म करने के फैसले में डेनियल को कोई दोष नहीं दिया जा सकता था। उनके पास न तो कोई संदिग्ध था और न ही कोई सुराग, भले ही उन्हें एक संभावित मकसद का पता चल गया हो। कम से कम आज के लिए, वे इस खोज के अंत तक पहुँच चुके थे।

डेनियल ने सिर हिलाया, और दोनों आदमी असहज चुप्पी में पास के घुड़साल की दुकान की ओर चल पड़े।

अध्याय 26

जब जेसन घर लौटा तो उसका मूड बहुत खराब था, और एक घंटे पहले मिले एक नोट ने उसकी हालत और भी बिगाड़ दी। यह नोट ट्रिस्टन कारमाइकल की तरफ से था, जिसमें उसने लिखा था कि उसने वादा किया था कि वह पूछताछ करेगा, लेकिन शालॉट हेज़ के अपहरण या उसके ठिकाने के बारे में किसी को कुछ नहीं पता। उस आदमी से नफरत होने के बावजूद, जेसन ने उसकी बात पर विश्वास किया और सोचा कि उसके झूठ बोलने का कोई कारण नहीं है। अब तक उसे जो भी जानकारी मिली थी, उससे ट्रिस्टन कारमाइकल का रेबेका की हत्या में कोई हाथ नहीं था।

डॉडसन के हाथ में चांदी की थाली पर नोट वापस रखते हुए, जेसन ने क्षण भर के लिए चाहा कि वह खुद को अध्ययन कक्ष में बंद कर ले ताकि वह बिना किसी बाधा के सब कुछ सोच सके, लेकिन वह मीका का अभिवादन करने या कैथरीन से बात करने से इनकार नहीं कर सकता था। उसका एक हिस्सा रेबेका के गर्भपात के फैसले पर कैथरीन की राय जानना चाहता था, लेकिन एक सभ्य विक्टोरियन सज्जन के रूप में उसका मन उसे अपनी पत्नी पर ऐसे चौंकाने वाले खुलासे का बोझ न डालने के लिए कह रहा था। कैथरीन यह जानकर टूट जाएगी कि जिस महिला को वह दोस्त समझती थी, वह वैसी नहीं थी जैसा उसने उसे समझा था और उसने ऐसे काम किए थे जिन्हें कैथरीन कभी भी स्वीकार नहीं कर सकती थी, चाहे वह पादरी की बेटी हो या फिर एक बेदाग चरित्र वाली महिला।

खुद को शांत करने के लिए गहरी सांस लेते हुए, जेसन ड्राइंग रूम की ओर बढ़ा, जहाँ मीका आग के पास बैठकर पढ़ रहा था, उसके बाल लगभग चूल्हे की लपटों के रंग के थे। पहले, मीका पिता के आलिंगन के लिए बेताब होकर जेसन की ओर दौड़ता था, लेकिन अब वह वह छोटा बच्चा नहीं था जिसे जेसन ने एंडरसनविले जेल में उसके पिता और भाई की मृत्यु के बाद अपने पास रखा था। उसने अपना हाथ बढ़ाया, और जेसन ने उसे ऐसे पकड़ा और हिलाया जैसे मीका अस्पताल में उसका कोई सहकर्मी हो, न कि वह बच्चा जिससे उसे प्यार हो गया था। उसने सोचा कि हर बार जब जेसन उसे देखता था तो मीका थोड़ा और परिपक्व होता जा रहा था, और जब उसने हमेशा की तरह जेसन के सैन्य पद का इस्तेमाल करते हुए कहा, "हैलो, कैप्टन," तो उसकी आवाज़ भारी और गहरी थी। जेसन ने मीका के ऊपरी होंठ और पीले गालों पर छाए भूरे बालों को देखा और अचानक, उसने उस आदमी को देखा जो मीका बनने वाला था - वह नौजवान जो वह पहले ही बन चुका था।

“तुम्हें देखकर अच्छा लगा, मीका,” जेसन ने भावुक होकर कहा। “यात्रा कैसी रही?”

मीका ने कंधे उचकाते हुए कहा, "ठीक है। मुझे लगा था कि तुम मुझे लेने आ रहे हो।"

“मुझे माफ करना,” जेसन ने अचानक बहुत थका हुआ महसूस करते हुए कहा। “कुछ काम आ गया है।”

मीका ने उसे गौर से देखा, उसकी नीली आँखें जेसन को लगभग उसी पैनी नज़र से परख रही थीं, जैसे कैथरीन आमतौर पर तब करती थी जब वह किसी केस पर होता था और उसकी सुरक्षा को लेकर चिंतित होती थी। "कोई नया केस?"

“कैथरीन कहाँ है?” जेसन ने पूछा।

"लिली के साथ नर्सरी में।"

एक पल के लिए जेसन को लगभग खुशी हुई कि कैथरीन उसकी इस भयानक असफलता के बारे में सुनने के लिए वहाँ नहीं थी, लेकिन वह जल्द ही नीचे आ जाएगी और

उससे सीधे-सीधे पूछेगी कि क्या उसने कोई प्रगति की है। हिम्मत जुटाने के लिए जेसन ने हिस्की का एक बड़ा गिलास भरा और एक कुर्सी पर बैठ गया, वह इतना परेशान था कि मामले के बारे में बात करने की हालत में नहीं था।

मीका ने मानो जेसन के मूड को भांप लिया और कोई सवाल नहीं पूछा। उसने जेसन को कुछ देर तक देखा, उसकी निगाहें एक परिपक्व व्यक्ति की थीं, न कि चौदह साल के लड़के की, और फिर पूछा, "क्या तुम शतरंज खेलना चाहोगे? जब भी तुम्हारा मन उदास होता था, इससे तुम्हें अच्छा लगता था।"

"धन्यवाद, मीका, लेकिन मुझे नहीं लगता कि मैं ध्यान केंद्रित कर पाऊंगा।"

"अगर आप मुझे अपनी परेशानी के बारे में बताएं तो शायद मैं आपकी मदद कर सकूँ।"

जेसन ने आह भरी और हिस्की का एक घूंट लिया। हिस्की गले से नीचे उतरते हुए उसे एक सुखद एहसास हुआ, और जेसन मीका के प्रस्ताव पर विचार करने लगा। मीका को देर-सवेर पता चल ही जाएगा कि क्या हुआ था, और फिर वह जेसन से नाराज़ होगा क्योंकि मीका ने उसके साथ बच्चे जैसा व्यवहार किया और उसे सच नहीं बताया।

"रेबेका ग्रेंजर की हत्या शनिवार को हुई थी। शालॉट उस समय उसके साथ थी, और तब से उसे किसी ने नहीं देखा है। हमारा मानना है कि उसका अपहरण कर लिया गया है। सुपरिटेण्डेंट रैनसम ने मुझे इस मामले की जिम्मेदारी सौंपी है, क्योंकि डैनियल अपनी बेटी के लापता होने और रेबेका की हत्या की जांच का नेतृत्व करने की मानसिक स्थिति में नहीं है। और फिर रेबेका के मंगेतर, लियोन स्टेनली की भी कल रात हत्या कर दी गई, सोते समय उसका गला काट दिया गया।" जेसन ने बाकी बातें नहीं बताईं। न तो मीका और न ही कैथरीन को यह जानने की ज़रूरत थी।

मीका का मुंह खुला रह गया और उसकी आंखों में आंसू भर आए, लेकिन उसने दृढ़ता से उन्हें पलकें झपकाकर रोक लिया। "यीशु, मरियम और यूसुफ," उसने अविश्वास से सिर हिलाते हुए कहा। "बेचारे इंस्पेक्टर हेज़। वह तो सदमे से पागल हो रहे होंगे।"

उसकी जिंदगी बड़ी मुश्किल से चल रही है।

"अगर कोई शालॉट को ढूँढ सकता है, तो वो आप ही हैं, कैप्टन," मीका ने कहा, उसकी वफादारी देखकर जेसन की आंखों में लगभग आंसू आ गए। "आप उसे वापस ले आएंगे।"

मीका ने जेसन की ओर इस तरह देखा जिससे उसे यह आश्वासन चाहिए था कि जेसन वास्तव में शालॉट को सुरक्षित वापस ले आएगा, लेकिन जेसन ऐसी कोई गारंटी नहीं दे सका।

"इस मामले में कुछ भी समझ में नहीं आ रहा, मीका," जेसन ने आखिरकार अपनी निराशा व्यक्त करते हुए कहा। "मेरे पास दो हत्या पीड़ित हैं, एक लापता बच्चा है, और कई बेतरतीब तथ्य हैं, लेकिन कोई ठोस सबूत नहीं है और एक भी जीवित संदिग्ध नहीं है।"

"क्या आपके सभी संदिग्ध मर चुके हैं?" मीका ने पूछा।

"असल में, हाँ।"

"और क्या आपको लगता है कि शालॉट..." मीका वाक्य पूरा नहीं कर सका।

"मेरे भीतर कहीं न कहीं यह विश्वास है कि शालॉट अभी भी जीवित है, लेकिन मुझे नहीं पता कि यह किसी प्रकार की सहज प्रवृत्ति है या केवल आशा।"

"मुझे लगता है कि जब कोई मर जाता है तो आपको पता चल जाता है," मीका ने सपाट स्वर में कहा। "बस एक..." अपने विचारों को समेटने की कोशिश करते हुए उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई। "ऐसा लगता है जैसे आप उनकी आत्मा को महसूस कर सकते हैं, चाहे वे

मीलों दूर ही क्यों न हों, और फिर अचानक आप उन्हें महसूस नहीं कर पाते। चारों ओर बस एक गहरा खालीपन छा जाता है।”

जेसन ने मीका की बातों पर गौर किया और यह याद करने की कोशिश की कि क्या उसे अपने माता-पिता की मृत्यु के बारे में उस ट्रेन दुर्घटना से पहले पता था जिसमें उनकी जान चली गई थी। उसे याद नहीं आ रहा था। जब उसके माता-पिता की मृत्यु हुई, तब वह जॉर्जिया की जेल में था। जेल में रहने के आखिरी दिनों में वह इतना बीमार हो गया था कि उसे जीने या मरने की कोई परवाह ही नहीं थी। उसे इस दुनिया से जोड़े रखने वाला एकमात्र व्यक्ति मीका था, जो अनाथ हो गया था और जेल में इकलौता बच्चा था। वह अपनी रेजिमेंट में ड्रमर बॉय था और बाकी सैनिकों के साथ बंदी बना लिया गया था।

“तुम्हें पता था कि तुम्हारे माता-पिता मर चुके हैं,” मीका ने घोषणा की।

“क्या मैंने किया?”

मीका ने सिर हिलाया। “मुझे याद है तुमने ऐसा कहा था, लेकिन तुम इतने बेहोश थे कि मुझे लगा तुम बड़बड़ा रहे हो। लेकिन तुम्हें पता था,” मीका ने जोर देकर कहा।

जेसन ने यह न पूछने का फैसला किया कि क्या मीका ने युद्ध समाप्त होने के बाद मैरी के न मिलने पर उसे मृत मान लिया था। मैरी अब ठीक थी और अपने परिवार के साथ बोस्टन में रह रही थी। बस यही मायने रखता था।

“अगर आपको नहीं लगता कि शार्लोट मर चुकी है, तो वह नहीं मरी है,” मीका ने जोर देकर कहा। “आपको उसे ढूंढना ही होगा, कैप्टन।”

जेसन ने अपनी बची हुई हिस्की गटक ली और गिलास को अपनी कोहनी के पास रखी छोटी मेज पर रखने के लिए मुड़ा। वह मीका की ओर मुड़ने ही वाला था कि उसकी नज़र किसी चीज़ पर पड़ी। मेज पर आज सुबह का 'द टाइम्स' अखबार पड़ा था, जिसे निस्संदेह कैथरीन ने वहाँ छोड़ा था। कई पति अपनी पत्नियों को समाचार पढ़ने से मना करते हैं, इस डर से कि कहीं वह अपनी राय न बना ले, लेकिन जेसन कैथरीन की ज्ञान की प्यास का समर्थन करता था, और वे अक्सर रात के खाने पर समसामयिक घटनाओं पर चर्चा करते थे और समाज संबंधी लेखों में उल्लिखित हास्यास्पद घटनाओं पर हँसते थे। हालाँकि कैथरीन को राजनीतिक लेख और सामाजिक सुधार या उसकी कमी पर टिप्पणियाँ पढ़ना पसंद था, फिर भी वह गंभीर समाचार पढ़ने के बाद हमेशा समाज संबंधी पृष्ठ की ओर रुख करती थी, दिन की परेशान करने वाली खबरों से खुद को दूर रखने के लिए, न कि इसलिए कि उसे वास्तव में इस बात में दिलचस्पी थी कि कौन कहाँ और किसके साथ देखा गया था। आज का अखबार आधा मुड़ा हुआ था, समाज संबंधी लेख में यह शीर्षक छपा था:

बेलग्रेविया में एक प्रेतवादन

जेसन ने अखबार उठाया और संक्षिप्त लेख पर एक नज़र डाली। वह कुछ ही सेकंड में खड़ा हो गया और कमरे से बाहर भाग गया।

“कैप्टन, आप कहाँ जा रहे हैं?” मीका ने पीछे से पुकारा। “मैं आंटी कैथरीन को क्या बताऊँ?”

“उसे बता देना कि मैं जल्द ही वापस आऊंगा,” जेसन ने पीछे मुड़कर कहा।

कुछ मिनट बाद वह बाहर था, और जो को परेशान न करने की इच्छा से, जो निस्संदेह घंटों सड़क पर बिताने के बाद रसोई में एक कप चाय और केक का एक टुकड़ा का आनंद ले रहा होगा, वह एक टैक्सी की तलाश में चला गया।

“पच्चीस, बेलग्रेविया स्क्वायर,” जेसन ने टैक्सी ड्राइवर को पुकारा और जैसे ही वह

पहली उपलब्ध गाड़ी में चढ़ गया।

जेसन के घर और बेलग्रेविया के पते के बीच की दूरी कुछ ही मील थी, लेकिन काम का दिन खत्म होने वाला था और दोपहर बाद हमेशा की तरह ट्रैफिक जाम था। इस बार जेसन को इसकी परवाह नहीं थी। भले ही सफर में एक घंटा लग जाता, वह फिर भी सेन्स शुरू होने से काफी पहले बेलग्रेविया पहुँच जाता, और इस देरी से उसे सोचने के लिए ज़रूरी समय मिल जाता। सड़क के शोर को नज़रअंदाज़ करते हुए, जेसन श्रीमती लिननेट के साथ अपने इंटरव्यू पर लौट आया। रेबेका के अतीत के बारे में वे जो कुछ भी जानते थे, उसे देखते हुए श्रीमती लिननेट ने जो कुछ भी बताया था, उसमें कुछ भी चौंकाने वाला नहीं था, लेकिन एक बात ऐसी थी जिसने उसे सोचने पर मजबूर कर दिया। एक लंबा, गंभीर सन्नाटा।

अगर जेसन रेबेका को व्यक्तिगत रूप से न जानता होता, तो शायद वह किसी और नतीजे पर पहुँचता, लेकिन वह उसे तब से जानता था जब उसने शार्लोट की आया का काम संभाला था। रेबेका हद से ज़्यादा व्यावहारिक थी, ऐसी इंसान जो आवेग में आकर जल्दबाज़ी में कोई काम नहीं करती थी। उसका गर्भपात कराने का फैसला जेसन की उम्मीदों से बिल्कुल मेल नहीं खाता था। अजन्मे बच्चे को मारना न केवल खतरनाक और अक्सर जानलेवा होता है, बल्कि बेहद दर्दनाक और दिल दहला देने वाला भी होता है, खासकर तब जब वह बच्चा उस आदमी की इकलौती निशानी हो जिसे उस औरत ने प्यार किया था।

मैल्कम ब्रिग्स ने कसम खाई थी कि वह भाग निकलेगा और इंग्लैंड वापस जाने का रास्ता खोज लेगा, और अगर रेबेका ने गर्भावस्था के पहले तीन महीनों में ही बच्चे को गिराने का फैसला किया होता, तो शायद उसे पता भी नहीं चलता कि उसकी मौत हो गई है। जहाज के डूबने की खबर लंदन तक पहुँचने में हफ्तों, शायद महीनों भी लग जाते, क्योंकि वह अफ्रीका के तट पर डूबा था। तो रेबेका ने गर्भपात का फैसला क्यों किया? क्या यह इसलिए था क्योंकि वह मैल्कम ब्रिग्स से सारे रिश्ते तोड़ना चाहती थी, या कोई और वजह थी? क्या वह मैल्कम से प्यार नहीं करती थी, या वह उससे प्यार करती थी और इस बात से डरी हुई थी कि वह वापस आएगा और उसे पता चल जाएगा कि वह गर्भवती है? यह समस्या तभी होती जब बच्चा मैल्कम का न होता और उसे यह पता चल जाता।

ऑस्ट्रेलिया भेजे जाने से पहले मैल्कम ब्रिग्स कितने समय तक जेल में रहा था? अगर वह कुछ महीनों से ज़्यादा समय तक जेल में रहा था, तो बच्चा निश्चित रूप से उसका नहीं था, जब तक कि मैल्कम और रेबेका ने किसी तरह जेल में रहने के दौरान शारीरिक संबंध न बना लिए हों। अगर मैल्कम किसी हमदर्द गार्ड को रिश्तत देकर प्रेमियों को कुछ मिनटों की एकांतता दिलवाने में कामयाब हो गया था, तो जेसन का यह सिद्धांत कि बच्चा मैल्कम का नहीं था, पूरी तरह से गलत साबित हो जाता। पिता कोई भी हो, रेबेका ने अपने फैसले पर अच्छी तरह सोच-विचार किया था और अपने दादा के घर सुरक्षित पहुँचने तक इंतज़ार किया था, जहाँ श्रीमती लिननेट किसी भी अप्रिय स्थिति में उसकी देखभाल कर सकती थीं और डॉक्टर को बुला सकती थीं। शायद यही एकमात्र कारण था कि रेबेका एबेल ग्रेंजर के घर गई थी। उसे एक सुरक्षित जगह की ज़रूरत थी। गर्भपात होने के बाद, वह कुछ समय तक वहाँ रही, लेकिन अंततः उसे पता चला कि उसके दादा उसके लिए जो जीवन चाहते थे, उसमें उसकी कोई दिलचस्पी नहीं थी और उसने सुरक्षा के बजाय स्वतंत्रता को चुना।

जैसे ही हैंसम बस बेलग्रेविया स्क्वायर की ओर मुड़ी, जेसन को अपनी अटकलों को छोड़कर सामने मौजूद काम पर ध्यान केंद्रित करने के लिए मजबूर होना पड़ा।

अध्याय 27

जेसन पच्चीसवें नंबर के सामने उतरा और अपने आस-पास का जायज़ा लिया, क्योंकि उसने कभी इस चौक का दौरा नहीं किया था, लेकिन इसके आकर्षण के बारे में बहुत कुछ सुना था। बेलग्रेविया स्क्वायर लंदन के सबसे महंगे और प्रतिष्ठित इलाकों में से एक था, जहाँ ढलती शाम की हल्की बैंगनी रोशनी में चमकदार, सफेद प्लास्टर वाली इमारतें भव्य और प्रभावशाली दिख रही थीं। हवा ताज़ी और स्वच्छ थी, और चौक के बीचोंबीच बने निजी बगीचे में पक्षी चहचहा रहे थे। कई खिड़कियाँ अंधेरे से बचने के लिए रोशन थीं, जिससे सड़क पर सुनहरी रोशनी की आयताकार किरणें पड़ रही थीं, सिवाय उन खिड़कियों के जहाँ पर्दे लगे हुए थे और रोशनी रंगीन और शायद बहुत महंगे कपड़ों से छनकर आ रही थी। जेसन के पास से गुज़रती एक चिकनी, पीले रंग की गाड़ी एक कोने की हवेली के सामने रुकी और उसमें दो खूबसूरत पोशाक पहने महिलाओं, उम्र के हिसाब से माँ और बेटी, को उतारा, इसके अलावा वहाँ कोई नहीं था।

बेलग्रेविया स्क्वायर में रहने वाले परिवार नौकरों और प्रशिक्षित द्वारपालों की फौज के पीछे छिपे रहते थे, और केवल जेसन के रुतबे के कारण ही वे उसकी बदतमीज़ी को नज़रअंदाज़ करके उसे अंदर आने देते, भले ही वह अपना काम बताकर चला जाता। जेसन ने टैक्सी ड्राइवर को रुकने को कहा और काले रंग से रंगे मुख्य द्वार तक गया। एक अभिमानी, लेकिन आश्चर्यजनक रूप से युवा बटलर ने दरवाज़ा खोला, उसके चेहरे पर चापलूसी भरी विनम्रता का भाव तुरंत आश्चर्य और फिर दृढ़ निश्चय में बदल गया। जेसन को उस शाम लेडी कॉसग्रोव के सैलून में होने वाली सभा में आमंत्रित नहीं किया गया था, और उसे अंदर नहीं जाने दिया जाएगा।

“मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ, महोदय?” बटलर ने चिढ़कर पूछा, और साथ ही साथ दरवाजे को इस तरह रोक दिया कि कहीं जेसन जबरदस्ती अंदर घुसने की कोशिश न करे।

“लॉर्ड रेडमंड लेडी कॉसग्रोव से मिलने आ रहे हैं।” जेसन ने अपना कार्ड बटलर को दिया और इंतज़ार किया कि वह कागज़ की गुणवत्ता और सामने छपे केंसिंग्टन पते को देखकर उसका अंदाज़ा लगा ले।

उनके चेहरे पर थोड़ी सी नरमी आई, लेकिन वे एक तरफ नहीं हटे। “मुझे खेद है कि महारानी अभी आगंतुकों के लिए घर पर नहीं हैं, महाराज।”

“उसके साथ मेरा काम बस एक पल का है। यह अत्यंत आवश्यक है,” जेसन ने कहा।

“मुझे खेद है कि मुझे आपसे जाने का अनुरोध करना होगा, महाराज। महारानी अतिथियों की प्रतीक्षा कर रही हैं।”

“जी हाँ, मुझे इसकी जानकारी है।” जेसन ने अपने कोट की जेब से अपना अस्थायी वारंट कार्ड निकाला और उसे बटलर की नाक के पास ले जाकर कहा, “मुझे लेडी कॉसग्रोव से बात करनी है। या तो मुझे अंदर आने दीजिए, वरना उनके मेहमानों के आने के बाद मैं और लोगों के साथ वापस आऊंगा और हंगामा खड़ा कर दूंगा, जिसकी खबर कल अखबारों में बड़े विस्तार से छपेगी।” जेसन ने अपनी बात को और पुख्ता करते हुए आगे कहा।

बटलर की निगाहें सख्त हो गईं, इस स्थिति में डाले जाने पर उसका गुस्सा साफ झलक रहा था। उसे फैसला करना था कि वह अपने मालिक के गुस्से का सामना करे या परिवार को संभावित बदनामी से बचाए, जब दरवाजे पर खड़ा बदमाश वर्दीधारी पुलिस वालों के साथ वापस आएगा, जो निश्चित रूप से इतना शोर मचाएंगे कि आस-पास के सभी लोगों का ध्यान आकर्षित कर लेंगे। अपना फैसला कर लेने के बाद, बटलर एक तरफ हट गया, जिससे जेसन को काले-सफेद टाइलों वाले लॉबी में कदम रखने का रास्ता मिल गया। बीच में एक गोल मेज पर फूलों का एक बड़ा गुलदस्ता रखा था, लिली से एक शोकपूर्ण सुगंध आ रही थी जो जेसन को उन मौकों

की याद दिला रही थी जिन्हें वह भूलना चाहता था।

“कृपया यहीं प्रतीक्षा कीजिए, महाराज,” बटलर ने चिढ़कर कहा, शायद यह मानते हुए कि उससे झूठ बोला गया है और जेसन वास्तव में कोई मामूली इंस्पेक्टर या उससे भी बुरा, एक पत्रकार मात्र है। “मैं आपको बता देता हूँ कि आप कुछ बात करना चाहते हैं।”

लेडी कॉस्ग्रोव की उम्र पैंतीस वर्ष से अधिक नहीं थी, उनके सुनहरे घुंघराले बाल उनके पीले चेहरे और चौड़ी नीली आँखों पर करीने से सजे हुए थे। उन्होंने लैवेंडर रंग का गाउन पहना था जिस पर चांदी का फिचू और मैचिंग कफ लगे थे। उनके गले में जेट मोतियों की माला लटक रही थी जो उनके कानों से सम्मोहक ढंग से झूल रही थी। लेडी कॉस्ग्रोव अभी भी अपने पति के शोक में डूबी हुई थीं, जिनकी दो साल पहले पेरिस के ट्यूलरीज़ गार्डन में सुबह-सुबह होटल लौटते समय पीट-पीटकर हत्या कर दी गई थी। अखबारों ने उस समय यही बताया था कि यह एक असफल लूटपाट की घटना थी।

“लॉर्ड रेडमंड, आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई,” उसने मुस्कुराते हुए कहा, लेकिन जेसन समझ गया कि वह महिला शालीनता बनाए रखने और उसे वहाँ से भगा न देने के लिए कितनी कोशिश कर रही थी। वह स्पष्ट रूप से किसी तरह का झगड़ा टालने की कोशिश कर रही थी।

“महामहिम, कृपया मुझे क्षमा करें कि मैं इस तरह आपके घर में घुस आया। अगर यह जीवन और मृत्यु का मामला न होता तो मैं ऐसा करने की हिम्मत न करता।”

“किसका जीवन और किसकी मृत्यु?” लेडी कॉस्ग्रोव ने पूछा, उनकी खूबसूरत आँखों में जिज्ञासा की एक चिंगारी सी जगमगा उठी।

“एक छोटी बच्ची। मेरी धर्मपुत्री।”

“मैं आपकी मदद कैसे कर सकती हूँ?” लेडी कॉस्ग्रोव ने पूछा, उनकी कोमल भौहें उलझन में सिकुड़ गईं।

“आज शाम आप एक प्रेतात्माओं से संपर्क करने का सत्र आयोजित कर रहे हैं,” जेसन ने शुरू किया।

“हां। मुझे उम्मीद है कि मैं अपने दिवंगत पति से संपर्क कर पाऊंगी।”

“और मैं आपके लिए सर्वोत्तम संभव परिणाम की कामना करता हूँ, लेकिन शुरू करने से पहले मुझे माध्यम से बात करनी होगी।”

“माध्यम?” लेडी कॉस्ग्रोव ने अनुरोध सुनकर स्पष्ट रूप से स्तब्ध होकर दोहराया।

“श्रीमती लिसेंडर और मैं एक-दूसरे को जानते हैं,” जेसन ने समझाया। “कृपया, लेडी कॉस्ग्रोव। इसमें बस एक मिनट लगेगा, और फिर मैं आपको रात के मनोरंजन के लिए छोड़ दूंगा।”

किसी के अमिट शोक और अपने प्रियजन को एक बार फिर देखने की बेताब इच्छा का जिक्र करते समय उस शब्द का प्रयोग करना शायद ही सही था, लेकिन लेडी कॉस्ग्रोव ने जेसन की इस अनाड़ी गलती पर शायद ही ध्यान दिया।

“जी हां, बिल्कुल। इधर आइए, मेरे स्वामी।”

लेडी कॉस्ग्रोव उसे वहाँ से निकालना चाहती थीं; यह स्पष्ट था, लेकिन वह इतनी दयालु थीं कि उसे सीधे परिसर से बेदखल नहीं कर सकती थीं, खासकर तब जब उसने उनकी स्त्री-सुलभ भावनाओं का फायदा उठाया था और उन्हें यह एहसास दिलाया था कि अगर उन्होंने मदद करने से इनकार किया तो एक बच्चे की मौत हो सकती है। जेसन को शक था कि वह उसे पूरी तरह पागल समझती होंगी, लेकिन इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था। उसने अपनी बात मनवा ली

थी; यही मायने रखता था।

अंदर मौजूद व्यक्ति को सचेत करने के लिए एक छोटे से बैठक कक्ष के दरवाजे पर दस्तक देने के बाद, लेडी कॉस्ग्रोव ने उसे खोल दिया। एलिसिया लिसेंडर खिड़की के पास खड़ी थी, बाहर धुंधले आसमान को देख रही थी। पहले की तरह ही उसने काले कपड़े पहने थे और उसके काले बाल गर्दन के पीछे एक साधारण लेकिन सुंदर जूड़े में बंधे थे। वह मुड़ी, आश्चर्य से उसका मुंह थोड़ा सा खुला, फिर उसने जल्दी से उसे बंद कर लिया और चुनौती भरे अंदाज में अपनी ठोड़ी ऊपर उठा ली।

एक साल से भी ज़्यादा समय पहले जब जेसन ने उसे आखिरी बार देखा था, तब से उसमें ज़्यादा बदलाव नहीं आया था। उसकी अनोखी सुंदरता, जो उसे उसकी भारतीय माँ से विरासत में मिली थी, लेडी कॉस्ग्रोव के गोरे रंग-रूप के सामने और भी ज़्यादा निखर कर सामने आ रही थी। ये दोनों महिलाएँ मानो दिन और रात, या मासूमियत और अनुभव का कोई पौराणिक प्रतीक थीं, क्योंकि एलिसिया लिसेंडर को देखने वाला कोई भी व्यक्ति उसे दुनियादारी की समझ रखने वाली महिला के अलावा कुछ और नहीं समझ सकता था।

“लॉर्ड रेडमंड,” एलिसिया लिसेंडर ने हल्की सी मुस्कान के साथ कहा। “मुझे आश्चर्य हो रहा था कि हम दोबारा कब मिलेंगे।”

पहले, जेसन शायद किसी माध्यम की उनके बीच मुलाकात की भविष्यवाणी करने की क्षमता पर सवाल उठाता, लेकिन पिछले एक मामले के दौरान एलिसिया लिसेंडर से लंबी बातचीत के बाद, जेसन समझ गया कि वह कोई ज्योतिषी नहीं बल्कि दो दुनियाओं के बीच एक सेतु थी, एक ऐसी महिला जो भविष्य जानने का कोई दिखावा नहीं करती थी। और यह बात उसे बिल्कुल ठीक लगी। वह भविष्य के बारे में पूछने नहीं आया था।

“अगर हम निजी तौर पर बात कर सकें, श्रीमती लिसेंडर।”

“आपके यहां अचानक आने से मैं केवल यही अनुमान लगा सकती हूँ कि आपको मेरी मदद की जरूरत है,” एलिसिया लिसेंडर ने अपनी उस चिढ़ाने वाली व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ कहा।

“मैं करता हूँ।”

एलिसिया लिसेंडर ने सिर हिलाया। “महामहिम, यदि आप हमें एक क्षण की अनुमति दें।”

“बिल्कुल,” लेडी कॉस्ग्रोव ने कहा और दरवाज़ा बंद करते हुए पीछे हट गई। जेसन को शक था कि वह ज़्यादा दूर नहीं जाएंगी, बल्कि आस-पास ही खड़ी रहेंगी ताकि पता चल सके कि क्या कहा गया था, लेकिन उनकी जिज्ञासा से उसे कोई परेशानी नहीं हुई। उसका सारा ध्यान उस ज्योतिषी पर केंद्रित था।

“तुम्हारा सहायक कहाँ है?” जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या कॉन्स्टेंटाइन मूर अपने साथी और प्रेमिका के प्रति हमेशा की तरह सुरक्षात्मक अंदाज में कमरे में घुसने वाला है।

“उन्हें कोई काम था। मुझे नहीं लगता कि वे आपको देखकर खुश होंगे।” एलिसिया लिसेंडर एक सुंदर सेब-हरे रंग के सोफे की ओर चली और बैठ गई, अपनी लंबी उंगलियों वाले हाथों को अपनी गोद में मोड़ते हुए बोली, “मुझे लगा था कि आप रहस्यवाद में विश्वास नहीं करते।”

“तुमने मेरा मन बदल दिया,” जेसन ने जवाब दिया। एलिसिया लिसेंडर ने उसे ऐसी बातें बताई थीं जो किसी को भी पता नहीं हो सकती थीं, खासकर उसके माता-पिता के अंतिम क्षणों के दिल दहला देने वाले विवरण।

"अब तो आप बस मुझे खुश करने की कोशिश कर रहे हैं, महाराज।"

"श्रीमती लिसेंडर, मुझे नहीं पता कि मैं किस पर विश्वास करूं, और यही सच है, लेकिन मुझे मदद की सख्त जरूरत है। जब मुझे पता चला कि आप लंदन वापस आ गई हैं..." जेसन की आवाज धीमी पड़ गई क्योंकि वह श्रीमती लिसेंडर की बात सुनने की इच्छा को परखने की कोशिश कर रहा था।

"तुम्हें लगा था कि तुम मेरी मदद लोगे।"

आप जो भी मांगेंगे, मैं दे दूंगा।

"यह पैसों का मामला नहीं है," एलिसिया लिसेंडर ने हाथ हिलाते हुए कहा। "यह आपके लिए काफी निजी मामला है, है ना? आपको किससे संपर्क करना है, महाराज? क्या हमारी पिछली मुलाकात के बाद से आपके किसी प्रियजन की मृत्यु हुई है?"

जेसन ने स्थिति स्पष्ट की। "मुझे शालॉट को ढूंढना होगा।"

"आपको यह तो पता ही होगा कि शायद वह पहले ही गुजर चुकी हो।"

"अगर उसने ऐसा किया है, तो मुझे उसके अवशेष लाने होंगे। यह अनिश्चितता डैनियल को बर्बाद कर देगी।"

उसने सिर हिलाया। "मैं आपकी मदद करूंगी, लेकिन आपको यह समझना होगा कि मैं कोई गारंटी नहीं दे सकती। आत्माएँ अप्रत्याशित होती हैं और हमेशा संपर्क करना नहीं चाहतीं, खासकर अपनी मृत्यु के तुरंत बाद। समायोजन का समय होता है।"

मैं समझता हूँ, लेकिन फिर भी मैं कोशिश करना चाहूँगा।

एलिसिया लिसेंडर ने सिर हिलाया, उनके चेहरे पर सोच-विचार के भाव थे। "मैं आपसे अनुरोध करती हूँ कि डैनियल हेज़ को आमंत्रित न करें। मुझे लगता है कि उनके बिना हमारा काम बेहतर चलेगा। भावनात्मक आवेश से आत्मा दूर भाग सकती है। हालाँकि, मेरा मानना है कि séances सबसे प्रभावी तब होते हैं जब कम से कम चार लोग मौजूद हों। क्या आप ऐसे दो और लोगों का पता बता सकते हैं जो रेबेका ग्रेंजर और शालॉट दोनों को जानते थे?"

"हाँ।"

"अच्छा। मैं यहाँ नौ बजे तक अपना काम खत्म कर लूँगा। फिर मैं तुम्हारे पास आऊँगा।"

क्या आपको किसी चीज की आवश्यकता है?

"एक छोटा, अंधेरा कमरा चाहिए जिसमें एक गोल मेज हो, जहाँ हमें कोई परेशान न करे। बेहतर होगा कि आप नौकरों को छुट्टी दे दें।"

"आपके लिए सब कुछ तैयार होगा।"

"क्या आपकी पत्नी को पता है कि वह एक प्रेतात्माओं से संपर्क करने का सत्र आयोजित करने वाली हैं?" श्रीमती लिसेंडर ने शालीनता से उठते हुए पूछा।

मेरी पत्नी शालॉट से बहुत प्यार करती है और उसे ढूंढने में मेरी मदद करने के लिए वह कुछ भी करेगी।

"क्या आपकी पत्नी आध्यात्मिक महिला हैं, महाराज?"

वह मुझसे ज्यादा आध्यात्मिक है।

"खैर, ठीक है," एलिसिया लिसेंडर ने कहा और दरवाजे की ओर मुड़कर यह संकेत दिया कि उनका साक्षात्कार समाप्त हो गया है। "आज रात आपसे फिर मुलाकात होगी। अब,

अगर आप मुझे अनुमति दें, तो मुझे लेडी कॉस्ग्रोव के प्रेतात्माओं से संपर्क करने की तैयारी करनी है।”

“धन्यवाद, श्रीमती लिसेंडर,” जेसन ने कहा। “आपकी मदद करने की इच्छा के लिए मैं आपका आभारी हूँ।”

“अभी मुझे धन्यवाद मत दो,” उसने कहा, उसकी निगाहें गंभीर हो गईं। “देखते हैं हम क्या खोज सकते हैं।”

जेसन ने एलिसिया लिसेंडर को अपना कार्ड दिया, गर्दन झुकाकर अभिवादन किया और कमरे से बाहर निकल गया।

लेडी कॉस्ग्रोव गलियारे में खड़ी थीं और उन्हें चिंता से देख रही थीं, लेकिन जैसे ही उन्होंने देखा कि वह जाने के लिए तैयार हैं, उनकी चिंता मानो गायब हो गई।

“धन्यवाद, महोदया। और एक बार फिर, दखलंदाजी के लिए मैं क्षमा चाहता हूँ।”

“बिल्कुल नहीं, महाराज। क्या आपको वह मिल गया जिसके लिए आप आए थे?” उसने सावधानी से पूछा।

“मुझे अभी पता लगाना बाकी है,” जेसन ने जवाब दिया और दरवाजे से बाहर निकलकर सड़क पर चला गया।

अध्याय 28

जेसन को खुशी थी कि एलिसिया लिसेंडर ने उसे डैनियल को आमंत्रित न करने का निर्देश दिया था, क्योंकि अगर यह फैसला उसका होता तो उसे अपराधबोध होता। उसे लगा कि डैनियल को पता न चले तो बेहतर होगा। अगर जेसन को कोई ऐसी जानकारी मिलती जिससे मदद मिल सकती थी, तो वह उसे बता देता, लेकिन अगर उसे कोई उपयोगी जानकारी नहीं मिलती, तो वह डैनियल को झूठी उम्मीद और इस बात की पुष्टि से बचा लेता कि शाल्लोट पहले ही जा चुकी है।

जैसे ही गाड़ी जेसन के घर के सामने रुकी, उसने एक और फैसला किया। वह अपने परिवार के साथ भोजन करेगा और श्रीमती लिसेंडर के आने तक मामले से कुछ समय के लिए आराम करेगा। उसे अपना दिमाग शांत करना था और उम्मीद थी कि आने वाले प्रेतात्माओं से संपर्क करने के बारे में बताने से पहले वह कैथरीन और मीका को आश्वस्त कर पाएगा। लेकिन ऐसा नहीं हो सका।

“जेसन, कोई खबर मिली?” डॉडसन के जेसन को अंदर आने देते ही कैथरीन ने हैरानी से कहा। वह सीढ़ियों से आधी उतर चुकी थी, लेकिन जल्दी से आखिरी कुछ सीढ़ियाँ उतरी और जेसन के गले लग गई। “मैं पूरे दिन कुछ और सोच ही नहीं पाई। और फिर मीका ने कहा कि तुमने अखबार में कुछ देखा और जल्दी से चले गए। आखिर तुम कहाँ चले गए थे?”

“बेलग्रेविया स्क्वायर।”

“क्यों?”

“श्रीमती लिसेंडर से मिलने के लिए।”

“वह तांत्रिक?” कैथरीन की भौंहें स्पष्ट असहमति से सिकुड़ गईं। “क्यों?”

“क्योंकि मैं बहुत परेशान हूँ, केटी। हर तरह की जाँच नाकाम साबित हुई है। शाल्लोट के लिए समय बहुत कम बचा है, अगर पहले से ही नहीं बचा है तो।”

“और आपको लगता है कि श्रीमती लिसेंडर मदद कर सकती हैं?” कैथरीन के घबराहट भरे चेहरे को देखकर जेसन को लगा कि कहीं उसने कोई बहुत बड़ी गलती तो नहीं कर दी।

अगर वह रेबेका से संपर्क कर सके तो—”

“रेबेका से संपर्क करें?” कैथरीन ने दोहराया।

“अरे कप्तान, आप तो सचमुच हताश हैं,” मीका ने ड्राइंग रूम से बाहर आकर लॉबी में उनके साथ शामिल होते हुए कहा। “मैंने आपको कभी भी इस बकवास पर विश्वास करते हुए नहीं देखा।”

“मैं अपने पूर्वाग्रहों को मदद मांगने से रोकने नहीं दे सकती। मुझे पता है कि यह असामान्य है, लेकिन अगर श्रीमती लिसेंडर मुझे कुछ बता सकती हैं, तो मैं सुनने को तैयार हूँ। उन्होंने अनुरोध किया है कि रेबेका ग्रेंजर को जानने वाले दो लोग भी इसमें शामिल हों।”

जेसन को उनकी मदद की कितनी भी ज़रूरत क्यों न हो, वह कैथरीन या मीका पर ज़बरदस्ती नहीं करने वाला था। दोनों ने अपने प्रियजनों को खोया था, और आत्माओं से संपर्क करने की बात उनके लिए परेशान करने वाली हो सकती थी। अगर वे इसमें शामिल होने को तैयार नहीं थे, तो उसे श्रीमती डॉडसन और अपने नौकर हेनली से पूछना पड़ेगा, जिन्होंने रेबेका और शाल्लोट के आने पर कुछ समय के लिए सोचा था कि शायद जेसन को रेबेका से बात करने

का मौका मिल सकता है। श्रीमती डॉडसन और हेनली आदर्श विकल्प नहीं थे, लेकिन काम चलाना ही पड़ेगा।

कैथरीन ने हाथ बढ़ाकर जेसन का हाथ थाम लिया, फिर उसकी ओर देखकर आश्चर्य करने वाली मुस्कान के साथ बोली, "अगर इस séance से कुछ मदद मिलने की ज़रा सी भी संभावना है, तो मैं सहर्ष इसमें भाग लूंगी।"

"तुम्हें ऐसा करने की ज़रूरत नहीं है, केटी," जेसन ने कहा। "मैं श्रीमती डॉडसन से पूछ सकता हूँ। मैं नहीं चाहता कि तुम अपने विश्वासों के विरुद्ध जाओ।"

"नहीं, मैं करना चाहता हूँ। मैं कम से कम इतना तो कर ही सकता हूँ।"

"मैं कर दूंगा," मीका ने कहा। "सबसे बुरा क्या हो सकता है?" उसने बेपरवाही से कंधे उचाकते हुए कहा।

"जेसन, हम जो भी जरूरी होगा वो करेंगे," कैथरीन ने कहा, उसकी आँखों में प्यार और समर्थन की चमक थी।

"आप दोनों का धन्यवाद," जेसन ने कहा। "मैं आप दोनों के बिना यह नहीं कर सकता।"

"आपको ऐसा करने की ज़रूरत नहीं पड़ेगी," कैथरीन ने कहा, मानो वह उसका समर्थन करने की अपनी इच्छा में अपनी शंकाओं को दरकिनार कर रही हो। "बस मुझे बता दीजिए कि श्रीमती लिसेंडर को क्या चाहिए होगा।"

"उसे किसी असाधारण चीज की जरूरत नहीं है। हम मॉर्निंग रूम का इस्तेमाल कर सकते हैं। उसमें चार लोगों के लिए एक गोल मेज है।"

"तो फिर सुबह के कमरे में ही ठीक रहेगा।"

जेसन ने आगे कहा, "हमें किसी भी तरह की रुकावट बर्दाश्त नहीं हो सकती।"

"मैं डॉडसन से बात करके यह सुनिश्चित करूंगी कि श्रीमती लिसेंडर के यहाँ रहते हुए कोई भी सुबह के कमरे के पास न जाए। अभी उनके आने में थोड़ा समय है। क्या हम खाना खाने चलें?" कैथरीन ने जेसन की बांह पर हाथ रखते हुए पूछा। "जेसन, तुम थके हुए लग रहे हो।"

"आज का दिन बेहद कठिन रहा।" यह तो साल की सबसे बड़ी बात थी, और दिन अभी खत्म नहीं हुआ था।

अध्याय 29

एलिसिया लिसेंडर नौ बजे के कुछ देर बाद पहुंचीं। अकेली। जेसन को लगा कि मिस्टर मूर का उन्हें अंधेरा होने के बाद अकेले यात्रा करने देना उनकी लापरवाही थी, लेकिन यह उनके बीच का मामला नहीं था, इसलिए उन्होंने कोई टिप्पणी नहीं की। उन्होंने डॉडसन के श्रीमती लिसेंडर का रेशमी लबादा और उससे मिलती-जुलती टोपी लेने का इंतजार किया, फिर उन्हें ड्राइंग रूम में ले गए, जहां कैथरीन और मीका बेसब्री से उनके आने का इंतजार कर रहे थे।

"शुभ संध्या, श्रीमती लिसेंडर," कैथरीन ने माध्यम का अभिवादन करने के लिए आगे बढ़ते हुए कहा।

"लेडी रेडमंड," श्रीमती लिसेंडर ने शांत स्वर में उत्तर दिया। "और क्या यह हमारा चौथा बच्चा है?" उन्होंने मीका पर अपनी गहरी निगाहें टिकाते हुए पूछा।

"क्या मैं आपको हमारे वार्ड के छात्र मीका डोनोवन से मिलवा सकती हूँ?" कैथरीन ने उत्तर दिया। "जी हाँ, वह हमारे चौथे छात्र हैं।"

"आपसे मिलकर अच्छा लगा, मीका," श्रीमती लिसेंडर ने कहा।

"मैडम, आपको भी," मीका ने कहा। वह घबराया हुआ लग रहा था और शायद चाहता था कि वह अपने कमरे में भाग जाए।

"कृपया आराम से बैठिए। शुरू करने से पहले क्या आप कुछ पीना चाहेंगे?" कैथरीन ने विनम्रतापूर्वक पूछा।

नहीं, महोदया। मैं पहले शुरू करना चाहूंगा। क्या आपने कमरा तैयार कर लिया है?

"सब कुछ तैयार है," जेसन ने जवाब दिया। "चलें?"

"शुरू करने से पहले मैं कुछ बातें स्पष्ट करना चाहूंगी," उसने कहा, उसकी निगाहें बारी-बारी से उन सभी पर घूम रही थीं।

"बिल्कुल," जेसन ने कहा और उसे बोलने का मौका दिया।

"मैं निजी सत्र नहीं करती," श्रीमती लिसेंडर ने जेसन को घूरते हुए कहा। "मुख्यतः इसलिए क्योंकि यह सुनिश्चित करना असंभव है कि मुझे भुगतान करने वाले व्यक्ति की आत्मा प्रकट होगी, और मैं उनके दुख का फायदा उठाकर उन्हें धोखा देना नहीं चाहती। किसी विशेष व्यक्ति को बुलाते समय, यह कहना मुश्किल है कि क्या होगा, खासकर जब वह व्यक्ति हाल ही में गुजरा हो। हाल ही में गुजरी आत्माएं अक्सर भ्रमित और अति भावुक होती हैं, वे अभी भी अपने शरीर के खोने के सदमे से उबरने और अपनी नई अवस्था को स्वीकार करने की प्रक्रिया में होती हैं। कभी-कभी, एक अलग, अधिक शक्तिशाली आत्मा प्रकट हो सकती है और अपने पीछे छोटे लोगों को संदेश देने का अवसर पा सकती है।"

श्रीमती लिसेंडर कुछ देर रुकीं, ताकि सब लोग इस बात को समझ सकें। "सही आत्मा को बुलाने का सबसे अच्छा तरीका यह है कि आप उनके बारे में किसी खास याद पर ध्यान केंद्रित करें, बजाय इसके कि आपका मन भटक जाए। इसीलिए मैंने अनुरोध किया है कि केवल वही लोग उपस्थित रहें जो मिस ग्रेंजर और शाल्लोट को जानते थे। मैं आपसे अनुरोध करती हूँ कि आप séance के दौरान कुछ न बोलें और अपने बगल वाले व्यक्ति से शारीरिक संपर्क न तोड़ें, जब तक कि आत्मा स्वयं वहां से चली न जाए। क्या हम तैयार हैं?"

उन तीनों ने सिर हिलाया, और श्रीमती लिसेंडर एक बार फिर जेसन की ओर मुड़ीं। "चलिए, स्वामी जी।"

सुबह का कमरा पूर्व दिशा की ओर था और आमतौर पर हवादार और रोशनीदार रहता था, जहाँ हल्का नाश्ता किया जा सकता था या अगर कोई भोजन कक्ष या डाइंग कक्ष में नहीं बैठना चाहता था तो एक कप कॉफी या चाय का आनंद लिया जा सकता था। आज रात, वहाँ लगभग पूरी तरह से अंधेरा था, केवल गैस से रोशन गलियारे की ओर खुले दरवाजे से ही रोशनी आ रही थी। रात के अंधेरे से बचने के लिए पर्दे खींचे हुए थे, और वॉलपेपर पर बने हल्के गुलाबी फूल छाया में खो गए थे। सफेद मेज़पोश की जगह झालरदार हरे मखमल का एक कपड़ा बिछा दिया गया था, और मेज़ के बीच में एक चांदी का मोमबत्ती स्टैंड रखा था, जिसमें अभी तक मोमबत्ती नहीं जलाई गई थी। एलिसिया लिसेंडर सबसे पहले कमरे में दाखिल हुई, अपना पर्स अखरोट की लकड़ी के साइडबोर्ड पर रखा और खिड़की की ओर पीठ करके एक कुर्सी पर बैठ गई। उसने जेसन को अपने सामने बैठने का निर्देश दिया, और कैथरीन और मीका को दोनों ओर बैठने को कहा।

कमरे का वातावरण भारी और रहस्यमय सा लग रहा था, अंधेरा किसी दूसरी दुनिया जैसा और घना था, खासकर जब दरवाजा बंद करके रोशनी को पूरी तरह से रोक दिया गया था। गलियारा बिल्कुल शांत था, श्रीमती डॉडसन, फैनी, किटी और हेनली अपने-अपने कमरों में सोने की तैयारी कर रही थीं। केवल डॉडसन ही बाहर थीं और श्रीमती लिसेंडर के जाने और रात के लिए ताला लगाने के बाद ही वे भी सोने चली जातीं।

श्रीमती लिसेंडर ने मोमबत्ती जलाई, और प्रतिभागियों के चेहरे पीले और तनावग्रस्त होकर सामने आ गए।

“कृपया, हाथ जोड़ लें और चाहे कुछ भी सुनें, उन्हें न छोड़ें। मैं आपसे आंखें बंद करने और रेबेका ग्रेंजर की किसी याद को मन में लाने के लिए कहूंगा। उस याद को अपने मन में चलने दें, फिर रेबेका पर ध्यान केंद्रित करें और चुपचाप उनकी आत्मा को पुकारें। जब तक मैं आपको आंखें खोलने के लिए न कहूं, तब तक आंखें बंद रखें। क्या आप ऐसा कर सकते हैं?”

वे सब कठपुतलियों की तरह सिर हिला रहे थे, उनकी निगाहें श्रीमती लिसेंडर पर टिकी थीं, जो मृतकों से बात करने वाली महिला के लिए बहुत ही गंभीर और व्यवहारिक लग रही थीं। जेसन ने कैथरीन और मीका की ओर हाथ बढ़ाया। एलिसिया लिसेंडर ने भी ऐसा ही किया। कैथरीन की उंगलियां ठंडी और सूखी थीं, लेकिन मीका का हाथ चिपचिपा और बहुत गर्म था। जेसन ने एक पल के लिए सोचा कि श्रीमती लिसेंडर का हाथ कैसा महसूस हो रहा होगा। क्या वह घबराई हुई थीं, उत्साहित थीं या डरी हुई थीं? जेसन ने रेबेका ग्रेंजर की याद करने की कोशिश की, लेकिन उसका दिमाग साथ नहीं दे रहा था। इसके बजाय, उसे एक युद्धक्षेत्र दिखाई दिया, जो घने धुएं से घिरा हुआ था।

आदमी एक-दूसरे की ओर दौड़ रहे थे, गोलियों की आवाज़ से उनकी चीखें और तेज़ हो रही थीं। घोड़ों की गड़गड़ाहट और धमाकों ने पूरे इलाके को प्रलयकारी अराजकता में डुबो दिया था, तोप के गोले ज़मीन के टुकड़े चीरते हुए स्वस्थ आदमियों को ऐसे उछाल रहे थे मानो वे सिर्फ़ कपड़े की गुड़िया हों। उनके कटे हुए अंग उनके शरीर से कुछ ही दूरी पर गिरे, उनकी आँखें दर्द और सदमे से घूम रही थीं, वे या तो अपने ज़ख्मों के कारण दम तोड़ रहे थे या मदद के लिए चीख रहे थे, लेकिन युद्ध की गर्मी थमने तक उनके दोस्तों ने उनकी बात अनसुनी कर दी। एक पल के लिए जेसन ने एलियास गारफील्ड को देखा। वह एकदम स्थिर खड़ा था, उसकी निगाहें युद्ध के मैदान से कुछ दूर किसी चीज़ पर टिकी हुई थीं, उसकी वर्दी का गहरा नीला ऊन एकदम साफ था।

उस अप्रिय छवि से अपना ध्यान हटाते हुए, जेसन रेबेका की कोई याद ढूँढ़ने की कोशिश करने लगा। जब आखिरकार उसे याद आई, तो उसने उसे डैनियल के छोटे से बैठक कक्ष में चूल्हे के पास रखी कुर्सी पर बैठे देखा, उसके हाथ में एक किताब थी। उसने कबूतर के रंग के

भूरे ऊन का एक सुंदर गाउन पहना हुआ था, लेकिन न तो उसकी सख्त कटिंग और न ही उसका भद्दा रंग उसकी सुंदरता को कम कर सका। उसने ऊपर देखा और मुस्कुलाई, उसे दोबारा देखकर उसकी खुशी साफ झलक रही थी। रेबेका के सुनहरे बाल उसके चेहरे पर लहरा रहे थे, और मुस्कुराते हुए उसके गालों के गालों में पड़ने वाले गालों के गालों के गाल और भी गहरे हो गए थे, उसकी नीली आँखों में एक आया के लिए बहुत ही चंचल भाव था।

रेबेका, जेसन ने सोचा, और रेबेका के अवशेषों को देखने के बाद पहली बार उसे क्रोध, हताशा और उस युवती के लिए न्याय पाने की तीव्र इच्छा के बजाय गहरा दुख महसूस हुआ, जिसका जीवन इतनी अचानक छीन लिया गया था। रेबेका, उसने फिर सोचा, और श्रीमती लिसेंडर की कोमल आवाज़ पर ध्यान केंद्रित किया।

“हे आत्मा,” श्रीमती लिसेंडर ने विलाप करते हुए कहा। “हम आपसे विनती करते हैं, हमें अपने दर्शन दीजिए। हम आपके मार्गदर्शन और प्रकाश की कामना करते हैं। आप हमारे साथ यहाँ सुरक्षित हैं।”

कुछ देर तक कुछ नहीं हुआ, और जेसन ने खुद को मूर्ख समझा कि उसने यह क्यों मान लिया कि इससे कोई मदद मिल सकती है, लेकिन फिर श्रीमती लिसेंडर ने दोबारा कोशिश की। “हे आत्मा, हम आज रात आपको यहाँ बुला रहे हैं क्योंकि हम आपका मार्गदर्शन चाहते हैं। हमारी मदद कीजिए और हमें आगे का रास्ता दिखाइए।”

श्रीमती लिसेंडर ने बोलना बंद कर दिया, और जेसन को वहाँ मौजूद लोगों की लगभग सुनाई न देने वाली साँसें सुनाई दीं। कैथरीन उसकी उंगलियों को कसकर पकड़े हुए थी, जबकि मीका की पकड़ ढीली पड़ गई थी। अचानक, श्रीमती लिसेंडर की आवाज़ में एक अलग ही लय आ गई। “मुझे आपकी उपस्थिति का एहसास हो रहा है,” उन्होंने फुसफुसाते हुए जल्दबाजी में कहा। “हमारे साथ जुड़ने के लिए धन्यवाद। क्या आप हमें अपना नाम बता सकते हैं?”

अपनी समझदारी के बावजूद, जेसन ने श्रीमती लिसेंडर को चुपके से देख लिया। वह बिल्कुल स्थिर बैठी थीं, मोमबत्ती की रोशनी में उनका चेहरा एक फीके अंडाकार आकार का दिख रहा था। उनकी बंद पलकों के नीचे उनकी आँखें तेज़ी से हिलती हुई प्रतीत हो रही थीं, मानो वह कुछ होते हुए देख रही हों, और उनकी पीठ एकदम सीधी थी, उनका शरीर पूरी तरह से अकड़ा हुआ था।

“हे आत्मा, मैं आपकी उपस्थिति महसूस कर सकती हूँ। क्या आप हमें अपना नाम बता सकते हैं?” श्रीमती लिसेंडर फिर से कराह उठी, और तभी जेसन ने कुछ ऐसा देखा जिससे उसकी साँसें अटक गईं।

एलिसिया लिसेंडर के दाहिने कंधे के पीछे की हवा झिलमिलाती हुई प्रतीत हुई, वह अलौकिक आकृति एक पारदर्शी रूपरेखा में तब्दील हो गई जिसे देखकर किसी और को स्त्री ही समझा जा सकता था। उस प्रेत की उम्र या चेहरे के हाव-भाव का पता लगाना असंभव था, लेकिन उसकी उपस्थिति निश्चित रूप से किसी जादुई करतब से नहीं गढ़ी जा सकती थी। चमकती हुई आकृति कुछ पल के लिए वहीं मंडराती रही, मानो अनिश्चित हो कि वह वहाँ रहना चाहती है या नहीं। उसे भगा देने के डर से, जेसन ने अपनी आँखें बंद कर लीं और निर्देशानुसार उन्हें बंद ही रखा। क्षण भर सन्नाटा छा गया, और फिर जेसन का दिल सदमे से धड़क उठा जब उसने मैरी की आवाज़ पहचानी, उसकी आयरिश लहजे वाली आवाज़ स्पष्ट थी।

“मीका, हे मेरे प्यारे,” मरियम ने फुसफुसाते हुए कहा। “ओह, मेरे सबसे अनमोल रत्न। तुम्हें छोड़कर जाने का मुझे बहुत दुख है।”

जेसन ने पाया कि वह अपनी सांस रोक रहा है। उसे नहीं पता था कि 'स्टोर' का क्या अर्थ है, लेकिन उसने सोचा कि यह गेलिक भाषा का कोई स्नेहपूर्ण शब्द है। जैसे ही उन शब्दों

का पूरा प्रभाव जेसन पर पड़ा, उसके पूरे शरीर में एक झनझनाहट सी दौड़ गई। अगर मैरी मीका को पुकार रही थी, तो इसका मतलब था कि वह मर चुकी थी, और मीका अब यह जान चुका था।

जेसन के हाथ में मीका का हाथ कांप रहा था, उसकी सांसें तेज-तेज चल रही थीं। जेसन ने उसका हाथ कसकर पकड़ रखा था, लेकिन मीका अपनी सीट पर बेचैन हो रहा था, अपनी भावनाओं को काबू में नहीं रख पा रहा था।

“मम्मी,” चुप रहने के लिए कहे जाने के बावजूद मीका रोते हुए बोला। “मम्मी, मुझे आपकी बहुत याद आती है।”

जेसन ने राहत की सांस ली। उसने सोचा था कि वह आत्मा मैरी की है, लेकिन वह मीका की माँ से कभी नहीं मिला था। वह अपने छोटे बेटे के पास आई थी, उसे यह बताने के लिए बताब थी कि वह उससे प्यार करती है। शायद अपनी माँ की आवाज़ सुनने के सदमे से उबरने के बाद मीका को इससे कुछ सुकून मिलेगा।

“मेरे बहादुर बेटे,” श्रीमती डोनोवन ने फुसफुसाते हुए कहा। “तुम्हें लियाम को लाना होगा। मैरी...” आखिरी शब्द बस एक साँस की तरह था, लेकिन जेसन को, जिसने अपनी पलकों के बीच से झाँका, ऐसा लगा जैसे वह चली गई हो। और फिर वह आकृति गायब हो गई, अपने पीछे एक गहरा, अंधकारमय खालीपन छोड़ गई।

“मम्मी,” मीका रोते हुए बोला। “प्लीज़ मत जाओ। मैरी क्या है? मम्मी, प्लीज़।” लेकिन कोई जवाब नहीं मिला।

जेसन ने मीका की दबी हुई सिसकियाँ सुनीं और कैथरीन के नाखूनों को अपनी त्वचा में चुभते हुए महसूस किया। वह डरी हुई थी और भावनाओं से अभिभूत थी, लेकिन वे अब रुक नहीं सकते थे, और मीका को वहीं रहना ज़रूरी था ताकि आगे की प्रक्रिया जारी रह सके। मीका को मानो जेसन के विचारों का आभास हो गया और वह शांत हो गया, उसका हाथ जेसन के हाथ में जकड़ा हुआ था और उसकी साँसें तेज़ चल रही थीं क्योंकि वह अपनी भावनाओं पर काबू पाने की कोशिश कर रहा था।

“हे रेबेका ग्रेंजर की आत्मा, कृपया हमारे पास आओ,” श्रीमती लिसेंडर ने मधुर स्वर में कहा। “हमें बताओ कि तुम्हें किसने चोट पहुंचाई।”

जेसन को इस बात पर गहरा संदेह था कि रेबेका समय पर प्रकट होगी, लेकिन श्रीमती लिसेंडर लगातार कोशिश करती रहीं और उसे पुकारती रहीं। “रेबेका ग्रेंजर,” उन्होंने धीमी आवाज़ में कहा। “मैं जानती हूँ कि तुम कितनी डरी हुई और परेशान होगी, लेकिन जो लोग पीछे रह गए हैं वे तुमसे प्यार करते हैं और तुम्हें याद करते हैं, और वे न्याय होते देखना चाहते हैं। हमारे पास आओ, रेबेका।”

श्रीमती लिसेंडर ने बोलना बंद कर दिया और चारों ओर सन्नाटा छा गया। जेसन को लगा कि शायद वह फिर से बोलने की कोशिश करेगी, लेकिन वह चुप रहीं। पल दर्दनाक धीमी गति से बीत रहे थे। आम तौर पर, जेसन ज़रूरत पड़ने पर घंटों तक शांत बैठ सकता था, लेकिन उसके अंदर का तनाव बाहर निकलने के लिए बताब था और वह इस कमरे से बाहर निकलना चाहता था। मीका और कैथरीन के हाथों के अलावा उसे कोई रोक नहीं रहा था, लेकिन उसे ऐसा लग रहा था जैसे स्टील की जंजीरों ने उसे कुर्सी से बांध रखा हो और चाहकर भी वह उठ नहीं सकता। चिंता से उसका सीना कस गया और उसने गहरी सांस ली, खुद को शांत करने की कोशिश की। इतनी देर तक आंखें बंद न रख पाने के कारण, उसने उन्हें एक पल के लिए खोला और वहीं वह चमक दिखाई दी। उसने अपनी आंखें बंद कर लीं, उसे डर था कि कहीं उसने श्रीमती डोनोवन को दूर न भगा दिया हो।

“आह,” श्रीमती लिसेंडर ने अचानक राहत की सांस ली। “वह यहाँ है। हमसे बात कीजिए,” उन्होंने विनती की।

“डैनियल,” प्रेत ने कराहते हुए कहा। “डैनियल, कृपया मेरी मदद करो।”

आवाज कमजोर होने के बावजूद, वह बिल्कुल रेबेका की आवाज जैसी लग रही थी, और जेसन ने उसे पुकारने और उससे सवाल पूछने की तीव्र इच्छा को दबा लिया।

“डैनियल आपकी कैसे मदद कर सकता है?” एलिसिया लिसेंडर ने धीरे से पूछा।

“डैनियल, उसे मुझे चोट पहुंचाने मत दो,” रेबेका की आवाज़ में विनती थी। “प्लीज़।”

“तुम्हें कौन नुकसान पहुंचाना चाहता है?” जेसन ने पूछा, और तुरंत ही उसे अपने इस गुस्से भरे जवाब पर पछतावा हुआ।

“उसके मुंह से खून टपक रहा है,” रेबेका चीखी। उसका डर साफ झलक रहा था। “मरे हुए का खून। और वह मुझसे बदला लेना चाहता है।”

“हे शाश्वत आत्मा, सत्य की आत्मा, यह व्यक्ति कौन है?” एलिसिया ने पूछा।

“एक दानव,” रेबेका ने आह भरते हुए कहा। “मृत्यु के मुंह से वापस आया है।”

कमरा अचानक गर्म हो गया, और जेसन को अपना कॉलर ढीला करने की तीव्र इच्छा हुई। उसे लगा जैसे वह सांस नहीं ले पा रहा हो। उसके बगल में मीका धीरे-धीरे सिसक रहा था, और कैथरीन सदमे से एकदम स्थिर बैठी थी।

श्रीमती लिसेंडर ने हताशा भरे स्वर में कहा, “वह चली गई हैं। अब आप निश्चित होकर अपनी आँखें खोल सकते हैं। आज रात कोई और दर्शन नहीं होंगे।”

मीका ने जेसन के हाथ से अपना हाथ झटक लिया और कमरे से बाहर निकल गया, उसके कदमों की आवाज़ सीढ़ियों पर गूंज रही थी। जेसन की नज़र मोमबत्ती की रोशनी में एलिसिया लिसेंडर से मिली। वह किसी राक्षस जैसी लग रही थी, उसकी गहरी आँखों में लौ की चमक थी, उसके होंठ उसकी असामान्य रूप से पीली त्वचा के विपरीत लगभग काले थे। जेसन ने सोचा, वह अपनी त्वचा का रंग हल्का करने के लिए चावल का पाउडर इस्तेमाल करती होगी, और उसे एहसास हुआ कि उसकी त्वचा के पीलेपन पर सवाल उठाना कितना हास्यास्पद था, जबकि उसने जो अभी-अभी देखा था वह तर्क से परे था। वह एक तर्कशील व्यक्ति था, जो ज्ञान और विज्ञान में विश्वास रखता था, लेकिन वह इस बात से इनकार नहीं कर सकता था कि कुछ अलौकिक घटना घटी थी और वह उसका हिस्सा था।

अगर यह प्रेतात्माओं से संपर्क करने का अनुष्ठान कहीं और हुआ होता, तो वह तुरंत मान लेता कि एलिसिया लिसेंडर और कॉन्स्टेंटाइन मूर ने कोई ऐसी तरीका अपनाई है जिससे अंधेरे में एक तैरती हुई छवि दिखाई दे, लेकिन यह उसका घर था, और आज शाम को उसके और डॉडसन के अलावा कोई भी उस कमरे में नहीं था। खींचे हुए पर्दों के पीछे कोई नहीं छिपा था, और न ही कोई दर्पण था, न ही कोई ऐसा तरीका जिससे छवि को हवा में दिखाया जा सके। यह सब सच था, और चाहे वह इस बात को कितना भी झुठलाना चाहे, अंदर ही अंदर वह यह जानता था।

एक पल के लिए उसने एलिसिया लिसेंडर से अपने माता-पिता को बुलाने के लिए कहने का सोचा, लेकिन तुरंत ही उसने यह विचार त्याग दिया। वह उन लोगों में से नहीं बनना चाहता था जो अपने बिछड़े प्रियजनों को प्रकट करवाने की उम्मीद में किसी माध्यम का पूरे देश में पीछा करते हैं। जेसन के माता-पिता अब इस दुनिया में नहीं थे, और उसे उन्हें शांति से रहने देना था। उसे ऐसी कोई बात जानने की तत्काल आवश्यकता नहीं थी। वे उससे प्यार करते थे और उस पर गर्व करते। इतना ही काफी था।

अभी-अभी घटी घटना से अपने विचारों को हटाते हुए, उसने अपना ध्यान एलिसिया

लिसेंडर की ओर मोड़ा, जो धैर्यपूर्वक उसके खुद को संभालने का इंतजार कर रही थी।

“मुझे खेद है,” उसने कहा, उसके होठों पर जीत की हल्की सी मुस्कान थी। “मेरे पास इस बात का कोई नियंत्रण नहीं है कि कौन आता है या वे कितने समय तक रहते हैं। क्या जो कुछ भी हुआ, उससे कुछ फायदा हुआ?”

जेसन ने सवाल पर विचार किया। “मुझे इसका मतलब नहीं पता। बिल्कुल भी नहीं। क्या आपको पता है?”

“मैं तो सिर्फ एक संदेशवाहक हूँ, एक प्रवक्ता हूँ, अगर आप चाहें तो ऐसा कह सकते हैं।”

“रेबेका डैनियल को क्यों पुकारेगी? मरने के बाद वह उसके लिए क्या कर सकता है?” कैथरीन ने पूछा। उसके चेहरे पर तनाव साफ झलक रहा था और वह स्पष्ट रूप से सुनी हुई बातों को समझने और उन्हें अपने जीवन भर के सिद्धांतों पर लागू करने की कोशिश कर रही थी।

“जैसा कि मैंने पहले भी कहा है, लेडी रेडमंड, हाल ही में इस दुनिया से विदा हुई आत्माएं अक्सर भ्रमित हो जाती हैं क्योंकि वे अभी भी दो लोकों के बीच फंसी रहती हैं। मेरा मानना है कि रेबेका की आत्मा ने किसी ऐसे व्यक्ति को पुकारा होगा जिस पर उसे भरोसा था।”

“अगर हम इसे दोबारा करें तो क्या होगा?” कैथरीन ने जेसन और श्रीमती लिसेंडर की ओर देखते हुए पूछा। “शायद आत्मा हमें और अधिक बता पाएगी।”

एलिसिया लिसेंडर ने अपना सिर हिलाया। “ऐसा नहीं होता, महोदया। आत्माओं को बार-बार बुलाने का मतलब यह नहीं है कि वे लौट आएंगी या हमें कुछ अलग बताएंगी।”

“तो फिर मुझे माफ़ कीजिए। मुझे मीका को देखना है,” कैथरीन ने कहा और कमरे से चली गई। जेसन जानता था कि वह बहुत परेशान थी, लेकिन कैथरीन और मीका को इंतज़ार करना ही पड़ेगा।

“श्रीमती लिसेंडर, एलिसिया, कृपया मुझे समझने में मदद करें,” जेसन ने विनती की। “मुझे डैनियल की छोटी बच्ची को ढूँढना है।”

“मुझे किसी बच्चे की उपस्थिति का अहसास नहीं हुआ, लॉर्ड रेडमंड,” एलिसिया लिसेंडर ने आगे बढ़कर जेसन के हाथ पर अपना ठंडा हाथ रखते हुए कहा। “लेकिन मुझे एक जहाज की छवि दिखाई दी। एक डूबता हुआ जहाज।”

“क्या आप मुझे कुछ और नहीं बता सकते?” जेसन ने विनती की।

“मृतकों की इच्छा के अनुसार, मैं केवल वही बातें आप तक पहुंचा सकता हूँ जो वे मुझे बताना चाहते हैं। मुझे खेद है।”

“श्रीमती डोनोवन का क्या हुआ?” जेसन चिल्लाया। उसे अचानक एहसास हुआ कि वह उनका पहला नाम तक नहीं जानता था।

एलिसिया लिसेंडर ने उदास होकर सिर हिलाया। “मैंने उनके प्यार की गर्माहट और अपने बच्चों के लिए उनकी चिंता को महसूस किया, लेकिन मैं आपको इससे ज्यादा कुछ नहीं बता सकती।” वह शालीनता से उठी और अपना पर्स उठाया। “मुझे जाना होगा। मैं बहुत थक गई हूँ।”

“मुझे आपके लिए एक टैक्सी ढूँढने दीजिए,” जेसन ने लड़खड़ाते हुए खड़े होते हुए कहा, उसका दिमाग अभी भी सुनी हुई बातों में उलझा हुआ था।

“कोई ज़रूरत नहीं। कॉन्स्टेंटाइन मेरा इंतज़ार कर रहा होगा।” एलिसिया लिसेंडर ने जेसन की ओर देखा, उसकी निगाहें चिंतित थीं। “मुझे खेद है कि मैंने आपके बेटे को तकलीफ

पहुँचाई। मुझे लगता है कि वह अचानक इस हमले की चपेट में आ गया।”

“क्या मैरी मर गई?” जेसन ने पूछा, आखिरी शब्द पर उसकी आवाज भरा गई।

श्रीमती लिसेंडर ने अपना सिर हिलाया। “मैं सच में कुछ कह नहीं सकती, लेकिन मुझे एक युवती की उपस्थिति का अहसास जरूर हुआ।”

“मदद करने की कोशिश करने के लिए धन्यवाद।”

“मुझे आशा है कि आपको शार्लेट मिल जाएगी, महाराज। मुझे सच में लगता है कि वह अभी भी जीवित है।”

मैं प्रार्थना करता हूँ कि वह ठीक हो जाए।

अध्याय 30

जेसन को मीका और कैथरीन मीका के कमरे में मिले। मीका अपने बिस्तर पर लेटा हुआ था, उसका चेहरा तकिए पर टिका हुआ था। कैथरीन बिस्तर के किनारे बैठी थी, उसका हाथ मीका की पीठ पर था, लेकिन यह स्पष्ट था कि मीका उसे वहाँ नहीं चाहता था। वह रो नहीं रहा था, लेकिन उसके होंठ काँप रहे थे और उसकी आँखें कसकर बंद थीं।

"हमें एक मिनट दीजिए, केटी," जेसन ने धीरे से कहा।

कैथरीन ने सिर हिलाया और कमरे से बाहर चली गई, जेसन और मीका को अकेला छोड़कर। उसके जाते ही मीका उठ बैठा और जेसन की बाहों में गिर पड़ा, जेसन के कंधे पर सिर रखकर सिसकियाँ दबाने लगा।

"वह मर चुकी है, कैप्टन," उसने जेसन की छाती में सिर रखकर धीरे से कहा। "मैरी मर चुकी है।"

"मीका, हमें इस बारे में निश्चित रूप से कुछ नहीं पता।"

"अगर मां मुझे चेतावनी देने आई थी, तो मैरी अब नहीं रही," मीका रोते हुए बोला और आंसुओं से भीगा चेहरा उठाकर जेसन की ओर देखा।

वह चाहता था कि जेसन कहे कि यह सच नहीं है और यह सब किसी तरह का धोखा है, लेकिन जेसन उससे झूठ नहीं बोल सकता था। श्रीमती लिसेंडर को घर आने से पहले मीका के अस्तित्व के बारे में पता हो सकता था, लेकिन उन्हें यह बिल्कुल नहीं पता था कि वह आज रात आत्माओं से संपर्क करने के कार्यक्रम में आने वाला है, न ही उन्हें मैरी या श्रीमती डोनोवन के बारे में पता था, जिनकी मैरीलैंड में कई साल पहले मृत्यु हो गई थी। उन्हें यह तो पता ही होगा कि मीका अनाथ है, क्योंकि मीका जेसन की देखरेख में पल रहा था, और निश्चित रूप से, जैसे ही उसने उनसे बात की थी, उन्हें पता चल गया था कि वह आयरिश है, लेकिन वह उस लड़के को क्यों परेशान करती? क्या वह रेबेका को सामने लाने से पहले मीका के बारे में अपनी जानकारी का इस्तेमाल करके उसका विश्वास जीत सकती थी? लेकिन किसलिए? जेसन उनके पास आया था और वह उन्हें दी जाने वाली किसी भी जानकारी के लिए भुगतान करने को तैयार था। उस लड़के को इतना दुख पहुँचाने की कोई ज़रूरत नहीं थी।

सबसे बढ़कर, जेसन यह मानना चाहता था कि वह प्रेतात्माओं से संपर्क करने का अनुष्ठान एक धोखा था, एलिसिया लिसेंडर और उसके वफादार साथी द्वारा समय के साथ रचा गया एक जाल, लेकिन वह ऐसा नहीं कर सका। वह जानता था कि उसने क्या देखा और सुना था, और उसे अब भी अपनी इंद्रियों पर भरोसा था। जेसन का मानना था कि मैरी के साथ कुछ ऐसा हुआ था जिसके कारण उसकी चिंतित माँ वहाँ आई थी, और अगर मैरी के साथ कुछ हुआ था, तो उसे यह पता लगाना ज़रूरी था कि लियाम और मैरी के नए पति से होने वाले बच्चे का क्या हुआ था।

"कैप्टन, हमें बोस्टन जाना होगा," मीका ने कहा। "हमें मैरी को ढूँढना होगा। और लियाम को भी। अगर मैरी मर गई है, तो लियाम बिल्कुल अकेला है।" मीका नवजात शिशु के बारे में भूल सा गया था। या शायद उसने मान लिया था कि मैरी की प्रसव के दौरान मृत्यु हो गई थी।

"मिका, हम सिर्फ एक ज्योतिषी की बात पर सब कुछ छोड़कर बोस्टन नहीं जा सकते।" लेकिन आपने ही तो उसे यहाँ बुलाया था। आपको उस पर भरोसा है।

"मैं इतनी दूर तक नहीं जाऊँगा।" जो कुछ उसने देखा था, उसके बावजूद जेसन अब भी

एलिसिया लिसेंडर पर भरोसा करने की हिम्मत नहीं जुटा पा रहा था। उसे जो कुछ उसने देखा और सुना था, उसे समझने और यह पता लगाने के लिए और समय चाहिए था कि श्रीमती लिसेंडर ने रेबेका के बारे में जो कहा था, उसमें कोई सच्चाई थी या नहीं।

मीका ने जेसन को दुख भरी निगाहों से देखा। "मुझे जानना है, कैप्टन। मुझे जानना है कि मैरी के साथ क्या हुआ।"

"मैं कल सुबह सबसे पहले मिस्टर हार्टली को तार भेजूंगा। वह एक कुशल जांचकर्ता हैं और उन्होंने पहले भी मैरी को ढूँढ निकाला था, जबकि मेरे समेत कई लोग असफल रहे थे। उन्हें न्यूयॉर्क से बोस्टन आने में पूरा एक दिन लगेगा, लेकिन हमें इसमें हफ़्ते लग जाएंगे।"

मीका ने जोर से सिसकी ली और सिर हिलाया। "ठीक है। लेकिन अगर उसे पता नहीं चला कि क्या हुआ था, तो मैं जा रहा हूँ।"

"मीका, चाहे कुछ भी हो जाए, मेरा समर्थन तुम्हारे साथ है," जेसन ने कहा। "हमेशा।"

तो, तुम मेरे साथ आओगे?

"अगर हालात ऐसे हों तो, हां।"

"धन्यवाद," मीका ने धीरे से कहा। "मैं आपसे प्यार करता हूँ, कैप्टन।"

मैं भी तुमसे प्यार करता हूँ, और मैं हमेशा तुम्हारा और तुम्हारे परिवार का ख्याल रखूंगा। यह मेरा वचन है।

"अब मैं सोना चाहता हूँ," मीका ने कहा।

"बिल्कुल।"

"कैप्टन, क्या आप मुझे रविवार को चर्च ले जा सकते हैं? मैं मैरी और लियाम के लिए प्रार्थना करना चाहता हूँ।"

"ज़रूर," जेसन ने कहा। उसने मीका के माथे पर चुंबन किया और उसे अपनी भावनाओं से जूझने के लिए अकेला छोड़ दिया।

अध्याय 31

नीचे लौटते ही जेसन ने अपने लिए व्हिस्की का एक बड़ा गिलास भरा और ड्राइंग रूम में बैठ गया। उसने खुद को आग में झुलसाने से बचने के लिए आर्मचेयर को आग के जितना हो सके करीब खींच लिया। उसे अंदर से बाहर तक ठंड लग रही थी और चूल्हे से निकलती गर्मी उसे मुश्किल से ही महसूस हो रही थी।

"क्या आप बिल्कुल ठीक हैं?" कैथरीन ने उसके पास आकर पूछा।

"नहीं, ऐसा नहीं है," जेसन ने जवाब दिया। "मैं कल्पना भी नहीं कर सकता कि मेरी के साथ क्या हुआ होगा, लेकिन मुझे यकीन है कि कुछ तो हुआ है।"

"श्रीमती लिसेंडर की आवाज़ रेबेका और श्रीमती डोनोवन जैसी लग रही थी, या किसी आयरिश लहजे वाली महिला जैसी," कैथरीन ने सोच-विचार करते हुए कहा। "यह सब बहुत डरावना था, लेकिन मुझे यकीन नहीं है कि यह सब सच था। क्या आपको लगता है?"

अब, एक रोशन ड्राइंग रूम में गर्म आग के पास बैठे और हाथ में पेय लिए, वह अब निश्चित नहीं था कि उसने क्या अनुभव किया था। एलिसिया लिसेंडर के पास उसे धोखा देने का कोई कारण नहीं था, लेकिन उसे अपनी प्रतिष्ठा बनाए रखनी थी, और पिछली मुलाकात में उसने उसके स्वाभिमान को ठेस पहुँचाई थी, इसलिए शायद वह भी कुछ साबित करना चाहती थी।

जब उसने प्रेतात्माओं से संपर्क किया था, तब उसकी आवाज़ रेबेका और श्रीमती डोनोवन जैसी लग रही थी, लेकिन यह भी कहा जा सकता है कि उसकी आवाज़ किसी भी अंग्रेज़ या आयरिश महिला जैसी थी। शायद पिछले कुछ दिनों की घटनाओं से वह इतना थका हुआ, हताश और निराश था कि उसने जो अलौकिक आकृति देखी थी, वह उसकी कल्पना मात्र थी। थकान दिमाग पर अजीब असर डाल सकती है, और वह थका हुआ था, और शार्लोट और डैनियल को निराश करने से डरा हुआ था।

जेसन को लगा कि यह पता लगाना आसान होगा कि एलिसिया लिसेंडर मेरी के बारे में सही थी या नहीं। मिस्टर हार्टले किसी भी मामले में खोजी कुत्ते की तरह लग जाते थे, और जेसन कल सुबह सबसे पहले उनसे संपर्क करेगा, जैसा कि उसने मीका से वादा किया था। अगर किस्मत अच्छी रही, तो उन्हें दो दिनों के भीतर जवाब मिल जाएगा।

एलिसिया लिसेंडर ने जिस दानव के मृत्यु के बाद वापस आने और डूबते हुए जहाज के बारे में जो कहा था, उसकी पुष्टि करना अधिक कठिन था। जेसन ने उसके शब्दों को मन ही मन दोहराया और उनका अर्थ समझने की कोशिश की। ये अंश मैल्कम ब्रिग्स की असमय मृत्यु के बारे में उसकी जानकारी से मेल खा सकते थे, या वह शब्दों को अक्षरशः सच मान सकता था। अनगिनत जहाज डूबे, अपने चालक दल और यात्रियों को अपने साथ समुद्र की गहराई में ले गए। कोई सोच सकता है कि कोई मर गया है, लेकिन हो सकता है कि वह बच गया हो और अंततः वापस लौट आया हो। तथाकथित दानव के होठों पर मृतकों का खून था। क्या मांस खाने पर सभी के होठों पर मृतकों का खून नहीं होता? क्या एलिसिया लिसेंडर का मतलब यह था कि मैल्कम ब्रिग्स जहाज दुर्घटना में बच गया था और इंग्लैंड लौट आया था, या उसका यह इशारा एक चालाकी भरी मनगढ़ंत कहानी थी? जब तक जेसन इस मामले को सुलझा नहीं लेता, उसे कभी पता नहीं चलेगा और उसके पास यह कहने का कोई सबूत नहीं होगा कि एलिसिया लिसेंडर ने वास्तव में कुछ देखा था या वह मनगढ़ंत कहानी बना रही थी। जो कुछ उसने देखा था, उसके बावजूद वह कल्पनाओं में खो जाने वाला व्यक्ति नहीं था और उसे यह स्वीकार करने के लिए तथ्यात्मक सबूतों की आवश्यकता थी कि वह मानता था कि एलिसिया लिसेंडर असली थी और उसे चालाकी से धोखा नहीं दिया गया था।

"नहीं, मुझे यकीन नहीं है," जेसन ने जवाब दिया जब उसे एहसास हुआ कि कैथरीन अभी भी उसके जवाब का इंतजार कर रही है।

उसने इस तरह मुस्कुराया कि उसे यकीन हो गया कि उसने उसे सही जवाब दे दिया है। "तो, तुम क्या करने का इरादा रखते हो?"

"मैं श्री हार्टले को तार भेजने का इरादा रखता हूँ, जिन्होंने पिछली बार मैरी को खोजा था, और उनसे बोस्टन आने का अनुरोध करूँगा ताकि वे श्रीमती लिसेंडर की कही बातों की पुष्टि कर सकें। और मैं यह भी पता लगाने की कोशिश करूँगा कि वेरिटी जहाज के डूबने के बारे में मुझे और क्या जानकारी मिल सकती है।"

"मान लीजिए कि रेबेका का मंगेतर जहाज डूबने से बच गया। वह उसे क्यों मारना चाहेगा?"

वह किसी और आदमी से शादी करने वाली थी।

लेकिन निश्चित रूप से, अगर रेबेका उससे प्यार करती और उसे अचानक पता चलता कि वह अभी भी जीवित है, तो वह लियोन स्टेनली से शादी के बारे में पुनर्विचार करती।

"शायद नहीं। कई साल बीत चुके हैं, केटी। रेबेका लगभग बच्ची ही थी जब वह मैल्कम ब्रिग्स के साथ रिश्ते में आई थी। एक महिला होने के नाते, हो सकता है कि वह उस जीवन में या उसके पास वापस जाना न चाहे।"

जेसन ने गर्भपात के बारे में कुछ नहीं कहा और उम्मीद की कि उसकी व्याख्या उसकी चतुर पत्नी को संतुष्ट करने के लिए पर्याप्त होगी।

"हाँ, यह बात समझ में आती है," कैथरीन ने सहमति जताते हुए कहा। "मैंने हमेशा रेबेका को एक समझदार महिला समझा है। मुझे नहीं लगता कि वह अपराध की दुनिया में वापस जाना चाहेगी। तो क्या आपको लगता है कि मैल्कम ब्रिग्स मानो मौत के मुंह से वापस आया और गुस्से में आकर उसने रेबेका की हत्या कर दी?"

"मुझे लगता है कि मुझे पता लगाना चाहिए कि कोई जीवित बचा है या नहीं," जेसन ने जवाब दिया और अपना गिलास खाली कर दिया। "चलो सोने चलते हैं। मुझे लगता है कि आज का दिन काफी लंबा हो गया है।"

अध्याय 32

मंगलवार, 9 मार्च

जेसन सबसे पहले टेलीग्राफ कार्यालय गया, जहाँ से उसने श्री हार्टले को एक तार भेजा। इसके बाद वह डैनियल को लेने के लिए सेंट जॉन्स वुड की ओर चल पड़ा। जब डैनियल के साधारण से घर के सामने उसकी गाड़ी रुकी, तो जेसन यह देखकर आश्चर्यचकित रह गया कि ऊपर और नीचे दोनों मंजिलों की खिड़कियों पर पर्दे अभी भी लगे हुए थे। जब ग्रेस ने दरवाजा खोला, तो वह पीली और थकी हुई लग रही थी, और जेसन को देखकर उसे राहत मिली।

“ग्रेस, क्या कुछ हुआ है?” जेसन ने आशंका से सीना कसते हुए पूछा।

ग्रेस ने सिर हिलाया। “कोई खबर नहीं है, महाराज, लेकिन इंस्पेक्टर हेज़ कल रात बीमार थे।”

जेसन दो-दो सीढ़ियाँ चढ़कर ऊपर गया। डैनियल के कमरे का दरवाज़ा बंद था, इसलिए जेसन ने दस्तक दी और जवाब का इंतज़ार किए बिना अंदर चला गया। डैनियल अभी भी बिस्तर पर था, उसकी त्वचा पीली और पसीने से तर थी, उसकी पुतलियाँ फैली हुई थीं। जेसन ने एक कुर्सी खींची और बैठ गया।

“डैनियल, मुझे बताओ क्या हुआ।”

डैनियल को जेसन पर ध्यान केंद्रित करने में कठिनाई हो रही थी। उसके होंठ सूखे और लगभग रंगहीन थे, और वह स्पष्ट रूप से परेशान दिख रहा था।

“ग्रेस, इंस्पेक्टर हेज़ के लिए एक गिलास पानी लाओ,” जेसन ने कहा, उसकी निगाहें डैनियल के चेहरे से हटी नहीं थीं। उसने डैनियल की कलाई पकड़ी और उसकी नब्ज़ जाँची। वह तेज़ थी। “डैनियल, तुम्हें कैसा लग रहा है?”

“मैं आधी रात को जाग गया। मुझे सांस लेने में दिक्कत हो रही थी,” डैनियल ने आखिरकार कहा। “मेरे सीने में जकड़न थी, एक भयानक दबाव था।” डैनियल ने अपना हाथ अपने सीने पर रखा, मानो उसे अभी भी जकड़न महसूस हो रही हो। “मैं हाँफ रहा था, मेरा दिल तेजी से धड़क रहा था, और मुझे लगा कि मैं मरने वाला हूँ।” वह जेसन के चेहरे पर यह पुष्टि ढूंढ रहा था कि वह वाकई मौत के करीब था।

जब ग्रेस पानी लेकर आई तो जेसन ने कहा, “इसे पी लो।”

डैनियल ने आज्ञाकारी भाव से गिलास पिया और उसे बिस्तर के पास वाली मेज पर रख दिया। उठते हुए उसने कहा, “मुझे कपड़े पहनने होंगे। हमें जाना होगा। शार्लेट इंतज़ार कर रही होगी।”

“तुम कहीं नहीं जा रहे हो,” जेसन ने कहा और धीरे से डैनियल को वापस तकियों पर लिटा दिया।

“तो क्या सच में मेरी जान को खतरा है?”

“तुम मर नहीं रहे हो, डैनियल। जो तुम अनुभव कर रहे हो वह अत्यधिक भावनात्मक तनाव की शारीरिक प्रतिक्रिया है। मैंने ऐसा पहले भी देखा है। तुम्हें आराम की आवश्यकता है।”

“मैं आराम नहीं कर सकता,” डैनियल रोते हुए बोला। “मेरी बेटी बाहर है।”

जेसन ने डैनियल की कलाई पर हाथ रखा। “जब तक हमें शार्लेट नहीं मिल जाती, मैं हार नहीं मानूंगा, लेकिन आज मैं तुम्हारे बिना ही अपनी जांच जारी रखूंगा।”

डैनियल तकियों में और गहराई से धंस गया। उसके चेहरे पर अपराधबोध और राहत दोनों के भाव थे। जेसन को नहीं लगता था कि उसमें सामने के दरवाजे तक पहुँचने की भी ताकत है, और पूरे दिन सुरागों की खोज में बिताने की तो बात ही दूर थी।

“मैं बहुत थक गई हूँ, जेसन। और बहुत दुखी भी। क्या मैं उसे फिर कभी नहीं देख पाऊँगी?”

जेसन ईमानदारी से जवाब देने में असमर्थ था। “डैनियल, तुम्हें उम्मीद नहीं छोड़नी चाहिए। अभी भी मौका है।”

“तुम्हें मुझसे झूठ बोलने की जरूरत नहीं है, जेसन। मैं एक समझदार आदमी हूँ।”

“आप एक पिता हैं, और एक पिता के रूप में, शालोट के प्रति आपका यह कर्तव्य है कि आप विश्वास बनाए रखें।”

डैनियल ने उदास होकर सिर हिलाया। “आज तुम क्या करोगे?”

“सबसे पहले, मैं स्कॉटलैंड यार्ड जाऊंगा। मुझे सुपरिंटेंडेंट रैनसम से बात करनी है। और फिर, मैं अपनी जांच जारी रखूंगा।”

क्या आपके पास कोई सुराग है?

“डेनियल, मैं आज बाद में वापस आऊँगी, न केवल तुम्हारा हालचाल पूछने के लिए बल्कि तुम्हें अपने दिन की हर छोटी-बड़ी बात बताने के लिए भी। तब तक तुम आराम से सो जाओ।”

“मुझे नींद नहीं आएगी,” डेनियल ने बुदबुदाते हुए कहा।

“तुम्हें नींद आ जाएगी। तुम बहुत थक चुके हो, और नींद ही सबसे अच्छा उपाय है। मैं तुम्हें और अधिक लाउडैनम नहीं देना चाहता।”

“मैं इसे नहीं लूंगा,” डेनियल ने रूखेपन से कहा। “फिर कभी नहीं।”

“मैं समझ गया।” जेसन खड़ा हो गया। “मुझे जाना होगा।”

“मुझे आपका इंतजार रहेगा।”

जेसन ने सिर हिलाया और चला गया।

अध्याय 33

जॉन रैनसम हमेशा दूसरों से काफी पहले काम पर पहुँच जाते थे, इसलिए जब जेसन ने दरवाजे पर दस्तक दी, तब तक वह अपने कार्यालय में पहुँच चुके थे। रैनसम ने हैरानी से ऊपर देखा और चाय का प्याला नीचे रख दिया।

“सुप्रभात, लॉर्ड रेडमंड। कृपया बैठिए।” रैनसम ने अतिथि कुर्सी की ओर इशारा किया।

“वेरिटी का बीमा किसने कराया था?” जेसन ने अधीक्षक के सामने बैठते हुए पूछा।

“क्या?” रैनसम ने पूछा, जेसन को ऐसे घूरते हुए जैसे उसने अपना होश खो दिया हो।

“वेरिटी का बीमा किसने कराया था?” जेसन ने दोहराया।

मुझे याद नहीं है। आप क्यों पूछ रहे हैं?

मुझे लगता है कि कुछ लोग बच गए होंगे।

“और तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?” रैनसम ने जेसन को गौर से घूरते हुए पूछा। “तुम मुझसे क्या छुपा रहे हो?”

“क्या हाल ही में सुरक्षित ब्रेक की संख्या बढ़ी है?” जेसन ने पूछा।

“मुझे इसकी जानकारी नहीं है। क्या आप सचमुच यह कह रहे हैं कि मैल्कम ब्रिग्स मौत के मुंह से वापस आ गया है?”

“क्या इस बात की बिल्कुल भी संभावना नहीं है कि वह बच सकता था?”

“जहाज डूब गया। सभी लोग मारे गए। जहाज के मालिकों को मुआवजा दिया गया। इसके अलावा, अगर मैल्कम ब्रिग्स सचमुच बच गया था, तो वह इन चार सालों में कहाँ था?”

“कहीं भी,” जेसन ने जवाब दिया।

जॉन रैनसम ने गहरी साँस ली। “अगर आपको लगता है कि मैल्कम ब्रिग्स ज़िंदा हो सकता है, तो मैं आपको उसे ढूँढ़ने की इजाजत देता हूँ, महाराज। लेकिन सच कहूँ तो, मेरे पास एक भूत को खोजने के लिए संसाधन नहीं हैं, जब एक जीता-जागता राक्षस आज़ाद घूम रहा है। एक और वेश्या की हत्या कर दी गई, और उसका शव मिलने के लिए छोड़ दिया गया।”

“कहाँ?”

“क्वाइटचैपल। और अखबारों को यह कहानी मिल गई। मुझे पूरा यकीन है कि हर पादरी रविवार को पाप और दंड के बारे में उपदेश देगा और यह इशारा करेगा कि इन महिलाओं ने खुद ही यह सब किया है, लेकिन वे इंसान थीं जिनकी हत्या मनोरंजन के लिए की गई थी। और अगर किसी सांसद की बेटी या किसी मंत्री की पत्नी एडवर्ड मार्श का अगला शिकार बनती है तो हमारे सम्मानित पादरी क्या कहेंगे? हमें एडवर्ड मार्श को दोबारा हत्या करने से पहले ही पकड़ना होगा,” रैनसम ने ज़ोरदार लहजे में कहा।

“शार्लोट हेज़ अभी भी लापता है, सर,” जेसन ने उन्हें याद दिलाया।

“आप और मैं दोनों जानते हैं कि शार्लोट हेज़ के ज़िंदा मिलने की संभावना लगभग न के बराबर है। वह बच्ची या तो कहीं किसी उथली कब्र में दफ़न है या फिर पथरों से भरी जेबों के साथ नदी में फेंक दी गई है। मैंने सभी पुलिसकर्मियों को तलाश में लगा दिया है, और मैंने खुद हर मुर्दाघर और शहर के मुर्दाघर जाकर बच्ची के अवशेषों की जाँच की है, लेकिन मुझे वह नहीं मिली, महाराज। मुझे लगता है कि अब समय आ गया है कि आप डैनियल हेज़ को इस जाँच के अपरिहार्य परिणाम के लिए तैयार कर दें।”

“अभी नहीं,” जेसन ने कहा। “वेरिटी का बीमा किसने कराया?” उसने फिर पूछा।

चलिए पता लगाते हैं।

जेसन, रैनसम के पीछे-पीछे एक ऐसे कमरे में गया जहाँ वह पहले कभी नहीं गया था। उस कमरे में सस्ते लकड़ी के बने अलमारियाँ थीं, जिनमें कई दराजें थीं। हर दराज पर लेबल लगा हुआ था। जॉन रैनसम ने अपनी मनचाही दराज ढूँढी और उसे खोलकर अंदर रखी फाइलों को खंगाला, जब तक कि उसे सही फाइल नहीं मिल गई। उसने वह फाइल जेसन को दे दी। वह मैल्कम ब्रिग्स की फाइल थी।

“वह जानकारी इसमें होनी चाहिए।” उन्होंने फाइल जेसन को सौंप दी। “काम पूरा होने पर फाइल मुझे लौटा देना।”

जेसन को एक खाली डेस्क मिल गई, जो सुबह के उस समय मुश्किल नहीं थी, और वह पढ़ने के लिए बैठ गया। अंदर रखे दस्तावेजों में ऐसी कोई बात नहीं थी जो उसे पहले से पता न हो, जिसमें ऑस्ट्रेलिया की यात्रा का परिणाम भी शामिल था। आखिरी पन्ने पर वेरिटी के बीमाकर्ता का संक्षिप्त उल्लेख था, और जेसन ने नाम और पता लिख लिया। लेकिन जिस बात ने उसे सोचने पर मजबूर किया, वह थी मैल्कम ब्रिग्स की तस्वीर। जेसन ने उसे फाइल से निकाला और करीब से देखने के लिए ऊपर उठाया। मैल्कम लगभग पच्चीस साल का एक आदमी था, जिसके घने काले बाल थे जो उसके ऊंचे माथे से पीछे की ओर कंधी किए हुए थे। उसकी आंखें बहुत गहरी थीं, उसकी भौहें उड़ते हुए सीगल के पंखों जैसी थीं, उसके चेहरे पर चुनौती का भाव था, और उसका मुंह तिरछी मुस्कान में मुड़ा हुआ था।

तस्वीर में सिर्फ ऊपरी शरीर दिख रहा था, इसलिए उसकी लंबाई का अंदाज़ा लगाना नामुमकिन था। हालांकि वह दुबला-पतला था, फिर भी वह चुस्त-दुरुस्त और ताकतवर लग रहा था, उसकी बांहें कमीज़ के नीचे मांसपेशियों से भरी हुई थीं। तस्वीर में दिख रहे आदमी ने कोट नहीं पहना था, लेकिन उसकी कमीज़ घर की बनी हुई नहीं लग रही थी, और उसकी जैकेट बेहद खूबसूरत थी, रेशम या साटन की बनी हुई और उस पर शाखाओं और हर्मिंगबर्ड्स की बारीक कढ़ाई की गई थी। जैकेट के बटन से एक घड़ी की चेन जेब की तरफ लटक रही थी, जहां घड़ी रखी थी। हालांकि पक्का कहना नामुमकिन था, लेकिन जेसन को लगा कि वह चेन सोने की हो सकती है।

यह एक ऐसा व्यक्ति था जिसे अपने पहनावे पर गर्व था और वह अपने आलीशान वस्त्रों का प्रदर्शन करने का आनंद लेता था। वास्तव में, उसने इतनी तरक्की कर ली थी कि उसे अपने जानने वालों से भी अपना पता गुप्त रखने की आवश्यकता महसूस हुई थी। जिस रात वह पकड़ा गया, उस रात क्या हुआ था? क्या उसने कोई लापरवाही भरी गलती की थी? किसी सूत्र से मिली सूचना का कोई ज़िक्र नहीं था, और फाइल में ऐसा कुछ भी नहीं था जिससे पता चले कि गिरफ्तारी किसी चल रही जांच का परिणाम नहीं थी। उस रात चोरी के सिलसिले में गिरफ्तार किया गया एकमात्र अपराधी मैल्कम ब्रिग्स था। उसके साथियों का क्या हुआ? क्या मैल्कम के पकड़े जाने का पता चलते ही वे भाग गए थे?

जेसन तस्वीर को ध्यान से देखता रहा। मैल्कम ब्रिग्स के बारे में कुछ ऐसा था जो उसे परेशान कर रहा था, पर वह ठीक से बता नहीं पा रहा था कि क्या। जेसन ने मुश्किल से ही ऊपर देखा जब कांस्टेबल नेपियर कार्यालय में दाखिल हुए और उसे सुप्रभात कहा। कोने में रखी अलमारी की ओर जाते हुए उन्होंने जेसन के हाथ में मौजूद तस्वीर पर एक नज़र डाली।

“क्या ये इंस्पेक्टर हेज़ अपने युवा दिनों में हैं?” कांस्टेबल नेपियर ने मज़ाक में कहा। “मैंने कभी उन्हें इतना फैशनेबल नहीं समझा था।”

जेसन ने कॉन्स्टेबल नेपियर की ओर देखा, वह इस बात से हैरान था कि उस नौजवान ने

इतनी जल्दी वह बात कैसे पकड़ ली जो जेसन की समझ से परे थी। मैल्कम ब्रिग्स वाकई डैनियल जैसा दिखता था। वह डैनियल के छोटे भाई जैसा लग सकता था—एक ज़्यादा आकर्षक, ज़्यादा शरारती भाई। शायद यही बात रेबेका को डैनियल की ओर आकर्षित करती थी। वह उस आदमी से मिलता-जुलता था जिससे उसने प्यार किया था। और अंततः, यही बात उसे उससे दूर भी कर गई होगी। वह अच्छी तरह जानती थी कि प्रेमी को खोने का क्या मतलब होता है। अपराधी हो या पुलिसवाला, वे एक ही सिक्के के दो पहलू थे और अक्सर उनका अंजाम एक जैसा ही होता था, जैसा कि पिछले साल डैनियल पर हुए हमले ने साफ तौर पर दिखा दिया था, जिसमें वह बाल-बाल बचा था।

जेसन ने तस्वीर को फाइल में वापस रखा, उसे कांस्टेबल नेपियर को सौंप दिया और निर्देश दिया कि वह इसे अधीक्षक रैनसम को लौटा दे, और दरवाजे की ओर चल पड़ा। वह अटलांटिक मैरीटाइम इंश्योरेंस कंपनी के कार्यालयों की ओर जा रहा था।

अध्याय 34

यह जगह मूरगेट की ब्रॉड स्ट्रीट पर स्थित थी और भूतल पर दो कमरों में फैली हुई थी। जेसन का स्वागत करने वाला क्लर्क उस कमरे की तरह ही जर्जर हालत में था और जेसन की पूछताछ में मदद करने में उसकी कोई दिलचस्पी नहीं थी। उसने जेसन को इंतजार करने के लिए कहा और अपने मालिक से मिलने चला गया, जिसने बिना अपॉइंटमेंट के भी पुलिस सेवा के प्रति सद्भावना दिखाते हुए जेसन से मिलने की सहमति दे दी थी।

श्री पैटन लगभग साठ वर्ष के थे, उनकी नीली आँखें तीक्ष्ण थीं और उनके सिर पर भूरे बालों का एक घेरा था जो सीज़र के मुकुट जैसा दिखता था। उनकी गर्दन छोटी, कंधे चौड़े और तोंद निकली हुई थी, जो लाल शराब या शायद खून से सनी हुई जैकेट में फंसी हुई थी। जब जेसन अंदर आया तो उन्होंने खड़े होने की जहमत नहीं उठाई और तंबाकू से सने हाथों से अतिथि कुर्सी की ओर इशारा किया।

"मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ, मेरे स्वामी?" उसने जेसन और स्कॉटलैंड यार्ड के साथ उसके संबंध के बारे में अपनी जिज्ञासा को छिपाने की जहमत न उठाते हुए पूछा।

मैं आपसे वेरिटी के बारे में पूछना चाहता हूँ। यह जहाज 1865 में ऑस्ट्रेलिया के लिए रवाना हुआ था।

श्री पैटन ने स्पष्ट आश्चर्य के साथ कहा, "आप अमेरिकी हैं।"

"मैं हूँ।"

श्री पैटन ने आश्चर्य से अपना सिर हिलाया, लेकिन जेसन से इस विषय पर आगे कोई सवाल नहीं किया। "आप सत्य के बारे में क्यों जानना चाहते हैं?"

"क्योंकि जहाज का भाग्य उस मामले से जुड़ा है जिसकी मैं जांच कर रहा हूँ।"

"ठीक है," श्री पैटन ने कहा। वे जहाज़ डूबने की घटना के बारे में बात करने से हिचकिचा रहे थे, शायद इसलिए कि उन्हें जहाज़ के मालिकों को एक बड़ी रकम चुकानी पड़ी थी। "वेरिटी जहाज़ साउथैम्पटन से रवाना होने के लगभग छह सप्ताह बाद डूब गया। मॉरिटानिया के तट पर एक भयंकर तूफान में जहाज़ फंस गया था।"

"तुम्हें कैसे पता?" जेसन ने पूछा।

"मुझे कैसे पता चलेगा?" श्री पैटन ने भी यही बात दोहराई।

"हां तुम्हें कैसे मालूम?"

"मलबा बहकर डकार में आ गया। वह सेनेगल में है," उसने गर्व से कहा।

"आप यह कैसे सुनिश्चित कर सकते हैं कि कोई जीवित नहीं बचा?"

"कोई भी बहकर नहीं आया।"

"लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि कोई जीवित नहीं बचा," जेसन ने पलटवार किया। "क्या ऐसा नहीं हो सकता था कि कोई तट के किनारे और आगे बह गया हो?"

श्री पैटन ने इस पर विचार किया, और एक बड़े उल्लू की तरह अपना सिर एक तरफ झुका लिया। "जहाज के बीमाकर्ता के रूप में, मुझे जहाज पर सवार व्यक्तियों से कोई खास मतलब नहीं है। मुझे पता है कि वेरिटी डूब गया था, और मैंने जहाज के मालिकों को बीमा राशि का भुगतान कर दिया है। मेरा मामला यहीं खत्म होता है। भले ही यह बात आपको असंवेदनशील लगे, लॉर्ड रेडमंड, लेकिन फ्रीमेंटल जा रहे चालक दल, सैनिकों और कैदियों की मौत से मुझे

व्यक्तिगत रूप से कोई लेना-देना नहीं है।”

“लेकिन क्या कोई बच सकता था?” जेसन ने जोर देकर पूछा।

“अगर आप मुझसे पूछ रहे हैं कि क्या यह संभव है, तो जवाब है हां। क्या इसकी संभावना है? नहीं। क्या आपने कभी दुनिया के उस हिस्से का दौरा किया है, मेरे स्वामी?”

मुझे यह सौभाग्य प्राप्त नहीं हुआ है।

“यकीन मानिए, यह कोई सुखद अनुभव नहीं है। यह बंजर भूमि है, जहाँ आदिम निवासी रहते हैं जो उन बंदरों से बेहतर जीवन नहीं जीते जिन्हें श्री डार्विन सभ्य मनुष्य कहते आए हैं।” विकासवाद के सिद्धांत के प्रति श्री पैटन की घृणा स्पष्ट थी, साथ ही उस व्यक्ति के प्रति उनका रवैया भी जिसने इसे प्रतिपादित किया था।

“क्या आप वहां गए हैं, श्री पैटन?” जेसन ने पूछा, उस व्यक्ति द्वारा मूल निवासियों के वर्णन के प्रति अपनी अरुचि को छुपाने की जहमत भी नहीं उठाई।

“नहीं, मैंने नहीं सुना है। लेकिन मैंने ऐसी कहानियां सुनी हैं जिन्हें सुनकर रोंगटे खड़े हो जाएंगे।”

“इसमें कोई शक नहीं कि आपने ऐसा किया होगा,” जेसन ने कहा। “लेकिन मुझे नहीं लगता कि स्थानीय लोग किसी जरूरतमंद की मदद करने से इनकार करेंगे।”

“मुझे उनकी दया की उम्मीद नहीं है। वे बेचारे की मदद करने के बजाय उसे खा जाना ज्यादा पसंद करेंगे।”

“क्या आपके द्वारा बीमा किए गए कई जहाज डूब जाते हैं?”

“काफी अच्छी संख्या है, लेकिन फिर भी यह एक लाभदायक व्यवसाय है,” श्री पैटन ने आत्मसंतुष्ट मुस्कान के साथ उत्तर दिया। “जैसे अपने खुद के नोट छापना।”

जेसन को बीमा कारोबार के बारे में कुछ भी नहीं पता था, लेकिन उसे लगा कि मुआवज़ा देने से बचने के लिए मिस्टर पैटन के हित में यही था कि वे साबित कर दें कि जहाज़ डूबा ही नहीं था। अगर वे खुलेआम मान रहे थे कि वेरिटी तूफ़ान में डूबा था, तो ऐसा ही हुआ होगा। लेकिन चूंकि जहाज़ इंग्लैंड के तटों से इतनी दूर डूबा था, इसलिए जहाज़ पर सवार लोगों के साथ कुछ भी हो सकता था। और यह भी मुमकिन था कि कोई बच गया हो—जैसे मैल्कम ब्रिग्स।

“धन्यवाद, श्री पैटन,” जेसन ने उठते हुए कहा।

मुझे खेद है कि मैं आपकी और मदद नहीं कर सका, लेकिन यही वास्तविकता है। जहाज डूबते हैं, लोग डूब जाते हैं, जीवन चलता रहता है।

बाहर निकलते समय जेसन ने अलविदा कहना भी ज़रूरी नहीं समझा। सड़क पर वापस आकर उसने हल्के नीले आसमान की ओर देखा। उसके चारों ओर शहर सुनहरी रोशनी से जगमगा रहा था, एक सुहावनी हवा उसके चेहरे को छू रही थी, लेकिन जेसन को बसंत के मौसम का ज़रा भी एहसास नहीं हुआ। वह गहरी सोच में डूबा हुआ था। अगर वाकई मैल्कम ब्रिग्स वेरिटी के डूबने से बच गया था और इंग्लैंड वापस आ गया था, तो वह अपने परिवार के पास ज़रूर लौट आया होगा। शायद हमेशा के लिए नहीं, अगर वह दोबारा गिरफ्तार नहीं होना चाहता था, लेकिन कम से कम इतनी देर के लिए तो ज़रूर कि उन्हें पता चल जाए कि वह ज़िंदा है।

सैली मालवर्स उस परिवार को जानती थी; उसने खुद भी ऐसा कहा था। फैसला लेने के बाद, जेसन ने जो को उसे सेवन डायल्स ले जाने का निर्देश दिया और गाड़ी में बैठ गया। उसे बस यही उम्मीद थी कि सैली उसे घर पर मिल जाएगी।

अध्याय 35

जेसन ने सैली को सोते हुए पाया। वह अपने गद्दे पर सिमटकर लेटी हुई थी, उसने अपना हाथ अपने चेहरे पर रखा हुआ था ताकि पुराने पर्दों से छनकर आने वाली रोशनी उसे दिखाई न दे। सैली ने कपड़े पहने हुए थे, उसका गाउन गंदा और बदबूदार था। कमरे में केवल एक और महिला थी। उसने गहरे नीले रंग की स्कर्ट पहनी हुई थी और वह एक डिज़ाइनदार शर्टवाइस्ट ब्लाउज के बटन लगा रही थी। दिन का अभी समय नहीं था, इसलिए ग्राहकों को लुभाना ठीक नहीं था, और जाहिर है उसने अपना एकमात्र गाउन, जो उसके गद्दे के पास कुर्सी पर सावधानी से तह करके रखा था, काम के लिए बचाकर रखा था।

“सैली कल रात देर से आई थी,” महिला ने जेसन को संदेह भरी निगाहों से देखते हुए कहा। “बेहोश सी।”

“मुझे उससे बात करनी है,” जेसन ने समझाया।

“ओह, क्या आजकल हम इसे यही कहते हैं?” महिला ने उपहास उड़ते हुए कहा।

“मैं ग्राहक नहीं हूँ,” जेसन ने झल्लाकर कहा।

“नहीं, ऐसा लगता है कि तुम हमारे सैल से बेहतर कुछ खरीद सकते हो।”

जेसन ने उस महिला से मुंह फेर लिया और धीरे से सैली के कंधे को हिलाया।

“क्या?” उसने बुदबुदाते हुए कहा।

“सैली, मैं डॉ. रेडमंड हूँ।”

सैली ने एक आँख खोली और चिपचिपे बालों के नीचे से उसे घूरकर देखा। दूसरी आँख खोली और उठकर बैठ गई और उसे घूरने लगी। उससे जिन की तेज़ गंध आ रही थी, और जेसन ने गौर किया कि उसने एक लॉकेट पहना हुआ था जो कुछ दिन पहले जब उसने उसे देखा था तब नहीं था।

“सैली, क्या तुम बच्चे को जन्म देने के तुरंत बाद ही ग्राहकों से मिल रही हो?” जेसन ने पूछा। सैली को ठीक होने के लिए कम से कम कुछ हफ्तों की ज़रूरत थी।

“मैं ऐसा न करने का जोखिम नहीं उठा सकती,” सैली ने उसे चुनौती भरी निगाहों से देखते हुए जवाब दिया।

“आप खुद को अपूरणीय क्षति पहुंचा सकते हैं,” जेसन ने कहा।

सैली ने सिर हिलाया। “डॉक्टर साहब, मरीज़ को खुश करने के कई तरीके होते हैं। वैसे मेरी कमर में बहुत दर्द हो रहा है और मेरा पेट भी भरा हुआ है—”

“मैं समझ गया,” जेसन ने बीच में ही टोकते हुए कहा।

सैली ने शरारती मुस्कान के साथ उसकी ओर देखा। “अगर तुम भुगतान के लिए आए हो, तो मुझे खुशी होगी। आज पहली बार, यह मेरे लिए खुशी की बात होगी।” उसने जेसन के गुप्तांग पर अपनी निगाहें गड़ा दीं और कामुक अंदाज़ में अपने होंठ चाटे। “मुझे यकीन है कि तुम बड़े आकर्षक हो।”

“सैली, मैं यहाँ इसके लिए नहीं आया हूँ। मुझे तुमसे कुछ पूछना है।”

सैली का चेहरा गंभीर हो गया। “क्या तुम्हें वह छोटी लड़की मिली?”

“अभी तक कोई नहीं।”

“अब उसके लिए बहुत देर हो चुकी है, डॉक्टर। आप यह बात तो जानते ही होंगे।”

“सैली, तुमने कहा था कि मैल्कम ब्रिग्स की एक माँ थी।”

“इसके बारे में क्या?”

“वह कहाँ रहती हैं?”

सैली ने अपना सिर एक तरफ झुकाया और ज़ोर से साँस छोड़ी। उसकी साँसों से दुर्गंध आ रही थी, और उसकी चोली पर गीले धब्बे पड़ गए थे; उसके स्तनों से दूध रिस रहा था, जबकि दूध पिलाने के लिए कोई बच्चा नहीं था। जेसन ने सैली को अपने स्तनों को बाँधने के लिए कहा था, लेकिन उसने स्पष्ट रूप से उसकी सलाह को अनसुना कर दिया था।

“मैं पहले सेवन डायल्स में रहती थी, लेकिन वे लोग अब यहाँ नहीं हैं,” सैली ने अंत में कहा। “मैंने तुम्हें पिछली बार भी यही बताया था।”

“वे?”

“मा ब्रिग्स और माइकल।”

“माइकल कौन है?”

मैल्कम का छोटा भाई।

जेसन ने मन ही मन यह बात याद रख ली कि मैल्कम ब्रिग्स का एक भाई है, लेकिन उसकी दिलचस्पी इस बात में ज्यादा थी कि वह परिवार को कहाँ ढूँढ सकता है।

“मुझे लगता है तुम्हें पता है कि वे कहाँ गए हैं, सैली।” जेसन ने एक आधा क्राउन का सिक्का निकाला और उसे ऊपर उठाया। सैली की नज़र सिक्के पर पड़ी और चाँदी की चमक देखकर उसने फिर से अपने होंठ चाटे। “मुझे लगता है रेबेका ने तुम्हें बताया होगा, क्योंकि तुम दोनों बहुत अच्छे दोस्त थे।”

जेसन ने सैली को बेचैन होते देखा। उसे यकीन था कि वह जानती थी लेकिन उसे बताने से डर रही थी। सैली ने लापरवाही से दूसरी महिला की ओर देखा, जो अब अपने बालों को बांध रही थी।

“मैं आपको यह नहीं बता सकती कि वे कहाँ रहते हैं क्योंकि मुझे ठीक से पता नहीं है,” सैली ने अंत में कहा, “लेकिन मुझे यह पता है कि माइकल किसके लिए काम करता है। मैंने उसे हाल ही में देखा था,” सैली ने स्पष्ट अनिच्छा के साथ स्वीकार किया।

क्या वह आपका ग्राहक है?

“नहीं,” उसने लापरवाही भरे इशारे से कहा। “बाज़ार में मेरी उससे मुलाकात हो गई थी। वो मिस्टर कारमाइकल के लिए अंगूर खरीद रहे थे।”

“क्या माइकल ब्रिग्स ट्रिस्टन कारमाइकल के लिए काम करता है?” जेसन ने हैरानी से पूछा।

तो तुम उसे जानते हो?

“हाँ, मुझे पता है। माइकल ब्रिग्स, मिस्टर कारमाइकल के लिए फल-सब्जियों की खरीदारी के अलावा और क्या काम करते हैं?”

“मुझे क्या पता,” सैली ने बुदबुदाते हुए कहा। उसकी निगाहें अपनी साथी पर टिकी रहीं जब वह महिला कमरे से बाहर निकली और दरवाजा बंद कर दिया।

जेसन ने महिला के कदमों की आहट दूर होने तक इंतज़ार किया। “सैली, मुझे मैल्कम ब्रिग्स का परिवार कहाँ मिलेगा?” उसने फिर पूछा। उसने सिक्का इस तरह उठाया कि सैली के

पास उसे सीधे देखने के अलावा कोई चारा नहीं था। अब जब दूसरी महिला जा चुकी थी, जेसन को लगा कि सैली शायद ज़्यादा सहयोग करेगी। वह दुविधा में दिख रही थी, लेकिन पैसे पाने की ज़रूरत उस पर हावी हो गई।

“सेंट जॉन्स वुड। पुराने कब्रिस्तान के पास। एल्म ट्री रोड। नंबर पाँच, मुझे लगता है,” उसने जल्दी से कहा और जेसन के हाथ से सिक्का छीन लिया। “तुमने यह मुझसे पहले कभी नहीं सुना, समझे?”

जेसन को ऐसा लगा जैसे उसके पैरों तले ज़मीन खिसक गई हो। मैल्कम ब्रिग्स की माँ और भाई डैनियल से थोड़ी ही दूरी पर और उस कब्रिस्तान से कुछ ही मिनटों की दूरी पर रहते थे जहाँ रेबेका की हत्या हुई थी।

“धन्यवाद,” जेसन ने कहा और बाहर चला गया। उसे सैली से और कुछ नहीं चाहिए था क्योंकि उसने उसे वह सब कुछ बता दिया था जो उसे जानना ज़रूरी था।

जेसन ने अपने कोट के अंदर हाथ डाला और उस कोल्ट पिस्टल के चिकने हैंडल को छुआ जिसे उसने उस सुबह अपने कंधे पर बांधा था। उस समय, उसे यह समझ नहीं आया था कि उसे हथियार ले जाने की ज़रूरत क्यों महसूस हुई, लेकिन उसे एहसास हुआ कि इस दूरदर्शिता के लिए उसे एलिसिया लिसेंडर का शुक्रिया अदा करना चाहिए। उसने उसे सही दिशा दिखाने के लिए पर्याप्त जानकारी दी थी, और उसके मन में कहीं न कहीं यह आशंका थी कि उसका सामना मैल्कम ब्रिग्स से होगा।

जेसन को पक्का यकीन नहीं था कि वह आदमी जहाज़ डूबने से बच गया था और लंदन लौट आया था, लेकिन यह महज़ संयोग नहीं हो सकता था कि उसके सबसे करीबी लोग डैनियल और उस कब्रिस्तान के पास ही रहते थे जहाँ रेबेका के अवशेष मिले थे। और माइकल ब्रिग्स तो ट्रिस्टन कारमाइकल के यहाँ काम करता था। शायद डैनियल का यह सुझाव पूरी तरह गलत नहीं था कि रेबेका की हत्या और शार्लोट का अपहरण, कारमाइकल के आपराधिक धंधे में दखल देने वाले पुलिसवाले से बदला लेने की एक सोची-समझी साज़िश का हिस्सा थे।

जेसन को अभी सभी तथ्यों को एक साथ जोड़ना था, लेकिन उसे यकीन था कि रेबेका की मौत के लिए ब्रिग्स ही जिम्मेदार था।

“एल्म ट्री रोड, जो। यह सेंट जॉन्स वुड में है,” जेसन ने गाड़ी के पास आते हुए कहा।

“जी हाँ, मुझे पता है। कौन सा नंबर?”

“पांच, लेकिन कोने पर रुक जाना। बाकी का रास्ता मैं पैदल चल लूंगा।”

“बहुत बढ़िया, महोदय।”

अध्याय 36

एल्म ट्री रोड, सेवन डायल्स से बिलकुल अलग था। हालाँकि घर आलीशान या बेहद आकर्षक नहीं थे, फिर भी वे अच्छी तरह से निर्मित और अच्छी हालत में प्रतीत होते थे। ये घर लंदन के मध्यमवर्गीय लोगों के थे जिन्होंने अपनी मेहनत से पैसा कमाया था और सेंट जॉन्स वुड में बस गए थे, जो फैशनेबल तो नहीं था, लेकिन इतना सभ्य ज़रूर था कि किसी को एक सम्मानजनक पता प्रदान करता था।

जेसन सड़क पर चलते हुए सही नंबर ढूँढ़ रहा था और सोच रहा था कि वह मिसेज़ ब्रिग्स से क्या कहेगा। एक ऐसी महिला को, जिसने अपना बेटा खो दिया था, यह कैसे बताया जाए कि उसे शक है कि उसके बेटे ने हत्या और अपहरण किया है? अगर मैल्कम जहाज़ डूबने से बच गया होता और मिसेज़ ब्रिग्स को सच्चाई पता होती, तो वह अपने बेटे को बचाने की कोशिश करतीं और उसके अस्तित्व से ही इनकार कर देतीं, जिससे जेसन को उसे ढूँढ़ने में कोई मदद नहीं मिलती। अगर वह नहीं बचा होता और जेसन कहता कि वह बच गया है, तो उन्हें अपने दुख की याद आ जाती और वह फिर भी जेसन की मदद करने से इनकार कर देतीं। और अगर माइकल ब्रिग्स घर पर होता तो? अगर वह ट्रिस्टन कारमाइकल के लिए काम करता था, तो मुमकिन था कि वह कारमाइकल के कई वेश्यालयों या गोदामों में से किसी एक में होता, लेकिन इस संभावना को भी नकारा नहीं जा सकता था।

जेसन में इतनी हिम्मत थी कि वह यह मान सके कि यह एक गलत योजना थी और वह एक भयानक गलती करने वाला था जिसकी उसे भारी कीमत चुकानी पड़ सकती थी। वह बिना किसी सहायता के ब्रिग्स के घर में घुसने का जोखिम नहीं उठा सकता था, भले ही उसके पास हथियार हों, क्योंकि उसे पता नहीं था कि वहाँ किस तरह की स्थिति का सामना करना पड़ेगा। उसका सामना मैल्कम ब्रिग्स, उसके भाई या दोनों से हो सकता था। सबसे अच्छा यही था कि वह घर के पास से गुजरे, गाड़ी में वापस लौटे और स्कॉटलैंड यार्ड जाकर अतिरिक्त सहायता मांगे।

जेसन ने ठीक यही करने का फैसला किया, लेकिन गुजरते समय उसने नंबर पांच की इमारत के बाहरी हिस्से पर एक नज़र डाली। ऊपर की मंजिल की खिड़की में कुछ हलचल हुई, जिस पर उसकी नजर पड़ी। ध्यान आकर्षित होने के डर से वह रुक नहीं सका, लेकिन उसे यकीन था कि उसने किसी को सड़क की ओर झाँकते हुए देखा है। जेसन ने अपना सिर नीचे कर लिया ताकि खिड़की पर खड़े व्यक्ति को केवल उसकी टोपी का ऊपरी हिस्सा ही दिखाई दे, फिर वह सड़क पार करके दूसरी तरफ चलने लगा और मकानों के नंबर देखता रहा, जब तक कि उसने बेतरतीब ढंग से एक मकान नहीं चुन लिया और दरवाजा खटखटाया।

उसने नौकरानी से कुछ देर बात की, अपनी गलती के लिए माफी मांगी, फिर टोपी उतारकर अभिवादन किया और चला गया। अगर ब्रिग्स के घर में कोई उसे देख रहा होता, तो वे यही सोचते कि वह बस किसी खास पते की तलाश में आया था और अपना काम पूरा कर लिया है। हां, अगर ट्रिस्टन कारमाइकल ने उन्हें पहले से आगाह किया होता कि वह इस मामले की जांच कर रहा है, तो बात अलग थी। फिर भी, वे उसकी पहचान को लेकर पक्का नहीं कह सकते थे, क्योंकि वे उससे कभी मिले नहीं थे, जिससे जेसन को थोड़ा फायदा मिल गया।

“कोई फायदा नहीं हुआ?” जो ने पूछा।

“मुझे स्कॉटलैंड यार्ड वापस ले चलो, जो। जल्दी करो!”

अगर जो को उस दिन दूसरी बार उसी पते पर जाने का निर्देश मिलने पर हैरानी हुई भी, तो उसने इसका ज़िक्र तक नहीं किया। इसके बजाय, उसने लगाम झटक दी, और गाड़ी तेज़ी से

फुटपाथ से हटकर ग्रीव एंड रोड पर यातायात में मिल गई।

गाड़ी के पूरी तरह रुकने से पहले ही जेसन उससे बाहर निकल गया, सीढ़ियों पर दौड़ा और लगभग धमाके की तरह जॉन रैनसम के कार्यालय में घुस गया।

"मेरे स्वामी?" रैनसम ने आश्चर्य से अपनी भौहें उठाते हुए पूछा।

"एल्म ट्री रोड। अभी। मुझे कम से कम दो कांस्टेबल चाहिए।"

जॉन रैनसम ने ऐसे सवाल पूछने की जहमत नहीं उठाई जिनसे कीमती समय बर्बाद होता। वह इतने समझदार पुलिसकर्मी थे कि जेसन के अनुरोध के पीछे की गंभीरता को समझ गए। इसके बजाय, वह अपनी कुर्सी से उछल पड़े।

"मैं तुम्हारे साथ चल रहा हूँ," उसने अपना कोट और टोपी उठाते हुए कहा। "नेपियर, कॉलिन्स, पुटनी, मेरे साथ!" वह चिल्लाया। "नेपियर और कॉलिन्स, मेरी गाड़ी ले चलो। पुटनी, पुलिस वैन को एल्म ट्री रोड पर नंबर पाँच पर ले आओ। और हथकड़ी भी," रैनसम ने उसे याद दिलाया और जेसन के पीछे-पीछे बगधी की ओर चल पड़ा। दोनों कांस्टेबल रैनसम की गाड़ी में पीछे-पीछे चलेंगे क्योंकि जेसन की शानदार गाड़ी में चार आदमियों के लिए जगह नहीं थी।

जब तक जेसन और जॉन रैनसम एल्म ट्री रोड पहुंचे, तब तक एक योजना बन चुकी थी, और गली के निवासियों ने केवल एक भव्य बगधी को नंबर पांच की ओर जाते देखा। वहां न तो कांस्टेबल थे और न ही कोने में इंतजार कर रही पुलिस वैन। ब्रिग्स के घर के पास पहुंचते ही जेसन ने सौभाग्य के लिए अपनी कोल्ट बंदूक को छुआ और एक ऐसे ईश्वर से प्रार्थना की जिसमें उसे वास्तव में विश्वास नहीं था।

अभी चार बजे भी नहीं थे, लेकिन सूरज घने, काले बादलों के पीछे छिप चुका था, जिन्होंने बची हुई दिन की रोशनी को भी सोख लिया था और उसकी जगह उदासी छा गई थी। कई खिड़कियाँ हल्की गैस की रोशनी से जगमगा रही थीं, जबकि कुछ अभी भी अंधेरी थीं, जिनमें वह खिड़की भी शामिल थी जहाँ जेसन ने एक घंटे पहले ही चेहरा देखा था। वह और रैनसम सामने के दरवाजे तक गए और साथ-साथ खड़े हो गए, जबकि कांस्टेबल, अपनी वर्दी में बहुत स्पष्ट दिख रहे थे, घर के पीछे तैनात थे और घनी झाड़ियों के कारण दिखाई नहीं दे रहे थे।

जेसन ने दरवाजा खटखटाया और फिर जब उसे एहसास हुआ कि वह अपनी सांस रोके हुए है तो उसने गहरी सांस छोड़ी। एक नौकरानी ने दरवाजा खोला और आश्चर्य से उन्हें घूरने लगी। शायद उसके मालिकों के यहाँ ज्यादा मेहमान नहीं आते थे।

"मैं आपकी क्या मदद कर सकती हूँ, महोदय?" उसने पूछा जब दोनों में से किसी ने भी अपने काम के बारे में नहीं बताया। वह सोलह साल से ज़्यादा बड़ी नहीं थी, लेकिन उसमें एक ऐसा आत्मविश्वास था जिसे देखकर जेसन को हंसी आती अगर वह घर के अंदर जाने पर ध्यान न दे रहा होता। नौकरानी ने उन्हें घूरकर देखा, और जेसन को लगा कि वह उनके मुंह पर दरवाज़ा पटक देगी।

"डॉ. रेडमंड श्रीमती ब्रिग्स से मिलने जा रहे हैं," उन्होंने जल्दी से समझाया। "और यह मेरी सहायक हैं।"

"श्रीमती ब्रिग्स ने किसी डॉक्टर को नहीं बुलाया," लड़की ने जवाब दिया। उसका शक बढ़ता जा रहा था, उसकी निगाहें पीछे सड़क पर घूम रही थीं।

"मुझे श्री कारमाइकल ने भेजा है," जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। वह उस बेचारी लड़की को डराना नहीं चाहता था।

"और जब डॉक्टर की ज़रूरत ही नहीं है तो मिस्टर कारमाइकल उसे क्यों भेजेंगे?" नौकरानी ने अपने हाथ कमर पर रखे हुए थे और उसकी निगाहें साफ़ तौर पर शत्रुतापूर्ण थीं। वह

भले ही जवान थी, पर मूर्ख नहीं थी और जानती थी कि कुछ गड़बड़ है।

जेसन नौकरानी से काफी लंबा था और उसके सिर के ऊपर से लॉबी और उसके आगे गलियारे तक देख सकता था। भूतल खाली लग रहा था, लेकिन जेसन को पूरा यकीन था कि किसी न किसी कमरे में कोई न कोई मौजूद है, जो सुन रहा है और स्थिति का जायजा ले रहा है। दिखावा करने का समय बीत चुका था, और अगर वह और रैनसम अपनी मौजूदगी का कारण बताने में और देर करते, तो उनके पास जो भी थोड़ा-बहुत आश्चर्य बचा था, वह भी हाथ से निकल जाता।

निर्णय लेने के बाद, जेसन उस लड़की को धक्का देकर आगे बढ़ गया और जब उसने विरोध में चीख मारी तो उसने माफी मांगते हुए कुछ बुदबुदाया। जेसन और जॉन रैनसम के अंदर पहुंचते ही, जेसन के कंधों पर एक मजबूत छड़ी से वार होने लगे, जबकि रैनसम को एक गुस्से में भरे काले बालों वाले आदमी ने पकड़ लिया। जेसन ने उसे बस एक झलक देखा था, लेकिन उसे लगा कि उन्हें मैल्कम ब्रिग्स मिल गया है।

“तुम्हें क्या लगता है कि तुम जबरदस्ती अंदर घुस जाओगे?” श्रीमती ब्रिग्स चिल्लाई और जेसन के सिर पर वार करने की कोशिश की। “तुम्हें क्या लगता है कि तुम मेरे बेटे को ऐसे ही ले जा सकते हो? मेरी लाश पर से गुजरना होगा।” उन्होंने जेसन को घूरते हुए अपने दांत दिखाए और फिर से छड़ी उठाई। जेसन ने वार को रोकने की कोशिश की, लेकिन श्रीमती ब्रिग्स अभी उससे संतुष्ट नहीं थीं। उन्होंने उसकी पिंडली पर लात मारी और चिल्लाई, “मैं उन्हें रोके रखूंगी, बेटे। तुम जाओ। और यहीं रहो।”

वह कद-काठी में बड़ी नहीं थी, लेकिन उसमें पागल रैकून जैसी क्रूरता थी और वह तब तक लड़ती रहती जब तक या तो वह गिर न जाती या जेसन उसे काबू न कर लेता। जेसन ने अनमने ढंग से देखा कि नौकरानी गायब हो गई थी। शायद वह रसोई में छिपी हुई थी, लड़ाई में चोट लगने के डर से।

“भाग जा, बेवकूफ!” श्रीमती ब्रिग्स अपने बेटे पर चिल्लाईं।

मैल्कम ब्रिग्स, जिसने जॉन रैनसम को दीवार से सटाकर उसके पेट में धूसा मारा था, उसे छोड़ने को तैयार नहीं था। वह गुस्से में था, लेकिन साथ ही सदमे में भी, क्योंकि उसे साफ तौर पर पता चल गया था कि उसका प्रतिद्वंद्वी कौन है। उसे चार साल पहले का जॉन रैनसम याद था, जब रैनसम ने गिरफ्तारी की थी।

बदला लेने का निश्चय कर लेने के बाद, ब्रिग्स ने जॉन रैनसम को ज़मीन पर गिरा दिया और उसकी पसलियों पर जोरदार लात मारकर पिछले दरवाज़े की ओर भाग गया। उसकी नाक से खून बह रहा था और होंठ फट गया था। कम से कम ब्रिग्स के उस पर हावी होने से पहले रैनसम ने उसे कुछ अच्छे मुक्के तो मार ही दिए थे।

जॉन रैनसम दर्द से कराहते हुए सिकुड़कर बैठ गया था और अपने चोटिल पेट और पसलियों को बाहों में भरकर कराह रहा था। अगर जेसन को छड़ी लिए एक बूढ़ी औरत को काबू में न करना होता, तो वह उसकी मदद के लिए दौड़ पड़ता। वह उसे चोट नहीं पहुँचाना चाहता था, लेकिन उसके लगातार हमले को देखते हुए उसके पास बल प्रयोग करने के अलावा कोई चारा नहीं था। जेसन ने उसके हाथ से छड़ी छीनकर एक तरफ फेंक दी, फिर श्रीमती ब्रिग्स को दीवार से सटाकर उनकी बाहों को उनके बगल में जकड़ लिया।

श्रीमती ब्रिग्स उस पर गुराईं, और जेसन को लगा कि वह उसके चेहरे पर थूक देंगी, लेकिन इसके बजाय, उन्होंने उसे कमर में लात मारने की कोशिश की। जेसन ने उनके पतले घुटने से खुद को बचाया, लेकिन वह उसकी जांघ पर लगा, और वह दर्द से चीख उठा, फिर जैसे ही बुढ़िया ने अपने बूट की एड़ी उसके पैर पर मारने की कोशिश की, वह तुरंत एक तरफ हट गया।

जेसन को उनकी इस हरकत की तारीफ करनी ही पड़ेगी; वह एक लड़ाकू थीं, और यह साफ था कि किसी वयस्क पुरुष के साथ यह उनकी पहली झड़प नहीं थी। वह जानती थीं कि उन्हें क्या करना है और उन्होंने कमजोर, असुरक्षित जगहों पर वार किया।

"लड़ाई बंद करो वरना मुझे तुम्हें चोट पहुँचाने के लिए मजबूर होना पड़ेगा," जेसन ने चेतावनी दी।

"और तुम कैसे सज्जन हो?" श्रीमती ब्रिग्स ने उसे ताना मारा। "अपनी माँ की उम्र की महिला को चोट पहुँचाने की धमकी दे रहे हो।"

"जब मुझे उचित लगता है, तब मैं एक सज्जन व्यक्ति बन जाता हूँ," जेसन ने जवाब दिया और उसका हाथ पकड़कर इस तरह घुमाया कि वह घूम गई और उसका चेहरा दीवार की ओर हो गया। जेसन ने उसे दीवार से सटा दिया, उसका हाथ उन दोनों के बीच था।

"मुझे छोड़ दो, कमीने!" श्रीमती ब्रिग्स चिल्लाई, लेकिन जेसन ने उन्हें कसकर पकड़ रखा था।

"मुझे तुम्हें बांधने पर मजबूर मत करो," वह हाँफते हुए बोला, श्रीमती ब्रिग्स के वार से बचने की कोशिश में हुई थकान से उसकी सांस अभी भी फूल रही थी।

जेसन को पूरा यकीन था कि श्रीमती ब्रिग्स उससे निपटने का कोई न कोई तरीका ढूँढने की पूरी कोशिश कर रही थीं, तभी उसने पिछले दरवाजे पर हुई हाथापाई की आवाज सुनी। जैसे ही उसने दरवाजा खोला, पुलिसवालों ने उसे पकड़ लिया। उन्होंने उसे नीचे गिराकर हथकड़ी लगा दी। मैल्कम ब्रिग्स पेट के बल लेटा हुआ था, उसका गाल दहलीज से सटा हुआ था और उसकी गालियाँ पूरे घर में गूँज रही थीं।

श्रीमती ब्रिग्स ने अपने बेटे को ज़मीन पर देखते ही संघर्ष करना बंद कर दिया, उनका शरीर जेसन के ऊपर इस तरह लटक गया मानो अचानक उनकी सारी ताकत निकल गई हो, और केवल मांस और हड्डियों का एक ढांचा ही बचा हो। जेसन ने महिला पर अपनी पकड़ ढीली कर दी और उन्हें मुड़ने दिया। वह वहीं खड़ी रहीं, उनका चेहरा फटे दूध की तरह लाल हो गया था।

"नहीं," वह धीमी आवाज़ में कराह उठी। "हे भगवान, ऐसा न हो।"

मैल्कम की निगाहें अपनी माँ पर टिकी थीं, जिनकी आँखों में आँसू भरे थे। ऐसा लग रहा था मानो वे चुपचाप अलविदा कह रही हों, और इसका एक ठोस कारण भी था। मैल्कम ब्रिग्स अब मौत की सजा से बच नहीं पाएगा। उसने दो लोगों की हत्या की थी और एक बच्चे का अपहरण किया था।

"श्रीमती ब्रिग्स, ड्राइंग रूम के अंदर जाइए और बैठ जाइए," जेसन ने आदेश दिया।

अब जब उस महिला में लड़ने की सारी ताकत खत्म हो चुकी थी, तो वह लगभग बेहोश होने वाली थी। उसने सिर हिलाया और दाहिनी ओर के कमरे की तरफ लड़खड़ाते हुए चली गई, जबकि जेसन ने अपना ध्यान जॉन रैनसम की ओर मोड़ा, जो किसी तरह उठकर दीवार के सहारे खड़ा हो गया था और उसने अपना हाथ अपने पेट के चारों ओर सुरक्षात्मक ढंग से लपेट रखा था।

"क्या तुम्हें बहुत चोट लगी है?" जेसन ने पूछा।

रैनसम ने सिर हिलाया। "मुझे लगता है कि बस थोड़ी चोट लगी है। आगे बढ़ो।"

जेसन दो-दो सीढ़ियाँ चढ़ते हुए उस दरवाजे के सामने रुक गया, जिसके बारे में उसे लगा कि वह नीचे सड़क की ओर खुलने वाले कमरे में जाता है। उसने गहरी साँस ली और कमरे में मौजूद व्यक्ति को डराए बिना धीरे से दरवाजा खोला।

दीवार से सटी चारपाई पर शालॉट बैठी थी, उसकी आँखें डर से बड़ी-बड़ी हो गई थीं,

और उसके छोटे हाथ सुरक्षा के लिए फूलों वाली चादर को कसकर पकड़े हुए थे। उसके गाल आँसुओं से भीगे हुए थे, लेकिन जब उसने जेसन को देखा, तो उसने चादर छोड़ दी और उसकी ओर हाथ बढ़ाया, उसका मुँह एक खामोश रोने के लिए खुल गया। जेसन ने उसे गोद में उठा लिया और उसे अपने करीब रखा, प्यार और दिलासा भरे शब्द फुसफुसाता रहा जब तक कि दोनों शांत नहीं हो गए।

“मुझे मेरे पापा चाहिए,” शार्लोट ने सिसकते हुए कहा। “प्लीज।”

शार्लोट को चोट नहीं लगी थी, वह बस नीचे की मंजिल से आई चीखों से डरी हुई लग रही थी। जेसन उसे घर ले जाने में एक पल की भी देरी नहीं करना चाहता था।

“मैं तुम्हें अभी तुम्हारे पापा के पास ले जाऊंगा,” उसने वादा किया।

वह शार्लोट को गोद में उठाकर नीचे ले गया और जब उसने ड्राइंग रूम के खुले दरवाजे से श्रीमती ब्रिग्स और जॉन रैनसम को देखा तो उसने महसूस किया कि उसका छोटा सा शरीर तनावग्रस्त हो गया और उसके शरीर से लिपट गया।

श्रीमती ब्रिग्स चिल्लाई, “मेरी पोती को अकेला छोड़ दो। सब ठीक है, प्यारी बच्ची। डरो मत। दादी तुम्हें संभाल लेंगी।”

जेसन ने उस महिला को घूरकर देखा, लेकिन उसे छल का कोई सबूत नहीं मिला। ऐसा लग रहा था मानो वह सचमुच मानती हो कि शार्लोट उसकी पोती है। जेसन ने जॉन रैनसम से नज़रें मिलाई, जिसने कंधे उचकाए और तुरंत दर्द से कराह उठा। मैल्कम ब्रिग्स के हाथों उसकी खूब पिटाई हुई थी, और जेसन को यकीन था कि ब्रिग्स को उसके हर वार का ब्याज सहित भुगतान करना पड़ेगा।

“स्कॉटलैंड यार्ड में मिलते हैं,” जेसन ने रैनसम से कहा और बाहर चला गया।

जो गाड़ी लेकर इंतज़ार कर रहा था, और जेसन ने शार्लोट को सीट पर धीरे से बिठाया और फिर उसके बगल में बैठ गया। उसे बच्ची के लिए शांत रहना ज़रूरी था, लेकिन उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था और उसे रोने की तीव्र इच्छा हो रही थी। शार्लोट ने हाथ बढ़ाकर उसका हाथ पकड़ लिया, फिर अपना सिर जेसन की बांह पर रख दिया, मानो वह उसके करीब रहना चाहती हो। कुछ देर बाद, जेसन ने उसे अपनी गोद में उठा लिया और वे तब तक उसी तरह बैठे रहे जब तक जो डेनियल के घर के सामने गाड़ी नहीं रोक दी।

“ओह, मेरी प्यारी जान,” ग्रेस ने फुसफुसाते हुए कहा जब उसने दरवाजा खोला और शार्लोट की ओर हाथ बढ़ाया, लेकिन जेसन ने उसे देने से इनकार कर दिया।

उसने ग्रेस की ओर देखा, मानो कोई मौन प्रश्न पूछ रहा हो, और ग्रेस ने बैठक कक्ष की ओर अपना सिर उठाया। “उसे चैन नहीं मिल रहा था, बेचारा बहुत परेशान था।”

जेसन ने दरवाज़ा खटखटाया और डेनियल के अंदर आने का इंतज़ार करने लगा। पूरे कपड़े पहने होने के बावजूद, डेनियल सुबह की तरह ही बीमार लग रहा था, उसकी त्वचा पीली पड़ गई थी और उसकी आँखों में उदासी छाई हुई थी। उसकी नज़र जेसन पर पड़ी, लेकिन जेसन की गोद में बैठी बच्ची पर उसका ध्यान नहीं गया, क्योंकि शार्लोट ने गहरे रंग का फ्रॉक पहना हुआ था और अपना सिर जेसन के कंधे पर टिका रखा था।

डेनियल को देखते ही वह चिल्लाई, “पापा!”

अगर जेसन ने उसे कसकर न पकड़ा होता, तो वह डेनियल की ओर पूरे शरीर से झुकते हुए उसकी बांहों से फिसलकर गिर जाती।

“ओह!” डेनियल कुर्सी से उछलते हुए चिल्लाया। “ओह, मेरी प्यारी बच्ची!”

वह हंस भी रहा था, रो भी रहा था और शार्लोट को इतनी कसकर पकड़े हुए था कि बच्ची छटपटाने लगी। "क्या तुम ठीक हो?" डैनियल बार-बार पूछ रहा था। "क्या उसे चोट लगी है, जेसन?"

"वह बिल्कुल ठीक है। बस जो हो रहा है उससे थोड़ी उलझन में है।" डैनियल ने शार्लोट के काले घुंघराले बालों के ऊपर से जेसन की ओर सवालिया निगाहों से देखा, लेकिन जेसन ने सिर हिला दिया। "मैं बाद में समझाऊंगा," उसने कहा। "मैं कुछ घंटों में वापस आऊंगा। आपको कुछ समय अकेले बिताने की ज़रूरत है, और मुझे कुछ सवालों के जवाब चाहिए।"

डैनियल ने सिर हिलाया। "जेसन, मैं तुम्हारा शुक्रिया अदा कैसे करूं, मुझे नहीं पता।"

"धन्यवाद की कोई आवश्यकता नहीं है। लेकिन आप एलिसिया लिसेंडर को धन्यवाद देना चाहेंगे।"

डैनियल का मुंह हैरानी से खुला रह गया, लेकिन जेसन बस मुस्कराया और पिता-बेटी को उनके भावुक मिलन के लिए अकेला छोड़ दिया।

अब जब शार्लोट वापस आ गई थी, तो उसके मन से जल्दबाजी तो खत्म हो गई थी, लेकिन वह अब भी यह समझना चाहता था कि श्रीमती ब्रिग्स शार्लोट को अपनी पोती क्यों मानती थीं।

अध्याय 37

जब जेसन स्कॉटलैंड यार्ड लौटा, तो उसने जॉन रैनसम को अपने कार्यालय में ब्रांडी का एक गिलास पीते हुए पाया। वह थोड़ा थका हुआ लग रहा था, लेकिन उसने दावा किया कि उसे कोई चोट नहीं आई है और उसने जेसन को अपनी जांच करने से मना कर दिया।

“मैं ठीक हूँ, लॉर्ड रेडमंड। मेरी पसलियों से ज़्यादा चोट सिर्फ मेरे अहंकार को लगी है,” उन्होंने लड़खड़ाती मुस्कान के साथ कहा। “काश मैं इस मिलन का गवाह बन पाता,” जॉन रैनसम ने उदास होकर कहा। “ऐसा अक्सर नहीं होता कि हमें कोई सकारात्मक नतीजा देखने को मिले।” पिता तुल्य सहानुभूति का उनका यह क्षण जितनी जल्दी आया था, उतनी ही जल्दी बीत गया। “मैंने संदिग्धों से पूछताछ करने के लिए आपका इंतज़ार किया। सोचा कि उन्हें शांत होने के लिए समय चाहिए होगा। मुझे तो चाहिए था।”

“और क्या उन्होंने ऐसा किया है?”

चलिए पता लगाते हैं। आप सबसे पहले किससे बात करना चाहेंगे? यह आपका मामला है।

जेसन इस बात से खुश था कि जॉन रैनसम ने जांच अपने हाथ में नहीं ली थी और जेसन को इसे इसके दुखद अंजाम तक देखने दिया था। जेसन शायद ब्रिग्स परिवार के एक या दोनों सदस्यों को फांसी पर चढ़ा देता, लेकिन डैनियल ने पिछले कुछ दिनों में जो कुछ झेला था, उसके बाद उसे उन पर ज़रा भी दया नहीं आई।

“श्रीमती ब्रिग्स,” जेसन ने तय किया।

जब कांस्टेबल नेपियर श्रीमती ब्रिग्स को पूछताछ कक्ष में लेकर आए, तो वह दुबली-पतली और दबी हुई लग रही थीं। उन्हें मेज से बांधने का कोई फायदा नहीं दिख रहा था। तीन आदमियों के सामने वह कहीं नहीं जा सकती थीं। उन्होंने जॉन रैनसम से लेकर जेसन तक गुस्से भरी निगाहों से देखा और अपने होंठ इतने कसकर बंद कर लिए कि वे लगभग दिखाई ही नहीं दे रहे थे।

“ठीक है, तो जाओ,” उसने झल्लाकर कहा, स्पष्ट रूप से वह इस झंझट से जल्द से जल्द छुटकारा पाना चाहती थी।

“हालांकि हम पहले मिल चुके हैं, लेकिन हमारा ठीक से परिचय नहीं हुआ है,” जेसन ने कहा। “मैं डॉ. रेडमंड हूँ, और ये सुपरिंटेंडेंट रैनसम हैं।”

“जैसे कि इससे कोई फर्क पड़ता हो,” श्रीमती ब्रिग्स ने उपहास उड़ाते हुए कहा। “तुम्हें क्या फर्क पड़ता है कि तुम कौन हो।”

जेसन ने उस ताने को अनसुना कर बोलना शुरू किया, “आपको ऐसा क्यों लगता है कि जिस बच्ची को मैं आपके घर से ले गया हूँ, वह आपकी पोती है?”

“क्योंकि वह है।”

“और आपको क्या लगता है कि उसकी माँ कौन है?” जेसन ने पूछा।

“वह वेश्या उसे अर्जेंटीना ले जाने वाली थी।”

“क्या आप रेबेका ग्रेंजर की बात कर रहे हैं?”

“लेविसन, जैसा कि मैं उसे जानती थी। मैल्कम पर आरोप लगने के बाद वह भाग गई, अपना नाम बदल लिया और लॉटी को हमसे दूर रखा,” श्रीमती ब्रिग्स ने गुस्से से कहा।

“क्या मैल्कम की मुलाकात रेबेका ग्रेंजर से संयोगवश हुई थी?” जॉन रैनसम ने पूछा।

श्रीमती ब्रिग्स ने उन्हें हैरानी से देखा, मानो उन्हें कुछ समझ ही न आया हो। “तुम्हारा क्या मतलब है, मैल्कम?”

“आपके बेटे ने रेबेका ग्रेंजर की हत्या की और उस बच्चे को ले गया जिसे वह अपना मानता था,” रैनसम ने जवाब दिया।

श्रीमती ब्रिग्स उसे घूरती रहीं, और फिर उनके मुंह पर एक भद्दी सी मुस्कान आ गई। “वह मैल्कम नहीं है, मूर्ख। वह माइकल है।”

जॉन रैनसम और जेसन ने एक-दूसरे की ओर देखा। दोनों ने स्कॉटलैंड यार्ड में रखी फाइल में मैल्कम ब्रिग्स की तस्वीर देखी थी और दोनों कसम खाकर कह सकते थे कि कोठरियों में बंद आदमी वही था।

श्रीमती ब्रिग्स ने सिर हिलाया। “वे जुड़वां भाई थे, मैल्कम और माइकल।”

“मुझे बताया गया था कि माइकल, मैल्कम का छोटा भाई है,” जेसन ने कहा, लेकिन उसे संदेह था कि वह पहले से ही जानता था कि श्रीमती ब्रिग्स क्या कहेंगी।

“बीस मिनट छोटी,” उसने जवाब दिया।

“तो क्या माइकल की मुलाकात रेबेका ग्रेंजर से हुई, उसने बच्ची को देखा और उसे अपने भाई की बेटी समझ लिया?” जॉन रैनसम ने पूछा।

“बिल्कुल सही कहा आपने।” श्रीमती ब्रिग्स की आँखों में आँसू आ गए। “लॉटी बिल्कुल उसके जैसी दिखती है, प्यारी सी छोटी बच्ची।”

“श्रीमती ब्रिग्स, मैंने आपके घर से जिस बच्ची को लिया था, उसे मैंने जन्म दिया है। वह सारा और डैनियल हेज़ की बेटी है और उसका नाम शालोट हेज़ है। वह आपकी पोती नहीं है,” जेसन ने कहा।

यह सुनकर श्रीमती ब्रिग्स चौंक गईं। उन्होंने जेसन को हैरानी से देखा, जाहिर तौर पर उन्हें लगा कि वह उनसे झूठ बोल रहा है, लेकिन उनके चेहरे पर जेसन के शब्दों की सच्चाई साफ नजर आ रही थी।

“तो फिर मैल्कम की बच्ची कहाँ है?” उसने कांपती हुई आवाज में पूछा।

“श्रीमती ब्रिग्स, रेबेका ग्रेंजर ने कभी जीवित बच्चे को जन्म नहीं दिया।” जेसन ने उन्हें यह न बताने का फैसला किया कि रेबेका लेर्विसन/ग्रेंजर ने अपने बेटे के जेल भेजे जाने के बाद उसके बच्चे का गर्भपात करा दिया था।

श्रीमती ब्रिग्स रोने लगीं, पहले धीरे-धीरे, फिर जोर-जोर से सिसकियाँ फूटने लगीं। “मुझे माफ़ कर दो,” वह कराहते हुए बोलीं। “मेरा इरादा किसी को चोट पहुँचाने का नहीं था। मुझे लगा कि वह हमारी बेटी है। मैल्कम की बेटी। मैं बस अपने बेटे का एक अंश वापस चाहती थी।”

“क्या आपको पता था कि आपके बेटे ने रेबेका ग्रेंजर की हत्या की थी?”

श्रीमती ब्रिग्स ने जवाब देने से इनकार कर दिया और अपने हाथों से अपनी आँखें ढक लीं, साथ ही वह धीरे-धीरे रोती रहीं।

“इसे कोठरी में ले जाओ,” जॉन रैनसम ने कांस्टेबल नेपियर से कहा, जो संदिग्ध के हिंसक होने की स्थिति में दरवाजे के पास खड़ा था।

“आइए, श्रीमती ब्रिग्स,” कांस्टेबल नेपियर ने उन्हें उठने में मदद करते हुए कहा। “मैं आपके लिए एक बढ़िया कप चाय लाता हूँ।”

मा ब्रिग्स धीरे-धीरे उसके आगे बढ़ीं, उनकी निगाहें फर्श पर टिकी हुई थीं, और फिर उनके पीछे दरवाजा बंद हो गया।

अध्याय 38

माइकल ब्रिग्स अपनी माँ की तरह बिल्कुल भी परेशान नहीं था। जब उसे कमरे में लाया गया, तो उसने जेसन और जॉन रैनसम को घृणा से घूरते हुए देखा। जब कांस्टेबल नेपियर ने उसे मेज से जंजीरों से बांधा, तो उसने हथकड़ियों को हिलाया, जबकि अंगूठी को मेज से खींचकर निकालने के लिए काफी ताकत की जरूरत होती। जेसन को लगा कि वह शायद ऐसा करने की कोशिश करेगा, लेकिन माइकल ब्रिग्स ने अपना इरादा बदल लिया और शांत हो गया।

“आपने रेबेका ग्रेंजर की हत्या क्यों की?”

माइकल ब्रिग्स ने आरोप का खंडन करने की जहमत नहीं उठाई, बल्कि बस आगे घूरता रहा, उसकी आंखों में दिख रहे दर्द ने जेसन को आश्चर्यचकित कर दिया।

“मेरा उसे चोट पहुँचाने का कोई इरादा नहीं था,” उसने अंत में कहा। “मैंने रेबेका से जीवन भर प्रेम किया। वह बचपन से ही चुलबुली और नखरीली थी, लेकिन जब वह जवान होकर स्त्री बन गई, तो मैं खुद को रोक नहीं पाया। वह चट्टानों से गाकर पुरुषों को अपनी ओर आकर्षित करने वाली जलपरियों जैसी थी, जो उन्हें वासना से पागल कर देती थीं। मैं उसके सिवा किसी और को देख ही नहीं पाता था।”

माइकल ब्रिग्स का भाषण सेवन डायल्स में पले-बढ़े किसी व्यक्ति जैसा नहीं था। शायद ट्रिस्टन कारमाइकल के साथ बिताए समय का उस पर असर पड़ा था। या फिर, सायरन के ज़िगर से यही लगता है कि वह पढ़ने-लिखने वाला व्यक्ति था। दोनों ही मामलों में, वह बिल्कुल वैसा नहीं था जैसा जेसन ने उम्मीद की थी।

“क्या इस सायरन ने तुम्हें अस्वीकार कर दिया?” रैनसम ने व्यंग्यपूर्वक पूछा।

माइकल ब्रिग्स ने गहरी सांस छोड़ी। “उसने ऐसा किया था, लेकिन एक बार जब उसने ऐसा नहीं किया, तो सब कुछ बदल गया।”

उसके अंदर से सारी आक्रामकता गायब हो गई थी, और वह अपने भाग्य के प्रति समर्पित प्रतीत हो रहा था। जेसन को ऐसा लग रहा था कि वह वास्तव में रेबेका के बारे में किसी ऐसे व्यक्ति से बात करना चाहता था जो उसकी बात सुने।

“क्या हुआ?” जेसन ने धीरे से पूछा और उम्मीद की कि जॉन रैनसम बीच में दखल नहीं देगा।

“मैल्कम की उससे पहली मुलाकात तब हुई जब वह मिस्टर लेविंसन से मिलने गया था। तब वह बारह साल से ज़्यादा की नहीं थी, लेकिन पहले से ही बेहद खूबसूरत थी। और उसका व्यवहार बहुत ही सलीकेदार था,” माइकल ने याद करते हुए कहा। “वह एक सभ्य महिला की तरह व्यवहार करती थी।”

जेसन और जॉन रैनसम दोनों चुप रहे और माइकल को अपनी बात जारी रखने दिया।

“श्री लेविंसन इस रिश्ते को मंजूर नहीं करते थे, लेकिन वे समझते थे। उनकी अपनी पत्नी भी उनके साथ रहने के लिए इस दुनिया में आई थीं, और वे प्यार को पहचानते थे। अगर उनकी मृत्यु न हुई होती, तो वे अपना आशीर्वाद दे देते। फिर रेबेका हमारे साथ रहने आ गईं। तब वह सत्रह साल की थीं। शादी की उम्र हो चुकी थी। रेबेका और मैल्कम शादी की योजना बना रहे थे, लेकिन तभी मैल्कम का निधन हो गया।”

“उस रात क्या हुआ था?” रैनसम ने पूछा, जब उसका अपना मामला सामने आया तो वह चुप नहीं रह सका।

"मैल्कम के साथ विश्वासघात हुआ। किसी ने पुलिस को सूचना दे दी, उन्हें बताया कि मैल्कम उस घर पर हमला करने वाला है।"

"क्या आपको पता है कि यह जानकारी किसने दी थी?" रैनसम ने पूछा।

"तब तो मुझे नहीं पता था, लेकिन अब पता है। श्री कारमाइकल ने मुझे बताया। उन्हें काफी जानकारी है। वे लोगों से बात करते हैं।"

"तो तुम्हारे भाई के साथ विश्वासघात किसने किया?"

"लियोन स्टेनली ने ठीक वैसे ही धोखा दिया जैसे उसने एडगर लेविंसन को धोखा दिया था। आपको क्या लगता है कि उसे अर्जेंटीना जाकर सौ एकड़ का खेत खरीदने के लिए पैसा कहाँ से मिला? और वह वहाँ सिर्फ शांति से रहने के लिए नहीं गया था। वह अपनी जान बचाने के लिए भागा था, क्योंकि अगर उसके किसी भी शिकार या उनके रिश्तेदार ने उसे पकड़ लिया होता तो उसकी धीमी और दर्दनाक मौत हो जाती। लियोन स्टेनली ने अपने साथियों को धोखा दिया और उसने खूब मुनाफा कमाया।"

"तो रेबेका के साथ क्या हुआ?" रैनसम ने पूछा। उसने इंटरव्यू अपने हाथ में ले लिया था, लेकिन जेसन ने उसे ऐसा करने दिया। उसे पहले ही पता चल चुका था कि क्या हुआ था, और अब उसे बस पुष्टि चाहिए थी, जो माइकल ब्रिग्स देने के लिए तैयार था।

"ऑस्ट्रेलिया में मैल्कम को आजीवन कारावास की सजा सुनाए जाने के बाद, रेबेका पूरी तरह टूट गई थी। उसे विश्वास ही नहीं हो रहा था कि उसने उसे इतनी अचानक खो दिया है।"

"और आपने उसे सांत्वना देने के लिए कदम बढ़ाया," रैनसम ने कहा।

माइकल ने सिर हिलाया। "हाँ, मैंने किया। भगवान मुझे माफ करे, लेकिन मुझे खुशी थी कि मैल्कम गिरफ्तार हो गया था। मैंने सोचा कि यही मेरा मौका है। मैं अपनी सारी दौलत, घर और उस लड़की को पा सकता था। हमारे पास इतना पैसा जमा था कि हम बाकी ज़िंदगी आराम से गुज़ार सकते थे। मुझे मैल्कम की तरह अपनी जान जोखिम में नहीं डालनी पड़ती।"

"लेकिन रेबेका तुम्हारे साथ नहीं रहना चाहती थी और भाग गई," रैनसम ने अनुमान लगाया। "उसने अपने दादा के पास शरण ली।"

"हां। उसे मैल्कम के साथ विश्वासघात करने का अपराधबोध था और वह मुझसे कोई वास्ता नहीं रखना चाहती थी।"

"लेकिन तुमने उसका पीछा किया, इसलिए वह गायब हो गई," जेसन ने बीच में कहा।

"मैं उसका पता लगा सकता था, लेकिन मैंने उसे जाने दिया," माइकल ने कहा। "मुझे लगा कि शोक मनाने के बाद वह समय के साथ सुधर जाएगी।"

"लेकिन उसने ऐसा नहीं किया," रैनसम ने ज़ोर देकर कहा।

"नहीं, उसने ऐसा नहीं किया। मुझे पता था कि मैंने उसे खो दिया है।"

"जब तक तुम उसे दोबारा नहीं ढूँढ लेते," रैनसम ने बीच में ही टोकते हुए कहा।

माइकल ने सिर हिलाया। "मैंने उसे बच्चे के साथ सड़क पर चलते देखा, और लॉटी को देखते ही मैं समझ गया कि वह मेरी ही है। उम्र भी ठीक थी, और वह बिल्कुल मेरे जैसी दिखती थी। हे भगवान, जब रेबेका ने मुझे पहली बार देखा, तो उसकी आँखों में कितना डर था! एक पल के लिए तो उसे लगा कि मैं मैल्कम हूँ, जो मौत के मुंह से वापस आया है, लेकिन जैसे ही मैंने उसे आवाज़ दी, उसे अपनी गलती का एहसास हो गया।"

"क्या वह बच्चा तुम्हारे भाई का नहीं हो सकता था?" जेसन ने पूछा।

माइकल ने सिर हिलाया। "रेबेका और मैल्कम ने कभी..." उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई, लेकिन उसका मतलब स्पष्ट था। "वे शादी होने तक इंतज़ार करना चाहते थे।"

"तो तुमने एक शोकग्रस्त महिला का कौमार्य भंग किया और उसे गर्भवती कर दिया, और फिर जब तुम उससे कई साल बाद मिले, तो तुमने उसकी हत्या कर दी और बच्चे को ले गए। तुम वाकई बड़े आदमी हो, है ना?" रैनसम ने उसे ताना मारा।

"मेरा उसे चोट पहुँचाने का कोई इरादा नहीं था," माइकल रोते हुए बोला। "मैं बस उससे बात करना चाहता था, उसे बताना चाहता था कि मैं अब भी उससे प्यार करता हूँ, और मैं उन दोनों का ख्याल रखूँगा। हम एक परिवार बन सकते थे। मुझे लगा कि शायद तब तक वह मैल्कम को भूल चुकी होगी और मुझे मौका मिल जाएगा। लेकिन वह मुझ पर हँसी। उसने मुझे दयनीय कहा, हमेशा अपने बड़े भाई की चीज़ों के लिए तरसता रहने वाला। उसने कहा कि वह लियोन स्टेनली से शादी कर रही है।"

"क्या तुमने उसे बताया कि उसने उसके पिता और उसके होने वाले पति दोनों के साथ विश्वासघात किया था?" जेसन ने पूछा।

"बेशक मैंने किया था, लेकिन उसने मेरी बात पर विश्वास नहीं किया। उसने कहा कि मैं उसे दुख पहुँचाने के लिए यह सब मनगढ़ंत कहानी बना रहा हूँ। उसने कहा कि वह मुझसे दस गुना बेहतर था और वह उससे प्यार करती थी।"

"क्या तब आपको गुस्सा आ गया था?"

"हाँ। मैं उसके पास गई और उसका गला पकड़ लिया। मेरा इरादा तो बस उसे डराना था, लेकिन मैं इतनी गुस्से में थी कि मैंने गुस्से में उसका गला घोट दिया। रेबेका जा चुकी थी, और बच्ची वहीं खड़ी थी, डरी हुई। तो मैंने उसे उठाया, उसका नाम पूछा, उसे दिलासा दिया और माँ से मिलवाने घर ले गई। मैंने माँ को बताया कि लॉटी मैल्कम की बेटी है। मैं उन्हें यह बताने की हिम्मत नहीं कर पाई कि मैंने अपने भाई की मंगेतर के साथ संबंध बनाए थे और उसे गर्भवती कर दिया था। माँ मुझे मैल्कम के साथ इस तरह विश्वासघात करने के लिए कभी माफ नहीं करती।"

रैनसम ने कहा, "रेबेका ग्रेंजर ने तुम्हारे बच्चे का गर्भपात कराया। उसने गर्भ में ही उसकी हत्या कर दी।"

माइकल की आंखें सदमे से चौड़ी हो गईं और उसने इनकार में अपना सिर हिलाया। "नहीं, लॉटी मेरी है।"

"उसका नाम शार्लोट हेज़ है, और वह इंस्पेक्टर हेज़ की बेटी है। वह तुम्हारी नहीं है," रैनसम ने गुस्से से कहा। "और यह अच्छी बात है क्योंकि रेबेका ग्रेंजर और लियोन स्टेनली की हत्याओं के लिए तुम्हें फांसी दी जाएगी।"

"लियोन स्टेनली इसके लायक ही था। वह एक नीच और घटिया इंसान था।"

"क्या इसीलिए तुमने उसके जननांग काट दिए?" जेसन ने पूछा। "क्योंकि वह एक कमीना था?"

"उसकी मौत बहुत जल्दी हो गई," माइकल ने गुस्से से कहा। "मैं चाहता था कि वह तड़पे।"

तो तुमने अपनी रक्तपिपासा को शांत करने के लिए उसे क्षत-विक्षत कर दिया?

माइकल ने सिर हिलाया।

"तुम उसके कमरे में कैसे घुसे?" रैनसम ने पूछा।

"मुझे पता था कि वह होटल में रुका हुआ है। रेबेका ने भी यही कहा था। इसलिए मैंने

एक कमरा बुक करने के लिए एक नोट भेजा और एक मेहमान के रूप में चेक-इन किया। यह पता लगाना मुश्किल नहीं था कि वह किस कमरे में है। ताला तोड़ना भी उतना ही आसान था। जब मैं अंदर आया तो वह सो रहा था। मैंने उसे जगाया, उससे कहा कि उसने एडगर और मैल्कम के साथ जो किया है, उसका हिसाब चुकाना होगा, और उसका गला काट दिया। फिर मैंने उसके अंडकोष और लिंग काट दिए, उन्हें पेशाबदान में फेंक दिया, और उसे आराम से कंबल ओढ़ा दिया। मैंने अपने हाथ धोए, बाहर निकला और अपने कमरे में चला गया, जहाँ मैं बच्चे की तरह सोया। अगले दिन मैंने रेस्टोरेंट में नाश्ता किया और यह देखने का इंतजार किया कि किसी को शव मिलने में कितना समय लगेगा। ज्यादा देर नहीं लगी। मैंने तुम्हें देखा,” माइकल ने जेसन से कहा। “तुम मैंनेजर से बात कर रहे थे। इसलिए मैंने ब्रिटिश म्यूजियम के लिए एक टैक्सी मंगवाई और वहाँ से गायब हो गया।”

“मामले को स्पष्ट करने के लिए धन्यवाद,” रैनसम ने कहा। “लेकिन मुझे खेद है कि आपके कर्मों का फल भी आ गया है। आप पर दो हत्याओं का आरोप लगाया जाता है, और चूंकि आपने दोनों अपराधों को स्वीकार कर लिया है, इसलिए आपको फांसी दी जाएगी।”

माइकल ब्रिग्स ने अपनी तीखी निगाहों से जॉन रैनसम को घूरते हुए कहा, “सुपरिटेण्डेंट, मुझे मौत से डर नहीं लगता। मुझे सिर्फ नरक में अपने भाई से मिलने का डर है।”

“क्या आपको लगता है कि मैल्कम नरक में है?” रैनसम ने पूछा।

मुझे पता है कि वह अपने किए की सजा भुगत रहा है।

“उसने क्या किया?” जेसन ने पूछा। उसे नहीं लगा कि माइकल मैल्कम की चोरी की बात कर रहा है।

कमरे में प्रवेश करने के बाद पहली बार माइकल डरा हुआ लग रहा था। “मुझे पता था कि वेरिटी के डूबने की खबर मिलने से बहुत पहले ही मैल्कम की मृत्यु हो चुकी थी।”

“तुम्हें कैसे पता चला?” रैनसम ने पूछा।

“मैल्कम और मैं जुड़वाँ भाई थे। हमारा एक ऐसा रिश्ता था, एक ऐसा बंधन जिसे दूरी भी कमजोर नहीं कर सकती थी। मुझे पूरा यकीन था कि मैल्कम जानता था कि मैंने उसकी प्रेमिका के साथ क्या किया है और वह इसके लिए मुझसे नफ़रत करता था। चाहे कुछ भी हो जाए, वह वापस आएगा और फिर मुझे उसके गुस्से का सामना करना पड़ेगा।” माइकल ने गहरी साँस ली। “और फिर बुरे सपने शुरू हो गए।”

“तुमने क्या देखा?” जेसन ने पूछा।

“मैंने मैल्कम को समुद्र में बहते हुए, लकड़ी के एक खंभे को पकड़े हुए देखा। उसके साथ एक और आदमी था, असल में एक लड़का। मैल्कम इतना भूखा और प्यासा था कि मुझे अंदर तक महसूस हो रहा था। यह एक ऐसी असहनीय भूख थी जो कितना भी खाने पर भी कम नहीं हो रही थी। और फिर वह शांत हो गई।”

“क्यों?” जेसन ने पूछा।

क्योंकि मैल्कम को अब भूख नहीं लग रही थी।

“क्या उनकी मृत्यु हो गई?” जॉन रैनसम ने पूछा।

माइकल ने अपना सिर हिलाया। वह सदमे में था। “मैल्कम ने लड़के का गला घोंट दिया, फिर जिंदा रहने के लिए उसका मांस खाया और उसका खून पिया। मुझे सपनों में उसका चेहरा बार-बार दिखाई देता था, उसके होंठ खून से लथपथ होते थे, और उसके बगल में वह लड़का, जिसका चेहरा मृत्यु में भी देवदूत जैसा दिखता था, और उसकी बांह पर अभी भी मैल्कम के दांतों के निशान थे। यह बहुत भयानक था।”

"एक खंभे को पकड़े हुए कोई किसी का गला कैसे घोंट सकता है?" रैनसम ने पूछा।

"आसान है," माइकल ने जवाब दिया। "एक हाथ से पकड़ो और दूसरे हाथ से दूसरे आदमी को सिर से जकड़ लो। उसका गला घोंटकर जान ले लो। ज्यादा समय नहीं लगेगा।"

"ठीक है," रैनसम ने कहा और उसका हाथ उसकी गर्दन पर चला गया, और उसने अपने कड़े कॉलर को ठीक किया जो उसे जकड़ रहा था।

"क्या तुम्हारे सपनों में मैल्कम बच गया था?" जेसन ने पूछा।

"मैल्कम मर चुका है। मुझे यह बात उतनी ही निश्चितता से पता है जितनी निश्चितता से मुझे पता है कि मैं भी जल्द ही मर जाऊंगा।"

क्या उसकी मौत ठंड लगने से हुई?

माइकल ने कड़वी हंसी हंसते हुए कहा, "भगवान का हास्यबोध बड़ा अजीब है। मैल्कम को शार्क ने खा लिया। शार्क को लड़के के खून की गंध आई और वह लाश ढूंढने आई। लेकिन उसे लाश की जगह मैल्कम मिल गया।"

जेसन सिहर उठा, उसके दिमाग में एक बहुत ही अप्रिय छवि उभर आई जो उसे भुलाने का नाम नहीं ले रही थी।

जॉन रैनसम खड़े हुए और माइकल ब्रिग्स के सामने खड़े हो गए। "श्री ब्रिग्स, आप पर दो हत्याओं और एक अपहरण एवं गैरकानूनी कारावास का आरोप लगाया जाता है। आपको एक लिखित बयान दिया जाएगा जिस पर आपको हस्ताक्षर करने होंगे और फिर आपको जेल ले जाया जाएगा।"

"क्या मुझ पर मुकदमा चलेगा?" माइकल ब्रिग्स ने पूछा।

"चूंकि आप पहले ही अपना अपराध स्वीकार कर चुके हैं, इसलिए मुझे उम्मीद है कि आपको सजा सुनाए जाने तक ही न्यायाधीश के सामने पेश किया जाएगा।"

और माँ?

"श्रीमती ब्रिग्स पर गैरकानूनी कारावास, हत्यारे को शरण देने और हमले का आरोप लगाया जाएगा।"

"उसे यकीन था कि लॉटी मैल्कम की बेटी है, और वह अपने इकलौते जीवित बेटे को खोना नहीं चाहती थी," माइकल रोते हुए बोला। "प्लीज, सुपरिटेण्डेंट, उसे छोड़ दीजिए। वह जेल में ही मर जाएगी।"

"मैं इस बारे में सोचूंगा," रैनसम ने अनिच्छा से कहा। "कांस्टेबल, इसे ले जाओ।"

"रुको," जेसन ने बीच में ही टोकते हुए कहा। "क्या ट्रिस्टन कारमाइकल को पता था कि तुमने रेबेका ग्रेंजर की हत्या की और बच्चे को ले गए?"

माइकल सवाल सुनकर सचमुच हैरान हो गया। "नहीं। उसे कैसे पता चलेगा? मैंने उसे कभी नहीं बताया, और हमने लॉटी को घर में ही रखा था, कहीं कोई उसे ढूंढ न रहा हो।"

जेसन ने राहत की सांस ली। कम से कम ट्रिस्टन कारमाइकल इसमें शामिल नहीं था और डैनियल द्वारा उसके मामलों में दखल देने का बदला नहीं ले रहा था।

माइकल ब्रिग्स को वापस जेल ले जाने के बाद, जॉन रैनसम ने जेसन की ओर मुड़कर पूछा, "क्या मुझे माँ पर गैरकानूनी कारावास का आरोप लगाना चाहिए?"

जेसन ने कहा, "मुझे नहीं लगता कि अगर उसे सच्चाई पता होती तो वह शालोट को अपने पास रखती। वह शालोट को अपनी पोती मानती थी।"

"वह जानती थी कि उसके बेटे ने उसकी हत्या की है जिसे वह बच्चे की मां मानती थी।"

"हाँ, उसने किया," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। "वह निश्चित रूप से एक सहयोगी थी।"

जॉन रैनसम ने जवाब देने के लिए अपना मुंह खोला ही था कि दरवाजा अचानक खुल गया और दरवाजे पर पीले चेहरे वाले सार्जेंट मीडोज खड़े थे।

"क्या हुआ है, सार्जेंट?" जॉन रैनसम ने पूछा।

"पाइन ग्रोव पागलखाने में सेंधमारी हुई। दो पोर्टर घायल हो गए और निदेशक डॉ. गारफील्ड की मौत हो गई।"

"क्या घुसपैठिए को पकड़ लिया गया?" रैनसम चिल्लाया, जो पहले ही अपने पैरों पर खड़ा हो चुका था।

"उन्होंने उसे पकड़ लिया, महोदय। वह एडवर्ड मार्श था। एक वार्ड बॉय ने उसके सिर पर संगमरमर की ऐशट्रे से वार किया।"

"क्या वह मर गया है?"

"जी नहीं, महोदय। लेकिन वह सुरक्षित रूप से बंद है। मुझे नहीं लगता कि वह कहीं जा रहा है।"

"हे भगवान," रैनसम ने अपनी घबराहट दूर करते हुए कहा। "यह तो बहुत बुरा हाल है। सार्जेंट मीडोज, क्या आपको कोई अंदाजा है कि वह पागलखाने क्यों लौट आया?"

"मुझे लगता है कि उसे डॉ. गारफील्ड के प्रति कोई द्वेष रहा होगा," सार्जेंट मीडोज ने जवाब दिया।

"शायद डॉ. गारफील्ड उतने दयालु नहीं थे जितना वे खुद को बताते थे," रैनसम ने कहा। "खैर, मार्श पूरी तरह से पागल है, इसलिए भगवान ही जाने उसके दिमाग में क्या चल रहा था। हमें क्या पता, हो सकता है उसने डॉ. गारफील्ड को शैतान ही बता दिया हो या फिर वह अपनी हत्याओं का सिलसिला खत्म करके वापस जेल जाना चाहता हो।" रैनसम ने जेसन की ओर रुख किया, जो सिर झुकाए बैठा था और इस अप्रत्याशित खबर को समझने की कोशिश कर रहा था। "डॉ. गारफील्ड को आप जानते थे, है ना, लॉर्ड रेडमंड?"

"वह था।"

"तो मुझे आपके नुकसान के लिए खेद है," रैनसम ने धीरे से कहा।

क्या एडवर्ड मार्श पर हत्याओं के लिए मुकदमा चलाया जाएगा?

"यह इस बात पर निर्भर करता है कि उसके परिवार का कितना प्रभाव है। मुझे लगता है कि वह अपने बाकी दिन उसी संस्था में, दीवार से जंजीरों में बंधा हुआ बिताएगा, जो मेरी राय में मौत से भी बदतर है।"

जेसन का मानना था कि उस व्यक्ति को उसके द्वारा ली गई जिंदगियों के लिए मुकदमा चलाकर फांसी दी जानी चाहिए, लेकिन यह उसका मामला नहीं था, और वह एडवर्ड मार्श का सामना नहीं करना चाहता था, भले ही वह हथकड़ी में ही क्यों न हो। जॉन रैनसम यह सुनिश्चित करेगा कि न्याय मिले।

"ईश्वर तुम्हारी व्याकुल आत्मा को शांति दे, एलियास," जॉन रैनसम के कमरे से चले जाने के बाद जेसन ने धीरे से कहा।

जेसन की अब कोई ज़रूरत नहीं थी, और अब सिर्फ डैनियल और शालोट ही नहीं,

बल्कि मीका का भी ध्यान रखना था। माइकल ब्रिग्स की कहानी सुनने के बाद, उसे यकीन हो गया था कि मैरी किसी मुसीबत में है, ठीक वैसे ही जैसे एलिसिया लिसेंडर ने कहा था। परलोक से आए संदेश पूरी तरह से समझ में नहीं आ रहे थे, और जो कुछ उसने देखा था, उसका कोई तार्किक स्पष्टीकरण भी नहीं था, लेकिन उनमें इतनी सच्चाई ज़रूर थी कि जेसन ने मान लिया कि एलिसिया लिसेंडर सचमुच मृतकों से बात करती थी, और यही बात उसके जीवन और मृत्यु के बारे में उसकी हर मान्यता पर सवाल उठाने के लिए काफी थी।

जेसन चाहता था कि वह घर जाए, पुस्तकालय में जाकर बैठ जाए और एक ही बार में सारी शराब पी जाए, लेकिन उसे इस सदमे से उबरने के लिए इंतजार करना पड़ेगा। उसके जीवन में ऐसे लोग थे जो उस पर निर्भर थे, और उसकी अपनी ज़रूरतें सबसे आखिर में थीं। जब वह स्कॉटलैंड यार्ड से निकला और गाड़ी एक अखबार बेचने वाले लड़के के पास से गुजरी, तो उसने डेली टेलीग्राफ के शाम के संस्करण की उस सुखिस्त खबर पर मुश्किल से ही ध्यान दिया, जो चीख-चीखकर कह रही थी:

चारिंग क्रॉस होटल में हत्या

या तो पत्रकारों को इस कहानी की भनक लग गई थी या फिर ब्रिजेट कॉनेली ने अखबार को खबर दे दी थी और अब उसके पास शादीशुदा जिंदगी शुरू करने के लिए पर्याप्त पैसे थे। अब इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था क्योंकि कल की खबर से जनता को यकीन हो जाएगा कि हत्यारा अब फरार नहीं है। बल्कि, दोनों ही हत्यारे फरार हैं। जेसन दिल से उम्मीद कर रहा था कि वह एडवर्ड मार्श का नाम फिर कभी न सुने। वह कुर्सी पर पीछे झुक गया और अपनी आँखें बंद कर लीं, डैनियल के घर पहुँचने से पहले उसे कुछ पल शांति की ज़रूरत थी।

उपसंहार मार्च 1869

जेसन के हाथों में बंद टेलीग्राम था, उसका दिल आशंका से भारी था। उसने मीका को इस वादे के साथ स्कूल लौटने के लिए मना लिया था कि जेसन मिस्टर हार्टले की जांच के नतीजे खुद मीका को सौंप देगा। जेसन ने अपनी नाक के ऊपरी हिस्से को दबाया, काश उसे यह सब न करना पड़ता, लेकिन मीका और मैरी और लियाम के लिए यह उसका फर्ज था, जो हमेशा उसके परिवार रहेंगे, भले ही उनका खून का रिश्ता न हो।

कैथरीन कमरे में दाखिल हुई और उसके बगल में बैठ गई, चश्मे के पीछे उसकी आँखों में चिंता झलक रही थी। "क्या आप चाहेंगे कि मैं इसे पढ़ूँ?" उसने विनम्रता से पूछा, लेकिन जेसन ने सिर हिला दिया।

उसने चिट्ठी फाड़कर खोली और संदेश को जोर से पढ़ने से पहले उसमें लिखे कठोर शब्दों को ध्यान से पढ़ा।

मैरी और लियाम चले गए। 27 फरवरी को लंदन जाने वाले जहाज आर्केंडिया पर सवार हुए। पत्र बाद में भेजेंगे।

एच।

जेसन और कैथरीन ने चिंता भरी नजरों से एक-दूसरे को देखा। जेसन ने बेवजह कहा, "यह लगभग तीन हफ्ते पहले की बात है।"

"क्या अखबारों में कुछ खबर आई थी?" कैथरीन ने पूछा।

"नहीं। हमें यह मानकर चलना होगा कि अर्काडिया सुरक्षित रूप से पहुंच गया है।"

"तो फिर मैरी और लियाम कहाँ हैं, और उन्होंने बोस्टन को इतनी अचानक क्यों छोड़ दिया?"

"हमें यही पता लगाना होगा," जेसन ने कहा और उठ खड़ा हुआ।

"तुम कहाँ जा रही हो?" कैथरीन ने भी उठते हुए पूछा।

"बंदरगाह की ओर। मैं मीका से बात करने से पहले जितना हो सके उतनी जानकारी जुटाने की कोशिश करूँगा।"

"हाँ, यह एक समझदारी भरा फैसला है," कैथरीन ने सहमति जताते हुए कहा। "ओह, जेसन, क्या तुम्हें लगता है कि वे मर गए हैं?"

"नहीं, लेकिन कोई तो है," जेसन ने कहा। उसे खुद नहीं पता था कि उसे इतना यकीन कहाँ से आया, लेकिन उसे पक्का यकीन था कि मैरी के अचानक चले जाने के पीछे कोई बुरी साजिश है। उसने डॉडसन से अपनी टोपी, दस्ताने और छड़ी ली और सुहावनी बसंत की सुबह में बाहर निकल पड़ा, लेकिन ज़्यादा दूर नहीं जा पाया। कॉन्स्टेबल पुटनी उसकी तरफ दौड़ता हुआ आ रहा था, उसका हाथ उसके हेलमेट पर था ताकि वह आगे खिसककर उसे अंधा न कर दे।

"जी, महाराज," वह चिल्लाया और जैसे ही जेसन चलना बंद किया, वह अचानक रुक गया, उसने सांस लेने के लिए एक पल का समय लिया। "मुझे आपको बुलाने के लिए भेजा गया है। बात बस इतनी सी है कि घोड़े का एक जूता निकल गया—" कॉन्स्टेबल पुटनी ने बाकी की बात नहीं बताई क्योंकि जेसन आसानी से समझ गया था कि क्या हुआ था।

"मुझे कहाँ ज़रूरत है, कांस्टेबल? क्या मुझे अपना मेडिकल बैग ले आना चाहिए?"

कांस्टेबल पुटनी हँसे, लेकिन तुरंत ही उनकी हँसी शर्मिंदगी भरी खाँसी में बदल गई।
"ओह नहीं, महोदय। किसी बैग की आवश्यकता नहीं होगी, क्योंकि यहाँ कोई शव नहीं है।"

"मुझे खेद है, कांस्टेबल, मैं समझ नहीं पा रहा हूँ," जेसन ने युवक के चेहरे पर बदलते भावों को देखते हुए कहा। वह अटकलों पर यकीन करने और मृतकों के प्रति गरिमा और सम्मान के साथ अपना कर्तव्य निभाने के बीच दुविधा में फंसा हुआ प्रतीत हो रहा था, हालांकि जेसन को अभी भी यकीन नहीं था कि वास्तव में किसी की मृत्यु हुई है।

"यहाँ कोई शव नहीं है, महोदय, लेकिन एक सिर है। वह सीढ़ियों पर पड़ा हुआ था। श्री ब्रिटरिज अंदर जाते समय लगभग उससे टकराकर गिर पड़े थे।"

"मिस्टर ब्रिटरिज कौन हैं?"

"ये न्यूगेट जेल के वार्डन हैं, महोदय, और आज सुबह जब ये आ रहे थे तभी इन्हें ये मिला। इंस्पेक्टर हेज़ जेल में आपकी अनुमति का इंतज़ार कर रहे हैं। क्या मैं हमारे लिए एक टैक्सी का इंतज़ाम कर दूँ, महोदय?"

"हम मेरी गाड़ी से जाएंगे, कांस्टेबल। बस मुझे एक पल दीजिए।"

जेसन ने हताशा भरी आह भरी और अंदर की ओर चल दिया। बंदरगाह तक जाने का प्लान अब टालना पड़ेगा। न्यूगेट जेल में उसका एक कटा हुआ सिर इंतज़ार कर रहा था।

समाप्त

कृपया अगला पृष्ठ पलटें, वहाँ आपको "एक जल्लाद की हत्या" का एक अंश मिलेगा।

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमयी कहानी, पुस्तक 13

एक जल्लाद की हत्या से लिया गया एक अंश

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमयी कहानी, पुस्तक 13

प्रस्तावना

गाइल्स ब्रिटरिज ने गहरी साँस ली और मार्च की सुबह की ताज़गी का आनंद लिया। यह साल का उनका पसंदीदा समय था और दिन का सबसे सुखद हिस्सा। उन्हें सुबह की सैर बहुत पसंद थी और वे अपने सामने के काम के बारे में न सोचने की कोशिश करते थे - न्यूगेट जैसी विशाल जेल को चलाने की अनगिनत समस्याएँ और उनके अधीन काम करने वाले कैदियों और कर्मचारियों की संख्या। यह काम थका देने वाला और कभी-कभी परेशान करने वाला भी था, लेकिन उन्हें अपने काम पर गर्व था और वे अपनी जल्द ही आने वाली सेवानिवृत्ति का बेसब्री से इंतज़ार कर रहे थे। कुछ ही वर्षों में वे उन तमाम लोगों से मुक्त हो जाएँगे जिन्हें नियंत्रण में रखने का दायित्व उन पर था। कम से कम आज कोई फाँसी या कोड़े मारने की सज़ा तो नहीं थी। इतने वर्षों बाद भी, किसी को इतनी बुरी हालत में देखना उन्हें बेचैन कर देता था।

गाइल्स अपने दफ़्तर में जाने वाले प्रवेश द्वार के पास पहुंचा और रुक गया। सबसे ऊपरी सीढ़ी पर एक साधारण सी दिखने वाली टोकरी रखी थी, जिसके अंदर रखी चीज़ें एक सूती तौलिए से ढकी हुई थीं। क्या कोई इसे भूल गया था या जानबूझकर वहां छोड़ गया था? शायद किसी शोकग्रस्त पत्नी ने अपने पति के लिए कुछ खाने-पीने का सामान लाया हो, लेकिन उसे एहसास हुआ हो कि जेल अभी खुली नहीं है। लेकिन वह ऐसी भेंट दरवाजे पर क्यों छोड़ेगी? खाना तो महंगा होता है, और किसी आम अपराधी की पत्नी कीमती संसाधनों को बर्बाद नहीं करेगी।

टोकरी के पास से यूँ ही गुजर जाने की बजाय उत्सुकतावश, गाइल्स नीचे झुका और तौलिया खींचकर हटा दिया। उसके सीने से एक दबी हुई चीख निकली, और एक पल के लिए वह हिल-डुल भी नहीं पा रहा था, सांस भी नहीं ले पा रहा था। उसने अपने जीवन में कई भयानक दृश्य देखे थे, लेकिन ऐसा भयानक दृश्य पहले कभी उसके सामने नहीं आया था। टोकरी में सिर सीधा रखा था, आंखें खुली हुई थीं और घूर रही थीं, बाल करीने से तेल लगे और कंधी किए हुए थे। एक पल के लिए गाइल्स को लगा कि यह कोई घटिया मज़ाक है, कोई नाटकीय वस्तु जिसे उसके लिए छोड़ दिया गया हो। उसने चारों ओर देखा, लेकिन ऐसा लग रहा था कि कोई भी उसके सदमे का आनंद नहीं उठा रहा है। उसने अनिच्छा से उस वस्तु की ओर देखा, और अब जब वह थोड़ा शांत हुआ, तब उसे एहसास हुआ कि वह उस चेहरे को पहचानता है जो उसे घूर रहा था। और फिर उसने एक घंटे पहले बड़े चाव से खाया हुआ नाश्ता उल्टी कर दिया और अंदर जाने की बताबी में दरवाजे पर जोर-जोर से दस्तक दी।

अध्याय 1

मंगलवार, 23 मार्च, 1869

जेसन रेडमंड गाड़ी से उतरे और न्यूगेट जेल की विशाल दीवारों की ओर देखा। इमारत बहुत बड़ी थी, जेल की दीवारें किसी किले की तरह ऊंची और मोटी थीं। जेसन ऐसी जेलों की ज़रूरत समझते थे, लेकिन हज़ारों लोगों को सलाखों के पीछे रखने और उन्हें सालों, कभी-कभी दशकों तक अस्वच्छ परिस्थितियों में भुखमरी पर जीने के लिए मजबूर करने का विचार उनके मन में घर कर गया। यह क्रूर और अप्रभावी था, और अधिकतर मामलों में, सज़ा उनके द्वारा किए गए अपराध के अनुपात में बिल्कुल नहीं थी। लेकिन जब तक दुनिया अपने अपराधियों से निपटने का कोई बेहतर तरीका नहीं ढूँढ लेती, न्यूगेट जैसी जेलें बनी रहेंगी और दुनिया के कुछ सबसे बड़े शहरों में कीमती ज़मीन घेरती रहेंगी, जो इस बात की कड़वी याद दिलाती रहेंगी कि जब कोई कानून तोड़ता है और अधिकारियों से बचने के लिए मानसिक रूप से सक्षम नहीं होता, तो क्या होता है।

अमेरिकी गृहयुद्ध के अंत में जॉर्जिया में कॉन्फेडरेट जेल शिविर में जेसन की कैद मानसिक और शारीरिक सहनशक्ति की एक ऐसी परीक्षा थी जिसने उसे भावनात्मक रूप से चकनाचूर और शारीरिक रूप से कमजोर कर दिया था। कुछ बातें ऐसी होती हैं जिन्हें इंसान कभी भूलता या माफ नहीं करता, और कुछ डर ऐसे होते हैं जो आत्मा में बसे रहते हैं और उस संस्था में प्रवेश करते ही उभर आते हैं जो इंसान को उसकी सबसे बुनियादी ज़रूरतों तक सीमित कर देती है, और अक्सर उन्हें फांसी के घाट उतार दिए जाने तक कैद रखती है। जेसन सौभाग्य से बच गया था, लेकिन न्यूगेट की दीवारों के पीछे बंद अधिकांश लोग ताबूत में ही बाहर निकलेंगे और उन्हें एक गरीब की कब्र में दफनाया जाएगा, जहां उनके अस्तित्व का कोई निशान भी नहीं होगा।

एक गहरी साँस लेकर, जेसन कांस्टेबल पुटनी के पीछे-पीछे वार्डन के दफ्तर तक गया, जो धातु के दरवाजों से सजे एक लंबे पत्थर की दीवारों वाले गलियारे के अंत में स्थित था। गलियारा ठंडा और धुंधला था, और जेसन को अपने सीने में कुछ जकड़न महसूस हुई। उसका मन हुआ कि वह बाहर जाकर सबूत लाने के लिए कहे ताकि वह स्कॉटलैंड यार्ड के सफेद टाइलों वाले तहखाने के मुर्दाघर में उसकी जाँच कर सके। लेकिन वह कांस्टेबल पुटनी को यह बता नहीं सकता था कि वह घबराया हुआ है। जेसन ने अपने कंधे पीछे खींचे, अपनी रीढ़ सीधी की, और कांस्टेबल के पीछे तेज़ी से तब तक चलता रहा जब तक वे दरवाजे तक नहीं पहुँच गए। कांस्टेबल ने दस्तक दी, फिर दरवाजा खोल दिया।

इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ को देखकर जेसन राहत की मुस्कान से मुस्कुरा उठा। खिड़की से आती हल्की धूप में उसका पीला चेहरा चमक रहा था, और धूप की किरणें उसके चश्मे के गोल लेंसों पर पड़ रही थीं। अपनी बेटी शार्लोट के अपहरण और उसकी आया रेबेका ग्रेंजर की मृत्यु के बाद से जेसन ने डेनियल को ज़्यादा नहीं देखा था। डेनियल को उस महिला के लिए शोक मनाने का समय चाहिए था, जिसकी उसने दिल से परवाह की थी, और अपने अपराधबोध से उबरने के लिए भी। रेबेका की मृत्यु में डेनियल की कोई गलती नहीं थी, लेकिन दूसरों के दुखद फैसलों के लिए वह अक्सर खुद को दोषी ठहराता था और अपनी दूरदर्शिता की कमी और अपरिहार्य को रोकने में असमर्थता के लिए खुद को कोसता था। डेनियल ने जेसन को सिर हिलाकर अभिवादन किया, लेकिन कोई भी व्यक्तिगत बातचीत तब तक टालनी पड़ी जब तक वे अकेले नहीं हो गए।

एक अधेड़ उम्र का, भारी-भरकम और दाढ़ी वाला आदमी विशाल डेस्क के पीछे बैठा था, उसके गाल कड़क कमीज़ के कड़क कॉलर से टकरा रहे थे, और उसके चेहरे पर असंतोष के भाव साफ दिख रहे थे। उसने जेसन को बड़ी मुश्किल से छिपी हुई बेचैनी से देखा, क्योंकि जेसन को घटनास्थल पर आने में एक घंटे से ज़्यादा का समय लग गया था। जब कांस्टेबल पुटनी उसे

ढूँढ़ने आया था, तब तक वह अस्पताल के लिए निकल चुका था, और कांस्टेबल द्वारा ढूँढ़ निकाले जाने पर उसे अपने मरीजों को छोड़कर डैनियल के बुलावे का जवाब देने के लिए आना पड़ा था।

“श्री ब्रिटरिज, क्या मैं अपने सहयोगी, लॉर्ड रेडमंड को पेश कर सकता हूँ?” डैनियल ने कहा, जैसे ही वार्डन बड़ी मुश्किल से अपने पैरों पर खड़ा हुआ और जेसन को झुककर अभिवादन किया।

जेलर ने यह पूछने की ज़हमत भी नहीं उठाई कि एक कुलीन व्यक्ति उसकी जेल में क्या कर रहा है या इस मामले में किसी मामूली सर्जन की बजाय जेसन रेडमंड को ही क्यों सलाह के लिए बुलाया गया, जबकि वह सर्जन लंदन के कई अस्पतालों में से किसी में भी अच्छी नौकरी नहीं पा सका था और पेट भरने के लिए लाशों को काटने पर मजबूर था। शायद वह जेसन को उसकी प्रतिष्ठा से जानता था, और उस समय जो कुछ भी हुआ था, उससे वह इतना विचलित लग रहा था कि सामाजिक शिष्टाचार निभाने की उसे कोई परवाह नहीं थी। “माई लॉर्ड” कहकर संक्षिप्त अभिवादन करने के बाद, जेलर ने डैनियल हेज़ को सवाल पूछने का मौका दिए बिना ही एक संक्षिप्त, हालांकि कुछ हद तक आक्रामक, स्पष्टीकरण देना शुरू कर दिया।

“मैं ठीक आठ बजे जेल पहुँचा, जैसा कि मैं हर सुबह करता हूँ। मुख्य द्वार खुला हुआ था, क्योंकि रात की शिफ्ट के लोग अभी तक जेल से नहीं गए थे और दिन की शिफ्ट के लोग अभी तक नहीं आए थे। मुझे एक टोकरी मिली, जिसका सामान एक सूती तौलिए से ढका हुआ था। स्वाभाविक रूप से, मैंने सोचा कि किसी ने ताज़ी रोटी या शायद हैम चढ़ाया होगा, क्योंकि तौलिए का आकार ऐसा ही था, लेकिन जब मैंने तौलिया हटाया, तो मुझे एक कटा हुआ सिर दिखाई दिया। मैंने तुरंत अधीक्षक रैनसम को संदेश भेजा। हम एक-दूसरे को अच्छी तरह जानते हैं,” उन्होंने डैनियल को घूरते हुए कहा, ताकि उसे याद दिलाया जा सके कि उसके काम का कड़ा मूल्यांकन किया जाएगा और उसके वरिष्ठ अधिकारी से इस पर चर्चा की जाएगी। “मैंने इंस्पेक्टर येट्स को बुलाया था, लेकिन लगता है कि उन्हें किसी और मामले में लगा दिया गया है, इसलिए उनकी जगह इंस्पेक्टर हेज़ को भेजा गया है। अधीक्षक रैनसम ने मुझे आश्वासन दिया है कि वह सक्षम हैं और पूरी तरह से सोची-समझी जांच करने के लिए उन पर भरोसा किया जा सकता है।”

डैनियल ऐसा लग रहा था जैसे उसने अभी-अभी कोई तैयारी निगल ली हो, लेकिन वह चुप रहा, जिससे जेसन को अपने निष्कर्ष निकालने और उचित प्रतिक्रिया तैयार करने का मौका मिल गया।

“इंस्पेक्टर हेज़ न केवल सक्षम और पूरी तरह भरोसेमंद हैं, बल्कि एक भरोसेमंद सहकर्मी और प्रिय मित्र भी हैं, इसलिए श्री ब्रिटरिज, मैं आपसे निवेदन करता हूँ कि आप उनके साथ सम्मानजनक व्यवहार करें,” जेसन ने ठंडे लहजे में कहा। “अब, यदि आप कुछ बुनियादी सवालों के जवाब दे दें, तो मैं खुशी-खुशी आपका सिर काट दूंगा।”

वार्डन के मांसल गाल धब्बेदार लाल हो गए, और उन्होंने फटकार को स्वीकार करते हुए अपना सिर झुकाया। “माफी चाहता हूँ, इंस्पेक्टर हेज़। मुझे आपकी क्षमताओं पर पूरा भरोसा है। दरअसल, यह मेरे लिए एक झटका था, क्योंकि मैं पीड़ित को अच्छी तरह जानता था।”

डैनियल ने अपने चश्मे को नाक पर थोड़ा और ऊपर सरकाया और अपनी जेब से एक छोटी नोटबुक और पेंसिल निकाली। ऐसा लग रहा था कि डैनियल जेसन के इंटरव्यू शुरू करने का इंतज़ार कर रहा था। सबूतों की कमी को देखते हुए, जेसन को नहीं लगा कि इसमें ज़्यादा समय लगेगा। वह मेहमानों के लिए रखी एक सख्त कुर्सी पर बैठ गया और डैनियल के दूसरी कुर्सी पर बैठने का इंतज़ार करने लगा। डैनियल ने उसकी तरफ नहीं देखा, बल्कि अपनी निगाहें वार्डन पर टिका दीं।

पीछे मुड़कर देखें तो, जेसन को शायद डैनियल को अपनी लड़ाई खुद लड़ने देनी चाहिए थी, लेकिन जेलर के प्रति उसकी प्रतिक्रिया जेल के अंदर होने की उसकी अपनी बेचैनी और

उसके दिमाग में उमड़ रही पुरानी यादों का नतीजा थी, जबकि मामला इतना गंभीर था। एक ऐसे निरंकुश नौकरशाह ने, जिसे एक साथी कानून प्रवर्तन अधिकारी के लिए कोई सम्मान नहीं था, उसे बहुत परेशान किया था, और जेसन ने डैनियल की कोमल भावनाओं पर विचार किए बिना ही उसका बचाव किया था।

“श्री ब्रिटरिज,” जेसन ने बात शुरू की। “क्या आपको अक्सर ताज़ी रोटी या हैम भेंट के रूप में मिलते हैं?”

इस सवाल ने वार्डन को स्पष्ट रूप से चौंका दिया और वह हिचकिचाया। “नहीं, लेकिन जब कोई ढकी हुई टोकरी देखता है, तो वह तुरंत उसे भोजन से जोड़ता है।”

जेसन ने संक्षेप में कहा, “तो यह अपने आप में बेहद असामान्य था।”

“जी हां, ऐसा ही था, महाराज।”

“जब आपने पहली बार सिर देखा था, तब उसकी स्थिति कैसी थी, क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं?”

“यह टोकरी में ऐसे ही पड़ा था, जैसे कोई पत्तागोभी हो,” वार्डन ने दोहराया।

“हां, आपने इसका जिक्र किया है, लेकिन मुझे यह जानना है कि क्या कटे हुए सिर के नीचे कहीं खून जमा था? आंखें खुली थीं या बंद? सिर सीधा था, चेहरा ऊपर की ओर था या चेहरा नीचे की ओर था?”

“अरे हाँ, मैं समझ गया। बिल्कुल,” वार्डन ने बुदबुदाते हुए कहा, शायद अपनी नासमझी पर थोड़ा शर्मिंदा होते हुए। “सिर सीधा रखा हुआ था, गर्दन का ठूँठ भूसे के एक टुकड़े पर टिका हुआ था। खून का एक धब्बा था, लेकिन जमा हुआ नहीं था। आँखें खुली थीं, और बाल करीने से कधी किए हुए थे।”

“क्या तुमने शव की तलाश की?” जेसन ने पूछा।

“हां। मैंने अपने आदमियों को आसपास के इलाके की तलाशी लेने को कहा था, लेकिन अभी तक कोई शव नहीं मिला है।”

क्या उन्हें खून के कोई निशान मिले?

“वे नहीं किये।”

“और यह आदमी कौन था?” जेसन ने पूछा। “आपने कहा था कि आप उसे जानते थे।”

“जी हां। उसका नाम फिलिप होबार्ट है। वह न्यूगेट में जल्लादों में से एक था।”

“क्या मैं अवशेष देख सकता हूँ?” जेसन ने पूछा।

मिस्टर ब्रिटरिज अपनी डेस्क के पीछे से उठे, एक ऊंचे लकड़ी के कैबिनेट से टोकरी निकाली और उसे जेसन को सौंप दिया।

“मैं उसे देख भी नहीं सकता था,” उसने डेस्क के पीछे अपनी सीट पर वापस बैठते हुए समझाया।

“धन्यवाद,” जेसन ने कहा और डैनियल की ओर मुड़ गया, मन ही मन उसे टोकरी में रखी चीजों का अध्ययन करते हुए जहाँ से उसने बात छोड़ी थी, वहीं से आगे बढ़ने के लिए प्रेरित किया।

जेसन ने सादा सफेद तौलिया उठाया और सिर को गौर से देखा, फिर तौलिया वापस रखकर टोकरी को अपने पैरों के पास ज़मीन पर रख दिया। यह पहला कटा हुआ सिर नहीं था जो उसने देखा था। युद्ध के बाद, मैदान अक्सर कटे हुए अंगों से भरा होता था, अलग हुए ठूँठ लंबे

समय तक तोपों की गोलाबारी से मथनी हुई और खून से लथपथ ज़मीन पर पड़े होते थे। कुछ ही लोगों के सिर पूरी तरह से धड़ से अलग हुए थे, लेकिन कुछ मामले ऐसे भी थे, जिनमें आँखें अब भी उस आकाश को भय से घूर रही थीं जिसे वे अब देख नहीं सकते थे। फिलिप होबार्ट का सिर किसी नाटकीय वस्तु जैसा लग रहा था क्योंकि गर्दन साफ-सुथरी तरह से कटी हुई थी, बाल साफ-सुथरे और ऊँचे माथे से पीछे की ओर कंधी किए हुए थे, और आँखें खुली हुई थीं। वह व्यक्ति लगभग चालीस वर्ष का था और उसके चेहरे की बनावट मजबूत और नुकीली थी, मृत्यु से भी उसका कठोर भाव नरम नहीं पड़ा था। शरीर के बिना निष्कर्ष निकालना मुश्किल था, लेकिन जेसन को संघर्ष या क्रूरता के कोई निशान नहीं दिखे। इस तथ्य के अलावा कि सिर अब शरीर से जुड़ा नहीं था, वह आश्चर्यजनक रूप से सही-सलामत दिख रहा था।

“क्या आप कोई ऐसा कारण बता सकते हैं जिसकी वजह से श्री होबार्ट का सिर आपके दरवाजे पर छोड़ा गया हो, श्री ब्रिटरिज?” डैनियल ने पूछा।

“खैर, मुझे लगता है कि कोई अपनी बात साबित करना चाहता था,” ब्रिटरिज ने जवाब दिया।

“किस तरह का मुद्दा?” जेसन ने पूछा।

वार्डन ने अनभिज्ञता जताते हुए अपने हाथ फैला दिए। “कुछ भी हो सकता था।”

“क्या श्री होबार्ट के कोई ज्ञात शत्रु थे, या उन्हें जान से मारने की धमकियाँ मिली थीं?” डैनियल ने पूछा।

“जहां तक मुझे पता है, इंस्पेक्टर साहब, ऐसा नहीं है।”

“और क्या श्री होबार्ट ने किसी के साथ मिलकर काम किया था?”

“उन्होंने हाल ही में एक प्रशिक्षु को काम पर रखा था। उसका नाम क्लाइड बार्कले है।”

“क्या मिस्टर बार्कले इस समय इमारत में मौजूद हैं?” डैनियल ने आगे पूछा।

“नहीं। आज सुबह किसी भी प्रकार की फांसी की सजा निर्धारित नहीं है।”

“आपने पीड़ित और उसके प्रशिक्षु को आखिरी बार कब देखा था?” जेसन ने पूछा।

मैंने उन दोनों को कल देखा था। श्री होबार्ट और श्री बार्कले अपना काम खत्म होने के बाद अलग-अलग चले गए।

“क्या आपके पास मिस्टर बार्कले का पता है? और मिस्टर होबार्ट का पता?” डैनियल ने लगभग साफ पन्ने के ऊपर अपनी पेंसिल टिकाए हुए पूछा।

“बिल्कुल।” श्री ब्रिटरिज ने अपनी डेस्क का ऊपरी दरवाजा खोला और एक मोटी बही-खाता निकाली।

जेसन की नज़र में, वहाँ जेल कर्मचारियों के लिए एक भाग था और कैदियों के लिए एक अलग भाग था, जो काफ़ी मोटा था। श्री ब्रिटरिज ने एक साफ़ कागज़ निकाला और उस पर दोनों पते लिखकर डैनियल को दे दिए।

“श्री ब्रिटरिज, क्या आप हमें श्री होबार्ट या उनके अंतिम दिनों के बारे में कुछ और बता सकते हैं?” डैनियल ने पूछा।

“श्री होबार्ट बहुत ही कम बोलने वाले व्यक्ति थे। काम खत्म होने के बाद वे कभी रुकते नहीं थे और जेल कर्मचारियों से भी ज्यादा मेलजोल नहीं रखते थे। मैंने उन्हें कई बार साथ में पेय पीने के लिए आमंत्रित किया, लेकिन शिष्टाचारवश स्वीकार करने के बावजूद हमारी बातचीत कभी सामान्य विषयों से आगे नहीं बढ़ी। इन दीवारों के बाहर उनके जीवन के बारे में मुझे लगभग कुछ भी पता नहीं था।”

“और मिस्टर बार्कले?” डेनियल ने पूछा।

“श्री बार्कले ने श्री होबार्ट से संकेत लेते हुए दूरी बनाए रखी, हालांकि मुझे लगता है कि वह एक मिलनसार युवक हैं और एक नौसिखिया को अनुभवी गाड़ों द्वारा प्रदान किए जाने वाले समर्थन से उन्हें लाभ होता।”

“अब मिस्टर बार्कले का क्या होगा?” जेसन ने पूछा।

“खैर, मुझे लगता है कि अब जब उसका गुरु चला गया है, तो वह खुद ही मुख्य जल्लाद बन जाएगा। अगले हफ्ते दो फांसी की सजाएं तय हैं, और इतने कम समय में किसी और को ढूंढना संभव नहीं है। अनुभवी जल्लादों की बहुत मांग है, और हमारे आधिकारिक जल्लाद, श्री कैलक्राफ्ट, अक्सर ड्यूटी पर रहते हैं।”

“क्या मिस्टर बार्कले मुख्य जल्लाद की भूमिका निभाने के लिए तैयार हैं?”

“मुझे विश्वास है कि वह है। मैंने उसे पिछले हफ्ते ही यह बात बताई थी।”

“क्यों?” डेनियल ने पूछा। “इस बातचीत की शुरुआत किस बात से हुई?”

श्री बार्कले ने पूछा था कि क्या वह श्री होबार्ट के सेवानिवृत्त होने तक उनके सहायक बने रहेंगे, और मैंने उनसे कहा कि यदि उन्हें लगता है कि वह तैयार हैं, तो वह किसी अन्य संस्थान में, शायद लंदन से बाहर, मुख्य जल्लाद के पद के लिए आवेदन कर सकते हैं। तभी मैंने उन्हें आश्चस्त किया कि मुझे लगता है कि वह इस जिम्मेदारी को संभालने के लिए तैयार हैं और उन्हें न्यूगेट में अपने कर्तव्यों से आगे बढ़कर सोचना चाहिए।

“और क्या श्री बार्कले कोई और पद तलाशना चाहते थे?” जेसन ने पूछा।

“उन्होंने कुछ कहा तो नहीं, लेकिन ऐसा लगा कि वे मेरे सुझाव पर विचार कर रहे थे। मुझे नहीं लगता कि तब तक उनके मन में यह विचार आया होगा कि वे अपना खुद का व्यवसाय शुरू करने के लिए तैयार हो सकते हैं।”

और आप श्री बार्कले को जाने के लिए क्यों प्रोत्साहित करेंगे? श्री होबार्ट को निश्चित रूप से अभी भी एक सहायक की आवश्यकता होती।

“श्री होबार्ट के पास अभी कई वर्षों की सेवा शेष थी, लॉर्ड रेडमंड। वे मुख्य जल्लाद के पद से हटना नहीं चाहते थे, और उन्हें तैयारी के अलावा श्री बार्कले की सहायता की शायद ही कभी आवश्यकता पड़ती थी। मुझे लगता है कि श्री बार्कले निराश हो रहे थे, इसलिए मैंने उन्हें बस इतना बताया कि उनके पास अन्य विकल्प भी उपलब्ध हैं। मुझे पता है कि अपने कर्मचारियों को नौकरी छोड़ने के लिए प्रोत्साहित करना सामान्य बात नहीं है, लेकिन क्लाइड मेरे बेटे की उम्र का है, और उसके पिता का हाल ही में निधन हो गया है, इसलिए मैंने सोचा कि एक पिता की तरह उससे बात करके मैं उसकी मदद कर रहा हूँ।”

डेनियल ने अपनी नोटबुक में एक नोट बनाया, जबकि जेसन, क्लाइड बार्कले के बारे में अब और कुछ कहने को न होने से संतुष्ट होकर, अपना अगला प्रश्न पूछा। “श्री ब्रिटरिज, आपको क्या लगता है कि कोई श्री होबार्ट का सिर जेल की सीढ़ियों पर क्यों छोड़ेगा?”

श्री ब्रिटरिज ने कहा, “मुझे लगता है कि वे कोई संदेश देना चाहते थे।”

“क्या यह जेल अधिकारियों को या आपको व्यक्तिगत रूप से बताया जाएगा?”

श्री ब्रिटरिज ने कहा, “मैं ऐसी किसी स्थिति की कल्पना भी नहीं कर सकता जिसमें कोई मुझे संदेश भेजना चाहे। श्री होबार्ट मेरे प्रति जवाबदेह नहीं थे, क्योंकि जिन लोगों को उन्होंने फांसी दी थी, उन पर फैसला सुनाने का अधिकार मेरे पास नहीं था। शायद जेल गवर्नरों को। या हमारी कानूनी संस्थाओं को, लेकिन तब तो उच्च न्यायालय के न्यायाधीश के लिए फैसला करना

ज्यादा उचित होगा।"

"और कोई व्यक्ति कानूनी संस्थाओं को क्या संदेश देना चाहेगा?" डैनियल इस संभावना से स्तब्ध रह गया।

"जैसा कि आप जानते ही होंगे, इंस्पेक्टर, सार्वजनिक फांसी पर हाल ही में प्रतिबंध लगा दिया गया है। लगता है जनता को मौत में कोई दिलचस्पी नहीं रही, कम से कम पारिवारिक मनोरंजन के रूप में तो नहीं," वार्डन ने व्यंग्य भरे लहजे में कहा, उनका मतलब समझना मुश्किल नहीं था। "कुछ लोग मानते हैं कि मृत्युदंड को पूरी तरह समाप्त कर देना चाहिए। यह एक गलत और भ्रामक विचार है जिसका कानून के दायरे में कोई औचित्य नहीं है। मृत्यु का भय ही एकमात्र ऐसी चीज है जो किसी पुरुष या महिला को उनकी आपराधिक प्रवृत्ति से बचाती है। अगर मृत्युदंड समाप्त कर दिया गया, तो सड़कें हममें से किसी के लिए भी सुरक्षित नहीं रहेंगी। कहीं भी। कभी भी। हमसे हमारा सब कुछ छीन लिया जाएगा और शायद हमें हमारे बिस्तरों में ही मार डाला जाएगा, उन लोगों द्वारा जो सोचते हैं कि हम उन्हें बेहतर जीवन देने के लिए बाध्य हैं।"

"क्या महारानी की सरकार के किसी भी गुट में मृत्युदंड को समाप्त करने के लिए मजबूत समर्थन है?" जेसन ने पूछा।

"बिल्कुल नहीं। हर शिक्षित, समझदार व्यक्ति यह समझता है कि इस सबसे बुनियादी मृत्युदंड को समाप्त करने से मौजूदा व्यवस्था पूरी तरह से बिगड़ जाएगी। और कोई भी राजनेता जो खुद को यथार्थवादी मानता है, ऐसी मूर्खता को मंजूरी नहीं देगा, खासकर तब जब उसे अपनी सीट और अपने मतदाताओं का समर्थन और सम्मान बरकरार रखना हो।"

"मुझे नहीं लगता कि वे ऐसा करेंगे," जेसन ने थोड़ी व्यंग्यात्मकता के साथ सहमति जताई, लेकिन उसके असली अर्थ को वार्डन बिल्कुल समझ नहीं पाया।

"श्री ब्रिटरिज, क्या श्री होबार्ट द्वारा फांसी दिए गए व्यक्तियों की कोई सूची है?" डैनियल ने पूछा।

"ऐसा कोई दस्तावेज़ नहीं है, लेकिन अगर आपको लगता है कि इससे आपकी जांच में मदद मिलेगी, तो इंस्पेक्टर हेज़, मैं आपके लिए एक दस्तावेज़ तैयार करने में खुशी महसूस करूंगा। यह आसानी से बन जाएगा।"

"यह बहुत मददगार होगा," डैनियल ने कहा। "और शायद आप इसमें कोई भी प्रासंगिक जानकारी जोड़ सकते हैं जो आपके दिमाग में आए।"

"जैसे कि?" वार्डन ने पूछा।

"जैसे कि क्या दोषी के परिवार को कोई द्वेष हो सकता है, या क्या फांसी दिए जाने वाले व्यक्ति ने अपनी निर्दोषता का दावा करना जारी रखा था या अपराध स्वीकार कर लिया था।"

और इससे क्या फर्क पड़ेगा?

"अगर परिवार को लगता है कि किसी निर्दोष पुरुष या महिला को फाँसी दी गई है, तो वे बदला लेने की कोशिश कर सकते हैं," डैनियल ने जवाब दिया। "जबकि अगर उस व्यक्ति ने अपना जुर्म कबूल कर लिया है, तो परिवार समझ जाएगा कि न्याय हुआ है और अपने नुकसान को आसानी से स्वीकार कर लेगा।"

इंस्पेक्टर हेज़, मुझे मृतकों के परिवारों की भावनाओं का तो पता नहीं है, लेकिन मुझे श्री होबार्ट के प्रति उनके मन में कोई द्वेष रखने का कोई कारण नहीं दिखता। वे तो बस अपना कर्तव्य निभा रहे थे। अगर उन्हें लगता है कि उनके प्रियजन को अन्यायपूर्ण तरीके से सजा दी गई है, तो उन्हें यह मामला मजिस्ट्रेट या न्यायाधीश के समक्ष उठाना चाहिए, क्योंकि वे ही कानून के

अधिकारी हैं। इसके अलावा, चूंकि अब फांसी की सजा सार्वजनिक रूप से नहीं दी जाती, इसलिए परिवारों ने फांसी होते हुए नहीं देखा।

"हाल ही में सजा पाए लोगों की बात नहीं है, लेकिन निश्चित रूप से नए कानून से पहले भी कई लोगों को फांसी दी गई थी," जेसन ने टिप्पणी की।

"जी हां, यह सच है, लेकिन लॉर्ड रेडमंड, कृपया ध्यान रखें कि श्री होबार्ट कभी-कभी जेल के बाहर भी काम करते थे। आम धारणा के विपरीत, हम प्रतिदिन फांसी नहीं देते हैं, इसलिए अधिकांश जल्लाद अपनी आय बढ़ाने के लिए काम की तलाश में यात्रा करते हैं।"

"और क्या श्री होबार्ट अक्सर बाहर से काम लेते थे?" डैनियल ने पूछा।

"मैं सचमुच कुछ नहीं कह सकता। चूंकि न्यूगेट में उनकी उपस्थिति तब तक आवश्यक नहीं थी जब तक कि उस दिन के कार्यक्रम में फांसी या कोड़े मारने की सजा न हो, इसलिए उनका समय उनका अपना था।"

"अच्छा, अगर आपको कुछ भी प्रासंगिक याद आए तो मुझे बुला लेना। और कृपया, वह सूची तैयार करके जितनी जल्दी हो सके स्कॉटलैंड यार्ड को भेज देना," डैनियल ने उठते हुए कहा।

जेसन ने भी उनका अनुसरण किया, और कुछ ही मिनटों में वे वापस बाहर आ गए, कांस्टेबल पुटनी उनके पीछे-पीछे चल रहा था, उसके कांपते हाथों में श्री होबार्ट का सिर वाली ढकी हुई टोकरी थी।

जेसन ने कहा, "कांस्टेबल साहब, कृपया मेरी गाड़ी ले जाइए और श्री होबार्ट के पार्थिव शरीर को मुद्राघर तक पहुंचा दीजिए।"

कांस्टेबल पुटनी आपत्तिजनक वस्तु से छुटकारा पाने की राहत और इस तरह बर्खास्त किए जाने तथा जांच के प्रारंभिक चरणों में शामिल न हो पाने की निराशा के बीच दुविधा में थे। वह एक होशियार युवक थे जो चौकन्ने रहते थे और जल्द से जल्द पदोन्नति पाने की आशा रखते थे।

"बिल्कुल, महोदय। आप मुझ पर भरोसा कर सकते हैं," उसने कहा।

"जो, स्कॉटलैंड यार्ड में कांस्टेबल पुटनी को छोड़ने के बाद तुम घर लौट सकते हो," जेसन ने अपने ड्राइवर से कहा।

"अपना काम पूरा करने के बाद, मुझे आपसे मिलने में खुशी होगी, महाराज," जो मारिन ने उत्तर दिया।

जेसन को शक था कि जो, कैथरीन रेडमंड को उनकी कई चैरिटी मीटिंग्स में ले जाने या किसी टोपी की दुकान या उनके पसंदीदा फैशन डिजाइनर के बाहर उनका इंतजार करने के बजाय, जेसन और डैनियल को एक जगह से दूसरी जगह ले जाकर जांच में हिस्सा लेना ज़्यादा पसंद करेगा। कैथरीन फैशन के पीछे भागने में अपना समय नहीं बिताती थीं, लेकिन लंदन आने के बाद से, उन्हें एक सभ्य महिला की तरह दिखने में ज़्यादा दिलचस्पी हो गई थी और वह अक्सर अपनी नई चीज़ों के बारे में जेसन से राय लेती थीं, जो वह खुशी-खुशी देते थे। उन्हें कैथरीन को खुश देखना और लेडी रेडमंड के रूप में आत्मविश्वास के साथ अपनी भूमिका में ढलते देखना अच्छा लगता था।

"क्या लेडी रेडमंड को आज आपकी जरूरत नहीं है?" जेसन ने पूछा।

"जी नहीं, महोदय।"

"ठीक है," जेसन सहमत हुआ। "डैनियल, जो को हमसे कहाँ मिलना चाहिए?"

डैनियल ने अपनी जेब घड़ी देखी, फिर श्री ब्रिटरिज द्वारा दिए गए पते देखे। “चलिए विधवा से शुरू करते हैं,” उन्होंने कहा। “होबार्ट का घर यहाँ से ज़्यादा दूर नहीं है।” डैनियल ने जो को पता दिखाया। “क्या आप हमें लगभग ग्यारह बजे लेने आ सकते हैं?”

“बिल्कुल, इंस्पेक्टर साहब,” जो ने अपनी ढीली टोपी को थोड़ा झुकाते हुए कहा, जिससे वह किसी डाकू जैसा दिख रहा था।

जेसन ने जो को धन्यवाद दिया और डैनियल की ओर मुड़ा, जो जाने के लिए तैयार था। डैनियल ने पूछा, “क्या तुम सिर को और करीब से नहीं देखना चाहते थे?”

“मैंने अभी तक जो देखना था देख लिया है, बाकी के लिए और अधिक सावधानीपूर्वक विश्लेषण की आवश्यकता होगी। शरीर के बिना भी, दिमाग हमें बहुत कुछ बता सकता है।”

“क्या यह संभव है?” डैनियल ने संदेह भरी नजरों से पूछा।

“ऐसा हो सकता है, इसलिए शवगृह पहुंचने के बाद मैं इस पर पूरा ध्यान देना चाहूंगा।”

क्या केवल सिर के आधार पर मृत्यु के समय का अनुमान लगाना संभव है?

“मेरा अनुमान है कि पीड़ित की मौत जेल की सीढ़ियों पर उसका सिर रखे जाने से बारह घंटे से भी कम समय पहले हुई थी। सरसरी जांच के आधार पर मैं इससे अधिक सटीक जानकारी नहीं दे सकता।”

“तो, उसकी हत्या आठ बजे के बाद किसी समय हुई होगी?” डैनियल ने पूछा।

“एक-दो घंटे आगे-पीछे हो सकते हैं, लेकिन हाँ। मेरा मानना है कि उसकी हत्या आज सुबह के बजाय कल रात हुई थी।”

“इससे हमें ज़्यादा जानकारी नहीं मिलती,” डैनियल ने चिढ़कर कहा।

“शायद श्रीमती होबार्ट अपने पति के अंतिम क्षणों के बारे में कुछ जानकारी दे सकें,” जेसन ने जवाब दिया। “कम से कम, वे हमें मृत्यु के समय के आसपास की अवधि का अनुमान लगाने में मदद कर सकती हैं।”

“मुझे उम्मीद है,” डैनियल ने जवाब दिया। “आपने वार्डन की बात सुनी ही होगी। वह सुपरिंटेंडेंट रैनसम का पुराना परिचित है, जिसका मतलब है कि रैनसम हमेशा की तरह और भी आक्रामक होगा।”

“हाँ, वो ऐसा ही करेगा। आप जानते ही हैं कि उसे ऐसे मामले कितने पसंद हैं जिनसे उसे प्रेस का ध्यान मिल सके।”

“जैसे ही प्रेस को इसके बारे में थोड़ी सी भी जानकारी मिलेगी, वे इस पर टूट पड़ेंगे। अविवेकी क्रूरता और एक दिलचस्प पहेली से बढ़कर अखबारों को बेचने का और कोई तरीका नहीं है।”

“मुझे नहीं लगता कि यह कोई नासमझी भरा काम था,” जेसन ने जवाब दिया।

“दरअसल, मुझे लगता है कि यह सुनियोजित तरीके से किया गया और त्रुटिहीन ढंग से अंजाम दिया गया था।”

“यहां मुख्य शब्द 'फांसी देना' है,” डैनियल ने उत्तर दिया।

अध्याय दो

अगर जेसन डैनियल को अच्छी तरह से न जानता होता, तो शायद वह यही सोचता कि डैनियल इस मामले को लेकर चिंतित है और अपने कम सहयोगी वरिष्ठ अधिकारी को निराश करने से डर रहा है, लेकिन जेसन को डैनियल की चिंता के पीछे कुछ और ही वजह नज़र आ रही थी। डैनियल हेज़ और जॉन रैनसम के बीच पहले भी मतभेद रहे थे, लेकिन जॉन रैनसम बेहद बुद्धिमान और महत्वाकांक्षी व्यक्ति थे, और डैनियल ने इतने हाई-प्रोफाइल मामले सुलझाए थे कि सुपरिंटेंडेंट की नज़र में उसकी छवि अच्छी थी और संदिग्धों से निपटने में वह मेहनती और निष्पक्ष होने की प्रतिष्ठा अर्जित कर चुका था। जेसन को रैनसम के डैनियल को नीचा दिखाने की कोई वजह नज़र नहीं आ रही थी, लेकिन शायद जेसन स्कॉटलैंड यार्ड में हुए किसी नए घटनाक्रम या सत्ता परिवर्तन से अनभिज्ञ था।

गहरी आह भरते हुए, डैनियल ने अपने कंधों को ढीला छोड़ा और अपने कदमों को धीमा कर दिया। "रैनसम ने यह घोषणा की थी कि वह महीने के अंत तक एक नए मुख्य निरीक्षक की नियुक्ति करेंगे। मैंने भी इस पद के लिए आवेदन किया है।"

जेसन को अचानक एहसास हुआ कि वह मौजूदा मुख्य निरीक्षक से कभी नहीं मिला था और उसे आश्चर्य हुआ कि ऐसा क्यों था, जबकि वह स्कॉटलैंड यार्ड में अक्सर आता-जाता रहता था और उसे हर जासूस और कांस्टेबल से परिचित होना चाहिए था और उनके अनुभव और कार्य नीति के बारे में कुछ न कुछ पता होना चाहिए था।

जेसन के अनकहे सवाल को भांपते हुए, डैनियल ने समझाया, "चीफ इंस्पेक्टर सैंडिन को कमिश्नर हॉकिन्स ने रैनसम के सुपरिंटेंडेंट का पदभार संभालने से कुछ समय पहले ही नियुक्त किया था। सैंडिन अपने समय में एक अच्छा पुलिसवाला रहा होगा, लेकिन हाल के वर्षों में उसे अफीम के नशे की बुरी लत लग गई है। वह कमिश्नर हॉकिन्स के लिए शर्मिंदगी का कारण बन गया है और किसी भी अनावश्यक अप्रियता से बचने के लिए उसे चुपचाप सेवानिवृत्त होने के लिए कहा गया है।"

डैनियल ने घृणा से सिर हिलाया। "सैंडिन ने स्कॉटलैंड यार्ड के अंदर उतने ही समय से कदम नहीं रखे हैं जितने समय से मैं लंदन में हूँ और न ही उन्होंने व्यक्तिगत रूप से किसी चल रही जांच में भाग लिया है। कमिश्नर हॉकिन्स ने रैनसम से एक सक्षम व्यक्ति को चुनने के लिए कहा है, और रैनसम अपने निरीक्षकों को इस पद के लिए होड़ करते देखने का आनंद ले रहे हैं।"

"इस दौड़ में कितने पुरुष शामिल हैं?" जेसन ने पूछा।

"चार, मुझे छोड़कर। रैनसम के कमिश्नर बनने पर उन्हें हटाने की उनकी महत्वाकांक्षा और इच्छा को देखते हुए, यह एक सभ्य चयन प्रक्रिया के बजाय एक तरह का अड़चनात्मक मुकाबला होने की संभावना है।"

"मैं समझ गया," जेसन ने कहा। "और आपको नहीं लगता कि रैनसम आपको इस पद के लिए विचार करेगा?"

"रैनसम पक्षपात करना पसंद करता है," डैनियल ने कहा। "लेकिन सभी उम्मीदवारों पर निष्पक्ष रूप से विचार किए बिना किसी उत्तराधिकारी का नाम घोषित करना गैर-पेशेवर प्रतीत होगा। अगर मुझे इस मामले में जल्द ही कोई नतीजा नहीं मिला, तो मेरे पास कोई मौका नहीं बचेगा।"

और क्या कमिश्नर हॉकिन्स को इस बात में कोई दखल नहीं है कि किसे पदोन्नति मिलेगी?

“क्या आप भूल गए हैं कि रैनसम कमिश्नर का दामाद है? यार्ड रैनसम की निजी जागीर है। जब तक वह पदोन्नत नहीं हो जाता या सेवानिवृत्त नहीं हो जाता, उसका कहा ही कानून है।”

“क्या तुम सच में यही चाहते हो, डेनियल?” जेसन ने पूछा।

डेनियल ने कंधे उचकाते हुए कहा, “मुझे नहीं पता। मैंने इस पद के लिए अपनी रुचि तब ज़ाहिर की जब मैंने इस काम के फायदे और नुकसान के बारे में ठीक से सोचा भी नहीं था। सच कहूँ तो, अगर मेरा चयन नहीं हुआ तो मुझे ज़्यादा निराशा नहीं होगी। मैं यार्ड का सबसे युवा जासूस हूँ और सबसे नया कर्मचारी भी। रैनसम की मुझे हमेशा नीचा दिखाने की आदत मुझे बहुत खटकती है।”

“तो उसे ऐसा मत करने दो,” जेसन ने कहा। “तुम्हारा रिकॉर्ड सराहनीय है और इस पद के लिए तुम्हारे पास ज़रूरी योग्यता और अनुभव है। रैनसम को भले ही पक्षपात करना पसंद हो, लेकिन वह ऐसे लोगों से घिरा रहना पसंद करता है जो उसकी छवि को बेहतर बनाते हैं। डेनियल, तुम बिल्कुल वैसे ही व्यक्ति हो।”

डेनियल की मुस्कान ने उसके उदास चेहरे को रोशन कर दिया। “धन्यवाद, जेसन। आपके भरोसे के लिए मैं आभारी हूँ।”

“आपको मेरे वोट की जरूरत नहीं है। अगर यह पदोन्नति योग्यता के आधार पर दी जाएगी, तो आपको नौकरी मिलने की पूरी संभावना है।”

जैसे ही वे कोने से मुड़े और धूप में कदम रखा, जेल की छाया से परे सड़क पर कदम रखते ही, डेनियल के कदमों में आई नई स्फूर्ति को देखकर जेसन खुद को रोक नहीं सका।

“क्या इस मामले पर आपके कोई प्रारंभिक विचार हैं?” डेनियल ने पता लिखे कागज को एक बार फिर देखते हुए पूछा।

“कई बातें हमें निश्चित रूप से पता हैं। चूंकि जेलर के आदमियों को न तो शव मिला और न ही हत्या का कोई सबूत, इसलिए हम जानते हैं कि फिलिप होबार्ट की हत्या जेल के पास या अंदर नहीं हुई थी। उनकी हत्या कहीं और की गई थी, और उनका सिर सीढ़ियों पर एक संदेश देने के लिए छोड़ दिया गया था। हमें अभी यह पता लगाना बाकी है कि वह संदेश क्या था, लेकिन सिर से कुछ सुराग जरूर मिलते हैं।”

डेनियल हैरान होकर बोला, “किस तरह के सुराग? मुझे तो ऐसा कुछ भी नज़र नहीं आया जिससे हमें कातिल का पता चल सके।”

गर्दन के किनारे खुरदुरे नहीं थे, इसलिए संभवतः सिर को एक ही झटके में धड़ से अलग कर दिया गया था। इसके लिए कुल्हाड़ी या माचेटी जैसे किसी तेज धार वाले हथियार की आवश्यकता होती। यदि चाकू का प्रयोग किया गया होता, तो काटने और चीरने के निशान मिलते।

डेनियल ने जेसन की बात से सहमत होते हुए सिर हिलाया। “और कुछ?”

“मुझे संघर्ष के कोई संकेत नहीं दिखे, जिससे यह पता चलता है कि या तो फिलिप होबार्ट को वार होते हुए दिखाई ही नहीं दिया या फिर सिर कलम किए जाने के समय तक वह पहले ही अक्षम हो चुके थे।”

डेनियल ने कहा, “शव मिल जाए तो मददगार होगा। इससे हमें हमले की बेहतर जानकारी मिल सकेगी।”

“ऐसा हो सकता था, लेकिन हमें मौत का संभावित कारण पता है और यह तथ्य भी कि हत्या का संबंध फिलिप होबार्ट के चुने हुए पेशे से होने की सबसे अधिक संभावना है।”

“मृत्यु का संभावित कारण क्या है?” डैनियल ने आश्चर्य से जेसन की ओर मुड़कर पूछा।

“संभव है कि जब पीड़ित का सिर धड़ से अलग किया गया, तब तक उसकी मौत हो चुकी थी।”

“क्या आप सिर की बनावट देखकर यह अनुमान लगा सकते हैं?”

“मैं गर्दन के आसपास चोट के निशान और आंखों के सफेद हिस्से में लालिमा देखूंगा, जो गला घोटने का संकेत हो सकता है, और यह भी देखूंगा कि क्या आदमी के मुंह या श्वासनली से कोई दुर्गंध आ रही है, जो जहर का संकेत हो सकता है। हालांकि, अगर उसे गोली मारी गई हो, गाड़ी से कुचला गया हो, चाकू मारा गया हो, या सिर के अलावा किसी अन्य तरीके से हत्या की गई हो, तो शरीर के बाकी हिस्सों की जांच किए बिना मुझे पता नहीं चलेगा। शव मिलने की क्या संभावना है?” जेसन ने पूछा।

“लगभग न के बराबर,” डैनियल ने उदास स्वर में उत्तर दिया। “अब तक वह कहीं भी हो सकता था, क्योंकि हत्यारा स्पष्ट रूप से नहीं चाहता था कि हम होबार्ट के बाकी हिस्सों को जल्दी या आसानी से खोज लें, वरना वह अपने अवशेष किसी प्रमुख स्थान पर छोड़ देता।”

“हां, मैं आपसे सहमत हूं। शायद इसी वजह से शव को अच्छी तरह छिपाया गया है। इससे बहुत कुछ पता चल सकता है।”

“पता नहीं श्रीमती होबार्ट को कुछ गड़बड़ का एहसास भी हुआ है या नहीं,” डैनियल ने कागज़ मोड़ते हुए और उसे अपनी जेब में रखते हुए कहा। ऐसा लग रहा था कि वे पहुँच गए हैं।

अध्याय 3

होबार्ट्स बज रो में रहते थे, जो सेंट एंथोलिन चर्च से कुछ ही दूरी पर था। सुबह दस बजे के कुछ ही समय बाद, कई व्यावसायिक प्रतिष्ठानों से सजी यह सड़क खरीदारों और वाहनों से भरी हुई थी, जिनमें आलीशान गाड़ियाँ, मालगाड़ियाँ और टैक्सी शामिल थीं। होबार्ट्स किसी दुकान के ऊपर नहीं, बल्कि एक तीन मंजिला लाल ईंटों वाले टाउनहाउस में रहते थे, और डैनियल यह सोचे बिना नहीं रह सका कि क्या वे पूरी इमारत में रहते थे या वह जगह कई छोटे-छोटे अपार्टमेंट में बंटी हुई थी।

डैनियल ने पीतल के दरवाजे की कुंडी से अपनी उपस्थिति का ऐलान किया, और लगभग पंद्रह साल की एक उदास दिखने वाली नौकरानी ने दरवाजा खोला, जो उन्हें संदेह भरी निगाहों से देख रही थी।

“व्यापारियों का प्रवेश द्वार पीछे की तरफ है,” उसने घमंडी लहजे में कहा।

डैनियल ने अपना वारंट कार्ड ऊपर उठाया। “स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़ को श्रीमती होबार्ट से मिलने के लिए बुलाया गया है।”

दरवाजे पर एक पुलिसकर्मी को देखकर वह न तो आश्चर्यचकित हुई और न ही प्रभावित हुई, और उसने उनके मुंह पर दरवाजा बंद कर दिया जबकि वह अपनी मालकिन को यह बताने चली गई कि उसके घर मेहमान आए हुए हैं।

कुछ मिनट बाद नौकरानी लौटी और दरवाजा खोलकर खड़ी रही। उसने उनके कोट और टोपी लेने की पेशकश नहीं की, बस बाईं ओर के दरवाजे की ओर अस्पष्ट इशारा किया।

“श्रीमती होबार्ट बैठक कक्ष में आपका स्वागत करेंगी,” उसने कहा और चली गई, संभवतः रसोई की ओर, क्योंकि प्रवेश कक्ष में रोटी और सूप के पकने की खुशबू आ रही थी।

विधवा के सम्मान में डैनियल और जेसन ने अपनी टोपियाँ उतार दीं और नौकरानी द्वारा बताए गए कमरे में प्रवेश किया। बैठक कक्ष काफी इस्तेमाल किया हुआ लग रहा था और आकार या सजावट में बहुत भव्य न होते हुए भी, उसमें कई स्पष्ट विलासिता की वस्तुएँ मौजूद थीं। खिड़कियों पर कुरकुरे लेस के पर्दे लगे थे, पॉलिश किए हुए फर्श पर एक मोटा टर्की कालीन बिछा था जो शायद ही कभी इस्तेमाल हुआ हो, और शेल्व पर असली चांदी की चमक वाले कई चीनी मिट्टी के सजावटी सामान और तस्वीर के फ्रेम सजे हुए थे। जब श्रीमती होबार्ट उनका स्वागत करने के लिए खड़ी हुई, तो वे बिल्कुल वैसी नहीं थीं जैसा डैनियल ने एक जल्लाद की पत्नी से उम्मीद की थी, हालाँकि, सच कहें तो, वह वास्तव में यह नहीं बता सकता था कि उसने उनके बारे में क्या सोचा था।

उनके सामने खड़ी महिला की उम्र बाईस वर्ष से अधिक नहीं थी। उसकी आँखें उत्तम ब्रांडी के रंग की थीं, और उसके सुनहरे-भूरे बाल बीच से बँधे हुए थे और गर्दन के पीछे एक गाँठ में बंधे थे। वह बहुत पीली थी, शायद इसलिए कि उसने जो काला वस्त्र पहना था, वह उसकी गोरी त्वचा पर कठोर और निर्दयी लग रहा था। उसकी नाजुक, लगभग कोमल कलाईयाँ उसके गाउन के लेस से सजे कफ़ से बाहर निकली हुई थीं, और उसकी पतली गर्दन डैनियल को मिट्टी से उगते हुए फूल के तने की याद दिला रही थी।

उसे लगा कि शायद श्रीमती होबार्ट को उनके पति की मृत्यु की सूचना मिल चुकी होगी, लेकिन किसी कारणवश उसे नहीं लगता था कि वह उनके लिए शोक मना रही थीं। उनकी आँखों में एक ऐसी निर्जीवता थी मानो उन्होंने नरक की सबसे गहरी पीड़ा देखी हो और फिर भी जीवन से चिपटी हुई हों। उनका व्यवहार ऐसा था मानो उन्हें अपने जीवन के बचे हुए वर्षों में आशा की

एक किरण या खुशी का एक क्षण भी मिलने की उम्मीद न हो। दुख की बात है कि डैनियल इस तरह के भावों से भलीभांति परिचित था। असहनीय दुःख ने अंततः उन्हें उससे छीनने से पहले, वर्षों तक उसने अपनी पत्नी के चेहरे पर भी यही भाव देखा था।

"श्रीमती होबार्ट, मैं स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ हूं, और यह मेरे सहयोगी डॉ. रेडमंड हैं।"

जब भी जांच से जुड़े किसी व्यक्ति से मुलाकात होती, जेसन हमेशा परिचय कराने का जिम्मा डैनियल पर छोड़ देता था। कभी-कभी जेसन का रुतबा उसके लिए फायदेमंद साबित होता था, तो कभी नुकसानदेह, क्योंकि इससे उन लोगों को डर और शर्मिंदगी महसूस होती थी जो इतने ऊंचे तबके में नहीं उठते थे और अपने साधारण से घर में किसी रईस की मौजूदगी से खुद को असुरक्षित समझते थे। श्रीमती होबार्ट उलझन में दिख रही थीं, लेकिन इतनी विनम्र थीं कि उन्होंने सीधे-सीधे नहीं पूछा कि वे क्या चाहते हैं। इसके बजाय, उन्होंने उन्हें बैठने के लिए कहा और खुद लेस से सजी एक आरामदायक कुर्सी पर बैठ गईं और अपने पीले हाथों को गोद में रख लिया। उन्होंने एक आदमी से दूसरे आदमी को देखा, लेकिन उनकी आंखों में खालीपन का भाव बना रहा। डैनियल को लगा कि वह बस नाममात्र की ही मौजूद थीं।

"श्रीमती होबार्ट, मुझे आपको यह सूचित करते हुए अत्यंत खेद है कि आपके पति फिलिप होबार्ट आज सुबह मृत पाए गए। इस क्षति पर हमारी गहरी संवेदनाएं स्वीकार करें," डैनियल ने विनम्रतापूर्वक कहा।

श्रीमती होबार्ट की आंखें और चौड़ी हो गईं, और उनके गालों पर हल्की सी लाली छा गई, और एक पल के लिए, डैनियल को लगा कि उसने उस महिला को देखा है जो त्रासदी से उनकी आत्मा के छिन्न-भिन्न होने से पहले रही होगी।

"मर गया?" उसने धीमी आवाज़ में कहा। "कैसे?"

"मुझे लगता है कि उसका सिर काट दिया गया था," डैनियल ने यथासंभव संयम से कहा।

श्रीमती होबार्ट ने अपना हाथ अपने मुंह पर रख लिया और उनकी आँखों में आंसू भर आए। "मुझे समझ नहीं आ रहा," उन्होंने बुदबुदाते हुए कहा। "इंस्पेक्टर साहब, आपका क्या मतलब है? किसने सिर कलम किया?"

"हमें यही पता लगाने का काम सौंपा गया है।"

"श्रीमती होबार्ट, क्या आप ठीक हैं?" जेसन ने पूछा जब महिला की आँखें बेजान सी हो गईं और उसकी साँसें तेज़-तेज़ चलने लगीं, मानो वह बेहोश होने वाली हो। "क्या मैं कुछ सूंघने वाला नमक लाऊँ? या शायद आप कुछ पीना चाहेंगी?"

श्रीमती होबार्ट ने अपना सिर हिलाया। "मुझे माफ़ कर दीजिए। यह बस सदमे की वजह से है," उन्होंने धीरे से कहा, लेकिन उनकी आवाज़ कांप रही थी, और ऐसा लग रहा था जैसे वह बेहोशी की कगार पर हैं।

जेसन साइडबोर्ड के पास गया और डिकैटर के बगल में रखे दो क्रिस्टल के गिलासों में से एक में थोड़ी सी ब्रांडी डाली, फिर उसे विधवा के कांपते हाथ में थमा दिया। "एक घूंट लीजिए, श्रीमती होबार्ट," उसने निर्देश दिया।

उसने किया। फिर एक और।

"अब गहरी सांसें लो," जेसन ने धीरे से कहा। "और मुझ पर ध्यान केंद्रित करो।"

कुछ क्षणों बाद, श्रीमती होबार्ट ने खुद को संभाला और गिलास जेसन को वापस दे दिया, जिसे उसने एक तरफ रख दिया। डैनियल ने अपनी पेंसिल और नोटबुक निकाली, लेकिन

जेसन की नज़र उस पर पड़ी। "धीरे से काम लेना," उस नज़र ने कहा। डैनियल ने सहमति में सिर हिलाया।

"श्रीमती होबार्ट, क्या मैं आपका पूरा नाम जान सकता हूँ?" उन्होंने पूछा।

यदि विधवा इस प्रश्न से चौंक गई थी, तो उसने इसे ज़ाहिर नहीं किया। "लूसी जेन होबार्ट।"

"धन्यवाद। और आपके साथ यहां कौन रहता है?"

"सिर्फ फिलिप," लूसी होबार्ट ने कहा। "और हैटी। वो तो हर काम में माहिर है।"

"क्या यह वही युवती है जिससे हम अभी मिले थे?" डैनियल ने पूछा।

लूसी होबार्ट ने सिर हिलाया।

"श्रीमती होबार्ट, आपने अपने पति को आखिरी बार कब देखा था?"

"कल रात।"

"और उस समय क्या समय था?" जेसन ने धीरे से पूछा, उसकी निगाहें विधवा पर टिकी हुई थीं, कहीं वह फिर से अस्वस्थ न हो जाए।

"हमने साथ में रात का खाना खाया। हम हमेशा सात बजे खाना खाते हैं।"

"क्या आपके पति अपने सामान्य समय पर ही सोए थे?" डैनियल ने पूछा।

लूसी होबार्ट ने सिर हिलाया। "मैं सुबह जल्दी उठ गई थी। आठ बजे के तुरंत बाद। मुझे भयानक सिरदर्द हो रहा था, लेकिन फिलिप बाहर चला गया था। उसने कहा कि वह क्वीन आर्म्स में ड्रिंक करने जा रहा है। यह यहीं पास में है," उसने बताया।

"और क्या आपने उसे अंदर आते सुना?"

"नहीं," लूसी ने धीमी आवाज़ में कहा। "इंस्पेक्टर जी, उनकी हत्या कहाँ हुई थी?" उनकी आवाज़ काँप रही थी, लेकिन वह खुद पर काबू रखने के लिए दृढ़ थीं। "क्या मरने से पहले उन्हें असहनीय पीड़ा हुई थी?"

"श्रीमती होबार्ट, आपकी मृत्यु बहुत जल्दी हो जाती," जेसन ने कहा। वह विधवा को दिलासा देने और उसे अनावश्यक पीड़ा से बचाने के लिए दृढ़ संकल्पित लग रहा था, जो कि ठीक ही था क्योंकि अगर वह जवाब देने में असमर्थ होती तो डैनियल उससे सवाल नहीं कर पाता। उसे इस नाजुक युवती के लिए बहुत दुख हो रहा था, लेकिन इस समय वही एकमात्र व्यक्ति थी जो उसे आवश्यक जानकारी दे सकती थी, इसलिए उसे अपनी दया को त्यागकर आगे बढ़ना पड़ा।

"तुम्हें वह कहाँ मिला?" लूसी होबार्ट ने डैनियल पर अपनी विनती भरी निगाहें टिकाते हुए पूछा। "वह वहाँ कितनी देर से पड़ा था?"

"उसका सिर न्यूगेट जेल की सीढ़ियों पर पड़ा मिला था," डैनियल ने कहा।

"और उसका शरीर?" लूसी ने फुसफुसाते हुए पूछा।

"हमें अभी तक वह नहीं मिला है। मुझे बहुत खेद है, श्रीमती होबार्ट। मैं जानती हूँ कि यह आपके लिए कितना कष्टदायक है।"

"दुखद?" लूसी ने दोहराया। "मुझे लगता है कि इसे कहने का यही एक तरीका है।"

"श्रीमती होबार्ट, क्या आपके पति कल रात चिंतित या परेशान थे?" जेसन ने पूछा। "या शायद डरे हुए भी थे?"

लूसी होबार्ट ने जेसन को गौर से देखा। वह शायद सोच रही थी कि उसकी क्या भूमिका है, क्योंकि डैनियल ने यह नहीं बताया था कि वह अपने साथ डॉक्टर को क्यों लाया है।

“नहीं। फिलिप कल रात बिल्कुल अपने सामान्य स्वभाव में था। वास्तव में, वह बहुत खुश था। बल्कि बेहद प्रसन्न था,” लूसी ने धीरे-धीरे कहा, मानो वह अपने पति के व्यवहार को याद करने की कोशिश कर रही हो।

“महान?” डैनियल ने पूछा। “किस बात से?”

“उन्होंने कुछ कहा नहीं, लेकिन मैंने मान लिया कि इसका उनके काम से कुछ लेना-देना होगा। उन्होंने मुझसे कभी अपने पेशे के बारे में बात नहीं की। वे मुझे नाराज़ नहीं करना चाहते थे।”

“श्रीमती होबार्ट, आपकी शादी को कितने साल हो गए?” जेसन ने पूछा।

“लगभग पांच साल,” लूसी ने जवाब दिया, वह स्पष्ट रूप से प्रश्न से हैरान थी।

“और क्या आपके कोई बच्चे हैं?” डैनियल ने पूछा, और जेसन की ओर से एक और चेतावनी भरी नज़र देखी।

विधवा की आँखों में दिख रहे गहरे दर्द ने डैनियल को वह सब कुछ बता दिया जो उसे जानना ज़रूरी था। होबार्ट परिवार ने हाल ही में अपना एक बच्चा खोया था। इसी से लूसी होबार्ट के गहरे शोक और फिलिप होबार्ट की मृत्यु की खबर सुनाने से पहले उसके चेहरे पर दिख रही उदासी का कारण स्पष्ट हो गया।

“मुझे बहुत खेद है,” जेसन ने कहा।

लूसी होबार्ट ने सहमति में अपना सिर झुकाया लेकिन कोई जवाब नहीं दिया।

“क्या इस घर की चाबी किसी और के पास है?” डैनियल ने बच्चों के सवाल से तुरंत किनारा करते हुए पूछा, क्योंकि यह पूछताछ स्पष्ट रूप से हत्या से संबंधित नहीं थी।

“नहीं।”

“क्या कल रात आपके पति के क्वीन आर्म्स से लौटने के बाद कोई उनसे मिलने आया था?”

“मैंने किसी की आवाज़ नहीं सुनी,” लूसी ने कहा। “मैं सो नहीं रही थी। आजकल मुझे ठीक से नींद नहीं आती,” उसने धीरे से कहा।

“जब आपके पति बिस्तर पर नहीं आए तो क्या आपको चिंता नहीं हुई?” जेसन ने पूछा।

लूसी होबार्ट के कंधे और भी झुक गए। “मैं घंटों जागती रही, फिर नींद की गोली ली। आज सुबह जब मैं उठी, तो मुझे लगा कि फिलिप जेल के लिए निकल चुका होगा।”

“क्या वह आमतौर पर नाश्ता नहीं करता था?” डैनियल ने पूछा।

युवती ने सिर हिलाया। “फिलिप काम पर जाने से पहले कभी खाना नहीं खाता था। उन दिनों वह दोपहर के भोजन तक इंतजार करना पसंद करता था और फ्लीट स्ट्रीट के एक रेस्तरां में जाता था।”

“क्या आज सुबह फांसी होने वाली थी?”

श्री ब्रिटरिज ने बताया था कि आज कोई फांसी निर्धारित नहीं है, लेकिन शायद फिलिप होबार्ट को कहीं और भेजा जाना था। शायद उन बाहरी कामों में से एक जिसके बारे में वार्डन ने बात की थी।

“मुझे नहीं पता,” लूसी होबार्ट ने कहा। “उन्होंने कभी कुछ नहीं बताया। मैंने बस यही मान लिया था—”

डेनियल ने जेसन की ओर देखा कि क्या उसके पास कोई और सवाल है, लेकिन जेसन ने सिर हिला दिया। जाहिर है, उसे नहीं लगता था कि लूसी होबार्ट को हत्या से संबंधित कुछ भी पता था।

“क्या हम हैटी से बात कर सकते हैं?” डेनियल ने पूछा।

“बिल्कुल। मैं उसे ले आऊंगा।”

वह खड़ी हुई और खुद को संभालने के लिए तुरंत आर्मरिस्ट पकड़ लिया। जेसन भी तुरंत खड़ा हो गया और सहारा देने के लिए तैयार हो गया। उसने धीरे से उसकी कोहनी पकड़ ली।

“श्रीमती होबार्ट, आपने नींद की दवा कितनी ली थी?” उसने पूछा।

“बस एक चम्मच। शायद दो।”

“क्या तुमने आज खाना खाया है?” जेसन ने बार-बार पूछा।

मुझे ज्यादा भूख नहीं थी।

“आपको कुछ खाना ही चाहिए। और फिर आपको लेट जाना चाहिए। आप सदमे में हैं।”

लूसी होबार्ट ने कृतज्ञता से उनकी ओर देखा। “इतनी दयालुता दिखाने के लिए धन्यवाद। मैं आपकी बात मानूंगी।”

“यह सुनकर मुझे खुशी हुई।” जेसन ने उसकी कोहनी छोड़ दी।

मैं हैटी को आपसे बात करने के लिए भेजूंगा।

लूसी होबार्ट कमरे से चली गई, और जेसन अपनी सीट पर वापस बैठ गया। “मुझे नहीं लगता कि उसे कुछ पता है।”

डेनियल ने सिर हिलाया। “वह अपने शोक में सच्ची लग रही थी। और उसके पति ने स्पष्ट रूप से उससे अपने मामलों पर चर्चा नहीं की थी।”

“अगर उसने ऐसा किया तो यह बेहद अनुचित होगा,” जेसन ने जवाब दिया। “किसी भी महिला को, खासकर जिसने हाल ही में अपना बच्चा खोया हो, ऐसी बातें नहीं सुननी चाहिए।”

“तुम अपनी पत्नी के साथ हत्या की बातें करते रहे हो,” डेनियल ने बताया।

जेसन मुस्कुराया। “केटी बहुत सहनशील है, और अगर मैंने उसके साथ ऐसा व्यवहार किया जैसे वह इतनी नाज़ुक है कि मेरी रोज़मर्रा की सच्चाई सुन ही नहीं सकती, तो वह मुझे कभी माफ नहीं करेगी।”

उनकी बातचीत नौकरानी के आने से बाधित हो गई, जिसके उदासीन भाव की जगह अब चिंता भरी भाँहें दिखाई दे रही थीं।